

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

14 APRIL 1970.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1970.

Kredieten : Gezinszorg en Huisvesting.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
GEZINSZORG EN DE
HUISVESTING (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **VANNIEUWENHUYZE**.

INHOUDSTAFEL.

	Blz.
A. Uiteenzetting van de Minister	4
Eerste deel : Financieel overzicht	4
I. Algemene ontleding van de gewone uitgaven	4
1. Begrotingsartikelen met betrekking tot het huisvestings-beleid	4
A. Verdeling der kredieten	4
B. Evolutie der toelagen	5
1. De intresten	5
2. De strijd tegen de krotwoningen	6
3. De tegemoetkoming aan de kroostrijke gezinnen	6
4. De intrestkortingen toegestaan aan de mijn-arbeiders	7

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Smet, voorzitter; Allard, Bailly, Billiet, Bologne, Collin, Cugnon, Deliege R., Dequeecker, De Rore, Diependaele, Ferret, Gillet, Mesotten, Miessen, Peeters, Vanderhaegen, Verboven, Verhaegen en Vannieuwenhuyze, verslaggever.

R. A 8188

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XXI (Zitting 1969-1970) : Ontwerp van wet;
159 en 247 (Zitting 1969-1970) : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

14 AVRIL 1970.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1970.

Crédits : Famille et Logement.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA FAMILLE
ET DU LOGEMENT (1)
PAR M. **VANNIEUWENHUYZE**.

SOMMAIRE.

	Page
A. Exposé du Ministre	4
Première partie : Aperçu financier	4
I. Analyse générale des dépenses ordinaires	4
1. Articles budgétaires relatifs à la politique du logement	4
A. Répartition des crédits	4
B. Evolution des subventions	5
1. Les intérêts	5
2. La lutte contre les taudis	6
3. L'aide aux familles nombreuses	6
4. Les remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs	7

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Smet, président; Allard, Bailly, Billiet, Bologne, Collin, Cugnon, Deliege R., Dequeecker, De Rore, Diependaele, Ferret, Gillet, Mesotten, Miessen, Peeters, Vanderhaegen, Verboven, Verhaegen et Vannieuwenhuyze, rapporteur.

R. A 8188

Voir :

Document du Sénat :

5-XXI (Session de 1969-1970) : Projet de loi;
159 et 247 (Session de 1969-1970) : Amendements.

	Blz.		Page
	—		—
2. Begrotingsartikelen met betrekking tot het gezinsbeleid	7	2. Articles budgétaires concernant la politique familiale	7
A. Verdeling der kredieten	7	A. Répartition des crédits	7
B. Evolutie der toelagen	8	B. Evolution des subventions	8
1. De toelage aan privé-organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin	8	1. Les subventions à des organismes privés d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales	8
2. De toelagen aan openbare instellingen (gemeenten en provinciën) voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin	9	2. Les subventions à des organismes publics (communaux et provinciaux) d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales	9
3. De uitgaven van sectie IV — Wetenschapsbeleid	9	3. Les dépenses de la section IV — Politique scientifique	9
<i>Tweede deel : Uiteenzetting over het algemeen huisvestingsbeleid</i>	10	<i>Deuxième partie : Exposé sur la politique générale du logement</i>	10
<i>Derde deel : Uiteenzetting over het gezinsbeleid</i>	19	<i>Troisième partie : Exposé sur la politique familiale . . .</i>	19
<i>Vierde deel : Bijkomende nota met betrekking tot het statuut van de moeder</i>	21	<i>Quatrième partie : Note complémentaire sur le statut de la mère</i>	21
B. <i>Algemene Bespreking</i>	22	B. <i>Discussion générale</i>	22
<i>Eerste deel : Huisvesting</i>	22	<i>Première partie : Logement</i>	22
1. Grondbeleid	22	1. Politique foncière	22
2. Prefabricatie en industriële woningbouw	28	2. Préfabrication et construction industrielle	28
3. Autonome financiering van het bouwbedrijf	32	3. Financement autonome de la construction	32
4. Wetboek van de huisvesting — Leidraad voor de toekomstige eigenaar	33	4. Code du logement — Vade-mecum du futur propriétaire	33
5. Intresten voor leningen	34	5. Intérêts des emprunts	34
6. Leningen tegen lage rentevoet	35	6. Prêts à intérêt réduit	35
7. Hogere leningen	36	7. Majoration des prêts	36
8. Moeilijkheden voor de jonge gezinnen	37	8. Difficultés pour les jeunes ménages	37
9. Bouwprizen	38	9. Le coût de la construction	38
10. Speciaal programma	39	10. Programme spécial	39
11. Woningen voor mijnwerkers	41	11. Habitations pour ouvriers mineurs	41
12. Oude woningen	41	12. Habitations vétustes	41
13. Woningen gebouwd met het oog op de huisvesting van het S.H.A.P.E.-personeel	46	13. Habitations construites en vue du logement du personnel du S.H.A.P.E.	46
14. Sociaal-culturele diensten in de sociale woningwijken .	48	14. Services socio-culturels dans les quartiers réservés aux habitations sociales	48
15. Huishuurprobleem — Beperking van de huishuur .	49	15. Problème des loyers — Limitation des loyers	49
16. Overdrachtaks	52	16. Taxe de transmission	52
17. Ereloon architect	52	17. Honoraires des architectes	52
18. Sociale woningen in het algemeen	54	18. Logements sociaux en général	54
1° spreiding van de bouwpremies	54	1° répartition des primes à la construction	54
2° woningen gebouwd door de N.M.H.	55	2° logements construits par la S.N.L.	55
3° woningen gebouwd door de N.M.K.L.	55	3° logements construits par la S.N.P.P.T.	55
4° kredietmaatschappijen aangesloten bij de A.S.L.K. .	56	4° sociétés de crédit affiliées à la C.G.E.R.	56
5° in 1968 en 1969 gebouwde woningen en vooruitzichten voor 1970	57	5° habitations construites en 1968 et en 1969 et prévisions pour 1970	57
6° werkmiddelen	61	6° moyens de fonctionnement	61
<i>Tweede deel : Gezin</i>	64	<i>Deuxième partie : Famille</i>	64
1. Erkenning van de sociale en opvoedende rol van de moeder	64	1. Reconnaissance du rôle social et éducatif de la mère .	64
2. Valorisering van de taak van gezinshelpster	68	2. Valorisation de la tâche des aides familiales	68
3. Morele weerbaarheid van het gezin en Jeugdbescherming	68	3. Défense morale de la famille et protection de la jeunesse	68
4. Demografie	69	4. Démographie	69
5. Toelagen voor gezins- en bejaardenhulp	74	5. Subsides pour aide aux familles et aux personnes âgées	74
6. Wetenschappelijke publicaties	77	6. Publications scientifiques	77
7. Ingeweken vreemdelingen sinds de laatste 20 jaar .	80	7. Etrangers immigrés au cours de 20 dernières années .	80

	Blz.		Page
	—		—
<i>Bijlagen.</i>		<i>Annexes.</i>	
I. Werkgroep belast met de studie van de artikelen 136 en 140 van de Regeringsverklaring (collectieve gezinsuitrustingen en erkenning van de sociale en opvoedende rol van de moeder)	81	I. Groupe de travail chargé d'étudier les articles 136 et 140 de la déclaration gouvernementale (équipements familiaux collectifs et reconnaissance du rôle social et éducatif de la mère)	81
II. Statistieken betreffende de inwijking	87	II. Statistiques concernant l'immigration	87

MIJNE HEREN,

A. UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

Bij wijze van inleiding heeft de Minister van het Gezin en de Huisvesting een uiteenzetting gegeven over de begroting van zijn Departement en de hoofdlijnen van het gezins- en huisvestingsbeleid.

Deze uiteenzetting laten we hieronder integraal volgen.

EERSTE DEEL :

FINANCIEEL OVERZICHT.

I. Algemene ontleding van de gewone uitgaven.

Tijdens de begrotingsjaren 1966 tot 1968 daalden de gewone uitgaven van de Sectie Gezin en Huisvesting als volgt :

1966 : 2.121 miljoen;
1967 : 2.064 miljoen of —57 miljoen;
1968 : 1.979 miljoen of —85 miljoen.

Uit de ontleding van de begrotingsartikelen blijkt nochtans dat de daling van de begrotingen voor 1967 en voor 1968 uitsluitend voortvloeit uit de toepassing tijdens het begrotingsjaar 1967, van het nieuw systeem van uitbetaling door financieringsorganismen van de bouw- en aankooppremies voor sociale woningen.

De begrotingen van 1969 en 1970 waarvoor ik de ministeriële verantwoordelijkheid draag, zijn in stijging :

1969 : 2.232 miljoen of + 253 miljoen.

In 1970 is de verhoging nog belangrijker :

1970 : 2.872 miljoen of + 640 miljoen.

De stijging is circa 28 pct. dan wanneer het algemene gemiddelde van de aangroei der begrotingen lager ligt dan 10 pct.

1. Begrotingsartikelen met betrekking tot het huisvestingsbeleid.

De totalen over de 5 dienstjaren :

1966 : 1.870 miljoen.
1967 : 1.814 miljoen of — 56 miljoen.
1968 : 1.680 miljoen of —134 miljoen.
1969 : 1.878 miljoen of +198 miljoen.
1970 : 2.474 miljoen of +596 miljoen of een verhoging van circa 31 %.

A. VERDELING DER KREDIETEN.

1. De toelagen (artikel 41.61) aan de beide Nationale Maatschappijen, de Nationale Maatschappij voor de Huis-

MESSIEURS,

A. EXPOSE DU MINISTRE.

Introduisant le débat, le Ministre de la Famille et du Logement a fait un exposé sur le budget de son Département et sur les grandes lignes de sa politique.

C'est cet exposé que nous allons d'abord reproduire intégralement ci-dessous.

PREMIERE PARTIE :

APERÇU FINANCIER.

I. Analyse générale des dépenses ordinaires.

Pour les années budgétaires 1966 à 1968, les dépenses ordinaires de la Section Famille et Logement ont accusé une régression :

1966 : 2.121 millions;
1967 : 2.064 millions, soit —57 millions;
1968 : 1.979 millions, soit —85 millions.

L'analyse des articles budgétaires montre toutefois que la diminution du budget en 1967 et en 1968 est due exclusivement à la mise en application, au cours de l'exercice 1967, du nouveau système de paiement par les organismes de financement des primes à la construction et à l'achat d'habitations sociales.

Les budgets de 1969 et 1970, dont j'assume la responsabilité ministérielle, sont en augmentation :

1969 : 2.232 millions, soit + 253 millions.

En 1970, la majoration est encore plus importante :

1970 : 2.872 millions, soit + 640 millions.

Elle est d'environ 28 p.c., alors que la moyenne générale de l'augmentation des budgets est inférieure à 10 p.c.

1. Articles budgétaires relatifs à la politique du logement.

Les totaux des 5 exercices :

1966 : 1.870 millions.
1967 : 1.814 millions, soit — 56 millions.
1968 : 1.680 millions, soit —134 millions.
1969 : 1.878 millions, soit +198 millions.
1970 : 2.474 millions, soit +596 millions ou une augmentation d'environ 31 %.

A. REPARTITION DES CREDITS.

1. Les subsides (article 41.61) aux deux sociétés nationales, la Société Nationale du Logement et la Société Nationale de

vesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, zijn veruit de hoogste en stijgen voortdurend :

1966 : 1.262 miljoen.
 1967 : 1.474 miljoen of +212 miljoen.
 1968 : 1.584 miljoen of +110 miljoen.
 1969 : 1.725 miljoen of +141 miljoen.
 1970 : 2.150 miljoen of +425 miljoen.

2. De toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken (artikel 41.60), werd voor 1969 en 1970 met circa 8 miljoen verminderd. Het bestaan van bepaalde reserves bij dit Instituut laat toe deze bewerking door te voeren.

3. Belangrijke schommelingen werden met betrekking tot de gehele en de gesplitste premies in de begrotingsartikelen 41.62, 61.60 en 61.62 vastgesteld, dit ingevolge de toepassing van het nieuw systeem van uitbetaling der premies :

1966 : 587 miljoen.
 1967 : 319 miljoen of —268 miljoen.
 1968 : 73 miljoen of —246 miljoen.
 1969 : 138 miljoen of + 65 miljoen.
 1970 : 308 miljoen of +170 miljoen.

4. Een bedrag van 7.000.000 frank werd oorspronkelijk op de begroting voor 1968 ingeschreven ten titel van Staatsrussenkomst in de intrestlast van de lening van 100 miljoen frank die door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom werd aangegaan met het oog op het verstrekken van leningen tegen verlaagde rentevoet of zonder intrest aan de slachtoffers van de windhoos die onze streken teisterde op 25 juni 1967.

Daar het aantal aanvragen om Staatstoelagen lager is dan verwacht, werd de subsidie teruggebracht tot 2 miljoen frank voor elk der dienstjaren 1968, 1969 en 1970. Dit bedrag zal volstaan om aan de verschillende verbintenissen te voldoen.

B. EVOLUTIE DER TOELAGEN.

De analyse van het artikel 41.61 over de toelagen verleend aan de twee nationale maatschappijen, de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, laat toe de evolutie van de Staatstoelagen te overschouwen :

1. De *intresten* verschuldigd aan hun leners ten belope van het verschil tussen de totale door hen op hun leningen verschuldigde intresten en het te hunnen laste gelegde jaarlijkse intrestaandeel en de terugbetalingspremiën die de twee nationale maatschappijen aan hun leners hebben toegestaan gaan in stijgende lijn.

1966 : 848 miljoen.
 1967 : 1.061 miljoen of +213 miljoen.
 1968 : 1.155 miljoen of + 94 miljoen.

la Petite Propriété Terrienne, sont de loin les plus élevés et ne cessent d'augmenter :

1966 : 1.262 millions.
 1967 : 1.474 millions, soit +212 millions.
 1968 : 1.584 millions, soit +110 millions.
 1969 : 1.725 millions, soit +141 millions.
 1970 : 2.150 millions, soit +425 millions.

2. Le subside de l'Institut National du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement (article 41.60) a été réduit de 8 millions pour 1969 et 1970. L'existence de certaines réserves à l'Institut National du Logement permet de réaliser cette opération.

3. Des fluctuations importantes sont constatées dans les articles budgétaires 41.62, 61.60 et 61.62, relatifs aux primes entières et fractionnées, et cela par suite de la mise en application du nouveau système de paiement des primes :

1966 : 587 millions.
 1967 : 319 millions, soit —268 millions.
 1968 : 73 millions, soit —246 millions.
 1969 : 138 millions, soit + 65 millions.
 1970 : 308 millions, soit +170 millions.

4. Au budget de 1968, un montant de 7.000.000 F avait initialement été prévu à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts de l'emprunt de 100 millions de francs, contracté par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne en vue de consentir des prêts à taux réduit ou sans intérêt aux victimes de la tornade qui a sévi le 25 juin 1967.

Le nombre de demandes d'intervention de l'Etat étant moindre que prévu, le subside a été ramené à 2 millions de francs pour chacun des exercices 1968, 1969 et 1970. Ce montant sera amplement suffisant pour faire face aux divers engagements.

B. EVOLUTION DES SUBVENTIONS.

L'analyse de l'article 41.61, relatif aux subsides aux deux sociétés nationales, la Société Nationale du Logement et la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, permet de suivre l'évolution des différentes formes d'intervention :

1. Les *intérêts* qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mis à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs, sont en augmentation constante.

1966 : 848 millions.
 1967 : 1.061 millions, soit +213 millions.
 1968 : 1.155 millions, soit + 94 millions.

1969 : 1.252 miljoen of + 97 miljoen.

1970 : 1.613 miljoen of +361 miljoen.

2. De *krotopruiming* omvat twee vormen van toelagen :

a) de premieën voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen :

1966 : 129 miljoen.

1967 : 126 miljoen of — 3 miljoen.

1968 : 126 miljoen.

1969 : 90 miljoen of —36 miljoen.

1970 : 138 miljoen of +48 miljoen.

b) de verhuizingstoelagen en de toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de uit de krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur, alsmede voor de inrichtingskosten van hun nieuwe woning.

1966 : 20 miljoen.

1967 : 10 miljoen of —10 miljoen.

1968 : 10 miljoen.

1969 : 29 miljoen of +19 miljoen.

1970 : 24 miljoen of — 5 miljoen.

Totalen a) + b) :

1966 : 149 miljoen.

1967 : 136 miljoen of —13 miljoen.

1968 : 136 miljoen.

1969 : 119 miljoen of —17 miljoen.

1970 : 162 miljoen of +43 miljoen.

3. De *tegemoetkoming aan de kroostrijke gezinnen* geschiedt onder twee vormen :

a) betaling van de intresten ten laste van de Staat overeenkomstig de besluiten inzake leningen aangegaan bij het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België :

1966 : 106 miljoen.

1967 : 112 miljoen of + 6 miljoen.

1968 : 122 miljoen of +10 miljoen.

1969 : 164 miljoen of +42 miljoen.

1970 : 180 miljoen of +16 miljoen.

b) terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting erkende bouwmaatschappijen van kortingen op de huurprijzen die zij aan hun huurders, hoofden van kroostrijke gezinnen, moeten toekennen :

1966 : 77 miljoen.

1967 : 75 miljoen of — 2 miljoen.

1968 : 85 miljoen of +10 miljoen.

1969 : 90 miljoen of + 5 miljoen.

1970 : 95 miljoen of + 5 miljoen.

1969 : 1.252 millions, soit + 97 millions.

1970 : 1.613 millions, soit +361 millions.

2. La *lutte contre les taudis* comporte deux formes d'intervention :

a) les primes à la démolition et à l'assainissement des logements insalubres :

1966 : 129 millions.

1967 : 126 millions, soit — 3 millions.

1968 : 126 millions.

1969 : 90 millions, soit —36 millions.

1970 : 138 millions, soit +48 millions.

b) les allocations de déménagement et les subsides destinés à couvrir partiellement le loyer dû par les personnes évacuées des taudis, ainsi que les frais d'installation dans leur nouveau logement :

1966 : 20 millions.

1967 : 10 millions, soit —10 millions.

1968 : 10 millions.

1969 : 29 millions, soit +19 millions.

1970 : 24 millions, soit — 5 millions.

Totaux pour a) + b) :

1966 : 149 millions.

1967 : 136 millions, soit —13 millions.

1968 : 136 millions.

1969 : 119 millions, soit —17 millions.

1970 : 162 millions, soit +43 millions.

3. L'*aide aux familles nombreuses* est accordée sous deux formes :

a) paiement de l'intérêt à charge de l'Etat conformément aux arrêtés relatifs aux emprunts contractés auprès du Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique :

1966 : 106 millions.

1967 : 112 millions, soit + 6 millions.

1968 : 122 millions, soit +10 millions.

1969 : 164 millions, soit +42 millions.

1970 : 180 millions, soit +16 millions.

b) remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société Nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires chefs de famille nombreuse :

1966 : 77 millions.

1967 : 75 millions, soit — 2 millions.

1968 : 85 millions, soit +10 millions.

1969 : 90 millions, soit + 5 millions.

1970 : 95 millions, soit + 5 millions.

Totalen a) + b) :

1966 : 183 miljoen.
 1967 : 187 miljoen of + 4 miljoen.
 1968 : 207 miljoen of +20 miljoen.
 1969 : 254 miljoen of +47 miljoen.
 1970 : 275 miljoen of +21 miljoen.

4. De *intrestkortingen toegekend aan de mijnarbeiders*, alsmede van de sommen verschuldigd als « waarborg van goede afloop » aan de betrokken kredietinstellingen :

1966 : 75 miljoen.
 1967 : 84 miljoen of + 9 miljoen.
 1968 : 80 miljoen of — 4 miljoen.
 1969 : 90 miljoen of +10 miljoen.
 1970 : 95 miljoen of + 5 miljoen.

2. *Begrotingsartikelen met betrekking tot het gezinsbeleid.*

De totalen over de vijf begrotingsjaren :

1966 : 219 miljoen.
 1967 : 217 miljoen.
 1968 : 231 miljoen (oorspronkelijke kredieten) .
 26 miljoen (supplementaire kredieten).
 257 miljoen.
 1969 : 291 miljoen (oorspronkelijke kredieten).
 23 miljoen (supplementaire kredieten).
 314 miljoen.
 1970 : 355 miljoen.

Het punt 135 van de regeringsverklaring dat een jaarlijkse verhoging van 50 miljoen voorziet voor de gezinshelpsters en de bejaardenhelpsters, werd geëerbiedigd, rekening houdend met het krediet van 231 miljoen dat oorspronkelijk op de begroting van 1968 werd ingeschreven.

Van 1968 tot 1970 is de stijging : 355 miljoen
 — 231 miljoen
 —
 124 miljoen

A. VERDELING VAN DE KREDIETEN.

Het artikel 33.65 van deze begrotingskredieten : toelagen aan *privé*-organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters, is het belangrijkste element van deze begrotingskredieten, nl. :

1966 : 201 miljoen.
 1967 : 196 miljoen.
 1968 : 236 miljoen (waarvan 26 miljoen bijkomende kredieten).
 1969 : 280 miljoen (waarvan 20 miljoen bijkomende kredieten).
 1970 : 315 miljoen.

Totaux a) + b) :

1966 : 183 millions.
 1967 : 187 millions, soit + 4 millions.
 1968 : 207 millions, soit +20 millions.
 1969 : 254 millions, soit +47 millions.
 1970 : 275 millions, soit +21 millions.

4. Les *remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs*, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit interposées :

1966 : 75 millions.
 1967 : 84 millions, soit + 9 millions.
 1968 : 80 millions, soit — 4 millions.
 1969 : 90 millions, soit +10 millions.
 1970 : 95 millions, soit + 5 millions.

2. *Articles budgétaires concernant la politique familiale.*

Totaux des 5 années budgétaires :

1966 : 219 millions.
 1967 : 217 millions.
 1968 : 231 millions (crédits initiaux).
 26 millions (crédits supplémentaires).
 257 millions.
 1969 : 291 millions (crédits initiaux).
 23 millions (crédits supplémentaires).
 314 millions.
 1970 : 355 millions.

Le point 135 de la déclaration gouvernementale, qui prévoit une augmentation de 50 millions par an pour les aides familiales et les aides seniors, est respecté, compte tenu du crédit de 231 millions inscrit initialement au budget de 1968.

Augmentation de 1968 à 1970 : 355 millions
 — 231 millions
 —
 124 millions

A. REPARTITION DES CREDITS.

L'article 33.65 : subsides à des organismes *privés* d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors, constitue l'élément principal de ces crédits budgétaires :

1966 : 201 millions.
 1967 : 196 millions.
 1968 : 236 millions (dont 26 millions de crédits supplémentaires).
 1969 : 280 millions (dont 20 millions de crédits supplémentaires).
 1970 : 315 millions.

De verhoging van het artikel 43.65, dat de toelagen aan de *openbare* studieorganismen en opleidingscentra overneemt, ligt merklijk lager :

1966 : 15 miljoen.
1967 : 17 miljoen.
1968 : 18 miljoen.
1969 : 25 miljoen.
1970 : 30 miljoen.

B. EVOLUTIE DER TOELAGEN.

1. *De toelagen aan privé-organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin*, zijn als volgt onderverdeeld :

a) aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp :

1966 : 180 miljoen.
1967 : 165 miljoen of — 15 miljoen.
1968 : 202 miljoen of + 37 miljoen.
(waarvan 26 miljoen bijkomende kredieten).
1969 : 244 miljoen of + 42 miljoen.
(waarvan 19 miljoen bijkomende kredieten).
1970 : 283 miljoen of + 39 miljoen.

b) aan opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhulpsters :

1966 : 4 miljoen.
1967 : 8 miljoen of + 4 miljoen.
1968 : 8 miljoen.
1969 : 8 miljoen.
1970 : 8 miljoen.

c) aan de verenigingen en groeperingen voor verzorging aan huis :

1966 : 2 miljoen.
1967 : 2,5 miljoen.
1968 : 2,5 miljoen.
1969 : 2,8 miljoen.
1970 : 2,8 miljoen.

d) aan de groeperingen die cursussen, voordrachten en studiedagen inrichten met het doel de gezinsopleiding te bevorderen :

1966 : 12 miljoen.
1967 : 18 miljoen of + 6 miljoen.
1968 : 18 miljoen.
1969 : 21 miljoen of + 3 miljoen.
1970 : 16 miljoen of — 5 miljoen.

e) aanmoedigingstoelage.

Deze werd op 2,1 miljoen fr. vastgesteld gedurende de 5 jaren.

L'augmentation à l'article 43.65, qui reprend les subsides aux organismes *publics* d'aide et aux centres de formation, est beaucoup moins importante :

1966 : 15 millions.
1967 : 17 millions.
1968 : 18 millions.
1969 : 25 millions.
1970 : 30 millions.

B. EVOLUTION DES SUBVENTIONS.

1. *Les subventions à des organismes privés d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales* se répartissent comme suit :

a) aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées :

1966 : 180 millions.
1967 : 165 millions, soit — 15 millions.
1968 : 202 millions, soit + 37 millions.
(dont 26 millions de crédits supplémentaires).
1969 : 244 millions, soit + 42 millions.
(dont 19 millions de crédits supplémentaires).
1970 : 283 millions, soit + 39 millions.

b) aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors :

1966 : 4 millions.
1967 : 8 millions, soit + 4 millions.
1968 : 8 millions.
1969 : 8 millions.
1970 : 8 millions.

c) aux associations et aux groupements de services de soins à domicile :

1966 : 2 millions.
1967 : 2,5 millions.
1968 : 2,5 millions.
1969 : 2,8 millions.
1970 : 2,8 millions.

d) aux groupements organisant des cours, conférences et journées d'étude en vue de promouvoir l'éducation familiale :

1966 : 12 millions.
1967 : 18 millions, soit + 6 millions.
1968 : 18 millions.
1969 : 21 millions, soit + 3 millions.
1970 : 16 millions, soit — 5 millions.

e) d'encouragement.

La subvention a été fixée à 2,1 millions durant les cinq années.

f) coördinatie van het maatschappelijk werk.

Deze nieuwe post werd ingeschreven vanaf 1968 :

1968 : 1,2 miljoen.

1969 : 1,2 miljoen.

1970 : 1,2 miljoen.

g) aan instellingen voor huwelijksraadplegingen.

Deze afzonderlijke post werd ook pas in 1968 ingevoerd :

1968 : 600.000 fr.

1969 : 600.000 fr.

1970 : 1.100.000 fr.

2. *De toelagen aan openbare instellingen (gemeenten en provinciën) voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, zijn onderverdeeld als volgt :*

a) aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp :

1966 : 14 miljoen.

1967 : 16 miljoen.

1968 : 17 miljoen.

1969 : 23 miljoen.

1970 : 28 miljoen.

b) aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhulpsters :

1966 : 1,2 miljoen.

1967 : 1,9 miljoen.

1968 : 1,2 miljoen.

1969 : 1,7 miljoen.

1970 : 1,7 miljoen.

3. *De uitgaven van Sectie IV. Wetenschapsbeleid met betrekking tot de activiteiten van het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsopleiding :*

1966 : 2,6 miljoen.

1967 : 2,6 miljoen.

1968 : 2,6 miljoen.

1969 : 9,4 miljoen.

1970 : 10,4 miljoen.

De verhogingen voor 1969 en 1970 zijn te wijten aan twee factoren :

a) de lonen en sociale lasten van het personeel van het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsopleiding werden voor 1969 en 1970 in deze Sectie IV opgenomen, terwijl zij tijdens de vorige dienstjaren ingeschreven werden in het geheel der uitgaven van de Sectie II. Gezin en Huisvesting;

b) de verhoging der uitgaven voor studies en onderzoeken die van 2 miljoen gestegen zijn tot 3,6 miljoen.

f) de coordination du travail social.

Ce nouveau poste a été inscrit à partir de 1968 :

1968 : 1,2 million.

1969 : 1,2 million.

1970 : 1,2 million.

g) à des organismes de consultations matrimoniales.

L'inscription au budget comme poste séparé ne remonte également qu'à 1968 :

1968 : 600.000 F.

1969 : 600.000 F.

1970 : 1.100.000 F.

2. *Les subventions à des organismes publics (communaux et provinciaux) d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, se répartissent comme suit :*

a) aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées:

1966 : 14 millions.

1967 : 16 millions.

1968 : 17 millions.

1969 : 23 millions.

1970 : 28 millions.

b) aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors :

1966 : 1,2 million.

1967 : 1,9 million.

1968 : 1,2 million.

1969 : 1,7 million.

1970 : 1,7 million.

3. *Les dépenses de la Section IV. Politique scientifique qui concernent les activités du Centre d'Etudes de la Population et de la Famille :*

1966 : 2,6 millions.

1967 : 2,6 millions.

1968 : 2,6 millions.

1969 : 9,4 millions.

1970 : 10,4 millions.

Les augmentations en 1969 sont à attribuer à deux facteurs :

a) les salaires et charges sociales du personnel du Centre d'Etudes de la Population et de la Famille ont été repris à cette Section IV en 1969 et 1970, alors que, pour les exercices antérieurs, ils figuraient dans l'ensemble des dépenses de la Section II : Famille et Logement;

b) la majoration des dépenses pour études et enquêtes, qui sont passées de 2 millions à 3,6 millions.

TWEEDE DEEL.

UITEENZETTING OVER HET ALGEMEEN
HUISVESTINGSBELEID.

Ik wens thans over te gaan tot de algemene uiteenzetting betreffende een huisvestingsbeleid dat mij het meest geschikt toeschijnt om aan de talrijke en veelzijdige behoeften van onze bevolking te beantwoorden.

Van het ogenblik af waarop ik mijn ministeriële taak heb aanvaard, heb ik de structuur uitgestippeld van het beleid dat ik, rekening houdende met bepaalde fundamentele opties, wens te voeren in het kader van de regeringsverklaring.

Deze structuur stoelt op maatregelen die onmiddellijk, op halflange en op lange termijn, moeten genomen worden.

De onmiddellijke maatregelen hadden tot doel de reglementering aan te passen aan de nieuwe toestanden en sommige van haar te strakke beschikkingen te versoepelen, dit in de optiek van een permanente sociale vooruitgang.

Ik herinner even aan de belangrijkste dezer maatregelen :

- de degressieve premie;
- toepassing van de wet van 3 juli 1967 op het bouwen, door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, van woningen bestemd voor het personeel van de onderneming SIDMAR;
- de indexering van de verhogingen wegens kinderen ten laste van de inkomensgrenzen die in aanmerking worden genomen voor het betrekken van een volkswoning;
- verhoging van de maximumbedragen voor de leningen die toegekend worden door het Woningsfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België en mogelijkheid tot het verlenen van dergelijke leningen aan de begunstigen van een degressieve premie;
- verbetering van de inkomensgrenzen toepasselijk op de jonge gezinnen, die een bouw- of een aankooppremie hebben aangevraagd.

Ik voeg daar nog aan toe, twee koninklijke besluiten die mij als zeer belangrijk voorkomen :

Het eerste, daterend van 1 juli 1969 en in werking getreden op 1 oktober, heeft de bescherming geregeld van personen die een volkswoning laten bouwen of er een aankopen die nog in aanbouw is.

Deze bescherming was volstrekt noodzakelijk. De vrijheid die door de wet aan de contractanten werd gelaten en het gebrek aan informatie van de kandidaat-eigenaars over de ingewikkelde immobiliënmarkt, hebben bepaalde misbruiken doen ontstaan, vooral wat de juiste draagwijdte betreft van de verbintenissen die zij aangaan. Voornoemd koninklijk besluit geeft de mede-contractant de mogelijkheid vrij de inhoud van de clausules van de overeenkomsten te bepalen, voor zover deze in overeenstemming zijn met de reglementering.

DEUXIEME PARTIE.

EXPOSE SUR LA POLITIQUE GENERALE
DU LOGEMENT.

J'en viens à présent à l'exposé général de la politique du logement qui m'apparaît la plus apte à répondre aux besoins nombreux et divers de notre population.

Dès le moment où j'ai été investi de ma charge ministérielle, j'ai indiqué la structure de la politique que je comptais suivre en fonction de certaines options fondamentales s'inscrivant dans le contexte de la déclaration gouvernementale.

Cette structure comportait des mesures immédiates à moyen terme et à plus longue échéance.

Les mesures immédiates visaient à adapter la réglementation aux situations nouvelles ou à assouplir certaines de ses dispositions trop rigides, dans une perspective de progrès social continu.

J'en rappelle les plus importantes :

- instauration de la prime dégressive;
- application de la loi du 3 juillet 1967 à la construction, par la Société Nationale du Logement, d'habitations destinées au personnel de l'entreprise SIDMAR;
- indexation des majorations pour enfants à charge, des plafonds de revenus pris en considération pour l'admission des locataires dans les habitations sociales;
- majoration des montants maxima des prêts consentis par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique et possibilité d'octroi de tels prêts aux bénéficiaires de la prime dégressive;
- amélioration des plafonds de revenus applicables aux jeunes ménages demandeurs de primes à la construction et à l'achat.

J'y ajouterai deux arrêtés royaux qui m'apparaissent fort importants :

Le premier, daté du 1^{er} juillet 1969 et entré en vigueur le 1^{er} octobre, a organisé la protection des personnes qui font construire une habitation sociale ou qui achètent une habitation sociale encore en voie de construction.

Une telle protection était absolument nécessaire, car la liberté laissée par la loi aux contractants et le manque d'information des candidats propriétaires dans le domaine complexe du marché immobilier, notamment quant à la portée exacte des engagements qu'ils souscrivent, ont donné lieu à certains abus. L'arrêté royal laisse au cocontractant la liberté de déterminer le contenu des clauses des conventions dans la mesure où celles-ci sont conformes à ses dispositions.

Verscheidene modellen van type-overeenkomsten, die beantwoorden aan de reglementering, werden uitgewerkt en meer dan 20.000 van deze type-overeenkomsten werden, op aanvraag, uitgedeeld hetzij aan kandidaat-eigenaars, hetzij aan beroepsmensen van het bouwbedrijf.

Benevens haar sociale inslag, is deze reglementering van aard om de bouwsector aan te wakkeren door het vertrouwen van de bevolking in de immobiliënmarkt te doen aangroeien.

Het tweede koninklijk besluit, daterend van 18 december 1969 en dat op 1 januari 1970 in werking treedt, verhoogt met 100.000 frank de grenzen van de handelswaarde der gebouwen en van de leningen, die bepaald zijn door de reglementering tot toekenning van de Staatswaarborg van goede afloop aan leningen, bestemd voor het bouwen of het aankopen van de met volkswoningen gelijkgestelde woningen.

Deze verhogingen waren hoogstnoodzakelijk geworden wegens de voortdurende stijging van de grondprijzen en de bouwkosten. Zo het beleid dat ik aan de goedkeuring van het Parlement voorleg en waarvan ik de principes over enkele ogenblikken opnieuw zal uiteenzetten, de stabilisatie en zelfs een daling der prijzen tot gevolg kan hebben, dan kunnen deze resultaten nochtans niet onmiddellijk bereikt worden.

Het was dus noodzakelijk de mogelijkheden van het hypothecair krediet tegen sociale rentevoet uit te breiden, om verder het verwerven van een eigendom tegen schappelijke voorwaarden mogelijk te maken.

Ditzelfde besluit heeft de maximum-rentevoet, die door de erkende kredietinstellingen mag gevraagd worden om de Staatswaarborg te genieten, met 1 pct. verhoogd. Door deze maatregel zullen deze instellingen zich kunnen aanpassen aan de evolutie van de valutamarkt en onder meer aan de spaargelden een hogere rentevoet toekennen dan de thans in vogue zijnde.

Wat de activiteit van de beide Nationale Maatschappijen voor de Huisvesting betreft, werden de nodige maatregelen getroffen om het regeringsprogramma uit te voeren dat het bouwen van 5.000 supplementaire woningen in de prioritaire ontwikkelingsstreken beoogt. Zo ik aan de twee Nationale Maatschappijen opdracht heb gegeven tijdelijk de aanbestedingen stop te zetten, dan is dit omwille van het op drift slaan van de conjunctuur die de regering genooddaakt heeft remmaatregelen te treffen. Deze maatregelen zijn op dit ogenblik opgeheven.

**

Onder de initiatieven die ik op halflange termijn dacht te nemen, kwamen de bescherming van de kandidaat-verwerper, de krotopruijing en het grondbeleid voor.

Zo men aanneemt dat de beslissingen op korte termijn deze zijn die in de loop van het jaar worden getroffen, moet ik bekennen dat ik mij in mijn vooruitzichten heb vergist.

Inderdaad, de bescherming van de verwerpers van volkswoningen werd één jaar na het opnemen van mijn minis-

Plusieurs modèles de conventions-types conformes à la réglementation ont été élaborés et plus de 20.000 de ces conventions-types ont été distribuées, sur demande, soit aux candidats propriétaires, soit aux professionnels de la construction.

Outre l'aspect social qu'elle revêt, cette réglementation est de nature à stimuler le secteur de la construction en augmentant la confiance de la population dans le marché immobilier.

Le second arrêté royal, daté du 18 décembre 1969 et entrant en vigueur le 1^{er} janvier 1970, a majoré de 100.000 francs les plafonds de la valeur vénale des immeubles et ceux des prêts, qui sont fixés dans la réglementation relative à l'octroi, par l'Etat, de sa garantie de bonne fin aux prêts consentis pour la construction ou pour l'achat de logements assimilés aux habitations sociales.

Ces majorations étaient devenues absolument indispensables, eu égard à la hausse continue des prix tant des terrains que des constructions. Si la politique que je soumets à l'approbation du Parlement et dont je rappellerai les principes dans un instant, peut amener une stabilisation, voire une baisse des prix, ces résultats ne seront pas immédiats.

Il était donc nécessaire d'étendre les possibilités du crédit hypothécaire consenti à des taux d'intérêt social, afin de continuer à permettre l'accès à la propriété dans des conditions raisonnables.

Le même arrêté a majoré de 1 p.c. les taux d'intérêt maxima que les organismes de crédit agréés peuvent demander pour bénéficier de la garantie de l'Etat. Cette mesure permettra à ces organismes de s'adapter à l'évolution du marché de l'argent et, notamment, d'accorder aux dépôts d'épargne des taux d'intérêt supérieurs à ceux qui sont en vigueur actuellement.

Pour ce qui concerne l'activité des deux Sociétés Nationales du Logement, les dispositions nécessaires ont été prises pour réaliser le programme gouvernemental de construction de 5.000 logements supplémentaires à ériger dans les régions prioritaires de développement. Si j'ai dû donner aux Sociétés Nationales l'ordre de suspendre provisoirement les mises en adjudication, c'est en raison de l'emballlement de la conjoncture, qui a conduit le Gouvernement à ordonner des mesures de freinage. Ces mesures sont, dès à présent, abolies.

**

Parmi les initiatives que je comptais prendre à moyen terme figuraient la protection des candidats acquéreurs, la lutte contre les taudis et la politique foncière.

Si l'on considère que les décisions prises à court terme sont celles qui interviennent dans l'année, il me faut bien avouer que je me suis trompé dans mes prévisions.

En effet, la protection des acquéreurs d'habitations sociales a été organisée un an après mon entrée en fonction.

teriële functies ingevoerd. Laten wij evenwel objectief zijn : om volledig te zijn, zou deze bescherming niet mogen beperkt blijven tot de verwervers van volkswoningen, maar wel degelijk het gehele terrein van de onroerende transacties van hetzelfde soort beslaan. Dit vergt nochtans bepaalde afwijkingen van de wet en daarom moet deze algemene bescherming bij een wet verwezenlijkt worden.

Om deze redenen zullen mijn Collega, de Minister van Justitie, en ikzelf binnenkort een ontwerp van wet bij de Kamers indienen. Dit ontwerp is thans klaar en zal ter tafel gelegd worden zodra het ontwerp van uitvoeringsbesluit zal opgesteld zijn.

Ik kom thans tot het tweede punt dat ik geklasseerd had onder de op half lange termijn te behandelen problemen, te weten : het aanwakken van de krotpruiming. Dit is een heel belangrijk probleem, waarvan ik de voornaamste gegevens opnieuw naar voren breng.

Alhoewel wij in België geen eigenlijke huisvestingscrisis kennen — de statistieken opgemaakt op basis van de laatste cijfers opgetekend door het Nationaal Instituut voor de Huisvesting vermelden immers 3.494.000 woningen voor 3.168.000 gezinnen op 31 december 1968 — dan moeten wij nochtans vaststellen dat de toestand niet bevredigend is.

Wij moeten vooreerst aanstrepen dat 28 pct. van ons onroerend patrimonium uit ongezonde en verouderde woningen bestaat. Wij moeten toegeven dat zowel de kwaliteit der huisvesting, beschouwd als wooneenheid, als de kwaliteit van de omgeving, zeer dikwijls ontoereikend zijn.

Al de verschillende studies, waarvan de resultaten met elkaar overeenstemmen, hebben de noodzakelijkheid doen uitschijnen dat minstens 20.000 supplementaire woningen per jaar moeten worden opgericht om het land, in de tijdruimte van één generatie, van een bevredigend immobiënpark te voorzien.

Nochtans is het niet denkbaar het huisvestingsbeleid te beperken tot het bouwen van nieuwe woningen, want dan zou dit leiden tot een overproductie van onroerende goederen. Tegelijkertijd met de woningbouw moet een energieke strijd gevoerd worden tegen de krotwoningen en de verouderde woningen, waarvan de helft zou moeten gesloopt worden, terwijl de andere helft voor aannemelijke verbeteringen vatbaar zou zijn.

Met het doel de sanering van het woningpark te bevorderen, heb ik besloten de vigerende rechtspraak te versoepelen om de basis uit te breiden van de toekenning van de toelagen die door de Staat, in toepassing van artikelen 8 en 11 van de wet van 7 december 1953 tot reorganisatie van de strijd tegen de krotwoningen, aan de erkende maatschappijen en aan de gemeenten verleend worden.

Daarenboven bestudeert mijn Departement een aanpassing van deze artikelen om hier de actie van de gemeenten en van de erkende maatschappijen nog meer aan te wakken. Ik denk dat ik bij machte zal zijn, tijdens de komende weken, een ontwerp van wet in deze zin neer te leggen.

Anderzijds heb ik een Commissie opgericht, samengesteld uit vertegenwoordigers van mijn departement en afgevaar-

Il faut cependant rester objectif : cette protection, pour être complète, ne peut se limiter aux acquéreurs d'habitations sociales, mais elle doit couvrir l'ensemble des transactions immobilières de l'espèce. Cela requiert toutefois certaines dérogations à la loi et, dès lors, la protection générale dont il est question doit être assurée par la voie législative.

C'est pourquoi mon Collègue, le Ministre de la Justice, et moi-même, nous déposerons, à très brève échéance, un projet de loi sur le Bureau des Chambres. Ce projet est déjà prêt et il sera déposé dès que le projet d'arrêté d'exécution aura été complètement élaboré.

J'en arrive au second point que j'avais placé parmi les questions à traiter à moyen terme, en l'occurrence : le renforcement de la lutte contre les taudis. Il s'agit là d'un problème fort important, dont je rappelle les données essentielles.

S'il n'y a pas de crise du logement en Belgique — les estimations faites sur base des derniers chiffres relevés par l'Institut National de Statistique donnent 3.494.000 logements pour 3.168.000 ménages au 31 décembre 1968 — la situation n'est cependant pas satisfaisante.

Il faut tout d'abord noter que 28 p.c. du patrimoine immobilier sont composés de logements insalubres ou vétustes. Il faut reconnaître qu'aussi bien la qualité des logements pris comme unités d'habitation que celle de l'environnement sont bien souvent insuffisantes.

Les diverses études réalisées, dont les résultats se recoupent, ont fait apparaître la nécessité de construire au moins 20.000 logements supplémentaires chaque année pour doter le pays d'un parc immobilier satisfaisant en l'espace d'une génération.

Il ne peut cependant être question de limiter la politique du logement à la construction de nouvelles habitations, car le résultat en serait une surproduction immobilière. Parallèlement à la construction, il faut mener une lutte énergique contre les taudis et les logements vétustes, dont près de la moitié devraient être démolis, les autres étant susceptibles d'améliorations satisfaisantes.

Afin de promouvoir l'assainissement de l'habitat, j'ai décidé d'assouplir la jurisprudence en vigueur de manière à élargir la base d'octroi des subsides versés par l'Etat aux sociétés agréées et aux communes en application des articles 8 et 11 de la loi du 7 décembre 1953 réorganisant la lutte contre les taudis.

En outre, mon Département étudie une refonte de ces articles à l'effet d'encourager encore davantage à cet égard l'action des communes et des sociétés agréées. Je crois pouvoir être en mesure de déposer dans les prochaines semaines un projet de loi en ce sens.

Par ailleurs, j'ai institué une Commission groupant des représentants de mon Département et des délégués du sec-

digden van de privé-sector. Deze Commissie heeft tot doel op een grondige wijze de problemen te onderzoeken van de sanering en verbetering van verouderde woningen die, na verbouwing, nog kunnen volstaan. De werkzaamheden van deze Commissie moeten leiden tot voorstellen ter verbetering van de bestaande reglementering. Er werd eveneens besloten over te gaan tot twee type-experimenten voor de vernieuwing van oude woonwijken.

Tenslotte zetten mijn diensten de studie verder over de problemen van het huisvestingssparen en van de huisvestingstoelage. Voor dit laatste probleem geschiedt dit in het kader van een fundamentele herziening van de op de volkswoningen toegepaste huurregeling.



Na deze opsomming van de activiteiten van mijn Departement, waarvan sommigen door middel van reglementaire teksten een concrete oplossing vonden, ben ik genooddacht vluchtig de fundamentele problematiek van de huisvesting in België te schetsen en onder meer de oplossingen en de aan te wenden middelen aan te geven.

Ik heb daarstraks verklaard dat ons land geen huisvestingscrisis kent. Het is nochtans waar dat de algemene toestand niet rooskleurig is. Het aantal jaarlijks te bouwen volkswoningen zou moeten verdubbelen; men zou meer middelgrote woningen moeten bouwen om tot een globale produktie te komen van 65.000 woningen 's jaars gedurende één generatie. Deze supplementaire produktie zou moeten toelaten het hoofd te bieden aan de behoeften, rekening houdend met het bestaan van ongeveer 1 miljoen verouderde woningen, waaronder 400.000 krotten die moeten gesloopt worden.

's Lands residentieel woningpark wordt eveneens gekenmerkt door een tamelijk veralgemeende onvoldoende uitrusting, behalve dan, in zekere mate, de recente gebouwen. Tenslotte is de omgeving ongeschikt, zowel in de steden als op het platteland. Op het platteland kent men een versnippering en verkaveling van gronden die gepaard gaan met een tamelijk wanordelijke residentiële bouw. Hierdoor ontstaat een prijsstijging van de collectieve uitrustingen, worden op een ernstige wijze de esthetiek van het platteland aangetaast en verkeersbelemmeringen in de hand gewerkt.

De steden daarentegen getuigen van een verleden dat, hetzij geen rekening hield met de vereisten van een rationele ruimtelijke ordening, ofwel een ongebreideld urbanisme aankleefde. De oude industriezones, onder meer, met hun opeenhoping van industriële gebouwen die meestal verlaten zijn of in puin liggen en met hun verouderde woningen die slecht uitgerust zijn en die over geen aangepaste communautaire voorzieningen beschikken, bieden een deprimerende indruk.

Het ontbreken van een doeltreffende stedelijke vernieuwing, die meestal te wijten is aan de overdreven grondprijzen en bouwkosten, veroorzaakt de vlucht van de bevolking uit het stadscentrum, dat na de normale arbeidsuren verlaten is, naar de randgemeenten. De residentiële zones doen

teur privé pour étudier de façon approfondie le problème de l'assainissement et de l'amélioration des habitations vétustes qui, après aménagement, pourraient donner satisfaction. Les travaux de la Commission doivent aboutir à des propositions visant à améliorer la réglementation. Il a été décidé également de tenter deux expériences-pilotes de rénovation de quartiers.

Enfin, mes services poursuivent l'étude des problèmes de l'épargne-logement et de l'allocation de logement; pour ce dernier, dans le contexte d'une révision fondamentale du régime des loyers appliqué aux habitations sociales.



Après ce rappel des activités de mon Département, dont certaines ont abouti à une solution concrète sous forme de textes réglementaires, je dois dire quelques mots de la problématique fondamentale du logement en Belgique, et notamment indiquer les solutions ainsi que les moyens à mettre en œuvre.

J'ai dit il y a quelques instants qu'il n'y avait pas de crise du logement dans notre pays. Il n'en reste pas moins que la situation générale n'est pas favorable. Le nombre d'habitations sociales à construire annuellement devrait être doublé; il faudrait construire plus d'habitations moyennes afin d'assurer une production totale de 65.000 logements par an pendant une génération. Cette production supplémentaire devrait permettre de satisfaire les besoins, compte tenu de l'existence d'environ 1 million d'habitations vétustes, dont 400.000 taudis à démolir.

Le parc résidentiel du pays est également caractérisé par un sous-équipement assez général, sauf, dans une certaine mesure, pour les constructions récentes. Enfin, l'environnement est défectueux, tant en région rurale qu'en région urbaine. Le milieu rural connaît un morcellement et un éparpillement des terres ainsi qu'une construction résidentielle assez anarchique. Il en résulte un renchérissement des équipements collectifs, des atteintes sérieuses à l'esthétique des campagnes et une aggravation des entraves à la circulation routière.

Quant aux villes, elles témoignent d'un passé ignorant les exigences d'une urbanisation rationnelle ou pratiquant un urbanisme sauvage. Les zones de vieille industrialisation notamment, caractérisées par des conglomérats de bâtiments industriels le plus souvent désaffectés ou en ruines et d'habitations vétustes, mal équipées et ne disposant pas de services communautaires adéquats, laissent une impression déprimante.

L'absence d'une rénovation urbaine efficace, due souvent aux prix exagérés des terrains et de la construction, provoque l'exode de la population vers la périphérie des centres urbains, qui deviennent des déserts après les heures normales de travail, tandis que les zones résidentielles ne sont en

in werkelijkheid slechts dienst als nachtverblijf. Dit gevolg, dat uiteraard zeer begrijpelijk is in de huidige omstandigheden, is schadelijk voor de mens die verplicht wordt soms lange en vermoeiende verplaatsingen te doen. Het is het ook voor de maatschappij door het gebrek aan belangstelling voor het openbare leven dat aldus op het gemeentelijke vlak ontstaat.

Het is dus noodzakelijk onverwijld een modern en krachtig beleid te bevorderen, dat bij machte is in de behoeften te voorzien door die financiële, technische, juridische, sociale en psychologische problemen op te lossen die de vooruitgang in de weg staan.

Om doeltreffend te zijn, moet dergelijk beleid bijzondere aandacht besteden aan de leiding, aan problemen van beheer, aan het regelen van de activiteiten met het oog op de best mogelijke resultaten, en de middelen en geplagenheden die in het verleden voldoening gaven aanpassen aan de meest harmonieuze hedendaagse vereisten voor de ontwikkeling van de mens.

Er moet meer, beter en ook goedkoper gebouwd worden.

Het opdrijven van het bouwtempo kan aangewakkerd worden door individuele aansporingen, onder meer in de kredietsector, door verhoging van de traditionele financiële middelen die ter beschikking staan van de openbare besturen, door het voorzien van nieuwe bronnen tot spijzing van de begroting en door het waarborgen van een autonome financiering die de volkswoningbouw onttrekt aan de wisselvalligheden van de conjunctuur.

Andere middelen moeten aangewend worden, onder meer het toekennen, onder bepaalde voorwaarden, van nieuwe voordelen aan de privé-sector die middelgrote woningen wenst te bouwen en het aanwenden van industrialisatie- en prefabrieksmiddelen.

Men moet ook beter bouwen. Ik wens hier niet de technische kwaliteiten van de woningen in het gedrang te brengen, maar het is belangrijker de nadruk te leggen op de vooruitgang die moet betracht worden inzake binnenuitrusting, ten einde zoveel mogelijk de huismoeders te ontlasten van de zuiver materiële taken.

Dit kan bereikt worden door individuele aanmoedigingsmaatregelen ter verbetering van de uitrusting, onder meer door speciale stelsels van sociaal krediet, hetzij vooral door meer fundamentele maatregelen, zoals de organisatie der markten die het mogelijk moet maken de bestellingen te groeperen van grote reeksen uitrustingsonderdelen bestemd voor de volkswoningbouw.

Een dringende vereiste is eveneens de kwaliteit van de omgeving op te voeren door aan de bewoners, op basis van een optimaal aantal wooneenheden, de dienstuitrustingen die bestemd zijn voor de bevordering van hun volledige geestelijke en lichamelijke ontplooiing, ter beschikking te stellen.

Men moet ook nog goedkoper bouwen. De bouwrijzen stegen, in een tiental jaren, met 50 tot 60 pct. Zo men hier niet onmiddellijk ingrijpt, dan zie ik niet in op welke wijze men een goede woning in het bereik zou kunnen stellen van

réalité que des cités-dortoirs. Cette conséquence, d'ailleurs bien compréhensible dans les conditions actuelles, est préjudiciable à l'individu, astreint à des déplacements parfois longs et fatigants, et à la société, à cause du manque d'intérêt qui en résulte pour la vie publique au niveau de la commune.

Il est donc nécessaire de promouvoir sans tarder une politique moderne et énergique, capable de satisfaire les besoins en résolvant les problèmes financiers, techniques, juridiques, sociaux et psychologiques qui entravent le progrès.

Cette politique doit, pour être vraiment efficace, accorder une attention toute particulière au management, aux problèmes de gestion, à l'organisation des activités en vue d'arriver aux meilleurs résultats possible, et adapter aux exigences contemporaines du développement le plus harmonieux de l'homme les moyens et les usages qui ont donné satisfaction dans le passé.

Il faut construire davantage, mieux, et aussi moins cher.

L'amélioration du rythme de la construction peut être encouragée par des incitants individuels, notamment dans le secteur du crédit, par l'augmentation des moyens financiers traditionnels mis à la disposition des pouvoirs publics, par la prévision de nouvelles sources d'alimentation du budget et par la garantie d'un financement autonome soustrayant la construction sociale aux aléas de la conjoncture.

D'autres moyens doivent être mis en œuvre, notamment l'octroi, sous certaines conditions, de nouveaux avantages au secteur privé, quand il désire construire des habitations moyennes ainsi que le recours à l'industrialisation et à la préfabrication.

Il faut également mieux construire. Je n'entend pas ici mettre en cause la qualité technique des logements. Ce qui importe davantage, c'est de mettre l'accent sur les progrès à réaliser dans l'équipement interne afin d'alléger au maximum les tâches ménagères purement matérielles.

On peut y atteindre par des mesures individuelles d'encouragement à l'amélioration des équipements, notamment par des régimes particuliers de crédit social, et surtout par des mesures plus fondamentales comme une organisation des marchés permettant des commandes groupées de grandes séries d'éléments d'équipement destinés aux habitations sociales.

Ce qui est tout aussi urgent, c'est de promouvoir la qualité de l'environnement, en mettant à la disposition des citoyens, sur la base d'un nombre optimal d'unités d'habitation, les équipements de service destinés à promouvoir leur plein épanouissement physique et spirituel.

Enfin, il faut construire moins cher. Le coût de la construction a augmenté de 50 à 60 p.c. depuis une dizaine d'années. Si l'on ne prend pas immédiatement les mesures qui s'imposent, je ne vois pas comment on pourra assurer aux

de min-gegoede klassen van onze bevolking, zonder daarna een beroep te moeten doen op de steeds zwaarder wordende financiële hulp van de openbare besturen, onder meer voor diegenen die op eigen initiatief een woning bouwen.

De stabilisatie van de kostprijzen van de bouw vereist het uitschakelen van de grondspeculatie. Het is in het belang van allen : van de particulieren die op eigen initiatief een woning bouwen zowel als van de beroepsmensen uit het bouwbedrijf, van de openbare sector en van het grootste gedeelte van de privé-sector. Naar mijn inzicht vertoont de volkshuisvesting een zodanig sociaal en humanitair belang dat het aan te bevelen is dat men de nodige tijd zou besteden aan een fundamenteel onderzoek van bepaalde essentiële waarden.

Ditselfde geldt ook voor het begrip « openbaar belang » in de grondsector. Het is in het belang van allen dat elkeen, onder de meest economische voorwaarden, zou kunnen beschikken over de bouwgrond die noodzakelijk is voor het oprichten van woningen en van gebouwen bestemd voor het onderbrengen van de socio-culturele diensten. Ik zie nog niet goed in hoe dit resultaat zou kunnen bereikt worden, zo niet afgeweken wordt van de opvattingen en gebruiken die sedert lang in zwang zijn, zo bv. geen nauwkeurige wijze bepaald wordt voor het berekenen der grondprijzen. Daarenboven zou deze berekeningsmethode alleszins door de overheid bij haar transacties moeten worden toegepast. Deze prijsberekening zou moeten steunen op een vergelijking met de prijzen van een recente periode, waarop een nader te bepalen indeks zou worden toegepast.

Samen met het grondbeleid, past het de industrialisatietechnieken en de prefabricatie aan te moedigen. Het hoeft inderdaad geen betoog dat deze technieken gebaseerd op serie en reproductie voordelig op de prijzen inwerken.

Het is dus van belang die marktvoorwaarden te scheppen die aan deze technieken de mogelijkheid bieden zichzelf te verbeteren en beterkoop te laten produceren. In dit opzicht kan de openbare sector een stimulerende rol spelen en ik zet mij hiervoor in, door een gedeelte van de bouwprogramma's voor volkswoningen voor te behouden voor de prefabricatie.

Tenslotte is het even belangrijk een einde te stellen aan de versnippering van bestellingen voor dezelfde onderdelen. Daarentegen is de samenbundeling van de aanbestedingen vertrekkend van eenzelfde product een geschikt middel om de prijzen te drukken. Het belang van een dergelijke samenbundeling stijgt nog als zij meerjarenprogramma's bestrijkt. Het is werkelijk wegens mijn overtuiging over de gepastheid van deze eenvoudige argumentatie, dat ik deze heb vervat in de richtlijnen die ik aan de beide Nationale Maatschappijen heb verstrekt.

Bij de hiervoren gegeven uiteenzetting komen steeds dezelfde factoren terug. Of het gaat om het opdrijven van de bouwproductie, om de verbetering van de kwaliteit van de huisvesting of om het drukken van de bouwkosten : steeds weer ontmoet men de financiering van de bouw en in 't bijzonder van de volkswoningen, het toepassen van de indus-

classes modestes de la population l'accès à un bon logement sans recourir à une aide financière de plus en plus onéreuse des pouvoirs publics, notamment pour ceux qui désirent construire de leur propre initiative.

Une stabilisation des prix de revient de la construction postule la disparition de la spéculation foncière. Il y va de l'intérêt de tous : des particuliers désireux de construire leur propre logement comme des professionnels de la construction; du secteur public comme de la plus grande partie du secteur privé. Dans l'optique qui est la mienne, le logement présente une telle importance sociale et humaine qu'il mérite que l'on prenne le temps d'une réflexion fondamentale sur certaines valeurs essentielles.

Ainsi en est-il de la notion d'intérêt public dans le secteur foncier. L'intérêt de tous est que chacun puisse disposer, dans les conditions les plus économiques possible, des terrains nécessaires à la construction des logements et des bâtiments destinés à abriter les services socio-culturels. Je ne vois pas très bien comment ce résultat pourra être atteint si l'on ne s'écarte pas des conceptions et des pratiques qui ont cours depuis longtemps, si l'on ne détermine pas, par exemple, un mode précis de calcul du prix des terrains. De plus, ce mode de calcul devrait être appliqué au moins par les autorités publiques dans leurs transactions. Il devrait se référer aux prix pratiqués dans une période récente, qui seraient affectés d'un indice à préciser.

En même temps que la politique foncière, il convient d'encourager le recours aux techniques d'industrialisation et de préfabrication. Il ne faut plus démontrer en effet le bénéfice, sur le plan des prix qu'apportent ces techniques basées sur la répétition, sur les séries.

Ce qui importe donc, c'est de créer les conditions de marché propres à permettre à ces techniques de s'affiner et de produire à meilleur compte. Le secteur public de la construction peut jouer à ce point de vue un rôle moteur et c'est ce à quoi je continue de m'employer en réservant à la préfabrication une partie des programmes de construction d'habitations sociales.

Enfin, il est tout aussi important de mettre fin à la dispersion des commandes d'éléments identiques. Le regroupement des adjudications portant sur un même produit est, au contraire, un moyen utile de peser sur les prix. L'intérêt de tels regroupements est encore accru lorsqu'ils portent sur des programmes de plusieurs années. C'est bien parce que je suis convaincu de la pertinence de ces arguments, simples au demeurant, que je les ai exposés dans des directives données aux deux Sociétés Nationales.

Dans les développements qui précèdent, qu'ils soient relatifs à l'augmentation de la production des logements, à l'amélioration de la qualité de l'habitat ou à la réduction des coûts de la construction, certains facteurs reviennent régulièrement : il s'agit du financement de la construction, en particulier de la construction sociale, du recours à l'industrialisation

trialisatiemethodes en de reorganisatie van de markten. Het betreft hier dus wel degelijk fundamentele problemen waarvoor wij ons moeten inspannen om ze op de beste wijze op te lossen.

Ik wens niet terug te komen op de reorganisatie van de markt, daar deze vereiste al te duidelijk voor zichzelf spreekt.

Het enig probleem bestaat in de beslissing en ik heb deze genomen binnen de grenzen van mijn bevoegdheden.

Ik wens even terug te komen op het probleem van de industrialisatie en de prefabricatie. Bepaalde bezwaren worden geopperd. Ik begrijp de redenen van bepaalde tegenkantingen, die zeer lovenswaardig zijn, maar ik meen dat wij er moeten overheen stappen, mits de nodige voorzorgen te nemen om deze belangrijke economische sector, op een harmonieuze wijze, van het artisanale in het industrieel tijdperk te laten overstappen.

Men ziet hier een gevaar in voor de kleine ondernemer. Er dient vooreerst opgemerkt dat er geen sprake kan zijn de totaliteit van de bouw voor te behouden aan de industriële sector.

Daarenboven zou het invoeren van het beleid dat ik verdedig leiden tot een uiterst gevoelige stijging van het bouwvolume. Een recent verleden heeft echter bewezen dat tijdens expansieperiodes de traditionele ondernemingen, al ware het maar omwille van de schaarste aan arbeidskrachten, niet veel meer dan 52 tot 53.000 woningen 's jaars konden bouwen. Tenslotte hebben sommige van onze buurstaten een duidelijke vooruitgang geboekt inzake industriële bouwtechnieken. Wij moeten onze ondernemingen dus voorbereiden op een harde en onafwendbare concurrentie die zal ontstaan uit de volledige vestigingsvrijheid in de lid-staten van de Europese Economische Gemeenschap.

Daarbij komt nog dat de kleine ondernemers, zoals bij de nijverheid in het algemeen, waar talrijke kleine en middelgrote ondernemingen in de activiteiten van de grote complexen een aanleiding vinden tot een vruchtbare en noodzakelijke werkgelegenheid, uit de industrialisatie van hun sector talrijke mogelijkheden zullen putten om hun activiteiten uit te oefenen. Dit zal bij voorbeeld kunnen gebeuren door de bewerking van de geproduceerde materialen, door de afwerking en door onderaanneming. In werkelijkheid bestaat slechts een probleem van gedeeltelijke reconversie, die ten andere op gans het hedendaagse beroepsleven inwerkt.

Men verwijt de industrialisatie, en vooral de prefabricatie, dat zij leiden tot een architectonische gelijkvormigheid die strijdig is met de esthetiek en die een vervelingwekkende eentonigheid met zich brengt. Persoonlijk meen ik dat de herhaling van eenzelfde thema in een zeker aantal variaties een werkelijke kunstvorm is, die in verscheidene esthetische tendensen aangewend geworden is. Ik meen dat in de toekomst, architectonisch en urbanistisch gezien, zal gezocht worden naar een nieuwe esthetiek, stoelend op een eenheid van de omgeving.

Om hierin te kunnen slagen is het noodzakelijk van nu af aan het speurwerk zo grondig mogelijk te oriënteren en te stimuleren, dit wil zeggen tot in de kleinste versierings- en uitrustingsdetails.

et de la réorganisation des marchés. C'est donc qu'il s'agit bien de problèmes fondamentaux, qu'il faut s'attacher à résoudre de la meilleure manière.

Je ne reviendrai pas sur la réorganisation des marchés, car cette nécessité est trop évidente.

Le seul problème est celui de la décision à prendre, et je l'ai prise, dans les limites de mes attributions.

Je voudrais revenir un instant sur la question de l'industrialisation et de la préfabrication. On oppose des arguments. Je comprends les motifs de certaines objections, et ils sont fort louables, mais je crois qu'il faut passer outre, tout en prenant les précautions requises pour assurer à cet important secteur économique une transition harmonieuse entre l'ère artisanale et l'ère industrielle.

D'aucuns y voient une menace pour le petit entrepreneur. Il faut noter tout d'abord qu'il ne peut être question de réserver toute la construction au secteur industrialisé.

De plus, la mise en œuvre de la politique que je défends aurait pour effet d'accroître très sensiblement le volume de la construction. Or, un passé récent a prouvé qu'en période d'expansion les entreprises traditionnelles ne pouvaient guère construire plus de 52 à 53.000 logements par an, ne fût-ce qu'en raison de la pénurie de main-d'œuvre. Enfin certains pays voisins ont nettement progressé dans les techniques industrielles de construction et il est donc indiqué de préparer nos entreprises à la concurrence rude et inévitable qui naîtra de la complète liberté d'établissement dans les Etats membres de la Communauté Economique Européenne.

J'ajoute que, comme c'est le cas dans l'industrie en général, où l'on voit bon nombre d'entreprises petites et moyennes trouver dans l'activité même des grands complexes la source d'un travail fécond et indispensable, les petits entrepreneurs puiseront dans l'industrialisation de leur secteur de nombreuses occasions d'exercer leur activité, par exemple dans la mise en œuvre des matériaux produits et dans les travaux de parachèvement et la sous-traitance. En définitive, il n'y a qu'un problème de reconversion partielle, inscrite d'ailleurs dans le sens actuel de toute vie professionnelle.

On reproche à l'industrialisation, et surtout à la préfabrication, d'aboutir à une uniformité architecturale péchant contre l'esthétique et génératrice de monotonie, c'est-à-dire d'ennui. Je dirai que la répétition d'un thème unique sur lequel viennent se broder un certain nombre de variations, constitue la forme même de l'art dans certaines de ses expressions et qu'elle est une démarche classique de l'esprit dans diverses tendances esthétiques. Je crois qu'à l'avenir, en matière architecturale et urbanistique, on recherchera une esthétique nouvelle basée sur l'unité de l'environnement.

Pour réussir dans cette voie, il est nécessaire, dès à présent, d'orienter et de pousser la recherche jusqu'au bout, c'est-à-dire jusqu'au moindre détail ornemental ou d'équipement.

Er moet gegoocheld worden met massa-combinaties, met vormen en kleuren, want de combinatiemogelijkheden zijn oneindig groot als men, vertrekkend van enkele elementen, met een groot aantal kan werken. Zodoende kan men bij voorbeeld een oneindig aantal combinaties bekomen met drie modellen voor 21.000 vensters. Ik meen dat wij moeten breken met een bepaald aantal vastgeankerde ideeën, waarvan de toepassing ten andere slechts een bron van lelijkheid was en dat wij moeten blijf geven van verbeeldingskracht die wij ten dienste stellen van de beroepsmensen van het bouwbedrijf.

Ik denk niet bepaalde ideeën te hebben gelanceerd of vermeld die buiten mijn bevoegdheden vallen. Inderdaad, onlangs heeft in Zuid-Amerika een Congres van de Internationale Unie der Architecten plaats gegrepen over het thema : « Architectuur, sociale factor ». In het kader van een globaal huisvestingsbeleid dat volgens mij het enig doeltreffende is, spelen de factoren esthetiek en omgeving een essentiële rol in de sociale en culturele promotie. Vooral de problemen van de omgeving zijn van dergelijk belang, dat zij niet meer van het politieke vlak weg te denken zijn.

Tenslotte is het financieel probleem ter sprake gekomen bij het onderzoek van elk der aspecten van het einddoel van het beleid dat U werd vooropgezet.

Ik wens ten eerste een gedurfd huisvestingsbeleid te bevorderen, dat doeltreffend en tevens realistisch is.

Dank zij een geheel van structurele maatregelen, die slaan op de organisatie van de markt, op de wijze waarop de Staat, de afzonderlijke of verenigde ondergeschikte besturen en de inrichtingen van openbaar nut tussenkomen, op een nieuwe afbakening van de bevoegdheden, is het mogelijk onder economische voorwaarden de kunst van het wonen vereist door een steeds toenemend cultureel niveau van onze medeburgers, te bevorderen.

Rekening houdende met het feit dat de behoeften waaraan het hoofd dient geboden gedurende minstens twintig jaar een verdubbeling van het huidig bouwtempo vereisen, is het noodzakelijk de volkshuisvesting te onttrekken aan de wisselvalligheden van de economische en financiële conjunctuur.

Aldus zou de sector van de volkswoningsbouw beschikken over autonome financiële middelen, over een begroting die onafhankelijk van deze van de Staat zou zijn en gespijsd zou worden door de thans bestaande financiële bronnen, waarbij zich nog andere bronnen van inkomsten zouden kunnen voegen. Slechts onder zulke voorwaarden zou hij uiteindelijk bij machte zijn de zending te vervullen, die hem door de huidige omstandigheden en door de waarschijnlijk geachte evolutie wordt opgelegd.

Dit alles zijn de redenen waarom ik een voorontwerp van wet heb uitgewerkt tot oprichting van een Autonoom Huisvestingsfonds. Dit voorontwerp is momenteel het voorwerp van een laatste onderzoek en ik hoop het binnen afzienbare tijd aan de wetgevende Kamers te kunnen overleggen.

In de opvatting ervan, die tot uiting komt in de problematiek van de huisvesting, die ik de eer had voor U uiteen

Il faut jouer avec des combinaisons de masses, de formes, de couleurs, et les possibilités sont innombrables à partir de quelques éléments, dès que l'on travaille sur des grands nombres. Ainsi peut-on réaliser une infinité de combinaisons avec trois modèles pour 21.000 fenêtres. Je crois qu'il faut rompre avec un certain nombre d'idées reçues, dont l'application a, du reste, été source de laideur, et faire preuve d'imagination tout en mettant au service de celle-ci nos professionnels de la construction.

Je ne pense pas avoir lancé ou cité certaines idées dans un domaine étranger à mes attributions. Récemment en effet, à eu lieu, en Amérique du Sud, un Congrès de l'Union Internationale des Architectes qui avait pour thème : « Architecture, facteur social ». Dans la politique globale du logement que je crois seule efficace, l'élément esthétique et la notion d'environnement jouent un rôle essentiel de promotion sociale et culturelle, et en particulier, les problèmes d'environnement sont d'une telle importance qu'ils ne peuvent plus manquer de se poser sur le plan politique.

Enfin, le problème du financement est l'un de ceux qui ont été évoqués dans l'examen de chacun des volets de l'objectif final de la politique qui vous a été proposée.

Je souhaite très vivement promouvoir une politique du logement ambitieuse, efficace mais aussi réaliste.

Grâce à un ensemble de mesures structurelles, portant sur l'organisation des marchés, sur les modes d'intervention des pouvoirs publics : Etat, pouvoirs subordonnés, seuls ou en association, organismes d'intérêt public, sur une redéfinition des attributions, il est possible d'aboutir dans des conditions économiques, à la promotion de l'art d'habiter que réclame le niveau de culture toujours plus élevé de nos concitoyens.

En ce qui concerne plus particulièrement les habitations sociales, comme les besoins à satisfaire obligent pratiquement à doubler le rythme actuel de la construction pendant au moins vingt ans, il est indispensable de soustraire ce secteur aux aléas de la conjoncture économique et financière.

Ainsi, le secteur social du logement serait assuré de disposer de ressources autonomes et d'un budget indépendant de celui de l'Etat, alimenté par les sources de financement existantes, auxquelles pourraient s'en ajouter d'autres. Ce n'est que dans ces conditions que ledit secteur serait enfin capable de remplir la mission qui lui est dévolue par les circonstances actuelles et par leur évolution prévisible.

C'est la raison pour laquelle j'ai élaboré un avant-projet de loi créant un Fonds autonome du Logement. Cet avant-projet fait actuellement l'objet d'un dernier examen, et j'espère fermement pouvoir le soumettre aux Chambres législatives dans un avenir très proche.

Dans sa conception, qui se reflète dans l'exposé de la problématique du logement que j'ai eu l'honneur de vous

te zetten, zou het een instelling zijn die bij machte is, in samenwerking met de bestaande organisaties, dit algemeen huisvestingsbeleid tot een goed einde te brengen, dat nodig is om aan de bestaande behoeften tegemoet te komen.

*
**

Ik heb zopas mijn visie uiteengezet over de problemen en evolutievooruitzichten die, naar mijn oordeel, de te nemen maatregelen bepalen. Ik beweer niet dat deze de ideaal enig geldige zijn. Ik zeg eenvoudig dat zij stoelen op elkaar dekkende vaststellingen, die meermalen werden gedaan in sociale milieu's of studieorganen van allerlei aard.

Ik beweer eveneens dat zij redelijk zijn, daar hun uitvoering geen ingrijpende reorganisatie vereist van de bestaande instellingen, die reeds hun sporen verdienen.

Ik geef nochtans toe dat zij van aard zijn aan de traditionele handelswijze zekere wijzigingen te brengen, die worden ingegeven door de economische en sociale evolutie.

Het leefmilieu van de mens evolueert snel, zo snel zelfs dat wij verplicht zijn regelmatig de problemen te herzien, de gevonden oplossingen terug te onderzoeken en het probleem van de uitgewerkte waardebeoordelingen opnieuw te stellen.

Niettegenstaande de vergissingen die werden begaan, de leemten die bestaan en de onrechtvaardigheden die sommigen onzer medeburgers nog kunnen treffen, kenmerkt zich de industriële maatschappij door een permanente vooruitgang van de materiële levensvoorwaarden. Bijgevolg kan men het tijdstip tegemoet zien waarop de tussenkomsten van de overheid zich veel minder zullen stellen onder de vorm van een bescherming der lonen en van een herverdeling van de rijkdommen, dan onder de vorm van sociale, morele en culturele dienstprestaties.

Het is dan ook in dit perspectief dat ik het hier voor U uiteengezette huisvestingsbeleid heb geplaatst.

Een weloverwogen plaatsopstelling van woningen met een volmaakte binnenuitrusting en gelegen in de nabijheid van socio-culturele diensten, opgericht onder de gunstigste economische voorwaarden, zal aan de bevolking de basisvoorwaarden verschaffen die onmisbaar zijn om onder meer de mens te ontlasten van de materiële huistaken ten voordele van culturele activiteiten of om de tijd die nutteloos besteed wordt aan vervelende verplaatsingen te verkorten.

Dergelijk beleid is bijzonder belangrijk voor de gezinnen waarvan de echtgenote, vooral zo zij moeder is, een beroepsbezigheid buitenshuis uitoefent of wenst zich meer aan haar opvoedende taak of aan allerlei sociale activiteiten te wijden.

Het is ook in deze richting dat wij ons moeten oriënteren om het probleem van de huisvesting voor bejaarden op te lossen. Zo het bejaardentehuis of het home zich voor bepaalde gevallen opdringt, blijft toch dat het ideaal er in bestaat de bejaarden zoveel mogelijk vrijheid te waarborgen. Men moet dus meer specifieke woningen voor hen bouwen en in de omgeving daarvan diensten voorzien voor verzorging en huishoudelijke hulp.

faire, il viserait à créer une institution capable de mener à bonne fin, avec la collaboration des organismes existants, cette politique globale du logement qui s'impose pour faire face aux nécessités.

*
**

Je viens de vous faire part de ma vision des problèmes, des perspectives d'évolution qui, selon moi, dictent les solutions à arrêter. Je ne prétends pas que celles-ci soient les seules idéalement valables. Je dis uniquement qu'elles reposent sur des constatations qui se rejoignent, et qui ont été faites à plusieurs reprises et au sein de milieux sociaux ou d'organismes d'étude différents.

Je dis aussi qu'elles sont raisonnables, car leur exécution ne postule aucun bouleversement profond des institutions existantes et qui ont fait leurs preuves.

J'admets toutefois qu'elles sont de nature à apporter dans les pratiques traditionnelles certaines modifications dictées par l'évolution économique et sociale.

Le milieu humain change et change tellement vite que nous sommes obligés de repenser périodiquement les problèmes, de remettre en cause les solutions intervenues et de reposer les jugements de valeur que l'on a forgés.

Malgré les erreurs qui ont été commises, les lacunes qui subsistent et les injustices qui peuvent encore frapper certains de nos concitoyens, la société industrielle se caractérise par un progrès constant des conditions matérielles d'existence. On peut en conséquence apercevoir le moment où les interventions des pouvoirs publics se feront beaucoup moins sous forme d'une protection des rémunérations et d'une redistribution des richesses que par des prestations de services sociaux, moraux et culturels.

C'est dans cette perspective que je place la politique globale du logement que je viens de vous exposer.

Par une implantation judicieuse d'habitations réalisées dans les meilleures conditions économiques, disposant d'un équipement intérieur poussé et de la proximité de services socio-culturels, la population connaîtra les conditions de base indispensables notamment à l'allègement des tâches matérielles domestiques au profit d'activités culturelles ou encore à la réduction du temps inutilement consacré à des déplacements fastidieux.

Cette politique présente un intérêt tout particulier pour les ménages où l'épouse, surtout lorsqu'elle est mère de famille, exerce une activité professionnelle extérieure ou désire se consacrer de façon plus large à ses tâches éducatives ou à des activités sociales diverses.

C'est également dans cette voie qu'il faut s'orienter pour résoudre le problème du logement des personnes âgées. Si la maison de retraite ou le home s'impose ou dans certains cas, l'idéal est de garantir aux personnes âgées la plus grande indépendance. Il faut donc construire plus de logements spécifiques à leur usage et prévoir, dans l'environnement, des services de soins et d'aide à domicile.

Eindelijk komt het globaal huisvestingsbeleid, waarvan de grote trekken in mijn betoog werden uiteengezet, voor als een der meest-fundamentele middelen die kunnen aangewend worden voor de bescherming en de ontwikkeling van de gezinswaarden.

Niettegenstaande het feit dat de rol van het gezin in het post-industrieel tijdperk zich, ingevolge de aan gang zijnde evolutie, zeker zal wijzigen, moeten wij toegeven dat het gezin de kern blijft van onze hedendaagse samenleving. Het is dus een vereiste dat elk beleid rekening zou houden met de invloed die het op het gezin kan uitoefenen. Ik voeg er aan toe dat vooral het huisvestingsbeleid moet opgevat worden in overeenstemming met de nieuwe gezinsbehoeften.

Het is inderdaad zo dat de kwaliteit van de huisvesting een grondige invloed uitoefent op het gezinsleven, onder meer op de samenhang en op de grootte van het gezin, die de voornaamste factoren van de sociale en humanitaire vooruitgang zijn.

Uiteindelijk is het in dienst van dit fundamenteel doel dat ik mijn beleid heb ingesteld en het aan uw goedkeuring voorleg.

DERDE DEEL :

UITEENZETTING OVER HET GEZINSBELEID.

Zoals vorige jaren is ook in de loop van 1969 mijn bijzondere aandacht gegaan naar de diverse vraagstukken, gesteld door de gezins- en bejaardenhulp. Het is het voornaamste onderdeel van het gezinsbeleid, waarvan mijn departement de verantwoordelijkheid draagt. De eerste koninklijke besluiten, gepubliceerd in 1968, kregen uw sympathieke goedkeuring. Zij betroffen het recht op betoelaging van de openbare besturen, en zij verleenden nieuwe categorieën van sociale gevallen toegang tot de gezins- en bejaardenhulp. In de loop van 1969 konden wij bovendien andermaal besluiten nemen, die er toe bijdragen de werkvoorwaarden van de diensten van gezins- en bejaardenhulp, en de arbeidsomstandigheden van het toegewijde personeel van de diensten te bevorderen, enerzijds door verbeteringen aan de subsidieregeling, anderzijds door aanpassing van de uren.

Door bestendig overleg met de inrichtende machten van diensten van gezins- en bejaardenhulp, hopen wij ook in de toekomst verder te kunnen werken aan de verbetering van deze uitzonderlijke vorm van hulpverlening aan gezinnen, individuele gevallen en bejaarden. De regeringsverklaring heeft daartoe de voorwaarden geschapen, en uw vergadering heeft mij daartoe in de voorbije twee jaar de nodige financiële middelen ter hand gesteld. Het is nochtans duidelijk dat de behoeften aan gezins- en bejaardenhulp voortdurend toenemen. In gelijke mate vermenigvuldigen zich ook de problemen waarvoor de diensten worden gesteld.

Een daadwerkelijke valorisatie van het mooie beroep van gezins- en bejaardenhelpster vergt derhalve de voortdurende

Enfin, la politique globale du logement dont les grandes lignes ont été dégagées dans cet exposé apparaît comme l'un des moyens les plus fondamentaux qui puisse être mis en œuvre pour la sauvegarde et la promotion des valeurs familiales.

Si, dans l'ère post-industrielle, le rôle de la famille est appelé à se modifier en fonction des mutations qui s'opèrent, il n'en reste pas moins que la famille demeure la cellule de base de notre société. Il faut donc que toute politique se préoccupe des incidences qu'elle peut avoir sur le plan de la famille et j'ajouterai que la politique du logement, surtout, doit être pensée en fonction des exigences familiales nouvelles.

En effet, il est bien établi que la qualité du logement exerce une profonde influence sur la vie familiale, notamment sur la cohésion et sur la taille de la famille, facteurs essentiels de promotion sociale et humaine.

C'est en définitive en fonction de cet objectif fondamental que j'ai élaboré et que je propose ma politique à votre approbation.

TROISIEME PARTIE.

EXPOSE SUR LA POLITIQUE FAMILIALE.

En 1969, tout comme d'ailleurs au cours des années précédentes, mon attention toute particulière s'est portée sur les diverses questions posées par l'aide aux familles et l'aide aux personnes âgées. Cette aide est la partie principale dont mon Département assume la responsabilité. Les premiers arrêtés royaux publiés en 1968 ont pu remporter votre approbation sympathique. Ces mesures concernaient le droit aux subventions accordées par les pouvoirs publics et ont fait entrer de nouvelles catégories de bénéficiaires dans l'aire d'action de l'aide familiale et de l'aide aux personnes âgées. Dans le courant de l'année 1969, nous avons pris de nouvelles mesures qui ont contribué à favoriser les conditions de fonctionnement des services d'aide aux familles et des services d'aide aux personnes âgées, et elles ont permis d'améliorer les conditions de travail du personnel de ces services si dévoué à sa tâche; ces textes ont augmenté les salaires horaires des aides et amélioré les règles de subventionnement.

Par des rapports constants avec les pouvoirs organisateurs des services d'aide aux familles et aux personnes âgées, nous espérons pouvoir contribuer à l'avenir à l'amélioration de cette forme si particulière d'aide aux familles, aux personnes âgées et de secours dans des cas individuels. La déclaration gouvernementale m'a placé dans les conditions requises pour la réalisation de ce but, et votre assemblée m'a octroyé les moyens financiers nécessaires. Il est cependant évident que les besoins en aides familiales et en aides seniors sont toujours croissants et les problèmes auxquels ces services se voient confrontés, se multiplient à une cadence similaire.

Une réelle valorisation de la belle tâche d'aide familiale et d'aide senior exige dès lors la vigilance constante du

zorg van de regering, en in de eerste plaats van de Minister van het Gezin.

Maar het gezinsbeleid, binnen het kader van de ter mijner beschikking staande aktiemiddelen, kan zich niet louter beperken tot de vraagstukken van gezins- en bejaardenhulp. Het komt er op aan een sociaal klimaat te scheppen ten voordele van de gezinnen, dat beantwoordt aan onze pluralistische maatschappij-visie, maar tevens dienen wij op het gebied van de voorbereiding tot het gezinsleven, van de pedagogische en sociale begeleiding van de gezinnen in het algemeen, en de jonge gezinnen in het bijzonder, en op het gebied van de wetenschappelijke vorsing inzake familiale en demografische problematiek, onze volledige verantwoordelijkheid te nemen.

Wij drukken de hoop uit dat de adviezen van de Hoge Raad voor het Gezin, en ook van de opgerichte Hoge Raad voor de Derde Leeftijd, de Regering en mijzelf zullen helpen de aangepaste oplossingen te vinden van de gestelde vraagstukken. Het komt mij voor dat in deze welvaartsmaatschappij onze aandacht hoogdringend moet gaan naar de coördinatie van de rijke verscheidenheid van initiatieven inzake maatschappelijk werk. De waardering van de taak van onze vrouwen en moeders, zoals deze voorzien is in de regeringsverklaring, gaat gepaard met een aantal gezinspolitieke maatregelen, die niet van louter financiële aard kunnen zijn. Het bevorderen van het gezinsklimaat is te beschouwen in het kader van een aantal maatregelen, die de grenzen van mijn departement in belangrijke mate overschrijden. Vandaar dat een rationalisatie en een restructuratie van de diensten voor sociale en familiale begeleiding zich opdringt, en dit in de eerste plaats ten behoeve van de gezinnen zelf. In de doolhof van wetgeving, reglementen en instellingen vinden steeds minder gezinnen hun weg. Zonder ons te beperken tot de zeer specifieke groep van de bejaarden, zouden wij het inrichten van dienstverleningscentra willen aanmoedigen, rekening houdend met de behoeften van alle sociale groepen en leeftijdsklassen uit onze bevolking. Deze polyvalente diensten kunnen de hoeksteen uitmaken van een aangepast sociaal dienstbetoon, ten voordele van alle gezinnen.

Daarnaast komt het mij noodzakelijk voor, het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudieën aan de nieuwe behoeften aan te passen, door een degelijk statuut uit te werken, dat zijn opdrachten en actiemiddelen voor de toekomst nauwkeurig bepaalt.

Tenslotte heb ik met zeer veel aandacht de suggesties genoteerd van de Hoge Raad voor het Gezin. Deze wenst door een wettelijk statuut en door het oprichten van een autonoom secretariaat, grondiger zijn taak te kunnen waarmaken. Op deze wijze zou ook naar mijn gevoelen deze Hoge Raad naar behoren zijn belangrijke opdracht kunnen vervullen.

Inzake de specifieke problemen van de derde leeftijd, zal de oprichting van de gespecialiseerde Hoge Raad voor de Derde Leeftijd de rijke waaier van problemen moeten helpen bestuderen en oplossen, die zich aan deze steeds toeneemende groep van onze bevolking stelt.

Het is mijn oprechte overtuiging dat de competente persoonlijkheden, op wie wij voor deze Raad een beroep hebben

Gouvernement et en premier lieu celle du Ministre de la Famille.

Dans le cadre des moyens mis à ma disposition, la politique familiale ne peut cependant se limiter au problème d'aide aux familles et d'aide aux personnes âgées. Il importe de créer un climat social favorable aux familles et qui répond à l'optique pluraliste de notre société; il importe également que nous prenions notre entière responsabilité tant sur le plan de la préparation à la vie familiale, de l'accompagnement pédagogique et social de notre famille en général et des jeunes foyers en particulier, que sur le plan de l'étude et de l'information scientifique en matière familiale et démographique.

Nous exprimons le vœu que les avis du Conseil Supérieur de la Famille, ainsi que ceux du Conseil Supérieur du Troisième Âge, aideront le Gouvernement et moi-même à trouver les solutions requises pour les problèmes qui se posent. Il me semble que, dans notre société de bien-être, notre attention doit aller par priorité à la coordination de la riche diversité d'initiatives en matière de travail social. La valorisation de la tâche de nos femmes et de nos mères, telle qu'elle a été prévue dans la déclaration gouvernementale, est liée au nombre de mesures de politique familiale qui ne sont pas essentiellement de nature financière. La promotion du climat familial doit être considérée dans le cadre des mesures qui dépassent de loin les limites de mon Département. Une rationalisation et une restructuration des services de guidance familiale et sociale s'impose. Les familles s'y retrouvent de moins en moins dans le labyrinthe de la législation, des règlements et institutions. Sans vouloir nous borner au groupe spécifique des séniors, nous voudrions encourager la création de centres de services, en tenant compte des besoins des groupes sociaux et des classes d'âge de notre population. Ces services polyvalents peuvent être la pierre angulaire d'un service social adapté aux besoins des familles.

En dehors de cela, il me paraît nécessaire d'adapter le Centre d'Etude de la Population et de la Famille aux nouveaux besoins en élaborant un statut réel, qui définirait exactement ses missions et ses moyens d'action pour l'avenir.

Enfin, c'est avec beaucoup d'attention que j'ai étudié les avis du Conseil Supérieur de la Famille. Celui-ci souhaite qu'au moyen d'un statut légal et par la création d'un secrétariat autonome, il puisse exercer sa tâche de façon plus approfondie. Il me semble en effet, que c'est seulement de cette façon que le Conseil Supérieur pourra remplir convenablement la mission qui lui est impartie.

En ce qui concerne les problèmes spécifiques du troisième âge, la création d'un Conseil Supérieur spécialisé pour le troisième âge aidera l'étude et la solution de l'importante masse des problèmes qui se posent pour ce groupe toujours croissant de notre population.

Je suis personnellement convaincu que les personnalités compétentes à qui nous avons fait appel pour ce Conseil

gedaan, zich met volle overtuiging zullen inzetten voor hun verantwoordelijke opdracht.

Ten voordele voornamelijk van de jonge gezinnen, wordt momenteel door mijn diensten hard gewerkt aan hervormingen inzake de diensten voor gezinsopvoeding, alsmede aan het uitwerken van een degelijke reglementering van de diensten voor huwelijksraadplegingen.

De aanmoediging, die ik in de loop van de voorbije maanden heb ontvangen vanwege de meest representatieve familiale en sociale bewegingen, stellen mij in staat te zeggen dat ik in mijn gans beleid geïnspireerd word door mijn zorg voor het gezin in dit land, hoeksteen van onze samenleving, bron van onze groeiende welvaart, en zorgenkind van ons allen, of het in de Regering is, in het Parlement, of bij onze provinciale en plaatselijke besturen.

Uw toegewijde aandacht voor het kleine onderdeel van het gezinsbeleid, waarvan ik de verantwoordelijkheid draag, is voor mij een aanmoediging om verder mijn taak te vervullen, in de geest van de regeringsverklaring en tevens in het licht van onze gemeenschappelijke verantwoordelijkheid.

VIERDE DEEL :

BIJKOMENDE NOTA MET BETREKKING TOT HET STATUUT VAN DE MOEDER.

Sedert maart 1969 tot januari 1970 heeft een werkgroep regelmatig vergaderd in het Kabinet van de Minister van het Gezin en van de Huisvesting, met het doel al de problemen te bestuderen opgeworpen door de artikelen 136 en 140 van de Regeringsverklaring (ontwikkeling van de collectieve gezinsinfrastructuren en het Statuut van de Moeder).

Deze werkgroep heeft aangevangen met de studie van de diensten tot bewaring van de jonge en zieke kinderen. Zij kwam tot een ruim vergelijk inzake de noodzakelijkheid deze diensten uit te breiden en ze te spreiden over alle gewesten in functie van de ontwikkeling van de vrouwenarbeid en daarbij hun opvoedend karakter te verbeteren.

De verwezenlijking van dit omvangrijk programma terzake valt slechts gedeeltelijk onder de bevoegdheid van het Ministerie van het Gezin en van de huisvesting (gezinshelpsters).

Vervolgens heeft de werkgroep de studie opgenomen van de problemen betreffende de arbeidswetgeving en de arbeidsovereenkomsten. Zij is tot een algemeen akkoord gekomen over de noodzakelijkheid, zowel voor de vrouwelijke als voor de mannelijke werknemers, jaarlijks te kunnen beschikken over enkele dagen afwezigheid om imperatieve en dringende gezinstaken te vervullen.

Daarentegen werd geen enkel akkoord bereikt inzake de verlenging van het kraamverlof, noch over de mogelijkheid voor de moeder het werk te onderbreken wanneer zij wenst zelf haar jonge kind op te voeden.

Tenslotte heeft de groep de mogelijkheid onderzocht om een socio-pedagogische toelage aan de moeders van jonge

Supérieur, se consacreront entièrement aux responsabilités qu'ils ont acceptées.

En faveur des jeunes foyers principalement, mes services travaillent à la réforme des services d'éducation familiale, ainsi qu'à l'élaboration d'une réglementation adéquate des services de Conseils matrimoniaux.

L'encouragement que j'ai reçu ces derniers mois de la part des mouvements familiaux et sociaux les plus représentatifs me permet de dire que toute ma politique est inspirée par le souci de promouvoir la famille, la famille qui est la pierre angulaire de notre communauté, la source de notre prospérité croissante et le grand souci de nous tous, aussi bien du Gouvernement, du Parlement que de nos administrations provinciales et locales.

Votre attention toute particulière pour cette petite fraction de la politique familiale dont je porte la responsabilité, est pour moi un encouragement pour continuer à assumer ma tâche dans le sens indiqué par la déclaration gouvernementale et également à la lumière de nos responsabilités communes.

QUATRIEME PARTIE.

NOTE COMPLEMENTAIRE SUR LE STATUT DE LA MERE.

De mars 1969 à janvier 1970, un groupe de travail s'est réuni régulièrement au Cabinet du Ministre de la Famille et du Logement pour étudier l'ensemble des problèmes soulevés par les articles 136 et 140 de la déclaration gouvernementale (développement des infrastructures familiales collectives et statut de la mère).

Ce groupe de travail a d'abord étudié les services de garde pour jeunes enfants et enfants malades. Il est arrivé à un large accord sur la nécessité de multiplier ces services, de les répartir dans toutes les régions suivant le développement de l'emploi féminin, d'améliorer leur aspect éducatif.

Mais la réalisation d'un vaste programme, dans ce domaine, ne dépend que très partiellement du Ministère de la Famille et du Logement (aides familiales).

Par la suite, ce groupe de travail a été amené à étudier des questions relatives à la législation du travail et aux contrats d'emplois. Il est arrivé notamment à un large accord sur la nécessité de prévoir pour les travailleurs, hommes et femmes, la possibilité d'avoir quelques jours d'absence par an pour remplir des tâches familiales impératives et urgentes.

Par contre, aucun accord ne s'est fait sur la question de la prolongation du congé de maternité ou sur une possibilité d'interruption du travail de la mère qui désire éduquer elle-même son jeune enfant.

Enfin, le groupe de travail a envisagé la création d'une allocation socio-pédagogique à la mère de jeunes enfants.

kinderen te verlenen, zij onderzocht eveneens het principe zelf van dergelijke toelage, doch geen enkel akkoord kon hierover worden bereikt.

Bijgevolg is de werkgroep er niet toe gekomen een keuze te doen of een synthese op te stellen van de verschillende voorstellen nopens de socio-pedagogische toelage die tot op heden werden voorgelegd.

Bij gebrek aan een globaal gezinsbeleid gesteund door al de betrokken organismen, kan de Minister van het Gezin en van de Huisvesting slechts zijn persoonlijk standpunt vooropzetten : binnen het kader van de financiële mogelijkheden waarover de Regering beschikt, drukt hij de wens uit dat een grote inspanning zou gedaan worden, *tegelijkertijd* om de collectieve gezinsdiensten uit te breiden en om op een nuttige wijze de gezinnen bij te staan die een bescheiden inkomen hebben waar de moeder één of meerdere jonge kinderen ten laste heeft.

Paralleel, is hij de mening toegedaan dat bepaalde aanpassingen aan de sociale wetgeving moeten overwogen worden. Hij oordeelt dat dergelijk gezinsbeleid in geen geval de verdere ontwikkeling mag benadelen van de vrouwenarbeid die tot de economische welvaart bijdraagt.

B. ALGEMENE BESPREKING.

Ten einde de overzichtelijkheid te bevorderen heeft uw verslaggever er aan gehouden de in het midden gebrachte beschouwingen te groeperen volgens de behandelde onderwerpen.

EERSTE DEEL.

HUISVESTING.

1. Grondbeleid.

VRAAG.

1. Een lid van de Commissie merkt op dat de regeringsverklaring een politiek van grondbeleid in het vooruitzicht stelt. Tevergeefs wacht hij op een begin van uitvoering. De Regering bezit nochtans de mogelijkheid om dadelijk aan grondbeleid te doen langs de erkende bouwmaatschappijen om : artikel 8 van de statuten van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting voorziet deze activiteit; dit artikel wordt echter practisch nooit toegepast.

Waarom werd deze mogelijkheid tot het voeren van een grondgebied niet bevorderd en waarom werden in deze zin nooit onderrichtingen aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting doorgegeven ?

2. Een ander lid wijst er op dat het grondbeleid een onmiskenbare factor is voor het bouwen van goedkope woningen en vraagt of er hiervoor niet meer kredieten kunnen ter beschikking gesteld worden aan de twee Nationale Maatschappijen.

Sur le principe même d'une telle allocation, aucun accord n'a pu être trouvé.

Par conséquent, le groupe de travail n'a pas eu l'occasion de faire un choix ou une synthèse entre les différentes propositions d'allocation socio-pédagogique qui ont été suggérées jusqu'à ce jour.

En l'absence d'un programme familial global appuyé par tous les organismes intéressés, le Ministre de la Famille et du Logement ne peut que donner son option personnelle : dans le cadre des possibilités financières du Gouvernement, il souhaite qu'un effort important soit fait *simultanément* pour développer les services familiaux collectifs et pour aider utilement les familles à revenus modestes où la mère a un ou plusieurs jeunes enfants à charge.

Parallèlement, il croit nécessaire de préconiser certains aménagements de la législation du travail, mais il estime qu'en aucun cas cette politique familiale ne devra nuire au développement de l'emploi féminin qui contribue à la prospérité économique.

B. DISCUSSION GENERALE.

Par souci de clarté, votre rapporteur a tenu à regrouper d'après les sujets traités les considérations qui ont été émises au sein de votre Commission.

PREMIERE PARTIE.

LE LOGEMENT.

1. Politique foncière.

QUESTION.

1. Un membre fait remarquer que la déclaration gouvernementale annonçait la mise en œuvre d'une politique foncière. Or, c'est en vain qu'il attend un commencement d'exécution de cette promesse. Le Gouvernement est cependant en mesure de pratiquer immédiatement une politique foncière par l'intermédiaire des sociétés de construction agréées : l'article 8 des statuts de la Société Nationale du Logement prévoit cette activité; cet article n'a pourtant jamais été appliqué dans la pratique.

Pourquoi a-t-on négligé cette possibilité de mener une politique foncière et pourquoi la S.N.L. n'a-t-elle jamais reçu d'instructions dans ce sens ?

2. Un autre membre fait observer que la politique foncière est indéniablement un des facteurs intervenant dans la construction d'habitations à bon marché, et il demande s'il n'est pas possible, à cet effet, d'allouer des crédits plus importants aux Sociétés Nationales.

ANTWOORD.

Op een dubbel vlak wordt sinds 1969 actief opgetreden inzake grondbeleid.

Enerzijds tracht een interministeriële werkgroep, aan wiens activiteiten afgevaardigden van mijn Departement intens deelnemen, een sociaal verantwoord grondbeleid uit te stippelen.

Deze hebben bij gezegde werkgroep een voorstel ingediend dat de hoofdprincipes bevat voor zulk beleid en dat er toe strekt een codex van grondprijzen op te stellen van alle kadastrale percelen, codex die tenminste zou moeten toegepast worden voor alle transacties inzake gronden tussen openbare besturen en particulieren.

Anderzijds, in afwachting van het tot stand komen van concrete resultaten, waartoe de werkzaamheden van de interministeriële werkgroep moeten leiden, heb ik in 1969 opdracht gegeven aan de twee nationale bouwmaatschappijen een bedrag van 300 miljoen frank aan te wenden voor grondaankoop.

Mijn innige betrachting was tijdens 1970 dit bedrag van 300 op 600 miljoen frank te kunnen brengen, maar hierin ben ik tot op heden niet geslaagd.

Ik heb echter alle hoop nog niet opgegeven en reken er in ieder geval ten stelligste op dat het Autonoom Woningfonds, betreffende hetwelk ik zeer binnenkort een wetontwerp zal neerleggen, de nodige middelen zal ter beschikking kunnen stellen om een ruim opgevat grondbeleid te voeren.

VRAAG.

3. Een lid dringt aan in verband met de verschillende mogelijkheden om bouwgronden tegen redelijke prijzen op de markt te brengen en de schijnbare schaarste en de monopolievorming te doorbreken.

Vermits verschillende leden van de commissie, zelf burge-meester of schepen in hun gemeente, met succes het aanbieden van bouwrijpe gronden hebben beproefd, waarom zou men niet meer aandacht en meer middelen aan deze werkwijze besteden ?

Men beklagt er zich over, en vermoedelijk terecht, dat sommige immobiliëres al te hoge winsten maken door het verkavelen en aanbieden van bouwgronden. Is het dan niet paradoxaal dat overheden en instellingen van openbaar nut niet zouden in staat zijn gronden aan te bieden tegen redelijke prijzen ? Zij hebben toch de macht om te onteigenen, beschikken over goedkoper geldmiddelen, vallen onder de toepassing van de wet Brunfaut en kunnen gronden aantrekken die niemand anders kan te gelde maken.

Ontbreekt het niet aan politieke wil ? Enerzijds zien wij het succes van gemeentelijke initiatieven en van intercommunales; elk lid van de commissie beaamt dat hij in zijn gemeente met succes bouwrijpe gronden heeft aangeboden en kan aanbieden en anderzijds zou de commissie tot de

REPONSE.

C'est sur un double plan que se situe l'action que le Gouvernement exerce depuis 1969 dans le domaine de la politique foncière.

D'une part, un groupe de travail interministériel, aux activités duquel des délégués de mon Département participent étroitement, s'efforce d'élaborer une politique foncière socialement justifiée.

Ils ont saisi ledit groupe de travail d'une proposition contenant les grands principes d'une telle politique et visant à établir un code des prix fonciers pour toutes les parcelles cadastrales, code qui devrait être appliqué pour le moins à tous les transactions foncières entre administrations publiques et personnes privées.

D'autre part, en attendant les résultats concrets auxquels doivent aboutir les activités du groupe de travail interministériel, j'ai chargé en 1969 les deux sociétés nationales de construction d'affecter un montant de 300 millions de francs à l'achat de terrains.

Mon vœu profond était de porter en 1970 ce montant de 300 millions à 600 millions de francs, mais jusqu'à présent je n'y suis pas parvenu.

Je n'ai toutefois pas encore abandonné tout espoir, et je compte en tout cas très fermement que le Fonds autonome du Logement, au sujet duquel je déposerai incessamment un projet de loi, rendra disponibles les moyens financiers nécessaires à la mise en œuvre d'une politique foncière largement conçue.

QUESTION.

3. Un membre met l'accent sur les différentes possibilités d'offrir sur le marché des terrains à bâtir à des prix raisonnables et de briser la formation de monopoles et la pénurie apparente.

Puisque plusieurs membres de la Commission, bourgmestres ou échevins de leur commune, ont expérimenté avec succès la mise en vente de terrains prêts à recevoir des constructions, pourquoi ne pourrait-on consacrer plus d'attention et plus de moyens à cette méthode ?

L'on se plaint, et probablement à juste titre, que certaines sociétés immobilières réalisent des bénéfices trop importants en lotissant des terrains à bâtir. N'est-il pas paradoxal que les pouvoirs publics et les organismes d'intérêt public ne soient pas à même d'offrir des terrains à des prix raisonnables ? Ils ont cependant le pouvoir d'expropriation, ils disposent de moyens financiers à bon compte, ils tombent sous l'application de la loi Brunfaut et peuvent valoriser des terrains que personne d'autre ne peut réaliser.

N'est-ce pas la volonté politique qui fait défaut ? D'une part, nous constatons le succès de certaines initiatives émanant des communes et des intercommunales et chaque membre de la Commission convient que, dans sa commune, il a offert et peut offrir avec succès des terrains prêts

conclusie komen dat deze politiek van sociale verkavelingen niet doelmatig is en zouden de openbare besturen verder gaan met hun oppotten van gronden.

Men citeert het voorbeeld van gronden op een interessante plaats gelegen in Brussel, toebehorende aan een erkende maatschappij van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, gronden die evenwel niet op de markt komen. Heeft de Minister noch de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting de macht om de geldmiddelen die hierin belegd zijn te doen vrijkomen en de gronden op de markt te brengen ?

Bouwmaatschappijen (of nationale maatschappijen) hebben een grondreserve. Voorlopig kunnen zij hierop niet bouwen bij gebrek aan geld. Waarom niet een deel van deze gronden op de markt brengen en andere gronden aankopen en aldus de markt van de sociale verkavelingen regelmatig spijzen ?

Dit lijkt ons het meest doeltreffend middel om de verkavelingen die door de private eigenaars bevroren worden en niet op de markt komen te doen aanbieden en aldus de prijzen diepgaand te beïnvloeden.

Deze politiek zou nog sterk aan invloed kunnen winnen als ook deze C.O.O.'s die over gronden beschikken door verkoop en ruiling het sociaal grondaanbod wilden stimuleren.

Hetzelfde voor de kerkfabrieken, voor de parastatalen die hun reserves moeten beleggen en natuurlijk ook voor de Staat zelf die steeds opnieuw onteigent en aldus de gronden in prijs doet stijgen; moet hij niet af en toe verkopen om de prijs te doen dalen ? Door een oordeelkundig aankopen onteigenen, verkavelen en verkopen met of zonder recht van terugkoop kan o.i. de overheid een zeer grote rol spelen om de grond tegen redelijke prijzen aan te bieden aan de erkende maatschappijen of aan particulieren en om woningen in te planten op plaatsen die het meest verantwoord zijn onder alle opzichten.

Het kan natuurlijk van belang zijn dat onteigeningen door niet-politieke instellingen gedaan worden. In andere gevallen kan reeds langs de gewone aankoop heel wat bereikt worden.

Het kan zijn dat bij onteigening de prijs hoger uitvalt dan verwacht doch dit is ten dele het gevolg van het ontbreken van een politiek van marktverzadiging.

Dit aanbod door de overheid, gepaard met kredietfaciliteiten, zou ook een kostbare hulp zijn om de ongelukkige gevallen op te lossen waar iemand met een stukje verhoopde « bouwgrond » in de landbouwzone ligt en dus niet mag bouwen.

Waarom wordt dergelijke politiek van grondaanbod niet méér gestimuleerd ?

à recevoir des constructions, alors que, d'autre part, la Commission arriverait à la conclusion que cette politique de lotissements sociaux n'est pas efficace et que les pouvoirs publics continueraient à geler des terrains.

L'on cite l'exemple de terrains sis à un endroit intéressant de Bruxelles, qui appartiennent à une société agréée par la Société nationale du Logement, mais qui ne sont pas mis en vente. Le Ministre ou la Société Nationale du Logement n'ont-ils pas le pouvoir de faire libérer les moyens financiers investis et de mettre ces terrains sur le marché ?

Les sociétés de construction (ou les sociétés nationales) ont une réserve de terrains. Elle ne peuvent provisoirement pas y bâtir par manque d'argent. Pourquoi ne pas mettre une partie de ces terrains sur le marché et acheter d'autres terrains afin d'alimenter ainsi régulièrement le marché des lotissement sociaux ?

Ceci nous semble le moyen le plus efficace pour faire offrir les lotissements qui sont gelés par les propriétaires privés et ne viennent pas sur le marché, et d'exercer ainsi une influence profonde sur les prix.

Cette politique pourrait encore gagner fortement en influence si les Commissions d'Assistance publique qui disposent de terrains, voulaient stimuler, par la vente et l'échange, l'offre de terrains sociaux.

Il en va de même pour les fabriques d'église, pour les organismes paraétatiques qui doivent placer leurs réserves et naturellement aussi pour l'Etat, qui procède toujours à de nouvelles expropriations et fait ainsi lui-même monter le prix des terrains; ne doit-il pas vendre de temps à autre pour faire baisser les prix ? Nous estimons que, grâce à une politique judicieuse d'acquisition, d'expropriation, de lotissement et de vente avec ou sans droit de rachat, les pouvoirs publics peuvent jouer un très grand rôle dans l'offre de terrains à des prix raisonnables à des sociétés agréées ou à des particuliers et dans l'implantation d'habitations aux endroits les plus justifiés à tous points de vue.

Il peut naturellement être important que des expropriations soient effectuées par des organismes non politiques. Dans d'autres cas, des résultats non négligeables peuvent déjà être atteints par la voie d'achats normaux.

Il se peut qu'en cas d'expropriation, le prix soit supérieur aux prévisions mais ceci résulte partiellement de l'absence d'une politique de saturation du marché.

Cette offre des pouvoirs publics, assortie de facilités de crédit, constituerait également une aide appréciable en vue de résoudre le cas malheureux de ceux qui constatent que le « terrain à bâtir » qu'ils possèdent est situé en zone agricole et qu'il leur est donc interdit d'y construire.

Pourquoi une telle politique d'offre de terrains n'est-elle pas stimulée davantage ?

ANTWOORD.

De Minister meent dat een beleid inzake ruimtelijke ordening absoluut noodzakelijk is, maar dat het gevoerd had moeten worden nadat een werkelijke grondpolitiek was vastgesteld. Dit probleem wordt thans behandeld door een interministeriële commissie van vertegenwoordigers van Binnenlandse Zaken, Volksgezondheid, Openbare Werken, Gezin en Huisvesting, Financiën en Landbouw. De moeilijkheid is thans dat het Bestuur van de stedenbouw en de ruimtelijke ordening een groot aantal verkavelingsvergunningen heeft afgegeven, maar dat de eigenaars die bouwgronden niet voor bouwdoeleinden hebben verkocht omdat zij op een toekomstige prijsstijging rekenen. Deze stijging zal nog groter zijn wanneer de zones voor stedenbouw afgebakend zullen worden. De Minister wijst erop dat hij in 1969 voor de eerste maal de twee nationale huisvestingsmaatschappijen verzocht heeft reservebouwgrond aan te kopen en wel voor 300 miljoen frank. De totale oppervlakte van de bouwgronden die de twee nationale maatschappijen thans bezitten is zeer klein ten opzichte van de totale oppervlakte aan bouwgronden die eigendom zijn van particulieren en waarvoor reeds een verkavelingsvergunning is uitgereikt. Men mag dus niet de steen werpen naar de twee nationale maatschappijen of ze ervan beschuldigen dat zij de bouwgronden bevrozen. Als die reserves eenmaal toereikend zijn, zal men de prijzen kunnen drukken doordat in geval van abnormale stijging goedkope bouwgronden op de markt gebracht zullen kunnen worden. Er zij evenwel opgemerkt dat die gronden door de gemeentelijke grondregieën, de intercommunale verenigingen of de nationale maatschappijen meestal niet zonder onteigening kunnen verkregen worden. Er worden dan echter doorgaans overdreven prijzen gevraagd. Daarom meent de Minister dat men zou moeten bepalen wat een billijke vergoeding is.

VRAAG 4.

A. Over hoeveel ha. bouwgrond beschikken de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, per provincie?

- Welke zijn terzake de vooruitzichten?
- Activiteiten der laatste jaren in die verschillende maatschappijen om gronden te verwerven.
- Resultaten?
- Mislukkingen? Redenen?
- Verwervingen door die maatschappijen: van de gemeenten van de Commissies van Openbare Onderstand en van de Kerkfabrieken.

B. Huidig patrimonium en beschikbare gronden: 1. gemeenten; 2. Commissies van Openbare Onderstand; 3. Kerkfabrieken.

REPONSE.

Le Ministre estime qu'une politique d'aménagement du territoire est absolument indispensable mais que celle-ci aurait dû être menée après l'élaboration d'une véritable politique foncière. Actuellement, une commission interministérielle groupant des représentants de l'Intérieur, de la Santé publique, des Travaux publics, de la Famille et du Logement, des Finances et de l'Agriculture s'occupe de ce problème. La difficulté, aujourd'hui, est que l'Administration de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire a délivré un grand nombre de permis de lotir, mais que les propriétaires des terrains en question ne les ont pas mis en vente comme terrains à bâtir parce qu'ils escomptent une hausse des prix. Cette hausse sera encore plus forte lorsqu'on aura délimité les zones à urbaniser. Le Ministre signale que, pour la première fois, il a, en 1969, invité les deux sociétés nationales du logement à acquérir des terrains de réserve et ce jusqu'à concurrence de 300 millions. Il faut souligner que la superficie totale des terrains actuellement en possession des deux sociétés nationales est très faible par rapport à la superficie totale des terrains détenus par des particuliers et pour lesquels une autorisation de lotir a été donnée. Dès lors, il ne faut pas jeter l'opprobre sur les sociétés nationales en les accusant de geler des terrains. Ces réserves, lorsqu'elles seront suffisantes, permettront de peser sur le prix, car si on constate une hausse anormale, on pourra mettre sur le marché des terrains à bon compte. Il faut cependant souligner que, pour que des régies foncières communales, des intercommunales ou les sociétés nationales puissent acquérir ces terrains, il faudra souvent avoir recours à l'expropriation. Or, dans ce cas, les prix demandés sont généralement excessifs. C'est la raison pour laquelle le Ministre estime qu'il conviendrait de déterminer ce qu'on entend par juste indemnité.

QUESTION 4.

A. De combien d'hectares de terrains à bâtir la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et la Société Nationale du Logement disposent-elles par province?

- Quelles sont les prévisions en la matière?
- Activités de ces différentes sociétés au cours des dernières années pour l'acquisition de terrains.
- Quels en sont les résultats?
- Quels sont les échecs et leurs raisons?
- Acquisitions par ces sociétés de terrains appartenant à des communes, des Commissions d'Assistance publique, des fabriques d'église.

B. Patrimoine actuel et terrains disponibles: 1. communes; 2. Commissions d'Assistance publique, 3. fabriques d'église.

ANTWOORD.

REPONSE.

A. I. Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

A. I. Société Nationale du Logement.

— Beschikbare gronden op 20 januari 1970.

— Terrains disponibles au 20 janvier 1970.

Provincies — Provinces	In aankoop — En cours d'achat			Aangekocht — Achetés			Totaal — Total		
	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
1. Antwerpen. — <i>Anvers</i>	34	05	34	272	29	18	306	34	52
2. Brabant. — <i>Brabant</i>	149	85	38	268	19	12	418	04	50
3. West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	185	78	70	268	48	55	454	27	25
4. Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	164	54	54	225	20	32	389	74	86
5. Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	154	68	37	499	37	53	654	05	90
6. Luik. — <i>Liège</i>	137	44	47	368	92	02	506	36	49
7. Limburg. — <i>Limbourg</i>	127	13	80	148	68	66	275	82	46
8. Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	4	92	61	18	14	53	23	07	14
9. Namen. — <i>Namur</i>	17	13	17	49	93	01	67	06	18
Totaal. — <i>Total</i>	975	56	38	2119	22	92	3094	79	30

— Vooruitzichten.

Omtrent de vooruitzichten kunnen bezwaarlijk precieze gegevens worden vermeld omdat de grondverwervingen in de eerste plaats afhangen van de initiatieven van de erkende vennootschappen.

Het zijn immers deze laatste die prospecteren en de voorstellen tot grondaankoop nadien bij de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aanhangig maken.

— Grondaankopen der laatste 10 jaren.

Oppervlakte (goedgekeurde verwervingen).

	Ha	a	ca
	—	—	—
1960	181	44	01
1961	257	52	30
1962	524	08	81
1963	649	69	79
1964	408	68	59
1965	350	38	22
1966	348	79	65
1967	198	92	15
1968	384	29	86
1969	558	05	37

— Mislukkingen.

De jongste jaren zijn de mislukkingen vooral te wijten aan het feit dat de prijzen van goedgelegene gronden sterk gestegen zijn. Meer bepaald in en rond de grote agglomeraties wordt het moeilijk, soms zelfs onmogelijk, nog gronden te verwerven tegen aanvaardbare prijzen.

— Perspectives.

Au sujet des perspectives actuelles, il est malaisé de donner des indications précises parce que les acquisitions de terrains dépendent avant tout de l'initiative des sociétés agréées.

En effet, ce sont celles-ci qui font la prospection et qui introduisent par la suite des propositions d'achat auprès de la Société Nationale du Logement.

— Achats de terrains au cours des dix dernières années.

Superficie (acquisitions approuvées).

	Ha	a	ca
	—	—	—
1960	181	44	01
1961	257	52	30
1962	524	08	81
1963	649	69	79
1964	408	68	59
1965	350	38	22
1966	348	79	65
1967	198	92	15
1968	384	29	86
1969	558	05	37

— Echecs.

Les échecs des dernières années ont été dus surtout à la forte hausse des prix des terrains bien situés. C'est notamment dans les grandes agglomérations et dans leurs environs qu'il devient difficile, voire parfois impossible, d'encore acheter des terrains à des prix raisonnables.

Anderzijds, weze aangestipt dat het reeds enkele malen gebeurd is dat geschikte gronden, pas aangekocht door erkende vennootschappen, werden onteigend voor de bouw van schoolcomplexen.

Verder is het ook al gebeurd dat landbouwers steun zochten bij het Ministerie van Landbouw om de gronden niet af te staan.

— Gronden aangekocht of in aankoop door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting van gemeenten Commissies van Openbare Onderstand en kerkfabrieken tijdens de periode van 1 januari 1967 tot 20 januari 1970.

Par ailleurs, il convient de relever qu'à diverses reprises déjà, des terrains adéquats qui venaient d'être achetés par des sociétés agréées, ont été expropriés en vue de la construction de complexes scolaires.

Il est déjà arrivé également que des agriculteurs aient recherché l'appui du Ministère de l'Agriculture pour ne pas céder certains terrains.

— Terrains achetés ou en cours d'achat par la Société Nationale du Logement aux communes, Commissions d'Assistance publique, fabriques d'église au cours de la période du 1^{er} janvier 1967 au 20 janvier 1970.

Provincies — Provinces	C.O.O. — C.A.P.			Kerkfabriek — Fabriques d'église			Gemeente — Communes		
	Oppervlakte — Superficie			Oppervlakte — Superficie			Oppervlakte — Superficie		
	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
1. Antwerpen. — <i>Anvers</i>	9	61	26	—	55	60	42	41	39
2. Brabant. — <i>Brabant</i>	13	45	43	3	49	98	12	86	06
3. West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	37	28	57	6	84	00	11	27	78
4. Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	21	45	11	—	91	41	38	37	32
5. Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	9	38	48	3	00	96	30	74	54
6. Luik. — <i>Liège</i>	1	25	55	4	40	75	21	48	69
7. Limburg. — <i>Limbourg</i>	3	14	74	6	37	44	43	28	91
8. Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	—	—	—	—	—	—	1	33	52
9. Namen. — <i>Namur</i>	—	—	—	—	38	45	12	13	30
Totaal. — <i>Total</i>	95	59	14	25	98	59	213	91	51

II. Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

— Beschikbare gronden per 31 december 1969.

Per provincie ziet de toestand er uit als volgt :

Provincie —	Ha —	a —	ca —
Antwerpen	160	76	95
West-Vlaanderen	50	89	17
Oost-Vlaanderen	121	15	87
Limburg	227	46	34
Brabant	147	60	51
Henegouwen	152	18	13
Luik	244	65	29
Luxemburg	92	79	23
Namen	68	23	42
Het Rijk	1.265	74	91

— Vooruitzichten.

De reserves aan gronden worden regelmatig aangevuld; de vooruitzichten dienaangaande zijn gunstig te heten.

II. Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.

— Terrains disponibles au 31 décembre 1969.

La situation par province se présente comme suit :

Province —	Ha —	a —	ca —
Anvers	160	76	95
Flandre occidentale	50	89	17
Flandre orientale	121	15	87
Limbourg	227	46	34
Brabant	147	60	51
Hainaut	152	18	13
Liège	244	65	29
Luxembourg	92	79	23
Namur	68	23	42
Le Royaume	1.265	74	91

— Perspectives.

Les réserves de terrains sont complétées régulièrement; à cet égard, les perspectives peuvent être considérées comme favorables.

— Grondaankopen der laatste 3 jaren.

1967 : 223ha 47a 48ca.

1968 : 182ha 15a 98ca.

1969 : 233ha 57a 79ca.

— Mislukkingen.

Er bestaan geen statistieken over de gronden waarvan de aankoop, na het ter studie nemen, afspringt.

De hoofdredenen voor het afspringen zijn :

— weigering door de Diensten van de Stedebouw;

— gevraagde prijzen die te hoog liggen.

— Gronden aangekocht door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, van gemeenten, Commissies van de Openbare Onderstand en kerkfabrieken tijdens de jaren 1967, 1968 en 1969.

— Achats de terrains au cours des trois dernières années.

1967 : 223ha 47a 48ca.

1968 : 182ha 15a 98ca.

1969 : 233ha 57a 79ca.

— Echeecs.

Il n'existe pas de statistiques concernant les terrains dont l'achat n'aboutit pas après avoir été mis à l'examen.

Les raisons de cet insuccès sont principalement :

— refus des Services de l'Urbanisme;

— prix excessifs demandés.

— Terrains achetés par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne aux communes, Commissions d'Assistance publique et fabriques d'église au cours des années 1967, 1968 et 1969.

Aankopen van — Achats aux	1967				1968				1969			
	Oppervlakte — Superficie				Oppervlakte — Superficie				Oppervlakte — Superficie			
	ha	a	ca	%	ha	a	ca	%	ha	a	ca	%
Gemeenten. — Communes	12	72	24	5,69	34	88	64	19,15	21	11	83	9,04
C.O.O. — C.A.P.	21	46	05	9,60	19	18	44	10,53	24	27	68	10,39
Kerkfabrieken. — Fabriques d'église	—	—	51	—	2	59	99	1,43	7	10	18	3,04
Totale aangekochte oppervlakte tijdens het jaar. — Superficie totale des terrains achetés au cours de l'année	223	47	48	100	182	15	98	100	233	57	79	100

B. Statistieken betreffende het huidig patrimonium en de beschikbare gronden van de gemeenten, de Commissies van Openbare Onderstand en de kerkfabrieken zijn niet onmiddellijk beschikbaar. Daarenboven zou de vraag moeten gepreciseerd worden. Slaat deze op gans het patrimonium : administratieve gebouwen, klinieken, bossen enz. ? Wat wordt bedoeld door de beschikbare gronden ? Zijn het alle gronden of enkel de bouwgronden ? Beschikbaar voor wat of voor wie ?

2. Prefabricatie en geïndustrialiseerde woningbouw.

VRAAG N° 1.

Zal de Minister zich gelegen laten aan het storen van de reeds bestaande complexen (klassieke bouw) door geïndustrialiseerde of geprefabriceerde woningen ?

ANTWOORD.

Ik meen te begrijpen dat hier argumenten van esthetische aard aangevoerd worden tegen de industrialisatie en de prefabricatie.

B. On ne disposera pas dans l'immédiat de statistiques sur le patrimoine actuel et sur les terrains disponibles des communes, Commissions d'Assistance publique et fabriques d'église. De plus, il faudrait préciser la question. Porte-t-elle sur l'ensemble du patrimoine : bâtiments administratifs, cliniques, bois, etc. ? Qu'entend-on par terrains disponibles ? S'agit-il de tous les terrains ou seulement des terrains à bâtir ? Disponibles pour quoi ou pour qui ?

2. Préfabrication et construction industrialisée d'habitations.

QUESTION N° 1.

Le Ministre s'occupera-t-il du trouble jeté dans l'harmonie des complexes existant déjà (construction classique) par des habitations industrialisées ou préfabriquées ?

REPONSE.

Je crois comprendre qu'il s'agit ici d'arguments d'ordre esthétique contre l'industrialisation et la prefabrication.

Ik hecht veel belang aan deze vraag en ben gelukkig dat ze mij gesteld werd, want ik meen dat in de woningbouw het menselijk aspect, m.a.w. de verhouding tussen de woning, haar omgeving en de mens en zijn gezin, moet overheersen.

Het feit dat in ons land de bouwindustrie in werkelijkheid nog niet de weg is opgegaan van de industrialisatie en de prefabricatie, betekent in zekere zin een voordeel, vermits de waaier der mogelijkheden die ons geboden worden nog zeer uitgebreid is.

Ik denk dat in de eerste plaats het doel dat wordt nagestreefd moet verduidelijkt worden wil men een beroep doen op een van deze twee moderne bouwtechnieken.

Volgens mij zijn de doeleinden die dienen nagestreefd, enerzijds de verkorting van de arbeidsduur op de werken en anderzijds het uitschakelen van verspillingen die zich ingevolge de artisanale methodes zelfs op de meest moderne werken al te veel voordoen. Ik denk hier aan al datgene wat weggegooid moet worden bij het zuiveren van een werk : het gewicht van deze afval bereikt 20 pct. van het gewicht der materialen die effectief verwerkt werden !

Om deze doelstellingen te bereiken moet men, in de eerste plaats, onder de leveranciers en de materialen tot een overeenstemming komen opdat de productie zou genormaliseerd worden ten einde tot beter afgewerkte en beter opgevatte producten te komen. Om hiertoe te komen voorspellen sommige technici van de bouw het bezigen van een module of van een modulaire coördinatie die aan ieder aannemer de verplichting oplegt zich te onderwerpen aan een enkele maatstaf, bv. 10 centimeter. Eenzelfde eenheidsmaat zou het mogelijk maken een industrialisatieproductie te bereiken van de bouwonderdelen.

Dergelijke industrialisatie zou geenszins de architect afremmen, vermits het bezigen van gestandaardiseerde en genormaliseerde onderdelen zich bv. zou beperken tot al wat geen deel uitmaakt van het buitenaspect van de woning.

De prefabricatie is een der modaliteiten van de industrialisatie. Ik denk niet dat de gesloten prefabricatie, m.a.w. zij die erin bestaat in de fabriek volledig afgewerkte woningen te produceren, die daarna in de grond worden gezet, in België veel bijval zou kennen, vermits dergelijke prefabricatie noodzakelijkerwijs beperkt blijft tot bepaalde types van architectuur. Er zouden woningen geproduceerd worden zoals men een wagen, een vrachtwagen of een autobus te koop biedt.

De open prefabricatie laat een grotere variatie van stijl toe en heeft, meen ik, meer kans op succes. Blijft het feit dat over 't algemeen slechts de ruwbouw geïndustrialiseerd is en dat de afwerking nog steeds wordt overgelaten aan de gevestigde methodes. Nochtans is het voor een gebouw vooral de afwerking die kostelijk uitvalt; het geraamte vertegenwoordigt inderdaad slechts 20 pct. van de globale kostprijs.

Wij weten nog niet in welke richting de industrialisatie zal gaan, maar men mag beweren dat, vermits de Belg zeer individualistisch is aangelegd, slechts die methodes in ons

J'attache beaucoup d'importance à cette question et je suis heureux qu'elle m'ait été posée car j'estime que ce qui doit prédominer dans la construction d'habitations, c'est l'aspect humain, autrement dit, le rapport entre l'habitation, son environnement et l'homme et sa famille.

Le fait que, dans notre pays, l'industrie de la construction n'ait en réalité pas encore pris la voie de l'industrialisation ou de la préfabrication, constitue en un certain sens un avantage, puisque l'éventail des possibilités qui nous sont offertes est encore très large.

Je pense qu'il importe en premier lieu de préciser le but poursuivi, lorsqu'on entend recourir à l'une de ces deux techniques modernes de construction.

D'après moi, les objectifs à poursuivre sont, d'une part, la réduction de la durée du travail sur les chantiers et, d'autre part, la suppression des gaspillages que les méthodes artisanales provoquent trop souvent même sur les chantiers les plus modernes. Je pense ici à tout ce qu'il faut jeter lors du nettoyage d'un chantier : le poids de ces déchets atteint 20 p.c. du poids des matériaux effectivement utilisés !

Pour atteindre ces objectifs, il faut en premier lieu arriver à un accord entre les fournisseurs de matériaux sur une normalisation de la production dans le but d'obtenir des produits mieux élaborés et mieux conçus. A cet effet, certains techniciens de la construction préconisent l'utilisation d'un module ou d'une coordination modulaire qui impose à chaque entrepreneur l'obligation de se soumettre à une seule mesure, par exemple 10 cm. Une même unité de mesure permettrait d'atteindre une industrialisation de la production des éléments de construction.

Une telle industrialisation ne constituerait nullement une entrave pour l'architecte, puisque l'utilisation d'éléments standardisés et normalisés se limiterait par exemple à tout ce qui fait partie de l'aspect extérieur de l'habitation.

La préfabrication est une des modalités de l'industrialisation. Je ne pense pas que la préfabrication finie, c'est-à-dire la production en usine d'habitations complètement achevées qui sont ensuite implantées sur le terrain, connaîtra beaucoup de succès en Belgique du fait qu'elle reste nécessairement limitée à des types déterminés d'architecture. L'on produirait des habitations qui seraient mises en vente comme une voiture, un camion ou un autobus.

La préfabrication brute permet une plus grande variation en matière de style et elle a, à mon avis, plus de chances de succès. Il n'en reste pas moins qu'en général, seul le gros-œuvre est industrialisé et que la finition continue toujours de se pratiquer suivant les méthodes traditionnelles. Or, dans une construction, c'est surtout le coût de la finition qui compte; l'ossature ne représente en effet que 20 p.c. du prix de revient global.

Nous ne savons pas encore quelle direction l'industrialisation va suivre, mais on est en droit d'affirmer que, puisque le Belge est de caractère très individualiste, seules les métho-

land gunstig onthaald zouden worden, die de meest uiteenlopende keuze van het cliënteel eerbiedigen. Ik denk dus niet dat de industrialisatie voor de gevestigde esthetiek een gevaar of een hinderpaal betekent.

Laat ons tenslotte niet vergeten dat ook steeds rekening zal moeten gehouden worden met de voorschriften van de centrale of gemeentelijke stedenbouw.

VRAAG N° 2.

Een commissaris verwijst naar de wens van de Minister, de proef te doen in de woningbouw met industrialisatie en zware prefabs.

Hij stelt de vraag of de Minister het niet logisch vindt dat deze woningen goedkoper moeten uitvallen en dat ze uitgevoerd moeten kunnen worden volgens de klassieke woningbouw.

Dit zou niet het geval geweest zijn bij een aanbesteding van kleine landeigendommen te Rumst in 1969. Kan de Minister daarover uitleg geven ?

ANTWOORD.

De Nationale Maatschappij heeft steeds als basisvoorwaarde vooropgesteld dat de prijzen van geprefabriceerde huizen, die zij wenst te bouwen, niet hoger mochten liggen dan die voor gelijkwaardige traditionele woningen. Met dat doel worden telkens vooraleer de toewijzing van geprefabriceerde woningen te doen, de bekomen prijzen met de traditionele vergeleken. Voor deze nochtans moeilijke vergelijkingen wordt rekening gehouden met alle elementen en onder meer ook met de invloed van de uitvoeringstermijnen op de kostprijs gelet op min of meer belangrijke intercalaire intresten naargelang van de duur van de voorgestelde aanneming. Ook dient er rekening mee gehouden dat nagenoeg alle aannemingen van prefabricatie afgesloten worden zonder de toepassing van verrekening voor lonen en sociale lasten, hetgeen bij de meeste traditionele werven wel het geval is.

Daarenboven dient er opgemerkt te worden dat rekening gehouden met de perfecte afwerking en de kwaliteit van de geleverde geprefabriceerde woningen, de aanbiedingen voor geïndustrialiseerde gebouwen veelal voordeliger uitkomen dan die opgetrokken volgens de traditionele bouwwijze, hoewel op een eerste gezicht de voorgelegde prijzen het anders zouden laten vermoeden. Theoretisch moet het inderdaad mogelijk zijn de geprefabriceerde woningen ook volgens de traditionele bouwwijze te laten uitvoeren.

De Nationale Maatschappij heeft reeds een dergelijke poging gedaan om een aanbesteding uit te schrijven met plannen die zowel op de traditionele als op de geprefabriceerde manier konden uitgevoerd worden. De uitslag viel toen in het voordeel van de geprefabriceerde bouwwijze uit.

Practisch levert deze procedure echter veel moeilijkheden op omdat iedere prefabrikant normaal met eigen plannen afkomt, die grondig door hem bestudeerd werden en die volledig op zijn systeem zijn afgestemd. Als de Nationale

des qui respectent les choix les plus divergents de la clientèle seront favorablement accueillies dans notre pays. Je ne pense donc pas que l'industrialisation constitue un danger ou une entrave pour l'esthétique établie.

Enfin, n'oublions pas qu'on devra aussi tenir toujours compte des prescriptions de l'urbanisme central ou communal.

QUESTION N° 2.

Un commissaire se réfère au vœu du Ministre de faire l'essai de l'industrialisation et de la préfabrication lourde dans la construction d'habitations.

Il pose la question de savoir si le Ministre n'estime pas que, logiquement, ces habitations doivent revenir moins cher et qu'il doit être possible de les construire suivant le mode classique.

Il n'en aurait pas été ainsi lors d'une adjudication d'habitations de la petite propriété terrienne à Rumst, en 1969. Le Ministre peut-il fournir des explications à ce sujet ?

REPONSE.

La Société nationale a toujours posé comme condition première que les prix des maisons préfabriquées qu'elle désire construire ne peuvent être plus élevés que ceux d'habitations traditionnelles similaires. A cet effet, avant l'adjudication d'habitations préfabriquées, les prix indiqués sont toujours comparés aux prix traditionnels. Dans ces comparaisons incontestablement difficiles, il est tenu compte de tous les éléments et notamment de l'incidence des délais d'exécution sur le prix de revient, compte tenu des intérêts intercalaires plus ou moins importants suivant la durée de l'entreprise mise en adjudication. Il faut également tenir compte du fait que presque toutes les entreprises de préfabrication sont conclues sans l'application de la clause d'adaptation des salaires et de charges sociales comme c'est le cas pour la plupart des chantiers traditionnels.

Il y a lieu de noter en outre que, compte tenu de la finition parfaite et de la qualité des habitations préfabriquées livrées, les offres pour des bâtiments industrialisés sont souvent plus avantageuses que lorsqu'il s'agit d'habitations à construire suivant le mode traditionnel bien qu'à première vue les prix déposés pourraient faire supposer le contraire. Théoriquement, en effet, il doit également être possible d'exécuter les habitations préfabriquées d'après les méthodes traditionnelles de construction.

La Société nationale a déjà fait l'essai dans ce sens en lançant une adjudication avec des plans susceptibles d'être réalisés aussi bien d'après le mode traditionnel que par le système de préfabrication. Le résultat a été à l'avantage de la préfabrication.

Mais dans la pratique, cette procédure suscite de nombreuses difficultés du fait que, normalement, chaque fabricant arrive avec ses propres plans qu'il a étudié à fond et qui sont entièrement axés sur son système. Si la Société

Maatschappij zelf bepaalde plannen van woningen aanbiedt, bestaat steeds het gevaar dat haar verweten zou worden één of andere firma te willen bevoordelen; dit maakt het bovendien de andere firma's moeilijk een normale prijs te geven aangezien zij hun systeem zouden moeten aanpassen aan deze nieuwe plannen, wat al een beletsel kan zijn om aan de aanbesteding deel te nemen. Vandaar dat de normale werkwijze voor het bouwen van geïndustrialiseerde of geprefabriceerde woningen steeds deze is van de offerte-aanvraag waarbij elke firma volgens eigen plannen de lastenkohieren mag inschrijven.

Wat betreft de aanbesteding te Rumst in 1969 dient er op gewezen dat het hier een algemene offerteaanvraag betrof op basis van een type-bestek van de Nationale Maatschappij volgens de geïndustrialiseerde of geprefabriceerde bouwwijze. Nu was het zo dat een prijsbieder offerte deed met een bouwsysteem dat niet in overeenstemming was met het lastenkohier. De jury, die voor het onderzoek en beoordeling van de inschrijvingen werd samengesteld heeft op grond van artikelen 7d en 8 van het bijzonder lastenkohier geoordeeld, dat bedoelde offerte niet kon aanvaard worden. Deze artikelen bepalen namelijk dat de buitenwanden van het type « zware prefabricatie » of « half-zware prefabricatie » moeten zijn. De aannemer moest anderzijds kunnen bewijzen dat hij reeds 20 identieke woningen volgens het voorgestelde systeem had gebouwd.

Aan geen van beide verplichtingen werd voldaan.

De Raad van Beheer van de Nationale Maatschappij trad de zienswijze bij van de jury en wees de werken toe aan de firma die volgens de voorschriften van het bestek de gunstigste offerte had ingediend.

VRAAG N° 3.

Is het zo dat de doorvoer der prefabelementen het noodzakelijk maakt vóóraf wegverhardingen aan te leggen ?

ANTWOORD.

Het is inderdaad wenselijk dat op de bouwplaatsen waar prefabwoningen worden opgericht, de wegverharding reeds bestaat.

Bij de planning voor de localisatie van prefab-woningen wordt hiermede rekening gehouden.

Daarbij hebben de Ministers van Openbare Werken en van Gezin en Huisvesting zich akkoord verklaard om voor de uitvoering van de wegen en nutsvoorzieningen aan bedoelde bouwplaatsen voorrang te verlenen.

VRAAG N° 4.

Een van de individuele maatregelen tot bevordering van betere uitrustingen zijn volgens de Minister overeenkomsten om collectieve bestellingen te kunnen doen van grote reeksen van onderdelen voor sociale woningen. Vreest hij niet aldus enkele industriëlen te bevoordelen ten nadele van de massa

nationale présente elle-même certains plans d'habitations, elle risque toujours d'encourir le reproche de vouloir favoriser telle ou telle firme; en outre, les autres firmes éprouvent des difficultés à offrir un prix normal, étant donné qu'elles devraient adapter leur système à ces plans nouveaux, ce qui peut les empêcher de participer à l'adjudication. C'est pourquoi la procédure normale pour la construction d'habitations industrialisées ou préfabriquées reste toujours celle de l'appel d'offres, permettant à chaque firme d'inscrire les cahiers des charges suivant ses propres plans.

En ce qui concerne l'adjudication à Rumst en 1969, il y a lieu de signaler qu'il s'agissait d'un appel d'offres général sur la base d'un devis-type de la Société nationale suivant le mode de construction industrialisée ou préfabriquée. Or, une des offres faisait état d'un système de construction qui ne correspondait pas au cahier des charges. Le jury constitué pour l'examen et l'appréciation des offres a estimé, se fondant sur les articles 7d et 8 du cahier spécial des charges, que l'offre en question ne pouvait être retenue. Ces articles prévoient notamment que les parois extérieures doivent être du type « préfabrication lourde » ou « préfabrication semi-lourde ». L'entrepreneur devait d'autre part pouvoir justifier qu'il avait déjà construit 20 habitations identiques suivant le système proposé.

Or, ni l'une ni l'autre de ces deux conditions n'était remplie.

Le Conseil d'administration de la Société nationale s'est rallié à l'avis du jury et a adjugé les travaux à la firme qui avait déposé l'offre la plus favorable en se conformant aux prescriptions du cahier des charges.

QUESTION N° 3.

Est-il exact que l'acheminement des éléments préfabriqués requiert l'existence de routes comportant des revêtements ?

REPONSE.

Il est en effet souhaitable qu'il existe déjà un revêtement routier aux endroits où seront édifiées des habitations préfabriquées.

Il est tenu compte de cet élément pour la localisation d'habitations préfabriquées.

En outre, les Ministres des Travaux publics et de la Famille et du Logement se sont déclarés d'accord pour que ces chantiers jouissent de la priorité quant à la réalisation de la voirie et des équipements collectifs.

QUESTION N° 4.

Parmi les mesures individuelles d'encouragement à l'amélioration des équipements, le Ministre prévoit des marchés permettant des commandes groupées de grandes séries d'éléments d'équipement destinés aux logements sociaux. Ne craint-il pas, en agissant de cette manière, d'avantager

van onze fabrikanten? Meent hij niet dat het probleem opnieuw van meetaf aan moet worden bestudeerd, dat alle onderdelen van de sociale woningen moeten worden genormaliseerd, en dat om te beginnen moet worden geëist dat de architecten die de plannen opmaken voor de woningen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, zich daarvoor zouden gedragen?

ANTWOORD.

Deze vraag is reeds dikwijls gesteld.

Zij had zeker zin toen onze industrieën beschermd werden, wat naar algemeen wordt aangenomen niet altijd de vooruitgang bevorderde. Maar het is evident dat onze industrieën, in het raam van de concurrentie binnen de Gemeenschappelijke Markt, een grote inspanning moeten doen om zich aan te passen en het is normaal dat de Regering hen helpt om de noodzakelijke investeringen te verrichten door voldoende bestellingen bij hen te plaatsen.

Dit gebeurt natuurlijk ook in het kader van de standardisatie en de normalisatie van de te gebruiken onderdelen.

3. Autonome financiering van het bouwbedrijf.

VRAAG N° 1.

Ten einde het tempo van de woningbouw op te drijven hoopt de Minister op nieuwe middelen om de begroting te stijven. Wat zijn die middelen? Wat verstaat hij door de zekerheid van een autonome financiering die de sociale woningbouw zou onttrekken aan de wisselvalligheden van de conjunctuur?

ANTWOORD.

Het is niet mogelijk op deze vraag onmiddellijk te antwoorden, omdat het plan om nieuwe bronnen voor de stijving van de begroting aan te boren in de eerste plaats aan de Regering moet worden medegedeeld.

Er wordt gedacht aan verschillende oplossingen en het is in de Ministerraad dat de beslissing zal vallen.

VRAAG N° 2.

Welke middelen denkt de Minister te verschaffen aan de particuliere sector die middelgrote woningen wenst te bouwen?

ANTWOORD.

Op dit ogenblik kunnen de bouwheren, de particulieren en de promotors, steeds moeilijker bouwen omdat zij geen geschikte gronden meer vinden tegen een redelijke prijs. Het autonoom huisvestingsfonds zou gemachtigd worden de aankoop van gronden te financieren. Gelijklopend hiermede is een samenhangend grondbeleid noodzakelijk. De Minister meent dat de bouw in de particuliere sector onder die omstandigheden ten eerste zal worden vergemakkelijkt.

quelques industries au détriment de la masse de nos fabricants? N'estime-t-il pas qu'il serait nécessaire de reprendre le problème à la base et de moduler tous les éléments qui composent les logements sociaux en commençant par demander aux architectes qui élaborent les plans de logements pour la Société Nationale du Logement et la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne de s'y conformer?

REPONSE.

Cette question a déjà souvent été posée.

Elle avait certes une signification lorsque nos industries bénéficiaient d'un protectionnisme, qui, il faut bien le reconnaître, ne fut pas souvent générateur de progrès. Dans le cadre de la concurrence qui s'établit au sein du Marché commun, il est bien évident que nos industriels doivent faire un grand effort d'adaptation et qu'il est normal que le Gouvernement facilite les investissements qu'ils doivent consentir en leur passant des marchés d'une importance suffisante.

Cela se fera évidemment aussi dans le cadre d'une standardisation et d'une modulation des éléments à utiliser.

3. Financement autonome de la construction.

QUESTION N° 1.

En vue d'accroître le rythme des constructions, le Ministre prévoit de nouvelles sources d'alimentation budgétaire. Quelles sont-elles? Qu'entend-il par la garantie d'un financement autonome soustrayant la construction sociale aux aléas de la conjoncture?

REPONSE.

Il n'est pas possible de répondre immédiatement à cette question, car il faut réserver au Gouvernement la primeur des sources d'alimentation budgétaire.

Plusieurs solutions sont envisagées et le choix dépendra de la décision qui sera prise au sein du Conseil des Ministres.

QUESTION N° 2.

Quels sont les moyens que le Ministre compte accorder au secteur privé désireux de construire des habitations moyennes?

REPONSE.

A l'heure actuelle, les constructeurs, les particuliers, les promoteurs éprouvent de plus en plus de difficultés à construire parce qu'ils ne trouvent plus de terrains adéquats à un prix raisonnable. Le Fonds autonome du Logement serait habilité à financer l'achat de terrains. Parallèlement, il conviendrait de mettre au point une politique foncière cohérente. Le Ministre croit que, dans ces conditions, on facilitera grandement la construction du secteur privé.

4. Wetboek van de huisvesting. — Leidraad voor de toekomstige eigenaar.

VRAAG.

Een koninklijk besluit van 1 juli 1969, genomen op initiatief van de Minister en in werking getreden op 1 oktober 1969, beschermt de personen die laten bouwen of sociale woningen aankopen. Dit besluit komt op tijd en kan slechts gunstige gevolgen hebben voor de kandidaat-eigenaars.

Hetzelfde geldt voor een tweede koninklijk besluit dat op 1 januari 1970 in werking is getreden en waardoor de hoogste bedragen van de verkoopwaarde van de onroerende goederen en die van de leningen, bepaald in de inwendige reglementering, met 100.000 frank worden verhoogd. Het zijn gelukkige maatregelen en de verschillende initiatieven op dit belangrijk gebied van de huisvesting bewijzen dat de Minister, in de mate van zijn helaas beperkte mogelijkheden, tracht dichterbij de werkelijkheid aan te sluiten. Uit zijn verslag blijkt onder welk menselijk aspect hij zijn politiek ziet. Het commissielid is ervan overtuigd niet de enige te zijn om de Minister geluk te wensen. Hij aanziet de Minister als een praktisch man en daarom doet hij het volgende voorstel :

De reglementering inzake huisvesting is, evenals alle reglementen, zeer ingewikkeld en het is duidelijk dat zeer weinigen ze kennen. Erger is dat talrijke kandidaat-eigenaars niet weten wat hun rechten zijn en evenmin de verschillende faciliteiten en mogelijkheden kennen die hun droom om eigenaar te worden kunnen helpen verwezenlijken. Zou het niet interessant zijn een brochure uit te geven waarin bondig, klaar en duidelijk de volledige wetgeving inzake huisvesting wordt opgenomen. Zulk een brochure, die « Leidraad van de toekomstige eigenaar » zou kunnen heten, zou ieder een in staat stellen te weten welke voordelen hij kan genieten, aan welke voorwaarden hij moet voldoen om hierop aanspraak te kunnen maken, welke formaliteiten hij moet vervullen, wat het adres van de bevoegde instellingen is, enz.

Een voorraad « Leidraden » zou naar de gemeentebesturen moeten gezonden worden, die een exemplaar ervan zouden overhandigen bij elk huwelijk en aan degenen die erom vragen.

Aan deze brochure zou een bijvoegsel toegevoegd kunnen worden met een opsomming van de voordelen die de provincies verlenen.

Het voorstel heeft slechts een doel : de kandidaat-eigenaars zoveel mogelijk helpen en voorlichten door hun mede te delen welke rechten en voordelen de Staat hun verleent. Wetten zijn immers niet voldoende, men moet de wetten ook doen kennen.

ANTWOORD.

De administratie van Volksgezondheid en van het Gezin heeft een verzameling uitgegeven van de verschillende wetten en besluiten betreffende de sociale huisvesting in België. De

4. Code du logement. Vade-mecum du futur propriétaire.

QUESTION.

A l'initiative du Ministre, un arrêté royal du 1^{er} juillet 1969, entré en vigueur le 1^{er} octobre 1969, a institué une protection des personnes qui font construire ou qui achètent des logements sociaux. Cet arrêté vient à son heure et ne peut avoir que des effets bénéfiques pour les candidats propriétaires.

Il en est de même d'un second arrêté royal qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 1970 et qui augmente de 100.000 francs les limites de la valeur vénale des immeubles et les plafonds des prêts fixés dans la réglementation antérieure. Ces diverses mesures sont heureuses et les différentes initiatives dans ce domaine important du logement prouvent que le Ministre essaie, dans la mesure de ses moyens, hélas limités, de « coller aux réalités ». Le rapport qu'il a présenté fait ressortir l'aspect humain sous lequel il envisage sa politique. L'intervenant est certain de n'être pas le seul à féliciter le Ministre. Il le considère comme un homme pratique et c'est pour quoi il lui soumet la suggestion suivante :

La réglementation en matière de logement est, comme toute réglementation, très complexe et il est évident que très peu de personnes la connaissent. Ce qui est plus grave, c'est que de nombreux candidats propriétaires ignorent leurs droits en la matière ainsi que les facilités et possibilités diverses leur permettant de réaliser leur rêve : devenir propriétaire. N'estime-t-on pas intéressant d'éditer une brochure dans laquelle serait reprise, d'une façon succincte mais en termes clairs et précis, toute la législation relative au logement. Cette brochure, qu'il appellerait « Le Vade-mecum du futur propriétaire », permettrait à chacun de connaître notamment les avantages auxquels il a droit, les conditions à remplir pour bénéficier de ceux-ci, les formalités à accomplir, les adresses des organismes compétents, etc.

Une provision de ces « Vade-mecum » devrait être adressée aux administrations communales qui pourraient ainsi en distribuer un exemplaire aux nouveaux mariés ainsi qu'à ceux qui en feraient la demande.

Dans cette brochure on pourrait insérer un encart reprenant les avantages accordés dans le domaine du logement par les provinces.

La suggestion ne poursuit qu'un but : aider au maximum et éclairer les candidats propriétaires en leur faisant connaître les droits et avantages que l'Etat leur accorde. Il ne suffit pas, en effet, de légiférer dans ce domaine; il faut faire connaître la législation.

REPONSE.

L'Administration de la Santé publique et de la Famille a publié un recueil des différents lois et arrêtés qui régissent le logement social en Belgique. Il faut constater néanmoins

wetgeving is de laatste jaren evenwel zodanig gewijzigd dat alleen nog een ingewijde alle kronkelingen ervan kan begrijpen. Daarom werd, overeenkomstig het bepaalde in de wet van 27 juni 1956, een Wetboek van de huisvesting opgesteld dat de desbetreffende wetgeving samenvat.

Dit Wetboek is sedert maart 1969 voor advies aan de Raad van State voorgelegd.

Zodra de Kamers het hebben aangenomen, zal een enig koninklijk besluit worden genomen dat alle toepassingsbesluiten zal samenvatten. Op die wijze zullen de niet-ingewijden de problemen gemakkelijker kunnen begrijpen.

Dit koninklijk besluit is trouwens in voorbereiding maar het kan pas genomen worden als het Wetboek van de huisvesting bekrachtigd is.

Gelijklopend met dit streven naar rationalisering hebben wij aan de A.S.O.B., Centrum voor het aanmoedigen van het spaarwezen en de onroerende beleggingen, toelagen verleend. Deze instelling heeft « De Gids voor de toekomstige eigenaar » uitgegeven en draagt bijgevolg zijn steentje bij tot de gewenste vulgarisatie.

5. Intresten voor leningen.

VRAAG N° 1.

Wat gaat de Minister doen om de intrestvoet bij de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom te handhaven ?

ANTWOORD.

Indien de conjuncturele toestand zich niet wijzigt, vrees ik dat de intrestvoet van 4,25 pct. van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom niet zal kunnen gehandhaafd worden.

Nochtans zou een stijging van deze intrestvoet waarschijnlijk een verhoging van de leningsgrenzen kunnen meebrengen.

VRAAG N° 2.

Zijn er kredietmaatschappijen die boven het hun in 1969 toegekend krediet ontleenden tegen de vorige rentevoet van 4,75 pct. ?

Voor welke bedragen ?

Welke intrestverliezen betekent dit per kredietmaatschappij ?

VRAAG N° 3.

Is het verantwoord het huidig maximum leenbedrag toegestaan door erkende kredietmaatschappijen zo laag te houden ?

Zou het niet mogelijk zijn de termijn van aflossing te verlengen tot bijvoorbeeld dertig jaar ?

qu'au cours des années la législation s'est diversifiée à un point tel que seul un initié peut s'y retrouver. C'est la raison pour laquelle, conformément à ce qui avait été prévu dans la loi du 27 juin 1956, a été rédigé le Code du logement qui fait la synthèse de la législation en la matière.

Ce Code du logement est transmis pour avis au Conseil d'Etat depuis mars 1969.

Dès que ce Code aura été approuvé par les Chambres, un arrêté royal unique, qui fera la synthèse de toutes les dispositions d'application, sera pris. De cette manière on facilitera la compréhension des problèmes par les non-initiés.

Cet arrêté royal est d'ailleurs en cours d'élaboration mais il ne pourra être pris que lorsque le Code du logement aura été voté.

Parallèlement à cette action en matière de rationalisation, nous avons accordé des subsides au C.E.P.I., Centre pour l'Encouragement de l'Épargne et des Placements Immobiliers. Cet organisme a édité « Le Guide du Futur Propriétaire » et par conséquent participe à l'effort de vulgarisation souhaité.

5. Intérêt des emprunts.

QUESTION N° 1.

Que compte faire le Ministre pour maintenir au niveau actuel le taux d'intérêt pratiqué par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne ?

REPONSE.

Si la situation conjoncturelle ne se modifie pas, je crains qu'il ne soit pas possible à la Société nationale de la Petite Propriété Terrienne de maintenir son taux d'intérêt de 4,25 p.c.

Toutefois, une hausse de ce taux pourrait vraisemblablement aller de pair avec un relèvement des plafonds des prêts.

QUESTION N° 2.

Y a-t-il des sociétés de financement qui, au-delà des crédits qui leur avaient été alloués en 1969, ont contracté des emprunts au taux d'intérêt antérieur de 4,75 p.c. ?

Pour quels montants ?

Quelles pertes d'intérêt cela représente-t-il par société financière ?

QUESTION N° 3.

Y a-t-il une raison pour maintenir à un niveau aussi bas le montant maximum actuel des prêts consentis par les sociétés de crédit agréées ?

Ne serait-il pas possible de prolonger le terme de remboursement, par exemple jusqu'à 30 ans ?

ANTWOORD.

Het is volgens de Algemene Spaar- en Lijfrentekas totaal onmogelijk de gevraagde gegevens te verstrekken.

6. Leningen tegen lage rentevoet.

VRAAG N° 1.

Leningen tegen lage rentevoet aan mijnwerkers mogen toegekend worden door alle erkende kredietmaatschappijen (Regentsbesluiten van 13 december 1945 en 10 augustus 1948 — Koninklijk besluit dd. 20 mei 1953). De leningen tegen lage rentevoet aan grote gezinnen kunnen evenwel slechts toegekend worden via het Woningfonds der Kroostrijke Gezinnen van België.

Kan men er niet voor zorgen dat alle erkende kredietmaatschappijen leningen zouden mogen toekennen tegen lage rentevoet aan de grote gezinnen zoals ze dit mogen doen voor wat de mijnwerkers betreft.

De handhaving van dit monopolie, wat een vorm is van discriminatie en van beperking van vrije keuze, kan niet aanvaard worden.

ANTWOORD.

Het is niet toevallig dat de Staat op het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België een beroep deed om leningen aan grote gezinnen toe te kennen. De Staat had zeker de opvatting kunnen delen, dat al de aangenomen kredietinstellingen van de sociale sector dergelijke leningen zouden mogen toekennen, zoals ze dit mogen doen voor wat de mijnwerkers betreft.

De Staat verkoos een beroep te doen op de bemiddeling van het Woningfonds omdat dit een instelling is die met geheel haar wezen en statuten speciaal en uitsluitend georiënteerd is op de verbetering van de huisvestingsvoorwaarden van de grote gezinnen.

Sedert 1928 beijvert zich het Woningfonds, met de morele en materiële hulp van de Openbare Machten, om binnen het kader van de algemene woningpolitiek een oplossing te geven aan de problemen van de toegang tot de eigendom van de grote gezinnen.

Een verruiming van de opdrachten van het Woningfonds werd in 1949 beslist, toen de Staat aan het Woningfonds de verplichting oplegde leningen toe te staan waarvan de interest vermindert naargelang het aantal kinderen vermeerderd en besliste zelf de last van de degressieve rentevoet van deze leningen te dragen.

De bekommernis van de Staat om te komen tot het invoeren van een krachtdadige gezinspolitiek nam dus de vorm aan van die constructieve samenwerking tussen Openbare Machten en Woningfonds.

Het systeem werkt op een merkwaardig voordelige manier. Het herstelt de gelijkheid van kansen tussen al de gezinnen, welke ook het aantal kinderen zij.

REPOSE.

D'après la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, il est absolument impossible de fournir les renseignements demandés.

6. Prêts à intérêt réduit.

QUESTION N° 1.

Toutes les sociétés de crédit agréées peuvent consentir des prêts à faible intérêt aux ouvriers mineurs (arrêtés du Régent des 13 décembre 1945 et 10 août 1948 — arrêté royal du 20 mai 1953). Quant aux familles nombreuses, des prêts à intérêt réduit ne peuvent leur être accordés que par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.

Ne serait-il pas possible d'autoriser toutes les sociétés de crédit agréées à consentir des prêts à intérêt réduit aux familles nombreuses, comme elles peuvent le faire pour les mineurs ?

Le maintien de ce monopole, qui constitue une forme de discrimination et de limitation du libre choix, est inadmissible.

REPOSE.

Ce n'est pas par hasard que l'Etat a fait appel au Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique pour l'octroi de prêts aux familles nombreuses. L'Etat aurait certes pu souscrire à l'opinion de ceux qui estiment que toutes les sociétés de crédit agréées du secteur social doivent pouvoir consentir les prêts en question, comme elles peuvent le faire pour les ouvriers mineurs.

Si l'Etat a préféré faire appel à l'intervention du Fonds du Logement, c'est parce que celui-ci est une institution qui, tant par sa nature que par ses statuts, a comme objectif propre et exclusif l'amélioration des conditions de logement des familles nombreuses.

Depuis 1928, le Fonds du Logement s'efforce, avec le soutien moral et matériel des Pouvoirs publics, d'apporter une solution aux problèmes de l'accession des familles nombreuses à la propriété, et ce dans le cadre de la politique générale du logement.

Un élargissement des missions du Fonds du Logement fut décidé en 1949, lorsque l'Etat lui imposa l'obligation de consentir des prêts dont le taux d'intérêt est inversement proportionnel au nombre d'enfants et qu'il décida de supporter lui-même la charge du taux d'intérêt dégressif de ces prêts.

Le souci de l'Etat d'instaurer une politique familiale efficace s'est donc traduit par cette collaboration constructive des Pouvoirs publics et du Fonds du Logement.

Le système fonctionne d'une manière remarquablement avantageuse. Il rétablit l'égalité des chances entre toutes les familles, quel que soit le nombre d'enfants.

De Staat behoudt zich het recht voor de leningsvoorwaarden van het Woningfonds vast te stellen en de aanwending van de ter beschikking gestelde kapitalen van nabij te controleren.

Een tegen het bestaand systeem geopperd bezwaar, dat steunt op het monopolistisch karakter, de discriminatoire vorm en de beperking van vrije keuze zou toch evengoed tot uiting kunnen komen tegen het werksysteem van de twee Nationale Maatschappijen voor de Huisvesting en voor de Kleine Landeigendom.

Hieraan valt er evenwel niet te denken omdat met de zorg en de belangen van het publiek voor ogen, met veel recht geoordeeld werd en wordt dat de eigensoortige werkingsformule dezer twee instellingen de meest voordelige is en het duidelijk blijkt dat andere formules ze bezwaarlijk zouden kunnen evenaren of overtreffen.

Het komt mij voor dat deze argumenten ook ten volle tot hun recht komen, wat de werking van het Woningfonds betreft.

VRAAG N° 2.

Hoe verklaart de Minister de voorwaarden die door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas worden opgelegd tot het bekomen van een lening tegen lage rentevoet?

Waarom werden deze voorwaarden opgelegd?

Meent de Heer Minister niet dat hierdoor een zekere discriminatie wordt uitgesteld die niet gerechtvaardigd is?

ANTWOORD.

De Algemene Spaar- en Lijfrentekas heeft maatregelen moeten nemen in het raam van de algemene kredietbeperking.

Zelfs los daarvan is het tegenwoordig niet gemakkelijk, spaargeld-deposito's in te zamelen.

Daarom heeft zij een voorrangstelsel voor trouwe cliënten ingevoerd.

7. Hogere leningen.

VRAAG N° 1.

Een koninklijk besluit dat op 1 januari 1970 in werking is getreden, heeft onder meer tot gevolg de hoogste bedragen van de leningen voor het bouwen of kopen van woningen, die gelijkgesteld zijn met sociale woningen, te vermeerderen met 100.000 frank.

Komen voor dit voordeel ook in aanmerking de particulieren die in 1969 een lening hebben aangegaan bij een erkende instelling, indien de lening nog niet geheel is uitgekeerd aangezien de bouw nog niet voltooid is?

ANTWOORD.

Tot zijn grote spijt kan de Minister dat koninklijk besluit niet met terugwerkende kracht toepassen.

L'Etat se réserve le droit de définir les conditions de prêt du Fonds du Logement et de contrôler strictement l'affectation des capitaux qu'il met à sa disposition.

La critique faite au système actuel et qui porte sur le caractère monopolistique, la forme discriminatoire et la limitation du libre choix pourrait tout aussi bien s'adresser au système de fonctionnement des deux Sociétés nationales, celle du Logement et celle de la Petite Propriété Terrienne.

Toutefois, une telle critique porterait à faux parce que, soucieux de l'intérêt du public, on a estimé à bon droit et on continue de le faire, que la formule de fonctionnement spécifique de ces deux institutions est la plus avantageuse et il semble évident qu'il serait difficile de mettre au point une autre formule de valeur égale ou supérieure.

Ces arguments sont, à mon avis, tout aussi valables en ce qui concerne le fonctionnement du Fonds du Logement.

QUESTION N° 2.

Comment le Ministre explique-t-il les conditions imposées par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite à l'obtention d'un prêt à taux d'intérêt réduit?

Pour quelle raison ces conditions ont-elles été imposées?

Le Ministre n'estime-t-il pas que ces conditions créent une discrimination certaine et injustifiée?

REPONSE.

La Caisse générale d'Epargne et de Retraite a dû prendre des mesures dans le cadre du resserrement général des crédits.

Et même indépendamment de cet état le fait, il est actuellement difficile de rassembler des dépôts d'épargne.

Telles sont les raisons pour lesquelles la C.G.E.R. a instauré un régime prioritaire pour ses clients fidèles.

7. Majoration des prêts.

QUESTION N° 1.

Un arrêté royal entré en vigueur le 1^{er} janvier 1970, a notamment pour effet de majorer de 100.000 francs les plafonds des prêts consentis pour la construction ou l'achat de logements assimilés aux logements sociaux.

Cet avantage peut-il être revendiqué par des particuliers ayant contracté un prêt en 1969 auprès d'un organisme agréé, dans les cas où le prêt n'est pas encore complètement liquidé du fait que la construction n'est pas encore terminée?

REPONSE.

A son grand regret, le Ministre ne peut envisager d'appliquer cet arrêté royal avec effet rétroactif.

VRAAG N° 2.

Zijn er kredietmaatschappijen die gelden hebben geleend tegen een tarief dat hoger ligt dan hetgeen reglementair is bepaald ?

ANTWOORD :

De Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom heeft de tarieven steeds strikt toegepast.

Wat de tarieven betreft die worden toegepast door de kredietinstellingen met staatswaarborg, wijs ik erop dat zij gecontroleerd worden door mijn departement dat, voor het verlenen van de erkenning, een exemplaar van het leencontract vraagt.

Noch bij mij noch, voor zover ik weet, bij een van mijn voorgangers is enige klacht ingediend in verband met een overschrijding van de reglementaire maximumtarieven.

VRAAG N° 3.

Is het behoud van het huidig leningplafond verantwoord ?

ANTWOORD.

Alhoewel de problemen van de prijzen voor huisvesting een structurele politiek vereisen, is het toch noodzakelijk de personen met lagere inkomens in staat te stellen grotere bedragen te lenen tegen economische voorwaarden, dat betekent tegen een sociale rentevoet.

Daarom heb ik onlangs beslist het maximumbedrag van de leningen die met staatswaarborg kunnen worden toegerekend, met 100.000 frank te verhogen. Wat meer in het bijzonder de leningen betreft die worden toegestaan door het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België, heb ik twee beslissingen van de Beheerraad van dit Fonds goedgekeurd. De eerste beoogde een verhoging met 75.000 frank van het maximumbedrag van de leningen ten einde deze bedragen op dezelfde hoogte te brengen als die van de andere instellingen uit de sector van het sociaal krediet. Door de tweede werden deze bedragen opnieuw met 100.000 frank verhoogd naar het voorbeeld van hetgeen beslist werd voor de erkende kredietinstelling.

Wat betreft de leningen toegestaan door de Nationale Maatschappij voor Kleine Landeigendom, heb ik aan de beheerraad van de Nationale Maatschappij gevraagd te onderzoeken of het niet aangewezen is de maximumbedragen van de leningen te verhogen. Ik wacht op de voorstellen van de Nationale Maatschappij.

8. Moeilijkheden voor de jonge gezinnen.

VRAAG.

Een commissielid brengt hulde aan de goede wil van de Minister, maar merkt op dat deze wordt doorkruist door de andere ministers. De rentevoet is zodanig gestegen dat de jonge gezinnen niet meer kunnen lenen. Bovendien voert men uit wat men in het bouwbedrijf in België zou nodig hebben.

QUESTION N° 2.

Y-a-t-il des sociétés de crédit qui ont prêté à un taux supérieur à celui prévu par la réglementation ?

REPONSE :

En ce qui concerne la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, les taux ont toujours été strictement respectés.

Pour ce qui est des taux pratiqués par les organismes de crédit agréés dans la cadre de la garantie de bonne fin de l'Etat, je signale qu'ils sont contrôlés par mon Département qui, pour l'octroi de l'agrément, exige un exemplaire des contrats de prêt.

Ni moi ni, à ma connaissance, aucun de mes honorables prédécesseurs n'avons été saisis de la moindre réclamation relative à un dépassement quelconque des taux maxima réglementaires.

QUESTION N° 3.

Est-il justifié de maintenir le plafond actuel des prêts ?

REPONSE .

Si les problèmes des prix en matière de logement exigent une politique structurelle, il est indispensable de permettre aux personnes de condition modeste d'emprunter des sommes plus importantes dans des conditions économiques, c'est-à-dire à un taux d'intérêt social.

C'est pourquoi j'ai décidé récemment de relever de 100.000 francs le montant maximum des prêts pouvant être octroyés avec le bénéfice de la garantie de l'Etat. En ce qui concerne plus spécialement les prêts consentis par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique, j'ai approuvé deux décisions du Conseil d'Administration de ce Fonds. La première visait à relever de 75.000 francs le montant maximum des prêts afin d'égaliser ces montants avec ceux en vigueur dans les autres organismes ressortissant au secteur du crédit social. La seconde avait pour but de majorer à nouveau ces montants de 100.000 francs à l'instar de ce qui a été décidé pour les organismes de crédit agréés.

Quant aux prêts consentis par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, j'ai demandé au Conseil d'Administration de ladite Société d'examiner s'il n'était pas indiqué de relever les plafonds de ses prêts. J'attends les propositions de la Société Nationale.

8. Difficultés pour les jeunes ménages.

QUESTION.

Un des commissaires intervient pour rendre hommage à la bonne volonté du Ministre, mais souligne que celle-ci est mise en échec par les autres ministres. En effet, l'augmentation du taux d'intérêt est tel le que les jeunes ménages n'ont plus la possibilité d'emprunter. De plus, on exporte ce dont l'industrie belge de la construction aurait besoin.

Door zoveel te exporteren blijven niet genoeg producten en materialen over voor de woningbouw. Men verwekt in zekere zin een schaarste met betrekking tot het binnenlandse programma, waardoor de prijzen pijlsnel gestegen zijn.

De stijging van de rentevoet en de uitbreiding van het krediet hebben hun weerslag op de sector van de huisvesting en de jonge gezinnen zijn niet meer in staat de lasten te dragen van de leningen die zij aangaan omdat de rentevoeten buitensporig hoog liggen. Het gevolg hiervan is dat de sector van de huisvesting 50 pct. minder bouwlustigen telt, waarvan de jonge gezinnen het slachtoffer zijn.

Om dit te verhelpen wenst dit commissielid dat de discontovoet wordt verlaagd voor de eerste woning die jonge gezinnen verkrijgen. Die rentevoet zou niet meer dan 6 pct. mogen bedragen. Hij geeft bovendien in overweging de huidige premiereregeling te wijzigen en de kandidaat-kopers te laten kiezen tussen een premie of een verlaagde rentevoet. Hij meent tenslotte dat de huidige toestand grotendeels te wijten is aan een gebrekkige programmatie. Voor de huisvesting moet een jaarlijkse programmatie en vervolgens een programmatie op langere termijn worden opgesteld. Tenslotte is het noodzakelijk het overleg tussen de overheidssector en de privé-sector te organiseren.

ANTWOORD.

De algemene analyse van de spreker geldt niet voor de sociale woningen. De twee nationale maatschappijen hebben immers meer woningen aanbesteed. Bovendien is ook het aantal bouwpremies tussen 1968 en 1969 met ongeveer 4.000 gestegen.

De huidige toestand is het gevolg van het feit dat de Minister slechts invloed heeft op de sociale woningbouw, in welke sector gemiddeld slechts nagenoeg 29 pct. van de in België gestichte woningen worden gebouwd.

Een autonoom fonds voor de huisvesting zou de Minister in staat stellen rechtstreeks in te werken op het totale bouwvolume. Hij onderstreept bovendien dat thans reeds enig overleg plaats heeft in het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, waarvan de Hoge Raad bestaat uit vertegenwoordigers van de economische en sociale kringen en van de overheidssector.

Het ontwerp n° 125 op de economische decentralisatie voorziet in overleg en programmatie en in het ontwerp betreffende het Autonoom Fonds is rekening gehouden met dat streven van de Regering.

De Minister meent dat aldus wordt tegemoetgekomen aan de wens van het geachte lid.

9. Bouwprijzen.

VRAAG.

Wat zal de Minister doen om het stijgen van de bouw-prijzen te remmen ?

Ainsi, à force d'exporter, on n'a plus suffisamment de produits et de matériaux pour la construction de logements. On provoque en quelque sorte une pénurie par rapport au programme interne et de ce fait les prix sont montés en flèche.

La hausse du taux et l'accroissement du crédit a touché le secteur du logement et les jeunes ménages ne peuvent plus supporter les charges résultant des emprunts qu'ils contractent, car les taux sont devenus exagérés. Le logement a ainsi perdu 50 p.c. de ses acquéreurs et les jeunes ménages sont victimes de cet état.

Pour remédier à cette situation, ce commissaire souhaiterait qu'on abaisse le taux de l'escompte pour un premier logement acquis par les jeunes ménages. Le taux d'intérêt ne devrait pas dépasser 6 p.c. Il préconise, en outre, de modifier le système de prime actuellement en vigueur en laissant aux candidats acquéreurs la possibilité de choisir entre une prime ou une diminution du taux d'intérêt. Il estime enfin que la situation actuelle provient en majeure partie d'un manque de programmation. Il faut que dans le logement il y ait une programmation annuelle d'abord, à plus longue échéance ensuite. Il est nécessaire enfin d'organiser une concertation entre les secteurs public et privé.

REPONSE.

L'analyse globale faite par l'intervenant n'est pas valable en ce qui concerne les logements sociaux. Pour ceux-ci, en effet, il y a eu une augmentation des logements mis en adjudication par les deux sociétés nationales. En outre le nombre de primes à la construction a augmenté d'environ 4.000 unités entre 1968 et 1969.

La situation actuelle résulte du fait que le Ministre n'a d'influence que sur le logement social qui ne représente, en moyenne, qu'environ 20 p.c. des logements construits en Belgique.

La création d'un fonds autonome du logement permettrait au Ministre d'avoir une action plus directe sur le volume total de la construction. Il tient, en outre, à souligner que déjà à l'heure actuelle une certaine concertation se fait au sein de l'Institut national du Logement, dont le Conseil supérieur est constitué de représentants des milieux économiques et sociaux et du secteur public.

La concertation et la programmation sont prévues dans le projet n° 125 organisant la décentralisation économique et le projet relatif au Fonds autonome tient compte de ces objectifs gouvernementaux.

Le Ministre croit donc que les vœux de l'honorable membre sont rencontrés.

9. Le coût de la construction.

QUESTION.

Que compte faire le Ministre pour freiner la hausse du coût de la construction ?

ANTWOORD.

Om de bouw prijzen te stabiliseren moeten eerst en vooral de bouwondernemingen in de mogelijkheid gesteld worden zich te organiseren en moeten die investeringen toegestaan worden die noodzakelijk zijn om een beroep te kunnen doen op de industrialisatiemethodes.

In dit opzicht ben ik de mening toegedaan dat de openbare huisvestingssector een leidende rol kan vervullen door de ondernemingen in de mogelijkheid te stellen om over voldoende grote bouwwerken te beschikken.

Met dit doel moeten meerjarenprogramma's worden uitgewerkt en dient de woningbouw onttrokken te worden aan het stelsel der jaarlijkse begrotingen.

Dit is een der hoofddoelen van het voorontwerp tot oprichting van het Autonoom Huisvestingsfonds.

Een tweede factor die de bouw prijzen bezwaart is natuurlijk de grondspeculatie.

Om hieraan het hoofd te bieden heb ik aan de Interministeriële commissie van het grondbeleid zekere leidende principes voorgesteld die, naar mijn mening, dienen toegepast wil men de voortdurende stijging der grondprijzen uitschakelen. Schematisch gezien bestaat het door mij vooropgezette voorstel in het opstellen van een prijzencodex van al de kadastrale percelen van België en in het toepassen van de door de codex vastgelegde prijzen, alleszins in de gevallen van verhandelingen tussen de openbare diensten en de particulieren.

Het standpunt dat ik ontwikkeld heb en dat nog het voorwerp moet uitmaken van onderhandelingen op regelingsvlak, vereist ontegensprekelijk het prijsgeven van sommige begrippen van eigendomsrecht, die mogelijk nog geldig waren in de XIX^e eeuw, maar die niet meer beantwoorden aan de vereisten van ons tijdperk.

De toepassing van deze principes van grondbeleid zou min of meer soepel zijn, maar zou een onrechtstreekse terugslag hebben op het geheel van de grondverhandelingen.

Daarenboven acht ik het noodzakelijk dat de openbare diensten, inplaats van zichzelf te verarmen, zoveel mogelijk grondreserves zouden aanleggen.

10. Speciaal programma.

VRAAG N^o 1.

De Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigen dom stelt de supplementaire kredieten voor de Zuiderkemp en in 1970 niet eerlijk voor. In plaats van 39 woningen groepsbouw volgens het gewoon programma, worden er slechts 13 vermeld, hetzij 26 minder om ze dan te vermelden bij de 70 van het speciaal programma. Waarom wordt also het speciaal programma van 70 woningen er maar 70 — 26, d.i. 44 als supplementair programma ?

REPONSE.

Pour stabiliser le coût de la construction, il faut avant tout mettre les entreprises de construction en état de s'organiser et consentir les investissements nécessaires pour qu'elles puissent recourir aux méthodes d'industrialisation.

A ce sujet, j'estime que le secteur public du logement peut jouer un rôle dirigeant en permettant aux entreprises de disposer de travaux de construction suffisamment importants.

A cet effet, il importe d'élaborer des programmes s'étendant sur plusieurs années et soustraire la construction de logements au système des budgets annuels.

Ceci constitue un des objectifs principaux de l'avant-projet tendant à instituer un Fonds autonome du Logement.

Un deuxième facteur qui pèse sur le coût de la construction est naturellement la spéculation foncière.

Pour y faire face, j'ai proposé au Comité interministériel de la politique foncière certains grands principes qui, à mon avis, doivent être appliqués si l'on veut mettre un terme à la hausse constante des prix des terrains. Schématiquement, la proposition que j'ai avancée, consiste à établir un code des prix de toutes les parcelles cadastrales de Belgique et à appliquer les prix fixés dans ce code, du moins pour les transactions entre les services publics et les particuliers.

Le point de vue que j'ai développé et qui doit encore faire l'objet de négociations sur le plan gouvernemental requiert incontestablement l'abandon de certains concepts de droit de propriété qui pouvaient encore être valables au XIX^e siècle, mais qui ne répondent plus aux exigences de notre époque.

L'application de ces principes de politique foncière se ferait de manière plus ou moins souple mais elle aurait une répercussion indirecte sur l'ensemble des transactions foncières.

En outre, j'estime nécessaire qu'au lieu de s'appauvrir, les services publics constituent le plus possible de réserves de terrains.

10. Programme spécial.

QUESTION N^o 1.

La Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne ne présente pas de manière honnête les crédits supplémentaires dont la société « Zuiderkemp en » a bénéficié en 1970. Au lieu de 39 habitations en construction groupée selon le programme ordinaire, elle n'en mentionne que 13, soit 26 de moins, qui figurent alors parmi les 70 du programme spécial. Pourquoi le programme spécial de 70 habitations se trouve-t-il ainsi ramené à 70 — 26, soit 44 en tant que programme supplémentaire ?

In plaats van 13 gewoon programma + 70 speciaal programma, moet het 39 + 70 kleine landeigendommen zijn.

ANTWOORD.

Vooreerst meen ik dat aan de voorstelling van de kredieten voor de maatschappij « Zuiderkempem » te Tongerlo, zoals trouwens ook voor de andere erkende maatschappijen van de Kleine Landeigendom minder belang moet worden gehecht.

Van belang is het volume der kredieten dat wordt toegewezen.

Welnu aan de voornoemde maatschappij werden in 1969 10,5 miljoen frank voor particuliere leningen en 43 miljoen frank voor groepsbouw toegekend.

Met het oog op het vaststellen van het bouwprogramma voor het jaar 1970 werd door de Raad van Beheer van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom voorgesteld aan de maatschappij « Zuiderkempem » 14 miljoen frank voor particuliere leningen en 59 miljoen frank voor groepsbouw toe te kennen.

Rekening houdend met de speciale behoeften van het gewest Zuiderkempem heb ik gevraagd dit voorstel te wijzigen zodat uiteindelijk de volgende kredieten werden goedgekeurd :

14 miljoen frank voor particuliere leningen;

83 miljoen frank voor groepsbouw.

Hieruit blijkt dus dat dit jaar t.o.v. het jaar 1969 de kredieten bestemd voor de maatschappij « Zuiderkempem » praktisch verdubbeld werden, wat zeker geen reden tot klagen geeft.

VRAAG N° 2.

Hebben behalve SIDMAR nog andere ondernemingen genoten van de wet van 3 juli 1967 ?

Wat is de juiste reden ?

Waarom genieten andere streken van het land in expansie, o.a. de Zuiderkempem niet van die wet ?

Waarom werden voor die werknemers ook aldaar geen woonwijken opgetrokken ? Wat voorziet de Minister daarvoor ?

ANTWOORD.

Het is inderdaad juist dat de wet van 3 juli 1967 tot op heden slechts werd toegepast ten voordele van het personeel van het Staalbedrijf Sidmar te Zelzate.

De toepassingsvoorwaarden van deze wet liggen vervat in § 1 van het enig artikel.

Krachtens dit artikel kunnen bij voorrang volkswoningen voor het personeel van nieuwe of in expansie zijnde ondernemingen worden opgericht indien deze laatste of even-

Au lieu des 13 habitations du programme ordinaire plus les 70 habitations du programme spécial, il y a lieu de mentionner 39 + 70 petites propriétés terriennes.

REPONSE.

Tout d'abord, je crois qu'il faut attacher moins d'importance à la présentation des crédits destinés à la société « Zuiderkempem » de Tongerlo; cette remarque vaut d'ailleurs également pour les autres sociétés agréées de la Petite Propriété Terrienne.

L'important c'est le volume des crédits accordés.

Or, en 1969, il a été accordé à la société précitée 10.500.000 francs pour des prêts à des particuliers et 43 millions de francs pour des constructions groupées.

En vue de la mise au point du programme de construction pour 1970, le Conseil d'Administration de la Société nationale de la Petite Propriété Terrienne a proposé d'accorder à la société « Zuiderkempem » 14 millions de francs pour des prêts à des particuliers et 59 millions de francs pour des constructions groupées.

En raison des besoins spéciaux du Sud de la Campine, j'ai demandé de modifier cette proposition, de sorte que finalement les crédits suivants ont été approuvés :

14.000.000 de francs pour des prêts à des particuliers;

83.000.000 de francs pour des constructions groupées.

Il ressort donc de ces chiffres que, par rapport à l'année 1969, les crédits destinés en 1970 à la société « Zuiderkempem » ont pratiquement été doublés, ce qui ne donne certainement pas matière à critique.

QUESTION N° 2.

D'autres entreprises que SIDMAR ont-elles bénéficié de la loi du 3 juillet 1967 ?

Quel en est le motif précis ?

Pourquoi d'autres régions en expansion, et notamment le Sud de la Campine, ne bénéficient-elles pas de cette loi ?

Pourquoi n'y construit-on pas comme ailleurs des quartiers d'habitation destinés aux travailleurs ? Que prévoit le Ministre à ce sujet ?

REPONSE.

Il est en effet exact que la loi du 3 juillet 1967 n'a jusqu'à présent été appliquée qu'au profit du personnel de l'aciérie Sidmar à Zelzate.

Les conditions d'application de cette loi sont prévues au § 1^{er} de son article unique.

Aux termes de cette disposition, on peut construire des logements sociaux destinés par priorité au personnel d'entreprises nouvelles ou en extension qui en auront fait la

tueel een gekwalificeerde internationale instelling hierom verzoeken en indien de oprichting van deze woningen wegens economische en sociale omstandigheden door de Regering noodzakelijk is bevonden.

Hieruit blijkt duidelijk dat het initiatief van deze ondernemingen of internationale instellingen moet uitgaan opdat eventueel in het kader van de wet van 3 juli 1967 volkswoningen zouden kunnen gebouwd worden.

Volledigheidshalve kan ik hieraan nog toevoegen dat behoudens een in onderzoek zijnde aanvraag uitgaande van « Les Forges et Laminoirs de Clabecq » op dit ogenblik geen andere aanvragen bekend zijn.

11. Woningen voor mijnwerkers.

VRAAG.

In Limburg rijzen enkele specifieke problemen in verband met de huisvesting der mijnwerkers.

Voor de bouw of aankoop van hun woningen hebben sommige mijnwerkers vroeger bijkomende leningen afgesloten met hun werkgevers. Wijzigingen zijn ingetreden : ingevolge de fusie zijn de vroegere werkgevers vervangen door de Kempense Steenkoolmijnen.

Aan sommige mijnwerkers worden nu maandelijkse terugbetalingen opgelegd, die tot 2.000 frank oplopen. Van anderen zelfs wordt de onmiddellijke terugbetaling van de bijkomende lening geëist.

In sommige gewesten worden, ingevolge de sluitingen, huurwoningen, vroeger voorbehouden aan mijnwerkers, actieve of gepensioneerde, te koop gesteld. De meesten beschikken niet over de nodige middelen om ze te kopen, ze kunnen de last van een lening niet dragen.

ANTWOORD.

De Minister heeft reeds de aandacht van zijn collega van Economische Zaken op die toestanden gevestigd.

Met de steun van de E.G.K.S. zullen weldra 436 woningen in Limburg gebouwd worden, die zullen voorbehouden worden aan mijnwerkers en arbeiders van de staalnijverheid. Ook krijgt Limburg zijn deel in het speciaal programma.

Wat de huurders betreft, deze kunnen de speciale bescherming inroepen die voorzien is ten voordele van de gepensioneerden. Verder stelt de vrederechter de normale huurprijs vast.

12. Oude woningen.

VRAAG N° 1.

Een lid stelt belang in het werk van de Commissie van vertegenwoordigers van het departement en afgevaardigden van de privé-sector, die het probleem bestudeert van de gezondmaking van oude woningen die na geschiktmaking nog bewoonbaar zouden blijven.

demande ou si celle-ci est éventuellement introduite par un organisme international qualifié, lorsque la construction de ces logements est reconnue nécessaire par le Gouvernement et exigée par les circonstances économiques et sociales.

Il en ressort nettement que l'initiative doit émaner des entreprises en question ou d'organismes internationaux pour qu'il soit éventuellement possible de construire des logements sociaux dans le cadre de la loi du 3 juillet 1967.

Pour être complet, je puis ajouter qu'en dehors d'une demande émanant de l'entreprise « Les Forges et Laminoirs de Clabecq » et qui est à l'examen, aucune autre demande n'a été introduite jusqu'à présent.

11. Habitations pour ouvriers mineurs.

QUESTION.

Le Limbourg connaît des problèmes spécifiques en ce qui concerne le logement des mineurs.

Certains mineurs avaient contracté des emprunts complémentaires auprès de leurs employeurs pour la construction ou l'achat de leur habitation. Des modifications sont intervenues à la suite de la fusion, les anciens employeurs ont été remplacés par les « Kempense Steenkolenmijnen ».

Actuellement, certains mineurs sont dans l'obligation de rembourser mensuellement des montants atteignant jusqu'à 2.000 francs. D'autres se voient même réclamer le remboursement immédiat de l'emprunt complémentaire.

Dans certaines régions, à la suite de fermetures, des habitations sont en mises en vente, alors que la location en était auparavant réservée à des ouvriers mineurs, actifs ou pensionnés. La plupart de ceux-ci ne disposent pas des moyens nécessaires pour les acheter et ne peuvent supporter la charge d'un emprunt.

REPONSE.

Le Ministre a déjà attiré l'attention de son collègue des Affaires économiques sur ces situations.

Avec l'aide de la C.E.C.A. on construira prochainement dans le Limbourg 436 habitations qui seront réservées aux ouvriers mineurs et au personnel des aciéries. Le Limbourg aura lui aussi sa part du programme spécial.

En ce qui concerne les locataires, ils peuvent invoquer la protection spéciale prévue en faveur des pensionnés. En outre, le juge de paix fixe le loyer normal.

12. Habitations vétustes.

QUESTION N° 1.

Un commissaire s'intéresse aux travaux de la Commission groupant les représentants du Département et des délégués du secteur privé, qui étudie le problème de l'assainissement des habitations vétustes qui pourraient, après aménagement, encore donner satisfaction.

Hij denkt dat dit zeer interessant is en dat concrete maatregelen genomen zouden kunnen worden die uitstekende resultaten zouden opleveren.

De instelling van die Commissie is een goede zaak maar zij zal op zichzelf het probleem niet oplossen indien geen nauwkeurige richtlijnen worden gegeven. Wij kennen immers allen commissies van alle slag, die zich maanden zo niet jaren lang over bepaalde problemen hebben gebogen, en die oplossingen hebben voorgesteld welke reeds achterhaald waren toen zijn hun conclusies neerlegden.

Om dat te voorkomen en het werk van die commissie werkelijk doeltreffend te maken, zou volgens hem een zeer korte termijn moeten worden bepaald voor de indiening van de conclusies.

ANTWOORD.

De Minister geeft toe dat een commissie niet altijd zeer goede resultaten oplevert. Dit is echter dikwijls het gevolg van het feit dat ze te veel leden telt.

De methode die hij in zijn Departement heeft aangewend, heeft hem in staat gesteld in minder dan één jaar een koninklijk besluit ter bescherming van de verkrijgers van sociale woningen te nemen, en binnenkort een wetsontwerp betreffende de algemene bescherming van de kopers aan de Regering voor te leggen. Hij is bijgevolg van mening dat de commissies wel actief zijn, op voorwaarde dat ze werkelijk nauwkeurige richtlijnen ontvangen en degelijk gestructureerd zijn.

Wat het probleem van de oude woningen betreft, heeft de Commissie reeds sommige resultaten bereikt. De Minister heeft aan de Regering en het Parlement evenwel nog geen nieuwe wet willen voorstellen, omdat ze enkel op abstracte beschouwingen zou berusten. Daarom zijn thans twee proefnemingen op het gebied van de verbetering van oude woonwijken aan de gang. Na die proefnemingen zal hij een wet kunnen opstellen die rekening houdt met de werkelijkheid. Dat zal een zekere tijd vergen, maar het is beter zijn tijd te nemen dan overhaast een wet tot stand te brengen die niet toegepast zou kunnen worden of slecht zou passen bij de behoeften.

VRAAG N° 2.

Een ander lid vraagt nadere inlichtingen over die twee proefnemingen met de vernieuwing van woonwijken. Welke wijken zijn het? Hoe denkt de Minister deze idee in de praktijk te brengen? Welke soort van medewerking zal worden verleend?

ANTWOORD.

De woonwijken zijn zo gekozen dat ze een geldig voorbeeld zijn van de verbetering van de huisvesting zowel als van de verfraaiing van de omgeving. De medewerking zal

Il pense qu'un tel travail est très intéressant et que des mesures concrètes pourraient être prises et donner d'excellents résultats.

Toutefois, la création de cette commission, initiative louable en soi, ne résoudra pas le problème si des directives bien précises ne lui sont pas données. En effet, nous connaissons tous des commissions de tous genres qui se sont penchées sur certains problèmes pendant des mois et même des années; lorsque les conclusions étaient déposées, les solutions proposées étaient déjà dépassées.

Afin d'éviter un tel résultat et de rendre véritablement efficace l'activité de ladite commission, l'intervenant estime qu'un délai très court devrait être fixé pour le dépôt des conclusions.

REPONSE.

Le Ministre est d'accord pour reconnaître que l'encombrement ne donne pas toujours de très bons résultats. Il fait cependant remarquer que cela résulte souvent du fait que ces commissions comprennent un trop grand nombre de membres.

La technique qu'il a utilisée au sein de son Département lui a permis de faire approuver, en moins d'un an, un arrêté royal sur la protection des acquéreurs des logements sociaux, tandis que le projet de loi organisant la protection générale des acquéreurs sera soumis sous peu au Gouvernement. Dès lors, il croit que les commissions sont actives à condition qu'elles reçoivent effectivement des directives précises et qu'elles soient bien structurées.

En ce qui concerne plus particulièrement le problème des habitations vétustes, la commission est déjà arrivée à certains résultats. Néanmoins, le Ministre n'a pas voulu proposer au Gouvernement et au Parlement une nouvelle législation parce que celle-ci aurait été uniquement basée sur des réflexions abstraites. C'est la raison pour laquelle deux expériences visant l'amélioration de quartiers vétustes sont actuellement en cours. Cette expérience lui permettra d'élaborer une législation qui tiendra compte de la réalité. Cela demandera du temps, mais il est préférable de s'accorder un délai plutôt que d'adopter à la hâte une législation qui serait inapplicable ou mal adaptée aux nécessités.

QUESTION N° 2.

Un autre commissaire demande d'explicitier les deux expériences-pilotes de rénovation de quartiers. De quels quartiers s'agit-il? Comment compte-t-il mettre cette idée en pratique? De quel genre sera l'intervention?

REPONSE.

Les quartiers ont été choisis de manière à constituer un échantillonnage valable en ce qui concerne l'amélioration non seulement du logement mais de la qualité de l'environ-

erin bestaan de gemeentebesturen te helpen met een bijzondere toelage en met de technische ervaring van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

VRAAG N° 3.

Een commissielid heeft de uitsplitsing per provincie (en voor Brabant per arrondissement) gevraagd van :

a) artikel 600.8.A.02. — Premiën voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen;

b) artikel 600.8.A.03. — Toelagen aan uit krotwoningen geëvacueerde personen voor het gedeeltelijk dekken van de verschuldigde huur alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning en de verhuizingstoelagen;

c) artikel 600.8.A.13. — Betaling van de subsidiën ten gunste van de gemeente die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.

ANTWOORD.

Bij wijze van documentatie kan de aandacht gevestigd op de meest recente statistieken inzake toelagen, waarvan sprake in voorgenoemde artikelen van de begroting.

a) Artikel 600.8.A.02.

1. Toelagen voor sloping.

1968

Provincie	Bedrag van de verleende toelagen
Antwerpen F	21.314.080
Brabant { Brussel-Hoofdstad	2.919.600
{ Randgemeenten	240.000
{ Halle-Vilvoorde	2.985.000
{ Leuven	3.802.420
{ Nijvel	500.000
West-Vlaanderen	9.249.800
Oost-Vlaanderen	20.990.960
Henegouwen	8.441.160
Luik	6.685.070
Limburg	8.194.748
Luxemburg	582.912
Namen	748.996
Totaal F	86.655.546

1969 :

Totaal F 57.025.972

2. Premiën voor gezondmaking.

De verdeling van de toelagen per provincie en per arrondissement is nog niet beschikbaar voor 1968 en evenmin voor 1969.

nement. L'intervention consistera à aider les administrations communales par l'octroi d'une subvention spéciale et par une aide technique qui est fournie par l'Institut national du Logement.

QUESTION N° 3.

Un commissaire a demandé une ventilation par province (et par arrondissement pour le Brabant) des postes suivants:

a) article 600.8.A.02. — Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres;

b) article 600.8.A.03. — Subsidés en vue de couvrir partiellement le loyer dû pour des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans leur nouveau logement et les allocations de déménagement;

c) article 600.8.A.13. — Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.

REPOSE.

Il est peut-être utile de fournir, à titre de documentation, les statistiques les plus récentes au sujet des subventions dont il est question dans les articles précités du budget.

a) Article 600.8.A.02.

1. Allocations de démolition.

1968.

Province	Montant des subsides liquidés
Anvers F	21.314.080
Brabant { Bruxelles-Capitale	2.919.600
{ Communes périphériques	240.000
{ Hal-Vilvorde	2.985.000
{ Louvain	3.802.420
{ Nivelles	500.000
Flandre occidentale	9.249.800
Flandre orientale	20.990.960
Hainaut	8.441.160
Liège	6.685.070
Limbourg	8.194.748
Luxembourg	582.912
Namur	748.996
Total F	86.655.546

1969 :

Total F 57.025.972

2. Primes à l'assainissement.

La répartition des subsides par province et par arrondissement n'est pas encore disponible ni pour 1968, ni pour 1969.

Globale uitgave in 1968 : 2.207.396 frank.

Globale uitgave in 1969 : 10.030.162 frank.

b) Artikel 600.8.A.03.

1. Huurtoelagen en toelagen voor inrichtingskosten.

1968

Provincie	Bedrag van de huurtoelagen	Bedrag van de toelagen voor inrichtings- kosten
Antwerpen	F 1.786.312	360.000
Brabant (de verdeling per arrondis- sement is nog niet beschikbaar) .	1.270.463	208.000
West-Vlaanderen	631.194	168.000
Oost-Vlaanderen	1.468.413	268.000
Henegouwen	590.155	180.000
Luik	761.632	156.000
Limburg	355.763	76.000
Luxemburg	86.400	14.000
Namen	180.000	72.000
	F 7.130.432	1.520.000
	+ 857.109 (1)	
	F 7.987.541	

1969 :

Totaal . . F 17.613.613 1.620.000

2. Verhuizingstoelagen.

1968

Province	Bedrag van de toelagen
Antwerpen	F 1.032.000
Brabant { Brussel-Hoofdstad	236.000
{ Randgemeenten	—
{ Halle-Vilvorde	110.000
{ Leuven	76.000
{ Nijvel	10.000
West-Vlaanderen	616.000
Oost-Vlaanderen	1.094.000
Henegouwen	374.000
Luik	264.000
Limburg	368.000
Luxemburg	34.000
Namen	142.000
Totaal	F 4.356.000

(1) Terughbetalingen aan erkende maatschappijen die huurtoelagen hebben uitgekeerd aan hun huurders die een ongezonde woning verlaten hadden; voor dit bedrag bestaat er geen verdeling per provincie.

Dépense globale de l'année 1968 : 2.207.396 francs.

Dépense globale de l'année 1969 : 10.030.162 francs.

b) Article 600.8.A.03.

1. Allocations-loyer et allocations d'installation.

1968

Province	Montant des allocations- loyer	Montant des allocations d'installation
Anvers	F 1.786.312	360.000
Brabant (la répartition par arron- dissement n'est pas disponible) .	1.270.463	208.000
Flandre occidentale	631.194	168.000
Flandre orientale	1.468.413	268.000
Hainaut	590.155	180.000
Liège	761.632	156.000
Limbourg	355.763	76.000
Luxembourg	86.400	14.000
Namur	180.000	72.000
	F 7.130.432	1.520.000
	+ 857.109 (1)	
	F 7.987.541	

1969 :

Total . . F 17.613.613 1.620.000

2. Allocations de déménagement.

1968

Province	Montant des subsidies
Anvers	F 1.032.000
Brabant { Bruxelles-Capitale	236.000
{ Communes périphériques	—
{ Hal-Vilvorde	110.000
{ Louvain	76.000
{ Nivelles	10.000
Flandre occidentale	616.000
Flandre orientale	1.094.000
Hainaut	374.000
Liège	264.000
Limbourg	368.000
Luxembourg	34.000
Namur	142.000
Total	F 4.356.000

(1) Montant des remboursements faits aux sociétés agréées qui ont avancé des allocations-loyer à leurs locataires ayant quitté un logement insalubre; pour ce montant, il n'existe pas de répartition par province.

c) Artikel 600.8.A.13.

1968

Provincie	Bedrag van de toelagen
Antwerpen	F 11.459.000
Brabant { Brussel-Hoofdstad	13.279.000
{ Randgemeenten	—
{ Halle-Vilvoorde	5.270.000
{ Leuven	47.000
{	196.000
West-Vlaanderen	9.031.000
Oost-Vlaanderen	12.795.000
Henegouwen	4.411.000
Luik	1.610.000
Limburg	5.067.000
Luxemburg	1.684.000
Namen	3.681.000
Totaal	F 68.529.000
1969 : Totaal	F 59.646.897

VRAAG.

Een commissielid merkt op dat uit de algemene uiteenzetting blijkt dat de in 1969 verleende kredieten voor slopingspremiën en voor de gezondmaking van ongezonde woningen met 36 miljoen werden verminderd tegenover 1968, hetgeen een daling betekent van meer dan 30 pct.

Hoe is deze vermindering te verklaren als alle instellingen die zich met de kwestie van de huisvesting inlaten zonder ophouden wijzen op de ernst van het probleem der krotwoningen ?

Liggen er dossiers met aanvragen voor slopingspremiës op afhandeling te wachten in de diensten van het Departement van het Gezin en van de Huisvesting ?

Zo ja, hoeveel zijn er en voor welk bedrag ?

Welke maatregelen denkt de Minister te nemen om het onderzoek ervan te bespoedigen ?

ANTWOORD.

De kredieten op de begroting 1969 voor het verlenen van premies voor sloping en gezondmaking van ongezonde woningen zijn, in vergelijking met 1968, verminderd met 36 miljoen.

Deze vermindering is niet het gevolg van een vertraging bij de afhandeling van de dossiers door de diensten van het Departement, maar wel van het feit dat het koninklijk besluit van 11 februari 1955 betreffende het verlenen van toelagen voor de sloping van ongezonde woningen met ingang van 1 september 1967 werd opgeheven en het

c) Article 600.8.A.13.

1968

Province	Montant des subsides
Anvers	F 11.459.000
Brabant { Bruxelles-Capitale	13.279.000
{ Communes périphériques	—
{ Hal-Vilvorde	5.270.000
{ Louvain	47.000
{ Nivelles	196.000
Flandre occidentale	9.031.000
Flandre orientale	12.795.000
Hainaut	4.411.000
Liège	1.610.000
Limbourg	5.067.000
Luxembourg	1.684.000
Namur	3.681.000
Total	F 68.529.000
1969 : Total	F 59.646.897

QUESTION.

Un commissaire fait remarquer qu'il ressort du texte de l'exposé général que les crédits accordés en 1969 pour les primes à la démolition et à l'assainissement des logements insalubres ont diminué de 36 millions par rapport à 1968, ce qui représente une diminution de plus de 30 p.c.

Comment expliquer une telle diminution alors que tous les organismes s'occupant de la question du logement ne cessent de dénoncer la gravité du problème des taudis ?

Des dossiers de demandes de primes à la démolition sont-ils en souffrance dans les services du Département de la Famille et du Logement ?

Dans l'affirmative, quel en est le nombre et quels montants représentent-ils ?

Quelles mesures le Ministre compte-t-il prendre pour en accélérer l'examen ?

REPONSE.

Les crédits prévus au budget de l'année 1969 pour les primes à la démolition et à l'assainissement des logements insalubres ont été diminués de 36 millions par rapport à 1968.

Cette diminution n'est pas causée par un retard dans le traitement des dossiers dans les services du Département mais bien par le fait que l'arrêté royal du 11 février 1955 concernant l'octroi d'allocations pour la démolition d'habitations insalubres a été abrogé à partir du 1^{er} septembre 1967 et que de nouvelles conditions plus sévères d'octroi de l'allocation

koninklijk besluit van 10 augustus 1967 vanaf die datum strengere eisen voor het verlenen van toelagen heeft gesteld, hetgeen een vermindering van de te verlenen toelagen liet voorzien.

Als gevolg van deze vermindering en het bestaan van een saldo van 42 miljoen frank op 31 december 1968, konden de kredieten voor 1969 naar verhouding worden vermindert.

Er zij evenwel vermeld dat rekening gehouden met dit saldo, het globaal krediet voor 1969 132 miljoen frank bedroeg, hetgeen in vergelijking met 1968 in feite een vermeerdering in plaats van een vermindering betekent.

13. Woningen gebouwd met het oog op de huisvesting van het S.H.A.P.E. personeel.

VRAAG N° 1.

De pers heeft melding gemaakt van de overname, door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, van een aantal woningen gebouwd in de omgeving van Bergen met het oog op de huisvesting van S.H.A.P.E.-personeel.

1. Hoeveel woningen heeft de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangekocht, tegen welke prijs en van welke eigenaars ?

2. Heeft de raad van beheer van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting deze aankoop onvoorwaardelijk goedgekeurd ?

3. Heeft de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting de werkelijke aankoop prijs betaald of heeft de Staat een gedeelte van deze prijs gedragen ?

Welke was de juiste aankoop prijs en eventueel de rijks-tussenkost ?

4. Ingevolge deze aankoop behoren deze woningen tot het sociaal woningpatrimonium; kunnen deze woningen in het raam van de bestaande wetgeving verhuurd worden ?

Hoeveel woningen zijn op dit ogenblik verhuurd en tegen welke voorwaarden ?

5. Is het waar dat deze woningen uitgerust zijn met een electrisch verwarmingssysteem in zeer gebrekkige technische en financiële voorwaarden aangelegd derwijze dat de onkosten voor verwarming zeer hoog oplopen ? Welke is de gemiddelde uitgave per maand voor electriciteitsverbruik ?

6. Door welke instantie zal het eventueel deficit van deze operatie gedragen worden ?

ANTWOORD.

1. De Nationale Maatschappij voor de Huisvesting verwierf 280 woningen gebouwd in het domein van Epinlieu ten behoeve van het personeel van de S.H.A.P.E.

ont été mises en vigueur à partir de cette date par l'arrêté royal du 10 août 1967, ce qui laissait prévoir une diminution des allocations à accorder.

Etant donné cette diminution et l'existence du solde de 42.000.000 de francs au 31 décembre 1968, les crédits pour 1969 pouvaient être diminués proportionnellement.

Toutefois, il convient de signaler que, compte tenu de ce solde, le crédit global disponible pour l'année 1969 était de 132 millions de francs, ce qui représente en réalité une augmentation au lieu d'une diminution de crédit par rapport à l'année 1968.

13. Habitations construites en vue du logement du personnel du S.H.A.P.E.

QUESTION N° 1.

La presse a fait état de la reprise par la Société nationale du Logement d'un certain nombre d'habitations construites aux environs de Mons en vue du logement du personnel du S.H.A.P.E.

1. Quel est le nombre d'habitations achetées par la Société nationale du Logement, à quel prix et à quels propriétaires ?

2. Le Conseil d'administration de la Société nationale du Logement a-t-il inconditionnellement approuvé cet achat ?

3. La Société nationale du Logement a-t-elle payé le prix d'achat réel ou l'Etat en a-t-il supporté une partie ?

Quel était le montant prévu du prix d'achat et éventuellement de l'intervention de l'Etat ?

4. A la suite de cet achat, ces habitations font partie du patrimoine de logements sociaux; peuvent-elles être données en location dans le cadre de la législation actuelle ?

Combien d'habitations sont actuellement données en location et à quelles conditions ?

5. Est-il vrai que ces habitations sont équipées d'un système de chauffage électrique construit dans des conditions techniques et financières très précaires, de sorte que les frais de chauffage sont très élevés ? Quelle est la dépense moyenne mensuelle de la consommation d'électricité ?

6. Par quelle instance le déficit éventuel de cette opération sera-t-il supporté ?

REPONSE.

1. La Société nationale du Logement a acquis à l'intention du personnel du S.H.A.P.E. 280 habitations construites dans le domaine d'Epinlieu.

Honderdveertig woningen werden verkocht door de maatschappij « Builders Group » voor de prijs van 900.000 frank per woning.

Honderdveertig woningen werden verkocht door de intercommunale maatschappij « IDEA » tegen de eenheidsprijs van 925.000 frank.

2. De raad van beheer stelde als voorwaarde dat het deficit zou worden gedragen door de Staat.

3. De totale kostprijs der aankoopverrichtingen, namelijk 262 miljoen, werd als volgt gedekt :

Zestig miljoen werden betaald door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting met eigen geldmiddelen.

Tweehonderd en twee miljoen werden betaald door de Staat; daarvan moet de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting 108 miljoen terugbetalen aan de Staat terwijl 94 miljoen de bijdrage om niet van de Staat vertegenwoordigen.

Het gedeelte van de prijs, betaald door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, bedraagt 600.000 frank per woning of samen 168 miljoen (60 miljoen betaald met eigen geldmiddelen en 108 miljoen voorgesloten door de Staat).

4. De door de N.M.H. aangekochte woningen zijn in principe voor verhuring bestemd. Er werden overigens afwijkingen van de reglementaire voorschriften inzake het huren van sociale woningen toegestaan ten einde de verhuring van de aangekochte gebouwen te bevorderen.

Niets belet echter dat sommige woningen door de N.M.H. zouden worden verkocht tegen de aankoopprijs, verhoogd met de kosten.

Geen enkele woning is momenteel verhuurd.

Er werden aan de N.M.H. onderrichtingen gegeven ten einde de bezetting van de woningen te bespoedigen (1).

5. Een expertise betreffende het electrisch verwarmings-systeem wordt gedaan. Bij die gelegenheid zal het mogelijk zijn de gemiddelde uitgave voor electriciteitsverbruik te bepalen.

6. Gezien voorlopig geen interest wordt aangerekend voor de 108.000.000 frank voorgesloten door de Staat, is het voorbarig nu reeds te spreken van een deficit bij het verhuren van deze woningen.

VRAAG N° 2.

Hoeveel woningen werden er in 1969 gekocht ?

(1) Inmiddels werden reeds een vijftigtal woningen verhuurd.

Cent quarante de celles-ci étaient vendues par la société « Builders Group » au prix unitaire de 900.000 francs.

Cent quarante étaient vendues par l'intercommunale « IDEA » au prix unitaire de 925.000 francs.

2. Le conseil d'administration subordonnait l'achat à la condition que le déficit serait supporté par l'Etat.

3. Le coût total de cette opération, soit 262 millions de francs, a été couvert comme suit :

Soixante millions ont été payés par la Société nationale du Logement au moyen de fonds propres.

Deux cent et deux millions ont été payés par l'Etat; la Société nationale du Logement doit rembourser 108 millions à l'Etat, tandis que 94 millions représentent la participation à fonds perdu de l'Etat.

La part du prix d'achat payé par la Société nationale du Logement s'élève à 600.000 francs par habitation, soit au total 168 millions (60 millions de fonds propres et 108 millions d'avances accordées par l'Etat).

4. Les logements achetés par la S.N.L. sont en principe destinés à être loués. Des dérogations aux prescriptions réglementaires relatives à la location de logements sociaux ont été consenties afin de favoriser la location des habitations achetées.

Rien n'empêche toutefois que certaines habitations soient vendues par la S.N.L. au prix d'achat, majoré des frais.

Pour l'instant, aucune habitation n'est donnée en location.

Des instructions ont été données à la S.N.L. afin d'accélérer l'occupation de ces logements (1).

5. Une expertise concernant le système de chauffage électrique est en cours. A cette occasion pourra être déterminée la dépense moyenne de la consommation d'électricité.

6. Etant donné que, provisoirement, aucun intérêt n'est porté en compte pour les 108.000.000 de francs avancés par l'Etat, il est prématuré de mentionner un bénéfice éventuel lors de la location de ces logements (1).

QUESTION N° 2.

Combien de logements ont été achetés en 1969 ?

(1) Dans l'entretemps, une cinquantaine d'habitations ont déjà été données en location.

ANTWOORD.

De Nationale Maatschappij voor de Huisvesting heeft in 1969 280 woningen gekocht die gebouwd waren voor S.H.A.P.E. (domein van Epinlieu) : 140 werden verkocht door de maatschappij « Builders Group » en 140 door de intercommunale vereniging « IDEA » te Bergen.

De totale kosten van deze verrichting, namelijk 262 miljoen frank, werden omgeslagen als volgt :

— 168.000.000 frank ten laste van de N.M.H., waarvan 108.000.000 frank werd voorgeschoten door de Staat en door de Staat kan worden teruggevorderd;

— 94.000.000 frank als participatie om niet door de Staat.

14. Sociaal-culturele diensten in de sociale woningwijken.

VRAAG.

De wet van 27 juni 1956 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de huisvesting voorziet in de financiering, door de Nationale Maatschappij, van sociaal-culturele diensten in de sociale woningwijken.

Deze wet kan, voor wat dat betreft, niet in toepassing gesteld worden daar er uitvoeringsbesluiten bij middel van koninklijk besluit dienen genomen. Na daaromtrent 14 jaar zijn deze noodzakelijke besluiten nog niet genomen alhoewel initiatieven bijvoorbeeld op gebied van kinderkribben in een sociale woningwijk uiterst welkom zouden zijn.

Kan de Minister er niet voor zorgen dat het nodige zou worden gedaan opdat de gewestelijke bouwmaatschappijen dergelijke nutsdiensten zouden kunnen oprichten met staatsgelden (leningen op lange termijn) ? Zulks zou ook kunnen gebeuren door de toelating te geven gebruik te maken van eigen gelden door meerwaarde op verkoop.

Tenslotte kunnen dergelijke initiatieven gefinancierd worden door het ontfangen van de nodige gelden bij het Gemeentekrediet of bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, zo hiertoe de gewestelijke maatschappijen zouden gemachtigd worden.

Er dient op gewezen dat de erkende bouwmaatschappijen voldoende administratief en technisch uitgerust zijn om dergelijke gebouwen in zeer voordelige voorwaarden te laten oprichten.

ANTWOORD.

Het is inderdaad zo dat bij ontstentenis van het wettelijk vereiste koninklijk besluit de verwezenlijking van de sociale en culturele uitrusting van sociale woningcomplexen niet ten laste van het Fonds Brunfaut kan worden gelegd.

REPONSE.

La Société Nationale du Logement a acquis, en 1969, 280 logements construits à l'intention du S.H.A.P.E. (Domaine d'Epinlieu) : 140 ont été vendus par la société Builders Group et 140 par l'intercommunale IDEA à Mons.

Le coût total de cette opération, s'élevant à 262.000.000 de francs, a été réparti comme suit :

— 168.000.000 de francs à charge de la S.N.L., dont 108 millions de francs avancés par l'Etat et récupérables par lui;

— 94.000.000 de francs à titre de participation à fonds perdu de l'Etat.

14. Services socio-culturels dans les ensembles d'habitations sociales.

QUESTION.

La loi du 27 juin 1956 modifiant et complétant la législation relative au logement prévoit le financement, par la Société nationale, de services socio-culturels dans les ensembles d'habitations sociales.

Or, cette loi ne peut pas être mise en application sur ce point, parce que les mesures d'exécution doivent être prises par arrêté royal. Après quelque 14 ans, les arrêtés nécessaires n'ont toujours pas été pris, alors que des initiatives, par exemple en ce qui concerne les crèches, seraient accueillies très favorablement dans un ensemble d'habitations sociales.

Le Ministre ne pourrait-il veiller à ce que l'on fasse le nécessaire pour que les sociétés régionales de construction puissent créer de tels services d'utilité publique grâce à des fonds de l'Etat (emprunts à long terme) ? Elles pourraient également le faire si elles étaient autorisées à employer leurs fonds propres provenant de la plus-value sur la vente.

Enfin, pareilles initiatives pourraient être financées par l'emprunt des fonds nécessaires au Crédit communal ou à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, si les sociétés régionales y étaient autorisées.

Il est à noter que les sociétés de construction agréées sont suffisamment équipées sur les plans administratif et technique pour faire construire des bâtiments de cette nature dans des conditions très avantageuses.

REPONSE.

Il est en effet exact qu'en l'absence de l'arrêté royal requis par la loi, la réalisation de l'équipement socio-culturel des ensembles d'habitations sociales ne peut être mise à la charge du Fonds Brunfaut.

Het is evenzeer waar dat er in de voormelde complexen meestal een volledig gebrek aan sociale en culturele diensten bestaat waardoor de normale ontplooiing van de bewoners in het gedrag wordt gebracht of zelfs belemmerd wordt.

Inderdaad, er kunnen meestal slechts schuchtere pogingen vermeld worden, ondermeer van gemeentelijke instanties die de financiering verzekerd hebben van gedeeltelijke uitruiswerken van sociale of culturele aard.

Ten eerste bewust van het feit dat de bestaande zorgwekkende toestand moet verholpen worden, zie ik nochtans in de huidige omstandigheden niet in op welke wijze onmiddellijk een volledige oplossing voor dit probleem kan bekomen worden.

Het door het geachte lid gesuggereerde gebruik van de meerwaarde bekomen bij de verkoop van woningen door de erkende bouwmaatschappijen, die thans volgens de instructies van het Departement van Financiën moet aangewend worden voor het aankopen van gronden en voor het bouwen of onderhouden van sociale woningen, zou slechts zeer gedeeltelijk kunnen bijdragen tot het bereiken van het nagestreefde doel.

Anderzijds is de huisvestingspolitiek afhankelijk van de wisselvalligheden van de conjunctuur ; zoals deze laatste zich thans voordoet lijkt het mij uitgesloten een groter kapitaalvolume, onder de vorm van leningen, te kunnen besteden aan de uitvoering van een globaal huisvestingsprogramma waarvan de infrastructuur in sociale woningcomplexen een der elementen is.

Welnu een globaal huisvestingsbeleid kan slechts met succes gevoerd worden indien het structureel wordt opgevat en indien met het oog op de uitvoering ervan het vereiste instrument beschikbaar zal zijn.

Daarom zal ik dan ook binnen kort een ontwerp van wet houdende instelling van een autonoom Fonds voor de Huisvesting neerleggen dat na goedkeuring, de mogelijkheid zal kunnen bieden om niet alleen meer sociale woningen te bouwen maar ook om de gemeenschapsuitrusting te voorzien waar deze in de sociale wooncomplexen noodzakelijk is.

15. Huishuurprobleem. — Beperking van de huishuur.

VRAAG N° 1.

Een van de commissieleden meent dat de sociale woningen uitsluitend voor de economische zwakken zouden moeten worden bestemd. Zodra het inkomen boven een bepaald bedrag ligt, zou men die woningen niet meer mogen betrekken.

Een ander commissielid gelooft dat de last van de N.M.H. zou kunnen vierlicht worden, indien deze meer woningen verkocht, wat haar in staat zou stellen opnieuw te investeren.

Een ander commissielid gaat uit van het beginsel dat iedereen recht heeft op een goede woning, hetzij in eigendom hetzij in huur. Hij merkt evenwel op dat er vooral voor personen met bescheiden inkomen sociale huurwoningen te kort zijn.

Il n'en demeure pas moins que ces ensembles sont, le plus souvent, totalement dépourvus de services sociaux et culturels, ce qui compromet ou même entrave l'épanouissement normal des habitants.

En effet, on ne peut guère citer que de timides efforts, notamment de la part d'instances communales qui ont assuré le financement de travaux partiels d'équipement social ou culturel.

Tout en ayant parfaitement conscience de la nécessité de remédier à une situation aussi inquiétante, je ne vois cependant pas comment il serait possible, dans les circonstances actuelles, de résoudre immédiatement et complètement ce problème.

L'utilisation, suggérée par l'honorable membre, de la plus-value provenant de la vente d'habitations par les sociétés de construction agréées, qui doit actuellement être affectée conformément aux instructions du Département des Finances à l'achat de terrains et à la construction ou à l'entretien d'habitations sociales, ne pourrait contribuer que très partiellement à atteindre le but poursuivi.

D'autre part, la politique du logement est tributaire des fluctuations de la conjoncture; telle que celle-ci se présente pour le moment, il me paraît exclu que l'on puisse affecter un volume de capitaux plus important, sous forme de prêts, à l'exécution d'un programme global du logement dont l'infrastructure en complexes d'habitations sociales est l'un des éléments.

Or, une politique globale du logement ne peut être menée avec succès que si elle est conçue de manière structurelle et que l'on dispose de l'instrument nécessaire à sa réalisation.

C'est pourquoi je déposerai prochainement un projet de loi instituant un Fonds autonome du Logement; une fois adopté, il permettra non seulement de construire un plus grand nombre d'habitations sociales, mais aussi de prévoir un équipement communautaire là où celui-ci est nécessaire dans les complexes d'habitations sociales.

15. Problème des loyers. — Limitation des loyers.

QUESTION N° 1.

Un commissaire estime que les habitations sociales devraient être exclusivement réservées aux économiquement faibles. Dès que les revenus de ces personnes auraient dépassé un certain niveau, elles ne pourraient plus occuper ces habitations.

Un autre membre croit qu'on pourrait alléger la charge de la S.N.L. si celle-ci vendait plus d'habitations, ce qui lui permettrait de réinvestir.

Un autre commissaire part du principe que chacun a droit à un logement décent, soit en propriété, soit en location. Il tient, d'autre part, à signaler qu'il y a pénurie d'habitations sociales en location, surtout pour les personnes à revenus modestes.

ANTWOORD.

De Minister verklaart dat hij van plan is de huur van bepaalde woningen die voor de oorlog gebouwd zijn, lichtjes te verhogen door het veranderlijk gedeelte ervan te koppelen aan het indexcijfer. Aan de hand van een reeks voorbeelden toont hij aan hoe moeilijk het probleem van de vaststelling van de huishuur is. Hij doet evenwel het volgende voorstel, dat thans in studie is en het wellicht zou mogelijk maken dit kiese probleem behoorlijk op te lossen. De basishuur wordt vastgesteld op grond van de bouwkosten en de kostprijs van de rente voor het belegde kapitaal, en de bewoners ontvangen een huisvestingstoelage berekend op grond van hun inkomen en de samenstelling van hun gezin. Aldus zou men tot een billijkere regeling komen, aangezien de minder-gegoeden en zij die de zwaarste lasten hebben, een kleinere huishuur zouden genieten dan de anderen die meer huur zouden betalen. Op deze manier zou een compensatie inzake huishuur worden ingevoerd die het beheer van de onroerende goederen zou vergemakkelijken. Het bedrag van de huurtoelage zou geregeld worden herzien voor iedere bewoner. Dank zij deze formule zouden de in het licht gestelde moeilijkheden weggenomen worden.

VRAAG N° 2.

Uit een artikel over de S.H.A.P.E-huishuur in een dagblad van de hoofdstad blijkt dat de huurgelden sedert 1967 van 30 tot 70 pct. gestegen zijn al naar het soort van woning; de gemiddelde verhoging bedraagt 45 pct.

Dit is niet verantwoord; de gezinnen met bescheiden inkomen kunnen aldus niet behoorlijk gaan wonen.

Bestaat er geen middel zulke werkelijke speculatie te verhinderen?

Men moet ook verwachten dat, als de wet tot bescherming van de huishuur niet verlengd wordt, dergelijke feiten een sneeuwbaaleffect zullen hebben en dat de huur in de gehele streek in de hoogte zal schieten.

Is het niet mogelijk snel krachtige maatregelen te nemen om daaraan een einde te maken?

ANTWOORD.

Het lijkt geen twijfel dat de vestiging van S.H.A.P.E. in Casteau-Maisières een zekere stijging van de huishuur in de streek heeft veroorzaakt.

Om de nadelen hiervan te ondervangen werd, op initiatief van de Minister van Justitie, de wet van 12 juni 1967 houdende uitzonderlijke voorzieningen inzake huishuur aangenomen. Krachtens die wet worden de huurovereenkomsten voor onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen die hoofdzakelijk tot woning zijn bestemd, van rechtswege verlengd tot 31 december 1967 in de gemeenten bepaald bij koninklijk besluit.

REPONSE.

Le Ministre fait savoir qu'il compte relever légèrement le taux des loyers de certaines habitations construites avant la guerre, en indexant la partie mobile de ceux-ci. Il cite une série d'exemples pour montrer combien le problème de la fixation des loyers est difficile. Il formule néanmoins la proposition suivante, qui est actuellement à l'étude et qui permettrait peut-être de résoudre valablement ce problème délicat. Le loyer de base étant fixé en fonction du coût de la construction et de l'intérêt du capital investi, les occupants recevraient une allocation de logement calculée d'après leurs revenus et la composition de la famille. Ainsi, on arriverait à un système plus équitable, puisque les moins bien nantis et ceux dont les charges sont les plus importantes bénéficieraient de réductions de loyer tandis que les autres paieraient des loyers plus élevés. Il s'établirait de cette manière une compensation dans la perception des loyers, ce qui faciliterait la gestion des immeubles. Le montant de l'allocation-loyer serait périodiquement revu pour chaque occupant. Grâce à ce mécanisme, on échapperait aux difficultés qui ont été évoquées.

QUESTION N° 2.

D'un article paru dans un journal de la capitale et traitant des loyers S.H.A.P.E., il ressort que depuis 1967 les loyers ont augmenté, selon le type de logement, de 30 à 70 p.c., la moyenne d'augmentation étant de 45 p.c.

Une telle situation ne se justifie pas et empêche les foyers modestes de se loger décemment.

N'y a-t-il aucun moyen d'empêcher pareils agissements, qui peuvent, en toute vérité, être qualifiés de spéculation?

Il est également à prévoir que, si la loi sur la protection des loyers n'est pas prorogée, tout cela va faire bouler de neige et les loyers vont monter en flèche dans toute la région.

Des mesures énergiques ne peuvent-elles pas être prises au plus tôt pour mettre fin à cette situation?

REPONSE.

Il n'est pas douteux que l'installation du S.H.A.P.E. à Casteau-Maisières a provoqué une certaine hausse des loyers dans la région.

C'est pour pallier les inconvénients provoqués par cette situation qu'a été votée, à l'initiative du Ministre de la Justice, la loi du 12 juin 1967 portant des dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer. En vertu de cette loi, les baux d'immeubles ou de parties d'immeubles destinés principalement à usage d'habitation sont prorogés de plein droit jusqu'au 31 décembre 1967 dans les communes déterminées par arrêté royal.

Een koninklijk besluit van 6 juli 1967 heeft die wet toepasselijk gemaakt op de gemeenten van de vrederechtskantons Aat, Boussu, Chièvres, Dour, Edingen, La Louvière, Lens, Bergen, Pâturages, Rœulx en Zinnik.

Een tweede wet van 22 december 1967 heeft de wet van 12 juni 1967 verlengd tot 31 december 1968, en een derde wet van 24 december 1968 heeft ze verlengd tot 31 december 1969.

Bij brief van 16 september 1969 heeft de Minister van Justitie aan de Voorzitter van het Interministerieel Comité voor de studie van de problemen verbonden aan de vestiging van S.H.A.P.E. en van de N.A.V.O. in België (C.I.S.H.I.C.) gevraagd of het wenselijk was de desbetreffende wet te verlengen na 31 december 1969.

Op een bijeenkomst van 2 oktober 1969 van de vaste afvaardiging van de C.I.S.H.I.C. te Bergen, achtten de gezagdragers van de streek die daarop aanwezig waren deze maatregelen in de huidige omstandigheden niet meer noodzakelijk en oordeelden ze dat men inzake huurovereenkomsten mocht terugkeren naar de normale regeling.

Nadat de voorzitter van de C.I.S.H.I.C. die zienswijze aan de Minister van Justitie bevestigd had, werd de wet van 12 juni 1967 na 31 december 1969 niet meer verlengd.

Men vergete nochtans niet dat de wet van 29 januari 1964 ter bescherming van de huurprijzen der bescheiden woongelegenheden op initiatief van de Minister van Justitie bij de wet van 24 december 1968 verlengd is tot 31 december 1970.

Wat betreft de bouw van sociale huurwoningen in de openbare sector, moet erop worden gewezen dat de verschillende erkende maatschappijen voor sociale woningbouw in de streek van Bergen-Borinage zich inspannen om het grootst mogelijk aantal volkswoningen ter beschikking te stellen van kandidaat-huurlers.

Dit geldt met name voor de gewestelijke huisvestingsmaatschappij van de Borinage (Sorelobo) die te Ghlin een complex van 488 flats en 220 eengezinswoningen heeft gesticht. De maatschappij denkt die 708 sociale woningen in 1970 geleidelijk in huur te kunnen geven.

Bovendien zullen 280 woningen die privé-promotoren te Bergen (domein van Epinlieu) hebben gebouwd ten behoeve van het personeel van de S.H.A.P.E. en die niet betrokken zijn, op het einde van 1969 worden verkocht aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting die ze als sociale woningen zal verhuren.

De kening houdend met deze verschillende elementen, meen ik te mogen bevestigen dat de huisvesting in bescheiden woningen in de streek van Bergen-Borinage geen bijzondere problemen doet rijzen.

Un arrêté royal du 6 juillet 1967 a rendu cette loi applicable aux communes des cantons de justice de paix d'Ath, Boussu, Chièvres, Dour, Enghien, La Louvière, Lens, Mons, Pâturages, Rœulx et Soignies.

Une deuxième loi du 22 décembre 1967 a prorogé les effets de la loi du 12 juin 1967 jusqu'au 31 décembre 1968, tandis qu'une troisième loi du 24 décembre 1968 les a prorogés jusqu'au 31 décembre 1969.

Le Ministre de la Justice, par sa lettre du 16 septembre 1969, s'est informé auprès du Président du Comité interministériel pour l'étude des problèmes liés à l'implantation du S.H.A.P.E. et de l'O.T.A.N. en Belgique (C.I.S.H.I.C.), de l'opportunité de proroger la loi en question au-delà du 31 décembre 1969.

Les autorités de la région qui ont assisté à la réunion tenue à Mons, le 2 octobre 1969, par la délégation permanente du C.I.S.H.I.C., ont estimé que les circonstances actuelles n'exigeaient plus le maintien de ces mesures et que l'on pouvait dès lors en revenir au régime normal des baux à loyer.

Le Président du C.I.S.H.I.C. ayant confirmé cet avis au Ministre de la Justice, la loi du 12 juin 1967 n'a plus été prorogée au-delà du 31 décembre 1969.

Il ne faut cependant pas perdre de vue que les effets de la loi du 29 janvier 1964 tendant à protéger les loyers des habitations modestes ont été prorogés jusqu'au 31 décembre 1970 par une loi du 24 décembre 1968 adoptée à l'initiative du Ministre de la Justice.

Dans le secteur public de la construction d'habitations sociales à des fins locatives, il importe de souligner les efforts des différentes sociétés agréées d'habitations sociales de la région de Mons-Borinage pour mettre le plus grand nombre possible d'habitations sociales à la disposition des candidats locataires.

Je citerai notamment la réalisation de la Société régionale du logement du Borinage (Sorelobo), qui a édifié sur son chantier de Ghlin un complexe comprenant 488 appartements et 220 maisons unifamiliales. La société envisage la mise en location progressive de ces 708 habitations sociales pour le courant de 1970.

D'autre part, 280 logements construits à Mons par des promoteurs privés (domaine d'Epinlieu) à l'intention du personnel du S.H.A.P.E. et qui étaient restés inoccupés, ont été vendus à la fin de l'année 1969 à la Société nationale du Logement, qui les mettra en location en tant qu'habitations sociales.

Compte tenu de ces divers éléments, je crois pouvoir affirmer que le logement des foyers de condition modeste ne présente pas de difficultés particulières dans la région de Mons-Borinage.

16. Overdrachttaks.

VRAAG.

Kan de Minister niet bemiddelend optreden opdat meer rekening zou worden gehouden :

1. met eigen werk gepresteerd bij het bouwen van een woning ?
2. ook met de hulp geleverd door de familieleden ?
3. met de gebruikte materialen ?

ANTWOORD.

Deze vraag heeft betrekking op de toepassing van het nieuw artikel 62 van het Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taksen (wet van 9 mei 1967), dat bepaalt dat de basis van inning van de faktuurtafs van 7 pct. die dient toegepast op de aannemingscontracten van gebouwen, niet minder mag bedragen dan de bouwpijs van het gebouw.

De bouwpijs wordt nochtans verminderd met de kosten van arbeidslonen en materialen met betrekking tot de door de bouwheer zelf uitgevoerde werken of deze geleverd door personen die hem kosteloos hun medewerking verleenden.

De Minister van Financiën heeft destijds verklaard dat het bewijs van deze persoonlijke werken of van deze kosteloze hulpverlening mag geleverd worden door alle wettelijke midelen met inbegrip van de getuigenissen en vermoedens.

De toepassing van het nieuw artikel 62 van het Wetboek van de met de zegel gelijkgestelde taksen blijkt dus tamelijk soepel te zijn.

Indien dit niet het geval mocht zijn zal ik contact opnemen met mijn Collega van Financiën.

17. Erelonen architecten.

VRAAG.

Artikel 38 van de wet van 26 juni 1963 gaf aan de Nationale Raad der Orde van architecten de opdracht een reglement van plichtenleer op te stellen hetwelk alleen bindende kracht zou bekomen door de goedkeuring bij koninklijk besluit.

Het ontwerp van reglement van plichtenleer, hetwelk ter goedkeuring aan de Minister van Middenstand werd voorgelegd, bevatte ereloonbarema's. De Minister heeft geweigerd dit voorgelegde ontwerp goed te keuren omwille van de er in bepaalde ereloonbarema's.

Na schrapping van deze barema's werd het reglement goedgekeurd bij koninklijk besluit van 5 juli 1967.

Bij eenzijdige beslissing van de Nationale Raad der Orde van Architecten dd. 12 juli 1967 werden de geweerde ereloonbarema's verplichtend opgelegd. Mijn inziens kunnen

16. Taxe de transmission.

QUESTION.

Le Ministre ne pourrait-il jouer un rôle de médiateur afin d'obtenir qu'il soit davantage tenu compte :

1. du travail fourni par le propriétaire lui-même dans la construction de son habitation ?
2. de l'aide apportée par les membres de sa famille ?
3. des matériaux employés ?

REPONSE.

Cette question concerne l'application du nouvel article 62 du Code des taxes assimilées au timbre (loi du 9 mai 1967), qui prévoit que la base de perception de la taxe de facture de 7 p.c. qui doit être appliquée aux contrats d'entreprise portant sur des constructions, ne peut être inférieure au prix de la construction du bâtiment.

On déduit toutefois du prix de la construction le coût des rémunérations et des matériaux afférent aux travaux effectués par le maître de l'ouvrage lui-même, ou par des personnes qui lui ont accordé gratuitement leur collaboration.

A l'époque, le Ministre des Finances a déclaré que la preuve de ces travaux personnels ou de cette aide gratuite pouvait être faite par toute voie de droit, témoignages et présomptions y compris.

L'application du nouvel article 62 du Code des taxes assimilées au timbre s'avère donc assez souple.

Au cas contraire, je prendrai contact avec mon Collègue des Finances.

17. Honoraires des architectes.

QUESTION.

L'article 38 de la loi du 26 juin 1963 prévoit que le Conseil national de l'Ordre des Architectes a pour mission d'établir des règles déontologiques, qui ne deviendraient impératives qu'après avoir été sanctionnées par un arrêté royal.

Le projet contenant les règles déontologiques qui a été soumis à l'approbation du Ministre des Classes moyennes comportait des barèmes d'honoraires. Le Ministre a refusé de l'approuver en raison des barèmes d'honoraires qui y étaient fixés.

Après suppression de ces barèmes, le règlement a été approuvé par l'arrêté royal du 5 juillet 1967.

Les barèmes d'honoraires rejetés ont été rendus obligatoires par décision unilatérale du Conseil national de l'Ordre des Architectes en date du 12 juin 1967. J'estime que ces barèmes

deze eenzijdig opgelegde ereloonbarema's geen bindende kracht hebben vermits de koninklijke goedkeuring, waaruit zij hun bindende kracht zouden putten, uitdrukkelijk aan voornoemde ereloonbarema's werd onthouden.

Naast deze principiële onwettelijkheid in zijn geheel, druist de eenzijdige beslissing van 12 juli 1967 in tegen het koninklijk besluit van 15 maart 1939, hetwelk in uitvoering van de wet van 20 februari 1939 een aantal werken heeft bepaald waarvoor de medewerking van een architect niet verplichtend is.

Is het juist dat de beslissing van de Nationale Raad der Orde van Architecten dd. 12 juli 1967 geen enkele bindende kracht heeft in haar geheel en in sommige van haar onderdelen strijdig is met het koninklijk besluit van 15 maart 1939?

ANTWOORD.

a) De vraag met betrekking tot het juridisch gedeelte van de architectenhonoraria (deontologische norm n° 2) is een delicaat probleem.

Ingevolge artikel 38 van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten mogen enkel de deontologische voorschriften en deze van de stageverordening door koninklijk besluit verplichtend worden gesteld.

Nochtans bepaalt artikel 42 van het deontologisch reglement, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 5 juli 1967, dat het bedrag der honoraria « door de autoriteiten van de Orde zal worden bepaald ... ».

Delvaux (« Traité juridique des Bâisseurs » éd. 1968, n° 300) « estime que le fait d'être chargé par un règlement obligatoire de fixer le montant des honoraires minima consacrés par l'usage ne paraît pas suffisant à conférer au barème ainsi établi le caractère obligatoire qui s'attache au règlement de déontologie lui-même, à l'égard des clients qui ne sont pas soumis à la discipline de l'Ordre des architectes ».

Het staat nochtans vast dat de architecten die het barema niet naleven zich blootstellen aan disciplinaire straffen vanwege de Raad van hun Orde.

b) Het tweede gedeelte van de vraag heeft betrekking op het onderscheid dat dient gemaakt tussen een volledige opdracht en een opdracht die slaat op al de werken, met inbegrip van de afwerking.

Een opdracht is volledig wanneer zij het opmaken der plannen en het toezicht over de uitvoering der werken waarvoor een bouwvergunning wordt vereist, inhoudt.

In werkelijkheid druist het deontologisch wetboek hier niet tegen in, maar sommige bepalingen (onder meer het artikel 24) zijn van aard om terzake verwarring te doen ontstaan.

Deze kwestie werd weerhouden in het voorstel dat aan de Nationale Raad van de Orde der Architecten werd gedaan.

imposés unilatéralement ne peuvent avoir aucune force obligatoire, puisque la sanction royale qui leur aurait donné force obligatoire leur a été expressément refusée.

Outre cette illégalité de principe pure et simple, la décision unilatérale du 12 juin 1967 va à l'encontre de l'arrêté royal du 15 mars 1939 qui, en exécution de la loi du 20 février 1939, a déterminé un certain nombre de travaux pour lesquels la collaboration d'un architecte n'est pas requise.

Est-il exact que la décision du Conseil national de l'Ordre des Architectes du 12 juillet 1967 n'ait pas la moindre force obligatoire et que certaines de ses parties soient contraires aux dispositions de l'arrêté royal du 15 mars 1939?

REPONSE.

a) La question relative à l'aspect juridique des honoraires des architectes (norme déontologique n° 2) soulève un problème délicat.

En vertu de l'article 38 de la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes, seuls les règles de déontologie et le règlement du stage peuvent être rendus obligatoires par voie d'arrêté royal.

Toutefois, l'article 42 du règlement de déontologie, approuvé par l'arrêté royal du 5 juillet 1967, prévoit que le montant des honoraires « sera établi par les autorités de l'Ordre... ».

Delvaux (« Traité juridique des bâtisseurs », édition 1968, n° 300) « estime que le fait d'être chargé par un règlement obligatoire de fixer le montant des honoraires minima consacrés par l'usage ne paraît pas suffisant à conférer au barème ainsi établi le caractère obligatoire qui s'attache au règlement de déontologie lui-même, à l'égard des clients qui ne sont pas soumis à la discipline de l'Ordre des architectes ».

Et cependant il n'est pas douteux que les architectes qui ne respectent pas le barème s'exposent à des peines disciplinaires de la part du Conseil de leur Ordre.

b) La deuxième partie de la question concerne la distinction qu'il faut faire entre une tâche complète et une tâche qui porte sur tous les travaux, y compris ceux d'achèvement.

Une tâche est complète lorsqu'elle comprend l'établissement des plans et la surveillance des travaux pour lesquels un permis de bâtir est requis.

En réalité, le code déontologique ne s'y oppose pas, mais certaines dispositions (entre autres l'article 24) sont de nature à créer la confusion à cet égard.

Cette question a été retenue dans la proposition qui a été faite au Conseil national de l'Ordre des Architectes.

c) Een interministeriële werkgroep werd opgericht ten einde het probleem van de honoraria der architecten te bestuderen.

Deze werkgroep heeft het onderzoek van dit probleem op het vlak van de volkswoningen die door het privé-initiatief werden gebouwd, beëindigd.

Een voorstel tot wijziging van de barema's der honoraria werd uitgewerkt. Dit voorstel werd op 8 december ll. mondeling aan de Voorzitter van de Nationale Orde der Architecten uiteengezet.

Het voorstel van middenstand werd op 13 januari 1970, in gemeen overleg met de Minister van Middenstand en de Minister van Gezin en Huisvesting, schriftelijk bevestigd aan de Voorzitter van de Nationale Raad van de Orde.

Deze Nationale Raad heeft nog geen standpunt ingenomen.

18. Sociale woningen in het algemeen.

1. Spreiding van de bouwpremies.

VRAAG :

Spreiding van de bouwpremies voor de jaren 1968 en 1969 (geheel of gedeeltelijk) per provincie (per arrondissement voor de provincie Brabant).

ANTWOORD.

Onderstaande tabel geeft het aantal toegekende bouwpremies (toekenning betekend aan de aanvragers) per provincie voor de jaren 1968 en 1969. Voor de provincie Brabant is het aantal bouwpremies onderverdeeld volgens de bestuurlijke arrondissementen. Het aantal toegekende premies is ongeveer gelijk aan het aantal uitgekeerde premies.

Aantal toegekende premies per provincie	1968	1969
Antwerpen	3.022	3.912
Brussel-Hoofstad	241	569
Brussel-Rand-gemeenten	44	59
Halle-Vilvoorde	803	1.126
Leuven	979	1.217
Nijvel	192	353
Brabant	2.259	3.324
West-Vlaanderen	1.857	2.231
Oost-Vlaanderen	2.693	3.339
Henegouwen	495	1.002
Luik	908	1.514
Limburg	2.120	2.428
Luxemburg	198	338
Namen	267	496
Totalen	13.819	18.584

c) Un groupe de travail interministériel a été créé afin d'étudier le problème des honoraires des architectes.

Il a terminé l'examen de ce problème en ce qui concerne les habitations sociales construites par l'initiative privée.

Une proposition de modification des barèmes des honoraires a été élaborée. Cette proposition a été exposée verbalement le 8 décembre dernier au Président de l'Ordre national des Architectes.

Elle a été confirmée par écrit au Président du Conseil national de l'Ordre, le 13 janvier 1970, de commun accord entre le Ministre des Classes moyennes et le Ministre de la Famille et du Logement.

Ledit Conseil national n'a pas encore pris position.

18. Le secteur des logements sociaux en général.

1. Répartition des primes à la construction.

QUESTION :

Répartition, par province, pour les années 1968 et 1969 (en tout ou en partie), des primes à la construction (par arrondissement pour le Brabant).

REPONSE.

Le tableau ci-dessous donne le nombre de primes à la construction accordées (notifications d'octroi envoyées aux demandeurs), par province, en 1968 et en 1969. Pour la province de Brabant, le nombre de primes est subdivisé selon les arrondissements administratifs. Le nombre de primes accordées est quasi identique à celui des primes liquidées.

Nombre de primes accordées par province	1968	1969
Anvers	3.022	3.912
Bruxelles-Capitale	241	569
Bruxelles-communes périphériques	44	59
Hal-Vilvorde	803	1.126
Louvain	979	1.217
Nivelles	192	353
Brabant	2.259	3.324
Flandre occidentale	1.857	2.231
Flandre orientale	2.693	3.339
Hainaut	495	1.002
Liège	908	1.514
Limbourg	2.120	2.428
Luxembourg	198	338
Namur	267	496
Totaux	13.819	18.584

2. Woningen gebouwd door de N.M.H.

VRAAG :

Hoeveel woningen heeft de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting in 1969 gebouwd ?

ANTWOORD.

Provincies	
Antwerpen	1.560
Brabant :	
(per arrondissement)	
Brussel-Hoofdstad	1.107
Randgemeenten	45
Halle-Vilvoorde	372
Leuven	277
Nijvel	82
West-Vlaanderen	1.478
Oost-Vlaanderen	736
Henegouwen	998
Luik	1.413
Limburg	401
Luxemburg	104
Namen	145
Totaal	8.718

3. Woningen gebouwd door de N.M.K.L.

VRAAG :

Hoeveel woningen heeft de Nationale Maatschappij voor kleine Landeigendom in 1969 gebouwd ?

ANTWOORD.

Provincies	
Antwerpen	263
Brabant :	
(per arrondissement)	
Brussel Hoofdstad	—
Randgemeenten	—
Halle-Vilvoorde	42
Leuven	35
Nijvel	83
West-Vlaanderen	222
Oost-Vlaanderen	246
Henegouwen	236
Luik	357
Limburg	323
Luxemburg	43
Namen	91
Totaal	1.941

2. Habitations construites par la S.N.L.

QUESTION :

Quel est le nombre de logements construits en 1969 par la Société nationale du Logement ?

REPONSE.

Provincies	
Anvers	1.560
Brabant :	
(par arrondissement)	
Bruxelles-Capitale	1.107
Communes périphériques	45
Hal-Vilvorde	372
Louvain	277
Nivelles	82
Flandre occidentale	1.478
Flandre orientale	736
Hainaut	998
Liège	1.413
Limbourg	401
Luxembourg	104
Namur	145
Total	8.718

3. Habitations construites par la S.N.P.P.T.

QUESTION :

Quel est le nombre de logements construits en 1969 par la Société nationale de la Petite Propriété Terrienne ?

REPONSE.

Provincies	
Anvers	263
Brabant :	
(par arrondissement)	
Bruxelles-Capitale	—
Communes périphériques	—
Hal-Vilvorde	42
Louvain	35
Nivelles	83
Flandre occidentale	222
Flandre orientale	246
Hainaut	236
Liège	357
Limbourg	323
Luxembourg	43
Namur	91
Total	1.941

4. Kredietmaatschappijen aangesloten bij de A.S.L.K.

VRAAG.

I.v.m. het jaar 1969 :

1. Het aantal ontleners in de kredietmaatschappijen aangesloten bij de A.S.L.K., zo mogelijk per provincie :

- met 1 kostwinner ?
- met 2 kostwinners ?

2. Bij de bouwmaatschappijen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting :

- kopers, met 1, met 2 kostwinners ?
- huurders met 1, met 2 kostwinners ?

3. Het aantal nalatige betalers, per provincie, bij de kredietmaatschappijen ?

4. De kredieten toegekend aan de kredietmaatschappijen per maatschappij of per provincie over 1968, over 1969, over 1970 :

- a) gewoon krediet ?
- b) speciaal krediet voor ontwikkelingsgewesten ?

5. Welke kredieten werden in deze maatschappijen in 1969 niet opgebruikt, niet bestemd ?

Welke zijn de oorzaken hiervan ?

ANTWOORD.

1. De Algemene Spaar- en Lijfrentekas bezit geen statistieken in verband met het aantal kostwinners die deel uitmaken van de gezinnen van de ontleners.

2. De Nationale Maatschappij voor de Huisvesting kan evenmin gegevens verstrekken omtrent het aantal kostwinners van de gezinnen die een volkswoning kopen of inhuren. De toepassing van reglementering ter zake maakt het niet noodzakelijk deze gegevens te kennen.

3. Het is niet mogelijk gebleken voor de A.S.L.K. op een bepaald ogenblik het aantal nalatige betalers bij de kredietmaatschappijen te kennen omdat deze zelf verantwoordelijk zijn voor de leningen welke zij afsluiten. Uit bepaalde beschikbare inlichtingen blijkt evenwel dat het aantal nalatige betalers als onbeduidend mag worden aangezien.

4. Bij de kredieten door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas per provincie aan de erkende kredietmaatschappijen toegekend tijdens de jaren 1968, 1969 en hetgeen voorzien is voor 1970 wordt geen onderscheid gemaakt tussen gewone en speciale kredieten.

4. Sociétés de crédit affiliées à la C.G.E.R.

QUESTION.

Pour l'année 1969 :

1. Parmi les emprunteurs auprès des sociétés de crédit affiliées à la C.G.E.R., quel était le nombre, si possible par province, de ceux dont le ménage comprend :

- 1 personne ayant des revenus ?
- 2 personnes ayant des revenus ?

2. Quel a été, dans les sociétés de construction de la Société nationale du Logement, le nombre d'acheteurs et de locataires dont le ménage comprend :

- 1 personne ayant des revenus ?
- 2 personnes ayant des revenus ?

3. Le nombre, par province, de payeurs négligents des sociétés de crédit ?

4. Les crédits octroyés aux sociétés de crédit, par société ou par province, en 1968, en 1969, en 1970 :

- a) crédits ordinaires ?
- b) crédits spéciaux pour régions de développement ?

5. Quels crédits n'ont pas été utilisés par ces sociétés en 1969 ? n'ont pas reçu d'affectation ?

Quelles en sont les causes ?

REPONSE.

1. La Caisse Générale d'Epargne et de Retraite ne dispose pas de statistiques relatives au nombre de personnes ayant des revenus qui font partie du ménage des emprunteurs.

2. La Société nationale du Logement est elle aussi dans l'impossibilité de fournir des données relatives au nombre de personnes ayant des revenus qui font partie des ménages ayant acheté ou loué un logement social. Pour l'application de la réglementation en la matière, il n'est pas nécessaire de disposer de ces éléments.

3. Il ne s'est pas avéré possible à la C.G.E.R. de connaître à un moment déterminé le nombre de payeurs négligents dans les sociétés de crédit car elles sont elles-mêmes responsables des emprunts ou des prêts qu'elles accordent. Il ressort cependant de certaines données disponibles que le nombre de payeurs négligents peut être considéré comme insignifiant.

4. Dans les crédits ordinaires consentis par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite aux sociétés de crédit agréées, par province, au cours des années 1968, 1969 et prévisions pour 1970, il n'est pas fait de distinction entre crédits ordinaires et crédits spéciaux.

	1968	1969	1970
	—	—	—
Antwerpen	493.994.000	487.987.000	373.958.000
Brabant	614.246.000	601.007.000	452.878.000
Henegouwen	493.110.000	464.145.000	358.955.000
Oost-Vlaanderen	380.041.000	382.116.000	289.515.000
West-Vlaanderen	249.329.000	248.543.000	190.974.000
Limburg	377.049.000	361.621.000	270.952.000
Luik	373.188.000	373.081.000	290.216.000
Luxemburg	101.035.000	99.345.000	74.995.000
Namen	119.492.000	131.755.000	97.557.000

Totaal : 3.201.484.000 3.150.000.000 2.400.000.000

Daarenboven dient opgemerkt te worden dat de Algemene Spaar- en Lijfrentekas elk jaar boven de gewone kredieten belangrijke bedragen voorziet (voor 1968 560 miljoen frank; voor 1969 850 miljoen frank en voor 1970 600 miljoen frank) met het oog op het toestaan van :

— voorschotten om de aankoop te financieren van huizen gebouwd en verkocht door bouwvennootschappen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, door gemeenten, intercommunale verenigingen, of commissies van openbare onderstand;

— voorschotten om leningen toe te kennen voor het bouwen van woningen tot vervanging van krotten;

— voorschotten voor de vennootschappen, die hun kapitaal verhogen of een bijkomende storting op het ingetkend kapitaal verrichten;

— voorschotten om gewaarborgde bijkomende leningen toe te staan (binnen de perken bepaald bij de circulaire n° 324.000 van 1 december 1967).

5. Al de voor 1969 voorziene kredieten werden door de kredietvennootschappen opgenomen; het is mij echter onmogelijk het bedrag te laten kennen dat geen bestemming zou hebben gekregen.

Uit de reacties die de Algemene Kas tot nog toe heeft ontvangen op de aankondiging van de gegevens over het jaarplan 1970, kan echter worden opgemaakt dat dit bedrag uiterst gering moet zijn.

5. In 1968 en 1969 gebouwde woningen en vooruitzichten voor 1970.

VRAAG :

A. Hoeveel woningen werden in 1968 en 1969 gebouwd of gefinancierd per provincie :

- door de Kleine Landeigendom;
- door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting;
- door de erkende kredietmaatschappijen;
- door het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België ?

Hoeveel worden also voorzien in 1970 ?

Welke kredieten werden hiervoor besteed per jaar ?

B. Hoeveel privé woningen, appartementen werden opgericht onderscheidelijk tijdens die jaren, buiten medewerking van die voornoemde instellingen ?

	1968	1969	1970
	—	—	—
Anvers	493.994.000	487.987.000	373.958.000
Brabant	614.246.000	601.007.000	452.878.000
Hainaut	493.110.000	464.145.000	358.955.000
Flandre orientale	380.041.000	382.116.000	289.515.000
Flandre occidentale	249.329.000	248.943.000	190.974.000
Limbourg	377.049.000	361.621.000	270.952.000
Liège	373.188.000	373.081.000	290.216.000
Luxembourg	101.035.000	99.345.000	74.995.000
Namur	119.492.000	131.755.000	97.557.000

Total : 3.201.484.000 3.150.000.000 2.400.000.000

Il y a lieu de remarquer par ailleurs que chaque année la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite prévoit, outre les crédits ordinaires, des montants importants (560 millions de francs en 1968; 850 millions de francs en 1969 et 600 millions de francs pour 1970) en vue de l'octroi :

— d'avances pour le financement de l'achat de maisons construites et vendues par des sociétés de construction de la Société nationale du Logement, par des communes, des intercommunales ou des commissions d'assistance publique;

— d'avances pour l'octroi de prêts en vue de la construction de logements en remplacement de taudis;

— d'avances aux sociétés qui augmentent leur capital ou qui procèdent à un versement complémentaire sur le capital souscrit;

— d'avances pour l'octroi de prêts complémentaires (dans les limites prévues par la circulaire n° 324.000 du 1^{er} décembre 1967).

5. Tous les crédits prévus pour 1969 ont été utilisés par les sociétés de crédit; il m'est toutefois impossible de communiquer le montant qui n'aurait pas reçu d'affectation.

Les réactions que la Caisse Générale a enregistrées jusqu'à présent à l'annonce des données concernant le plan annuel 1970 permettent toutefois de conclure que ce montant doit être minime.

5. Habitations construites en 1968 et 1969 et prévisions pour 1970.

QUESTION :

A. Quel est le nombre, par province, des habitations construites ou financées en 1968 et 1969 :

- par la Petite Propriété Terrienne ?
- par la Société Nationale du Logement ?
- par les sociétés de crédit agréées ?
- par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique ?

Combien y en a-t-il de prévues pour 1970 ?

Quels sont les crédits affectés à cet effet par année ?

B. Quel est le nombre d'habitations privées et d'appartements construits durant ces années, sans l'aide des institutions précitées ?

ANTWOORD.

REPONSE.

A. I. Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

A. I. Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.

	1968			1969		
	Groeps- bouw — Construc- tions groupées	Leningen aan particulieren (*) — Prêts à des particuliers (*)		Groeps- bouw — Construc- tions groupées	Leningen aan particulieren (*) — Prêts à des particuliers (*)	
	Aantal k.l.e. — Nombre p.p.t.	Aantal — Nombre	Bedrag — Total	Aantal k.l.e. — Nombre p.p.t.	Aantal — Nombre	Bedrag — Total
Antwerpen — Anvers	220	103	44.816.807	263	106	46.948.664
West-Vlaanderen — Flandre occidentale	185	81	32.215.669	222	88	37.941.045
Oost-Vlaanderen — Flandre orientale	210	101	41.536.865	246	108	46.137.667
Limburg — Limbourg	205	128	49.566.070	323	156	68.724.865
Brabant — Brabant	284	141	62.016.473	160	123	55.186.274
Henegouwen — Hainaut	192	75	29.987.166	236	111	49.738.849
Luik — Liège	206	84	34.335.978	357	111	47.890.641
Luxemburg — Luxembourg	65	96	39.222.142	43	76	33.242.172
Namen — Namur	89	82	34.772.241	91	75	32.997.101
	1.656 (x)	891	368.469.411	1.941 (xx)	954	418.807.278

(*) Leningen toegekend aan landbouwers op rekening van het landbouwinvesteringsfonds niet inbegrepen. — Non compris les prêts accordés à des agriculteurs à charge du Fonds d'investissement agricole.

(x) voor een totaal bedrag van 882.924.395 frank. — pour un montant total de 882.924.395 francs.

(xx) voor een totaal bedrag van 1.102.750.587 frank. — pour un montant total de 1.102.750.587 francs.

De programma's voor 1970 van de Nationale Maatschappij, berekend tegen 100 pct., voorzien de oprichting van 2.488 kleine landeigendommen in groepsbouw en 488 miljoen frank voor leningen voor individuele bouwers.

Les programmes pour 1970 de la Société Nationale, établis à 100 p.c., prévoient la construction de 2.488 petites propriétés terriennes en constructions groupées et 488 millions pour des prêts aux constructeurs individuels.

II. Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

II. Société Nationale du Logement.

Provincie — Provinces	1968		1969		1970 (vooruitzichten) — 1970 (prévisions)	
	Aantal woningen — Nombre d'habita- tions	Bedrag der vast- leggingen — Montant des enga- gements	Aantal woningen — Nombre d'habita- tions	Bedrag der vast- leggingen — Montant des enga- gements	Aantal woningen — Nombre d'habita- tions	Bedrag der vast- leggingen — Montant des enga- gements
Antwerpen — Anvers	1.490	670.000.000	1.560	840.000.000	750	400.000.000
Brabant — Brabant	2.256	1.070.000.000	1.883	1.065.000.000	1.800	1.020.000.000
West-Vlaanderen — Flandre occidentale	1.382	560.000.000	1.478	720.000.000	1.400	680.000.000
Oost-Vlaanderen — Flandre orientale	1.150	495.000.000	736	380.000.000	1.000	510.000.000
Henegouwen — Hainaut	1.537	713.000.000	998	550.000.000	2.000	1.110.000.000
Luik — Liège	864	420.000.000	1.413	824.000.000	900	525.000.000
Limburg — Limbourg	714	305.000.000	401	205.000.000	800	410.000.000
Luxemburg — Luxembourg	101	50.000.000	104	62.000.000	43	25.000.000
Namen — Namur	591	280.000.000	145	80.000.000	290	165.000.000
Totale — Totaux	10.085	4.563.000.000	8.718	4.726.000.000	8.983	4.845.000.000

Door « aantal woningen » dient verstaan :

a) voor de jaren 1968 en 1969, het werkelijk aantal waarvan de aanbesteding door de raad van beheer der Nationale Maatschappij voor de Huisvesting werd goedgekeurd;

b) voor het jaar 1970, een zeer ruwe schatting, gebaseerd op de vordering van de bij de erkende vennootschappen ter studie liggende bouwdoossiers.

Wat de bedragen der vastleggingen betreft, dient onderstreept dat :

1° alleen de kredieten zijn vermeld die vastgelegd werden voor de bouw der woningen (afwerking en uitrusting inbegrepen), dus zonder de grond;

2° zij berusten op de gemiddelde kostprijzen per streek, en in totaal afgerond zijn.

De Nationale Maatschappij voor de Huisvesting houdt inderdaad geen statistiek per provincie bij van de vastleggingskredieten, en de nodige optellingen konden bezwaarlijk binnen de opgelegde tijd worden gedaan. Bedoelde bedragen kunnen echter als zeer nauwkeurige berekeningen worden beschouwd.

III. Erkende kredietinstellingen.

Par « nombre d'habitations » il y a lieu d'entendre :

a) pour les années 1968 et 1969, le nombre effectif dont l'adjudication a été approuvée par le conseil d'administration de la Société nationale du Logement;

b) pour l'année 1970, une estimation très approximative, basée sur l'avancement des dossiers de constructions qui sont à l'étude dans les sociétés agréées.

En ce qui concerne le montant des engagements, il convient de souligner que :

1° seuls sont mentionnés les crédits engagés pour la construction d'habitations (achèvement et équipement compris), donc à l'exclusion du terrain;

2° ils sont basés sur les prix de revient moyens par région, et les totaux ont été arrondis.

En effet, la Société nationale du Logement ne tient pas de statistiques par province des crédits d'engagements et il serait malaisé d'effectuer les décomptes nécessaires dans le délai imparti. Les montants indiqués peuvent toutefois être considérés comme des calculs très précis.

III. Sociétés de crédit agréées.

Provincies — Provinces	1968		9 eerste maanden van 1969 — 9 premiers mois de 1969	
	Aantal — Nombre	Bedrag — Total	Aantal — Nombre	Bedrag — Total
Antwerpen — <i>Anvers</i>	1.810	651.058.000	1.541	597.280.000
Brabant — <i>Brabant</i>	2.061	730.552.000	1.806	653.563.500
West-Vlaanderen — <i>Flandre occidentale</i>	1.371	443.071.000	1.058	348.544.000
Oost-Vlaanderen — <i>Flandre orientale</i>	1.263	408.545.000	1.127	381.042.000
Henegouwen — <i>Hainaut</i>	2.067	532.800.324	1.840	506.925.000
Luik — <i>Liège</i>	1.646	487.313.000	1.388	439.926.000
Limburg — <i>Limbourg</i>	1.490	445.007.500	1.130	349.270.000
Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	296	82.444.000	289	84.838.000
Namen — <i>Namur</i>	510	137.727.500	416	123.279.000
	12.534	3.918.518.324	10.595	3.484.667.500

De cijfers van 1969 hebben slechts betrekking op de eerste negen maanden van het jaar, daar de statistieken over het laatste kwartaal 1969 nog niet volledig zijn.

Wat 1970 betreft kan geen raming vooropgezet worden daar het koninklijk besluit van 18 december 1969 niet alleen de maximumwaarden van de met de volkswoningen gelijkgestelde woningen heeft verhoogd maar ook het maximumbedrag van de leningen zodat het onmogelijk is de invloed daarvan te voorzien op het aantal leningen die in 1970 zullen toegestaan worden.

Les chiffres pour 1969 ne portent que sur les neuf premiers mois de l'année, les statistiques relatives au dernier trimestre de 1969 n'étant pas encore complètes.

Pour 1970, il n'est pas possible d'avancer des prévisions, puisque l'arrêté royal du 18 décembre 1969 a majoré non seulement les valeurs maximales des habitations assimilées aux habitations sociales mais aussi le montant maximum des prêts, de telle sorte qu'il est impossible d'en prévoir l'incidence sur le nombre des prêts qui seront consentis en 1970.

IV. Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen
van België.IV. Le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nom-
breuses de Belgique.

Provincies — Provinces	Verwezenlijkingen 1968 — Réalizations 1968				Verwezenlijkingen 1969 — Réalizations 1969			
	Aantal verrichtingen en toegekende kredieten — Nombre d'opérations et crédits consentis				Aantal verrichtingen en toegekende kredieten — Nombre d'opérations et crédits consentis			
	Nieuwbouwverrichtingen — Nouvelles constructions		Andere verrichtingen — Autres opérations		Nieuwbouwverrichtingen — Nouvelles constructions		Andere verrichtingen — Autres opérations	
	A	Sommen — Montants	A	Sommen — Montants	A	Sommen — Montants	A	Sommen — Montants
Antwerpen — Anvers	178	82.207.862	164	46.095.341	189	94.825.930	161	50.570.747
Brabant — Brabant	90	40.718.343	125	45.410.291	121	62.448.808	129	44.254.613
West-Vlaanderen — Flandre occidentale	195	81.082.326	112	28.473.733	174	82.097.532	97	35.010.104
Oost-Vlaanderen — Flandre orientale	124	56.307.370	138	45.772.985	138	65.991.307	111	38.995.372
Henegouwen — Hainaut	38	14.196.895	265	78.690.482	56	25.329.389	247	84.057.604
Luik — Liège	38	14.383.694	110	33.345.475	43	21.093.676	138	48.340.939
Limburg — Limbourg	79	31.957.246	100	26.608.522	64	29.880.411	127	33.272.319
Luxemburg — Luxembourg	12	5.587.840	43	11.930.931	22	10.474.576	29	9.159.306
Namen — Namur	18	8.459.775	82	26.480.254	33	16.999.518	78	27.660.239
Het Rijk — Le Royaume	772	334.901.351	1.139	342.808.014	840	409.141.147	1.117	371.321.243

Vooruitzichten.

Prévisions.

Provincies — Provinces	Vooruitzichten gebaseerd op het investeringsprogramma aan de Regering voorgesteld — Prévisions basées sur le programme d'investissement proposé au Gouvernement			
	Nieuwbouwverrichtingen — Opérations concernant de nouvelles constructions 1970		Andere verrichtingen — Autres opérations 1970	
	A	Sommen — Montants	A	Sommen — Montants
Antwerpen — Anvers	280	150.436.544	238	87.329.461
Brabant — Brabant	179	96.171.934	191	70.083.727
West-Vlaanderen — Flandre occidentale	257	138.079.256	144	52.837.993
Oost-Vlaanderen — Flandre orientale	204	109.603.768	164	60.176.603
Henegouwen — Hainaut	82	44.056.416	365	133.929.636
Luik — Liège	64	34.385.496	204	74.853.824
Limburg — Limbourg	95	51.040.970	188	68.982.936
Luxemburg — Luxembourg	33	17.730.021	43	15.778.012
Namen — Namur	49	26.326.395	115	42.197.008
Het Rijk — Le Royaume	1.243	667.830.800	1.652	606.169.200

De cijfers van de tabel der vooruitzichten voor 1970 zijn gebaseerd, enerzijds, op het investeringsprogramma dat door de Raad van Beheer van het Woningfonds mij ter goedkeuring werd onderworpen; anderzijds, is een provinciale verdeling der kredieten evenredig berekend naar het aantal leningen per provincie in de loop van 1969 en naar de toen bestaande verhouding tussen nieuwbouw- en andere verrichtingen.

B. Vermits de statistieken vermeld onder A niet de juiste weergave zijn van het aantal opgerichte woningen tijdens de jaren 1968 en 1969 (b.v. een door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas gefinancierde woning kan dezelfde zijn als deze die door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting werd gebouwd) is het ook niet mogelijk het aantal woningen te vermelden dat zonder de medewerking van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, de erkende kredietmaatschappijen en het Woningfonds, tijdens de vermelde jaren werd opgericht.

6. Werkingsmiddelen.

VRAGEN :

Een lid vraagt aan de Minister of, gelet op de beperkte middelen waarover de sector sociale huisvesting beschikt, er niet moet getracht worden, vooral in de huidige conjunctuur, om de middelen die in deze sector zijn te mobiliseren, sneller terug aan te wenden en aldus een groter aantal mensen te helpen.

Het is wellicht niet gemakkelijk van de Minister van de Begroting en van de Minister van Financiën te bekomen dat zij meer kredieten zouden ter beschikking stellen of dat zij deze kredieten zouden laten ontsnappen aan de controle die de Regering wil behouden op factoren die de conjunctuur beïnvloeden zoals de activiteit in de bouwsector.

Daarom ook moeten wij zoeken om meer middelen in de sector zelf te mobiliseren.

1. Er is meer dan 45 miljard frank geïnvesteerd in deze sector langs de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting alleen reeds.

Er zijn meer dan 145.000 woningen verhuurd langs deze zelfde nationale maatschappij.

Het valt onmiddellijk op dat het belangrijk is een deel van deze woningen, al was het een klein procent, te verkopen niet alleen omdat ze ouder worden en steeds grotere onderhoudskosten zullen vragen en door niemand beter zullen worden onderhouden dan door de eigenaar-bewoner, maar ook omdat de verkoop nieuwe middelen zal verschaffen om de bouwprogramma's uit te breiden. Doet men dit niet, dan gaat het patrimonium geleidelijk verloren, en blijft de sociale woningbouw meer en meer achteruit op de behoeften.

Les chiffres du tableau des prévisions pour 1970 sont basés d'une part sur le programme d'investissements qui a été soumis à mon approbation par le Conseil d'administration du Fonds du Logement, d'autre part, sur une répartition par province des crédits, calculée proportionnellement au nombre d'emprunts par province en 1969 et d'après le rapport existant à cette époque entre les opérations relatives à de nouvelles constructions et les autres opérations.

B. Comme les statistiques figurant sous A ne reflètent pas exactement le nombre d'habitations construites au cours des années 1968 et 1969 (par exemple, une habitation financée par la C.G.E.R. peut être la même que celle qui a été construite par la Société nationale du Logement), il n'est pas non plus possible de donner le nombre de logements construits au cours des années précitées sans l'intervention de la Société nationale de la Petite Propriété Terrienne, de la Société nationale du Logement, des sociétés de crédit agréées et du Fonds du Logement.

6. Moyens d'action.

QUESTIONS :

Un membre demande au Ministre si, compte tenu des moyens limités dont dispose le secteur des logements sociaux, il ne faut pas essayer, surtout dans la conjoncture actuelle, de mobiliser les moyens qui sont dans ce secteur et de les réinvestir à un rythme plus rapide afin d'aider ainsi un plus grand nombre de personnes.

Il n'est certes pas facile d'obtenir que le Ministre du Budget et le Ministre des Finances accordent des crédits plus importants ou qu'ils soustraient ces crédits au contrôle que le Gouvernement entend maintenir sur des facteurs influençant la conjoncture comme c'est le cas de l'activité dans le secteur de la construction.

C'est pourquoi il nous faut chercher à mobiliser plus de moyens à l'intérieur du secteur même.

1. Le montant des investissements effectués dans ce secteur par l'intermédiaire de la Société nationale du Logement atteint déjà à lui seul plus de 45 milliards de francs.

Plus de 145.000 logements sont donnés en location par l'intermédiaire de cette Société nationale.

Il saute aux yeux qu'il importe de vendre une partie, ne fût-ce qu'une faible proportion, de ces logements, non seulement parce qu'ils vieillissent et que leur entretien deviendra de plus en plus onéreux alors qu'ils ne seront jamais mieux entretenus que par leur propriétaire-occupant, mais aussi parce que la vente procurera de nouveaux moyens pour développer les programmes de construction. Si on n'agit pas de la sorte, le patrimoine se détériorera progressivement et la construction de logements sociaux demeurera de plus en plus en-deçà des besoins.

Het bezit van een belangrijk aantal huurwoningen is natuurlijk onmisbaar wil men de personen met een bescheiden inkomen toelaten behoorlijk te wonen en wil men enige matigende invloed uitoefenen op de markt van de huurprijzen, maar dan moet men diegenen die wensen hun woning te kopen deze laten kopen om aldus over vers geld te beschikken om andere kandidaten te helpen.

2. Wil men een groot aantal kandidaten helpen dan moet men ook de politiek inzake huurprijzen herzien. Men moet enerzijds vermijden aan sommige gezinnen huurprijzen op te leggen die ze blijkbaar niet kunnen betalen (hoewel in dit geval kan onderzocht worden of er niet iets hapert aan het inkomen) doch anderzijds is het niet billijk bij huurprijzen te blijven die op niets gesteund zijn en de afgunst opwekken van kandidaten die veel meer belangstelling verdienen dan de huidige bevoorrechte huurders. Aldus mist men de middelen om deze woning te moderniseren, om het woningpark uit te breiden en vooral : op deze manier geeft men de huurwoningen aan personen voor wie ze niet bestemd zijn.

Het lijkt een slechte politiek de voordelen van steun en aanmoediging samen te trekken op een klein aantal personen die bovendien niet de meeste steun verdienen. Dergelijke politiek heeft geen matigende invloed op de markt en verzadigt geenszins de vraag.

Dit sluit in dat enerzijds voor een ernstig aantal woningen de huurprijs dichter moet gebracht worden bij een normale intrest van de belegde kapitalen (in acht genomen dat deze woningen reeds een belangrijke subsidie inhouden door direkte overheidssteun of door minder belasting) of dichter bij een normale huurprijs van een bescheiden woongelegenheden.

Dit sluit ook in dat wanneer het inkomen van de bewoner in belangrijke mate stijgt deze ofwel een ernstige aanpassing ondergaat van de huurprijs ofwel de sociale woning beschikbaar laat voor een kandidaat die er meer behoefte aan heeft.

Een andere houding lijkt ons niet verdedigbaar met het oog op de billijkheid en evenmin gelet op het doel van de sociale huisvesting.

Nu de bouwkosten vrij snel stijgen dringt een sanering zich meer dan ooit op. Mogen wij maatregelen verwachten en wanneer ?

3. De behoefte aan nieuwe woningen binnen het bereik van bescheiden inkomsten is ongetwijfeld groot. Men maakt hierover allerlei macro-economische benaderingen doch de juiste vraag en het juiste aanbod schijnt men niet juist te kennen per streek (dit ware nochtans zeer nuttig om een doorzichtige markt te hebben.) Men voelt dit zeer goed als men enerzijds vaststelt dat er een groot aantal verkavelingsvergunningen worden uitgereikt en anderzijds iedereen om groter bouwperimeters vraagt. Moet men niet aan de gemeenten, de intercommunales, de gewestelijke maatschappijen vragen dat ze een juiste inventaris hebben van de vraag en

Il est évidemment indispensable de posséder un nombre important d'habitations construites à des fins locatives si l'on veut permettre aux personnes à revenu modeste de se loger décemment et si l'on veut exercer une influence modératrice sur le marché des loyers, mais il importe aussi, s'il l'on veut disposer d'argent frais pour venir en aide à d'autres candidats, de permettre à ceux qui le désirent d'acquérir leur habitation.

2. Si l'on veut aider un grand nombre de candidats, il s'indique également de revoir la politique en matière de loyers. Il faut, d'une part, éviter d'imposer à certaines familles des loyers qu'elles ne peuvent manifestement pas supporter (bien que, dans ce cas, on puisse examiner si tout est en ordre dans le domaine des revenus), mais d'autre part, il n'est pas équitable de maintenir des loyers qui ne reposent sur rien et qui suscitent l'envie de candidats plus intéressants que les locataires privilégiés actuels. Ainsi, on ne dispose pas des moyens nécessaires pour moderniser ces logements, pour en accroître le nombre et surtout, on les donne en location à des personnes à qui ils ne sont pas destinés.

Il semble de mauvaise politique que de réserver les avantages de l'aide et de l'encouragement à un petit nombre de personnes qui, de surcroît, ne sont pas celles qui la méritent le plus. Une telle politique n'a aucune influence modératrice sur le marché et n'est nullement de nature à engendrer une saturation de la demande.

Ceci implique que, d'autre part, pour un nombre assez considérable de logements, il faut rapprocher le loyer du montant de l'intérêt normal des capitaux investis (compte tenu du fait que ces logements bénéficient déjà d'un subside important résultant du soutien direct des pouvoirs publics ou d'une réduction d'impôts) ou du montant du loyer normal d'une habitation modeste.

Ceci implique également que si les revenus du locataire viennent à augmenter sensiblement, celui-ci doit subir ou bien une sérieuse adaptation du loyer, ou bien abandonner le logement social à un candidat qui en a plus besoin que lui.

Une autre attitude ne nous semble défendable ni en équité ni compte tenu de l'objectif du logement social.

A l'heure où le coût de la construction monte à un rythme assez rapide, un assainissement s'impose plus que jamais. Pouvons-nous espérer des mesures et pour quand ?

3. Les besoins en nouveaux logements à portée de revenus modestes sont incontestablement considérables. On établit à ce sujet toutes sortes d'approximations macro-économiques, mais personne ne semble connaître exactement le volume de l'offre et de la demande par région (ce qui serait pourtant très utile pour avoir une idée précise du marché). On s'en aperçoit nettement si l'on constate, d'une part, que le nombre de permis de lotir s'accroît et, d'autre part, que chacun réclame un plus grand périmètre de construction. Ne faudrait-il pas demander aux communes, aux intercommunales, aux sociétés régionales de dresser un

van het aanbod. Nu riskeert men zich te vergissen in de verantwoorde prioriteiten vooral daar er altijd belangstellenden zijn voor iets dat opzettelijk goedkoop gehouden wordt.

4. Waar de middelen het snelst hur. doel bereiken, dat is waar bouwrijpe gronden aangeboden worden aan personen die aan de voorwaarden voldoen voor sociale woningbouw (denken wij eraan dat sinds 1948 een 400.000 bouw- en aankooppremies werden toegekend tegenover een 150.000 woongelegenheden opgericht door de nationale maatschappijen in dezelfde periode). In relatief korte tijd en met minder geld kan men vrij veel kandidaten helpen.

Heeft de nationale maatschappij van de Huisvesting of deze van de Kleine Landeigendom reeds dergelijke sociale verkavelingen doorgevoerd? Zo ja: welke waren de resultaten? Zo niet: wat staat dergelijke handelwijze in de weg? Een gebrek aan kapitalen kan moeilijk de reden zijn, daar de grondreserves reeds bestaan en dus kunnen te gelde gemaakt worden.

**

ANTWOORD.

Dat er niet meer sociale verkavelingen plaats vinden is misschien aldus uit te leggen: de N.M.K.L. mag alleen voor verkoop bouwen (2 à 3.000); de N.M.H. heeft een gemiddeld bouwvolume van 10 à 12.000 woningen per jaar waarvan 2.500 à 3.000 voor verkoop; de privé-sector bouwt hoofdzakelijk voor verkoop. Dus worden slechts nagenoeg 10.000 woningen per jaar opgetrokken om te verhuren dan wanneer de vraag veel hoger ligt.

Wat de hoogte van de huurprijs aangaat, daarvoor is er geen wet of koninklijk besluit nodig want de meeste blijven onder het toegelaten peil. De Minister heeft het inzicht om:

a) coëfficiënt 350 tot 500 op te voeren voor vooroorlogse woningen;

b) ook het mobiele gedeelte te indexeren.

Het probleem wordt bemoeilijkt door de stijging van de bouwkosten. De maatschappijen mogen ook hun huurprijzen indexeren maar durven dit niet aan. Men zou deze huurprijzen niet alleen degressief maar ook progressief kunnen indexeren. De Raad van State heeft zulk besluit echter verboden en bepaald dat men in deze richting niet verder mag gaan dan 60 pct. Ten gronde ligt hier nog geen oplossing voor.

Tot nu toe beantwoorden alle gebouwde woningen aan bestaande noden aangezien nergens een enkel huis van een der nationale maatschappijen onbewoond blijft. Het is wel degelijk gekend waar zich de knelpunten bevinden, maar er is geld te weinig en dat moet dan rechtvaardigheidshalve nog verdeeld worden.

inventaire précis de l'offre et de la demande? L'on risque actuellement de se tromper dans les priorités justifiées, surtout qu'il y a toujours des candidats pour l'acquisition de choses dont le prix est maintenu intentionnellement à un niveau très bas.

4. Les moyens peuvent atteindre le plus rapidement leur but là où des terrains prêts à la construction sont offerts à des personnes qui remplissent les conditions pour être admis aux logements sociaux (rappelons que, depuis 1948, quelque 400.000 primes à l'achat et à la construction ont été accordées, alors que le nombre des logements construits par les sociétés nationales au cours de cette même période n'est que de 150.000). Il est possible d'aider un assez grand nombre de candidats en un temps relativement court et avec des capitaux moins importants.

La Société nationale du Logement ou celle de la Petite Propriété Terrienne ont-elles déjà procédé à des lotissements sociaux de ce genre? Dans l'affirmative, quels en ont été les résultats? Dans la négative, qu'est-ce qui les en empêche? Il serait difficile d'admettre que la raison en soit le manque de capitaux, puisque les réserves de terrains existent déjà et peuvent donc être réalisées.

**

REPONSE.

Le fait que l'on ne procède pas à plus de lotissements sociaux doit peut-être s'expliquer comme suit: la S.N.P.T. ne peut construire que pour la vente (2 à 3.000); la S.N.L. a un volume de construction moyen de 10 à 12.000 logements par an, dont 2.500 à 3.000 sont destinés à la vente; le secteur privé construit essentiellement pour la vente. Ainsi donc le nombre de logements construit par an à des fins locatives n'est que d'environ 10.000, alors que la demande est de loin supérieure à ce chiffre.

En ce qui concerne le montant des loyers, aucune loi ou aucun arrêté royal n'est nécessaire car la plupart sont inférieurs au niveau autorisé. Le Ministre envisage:

a) de porter le coefficient 350 à 500 pour les habitations d'avant-guerre;

b) d'indexer également la partie mobile.

Le problème est rendu plus difficile par suite de l'augmentation du coût de la construction. Les sociétés sont elles aussi habilitées à indexer leurs loyers, mais elles n'osent pas. Ces loyers pourraient faire l'objet d'une indexation non seulement dégressive mais aussi progressive. Le Conseil d'Etat a toutefois cassé un arrêté de cette nature et il a indiqué que l'on ne peut pas dépasser 60 p.c. dans ce sens. Au fond, il n'y a donc encore aucune solution à ce problème.

Tous les logements construits jusqu'à présent répondent à des besoins: aucune maison d'une des sociétés nationales ne demeure en effet inoccupée. L'on ne sait que trop bien où se situent les problèmes, mais il y a trop peu d'argent et il faut de surcroît le répartir équitablement.

Sociale verkavelingen ontsnappen grotendeels aan het toezicht van mijn departement. Het enige wat ik kan doen is de nationale maatschappijen aanzetten om grondreserves aan te leggen.

7. Sociale woningen en andere.

VRAAG.

Hoeveel woningen, onderverdeeld in sociale woningen en andere, werden er de laatste jaren gebouwd ?

ANTWOORD.

Deze verdeling ziet eruit als volgt :

Les lotissements sociaux échappent en majeure partie au contrôle du Département. La seule chose que le Ministre puisse faire est d'inciter les sociétés nationales à constituer des réserves de terrains.

7. Logements sociaux et autres.

QUESTION.

Quelle est la répartition, pour les dernières années, des logements construits, en les ventilant en logements sociaux et autres ?

REPONSE.

Cette répartition est la suivante :

Jaar — Année	Totaal aantal woningen — Nombre total de logements		Sociale woningen (1) — Logements sociaux (1)		Andere — Autres	
	absoluut cijfer — chiffre absolu	%	absoluut cijfer — chiffre absolu	%	absoluut cijfer — chiffre absolu	%
1967	54.209	100	22.214 (2)	40,98 (2)	31.995	59,02
1968	48.210	100	26.647 (3)	55,20 (3)	21.563	44,80
1969	59.814	100	30.270 (3)	50,74 (3)	29.544	49,26

TWEEDE DEEL.

GEZIN.

1. Erkenning van de sociale en opvoedende rol van de moeder.

Een commissaris vraagt dat het volledig dossier over de vergaderingen van de werkgroep die belast werd met de studie van de door de artikelen 136 en 140 der Regeringsverklaring opgeworpen problemen, inzonderheid over de sociale en opvoedende rol van de moeder, zou medegedeeld worden.

Hij wenst de notulen van deze vergaderingen te bekomen, evenals de door de verschillende organisaties, die aan de werkzaamheden hebben deelgenomen, ingenomen stellingen, de statistieken en andere gegevens die aan de leden van de betrokken werkgroep werden rondgedeeld.

Hij vraagt dat de socio-pedagogische toelage aan de moeder zou worden toegekend. Al de moeders, zowel deze die

DEUXIEME PARTIE.

FAMILLE.

1. Reconnaissance du rôle social et éducatif de la mère.

Un commissaire demande qui soit communiqué le dossier complet des réunions du groupe de travail chargé d'étudier les problèmes mentionnés aux points 136 et 140 de la Déclaration gouvernementale, en particulier pour ce qui concerne le rôle social et éducatif de la mère.

Il aimerait prendre connaissance des procès-verbaux de ces réunions, ainsi que des positions adoptées par les différentes organisations qui ont pris part aux travaux, des statistiques et d'autres informations qui ont été distribuées aux membres du groupe de travail.

Il demande que l'allocation socio-pédagogique soit accordée à la mère. Toutes les mères, tant celles qui restent

(1) N.M.H.-woningen en N.M.K.L.-woningen (goedgekeurde aanbestedingen) + bouwpremies waarvan kennis is gegeven.

(2) Afgewerkte woningen (bron : N.I.S. — voorlopige cijfers).

(3) In aanbouw zijnde woningen (bron : N.I.S. — voorlopige cijfers).

(1) Logements SNL et logements SNPPT (adjudications approuvées) + primes à la construction notifiées.

(2) Logements achevés (Source : ÎNS — chiffres provisoires).

(3) Logements commencés (Source : ÎNS — chiffres provisoires).

aan de haard blijven als deze die uit werken gaan, zijn deze hulp waardig. Beperkingen zijn wellicht mogelijk o.a. naar het inkomen, het aantal jonge en gehandicapte kinderen e.d.m.

Hij verwijst naar zijn interventies tijdens de openbare zittingen in de Senaat ter gelegenheid van de besprekingen van de Rijksmiddelenbegroting en van de begroting van Sociale Voorzorg.

Hij is de mening toegedaan dat de nodige financiële middelen bestaan en de mogelijkheid bieden de socio-pedagogische toelage te bekostigen. De reserve in de sector der gezinstoelagen voor werknemers zou geen 2,8 miljard bedragen maar wel 12,5 miljard. Dit laatste cijfer zou hem door de diensten van de Minister van Sociale Voorzorg zijn medegedeeld.

Verschillende leden van de commissie mengen zich in de discussie over het statuut van de vrouw in 't algemeen en van de moeder in 't bijzonder.

De volgende conclusies worden getrokken :

a) dat de problemen van de socio-pedagogische toelage aan de moeder en de maatregelen tot beroepsreclassering der werknemers die hun activiteiten wegens gezinsredenen tijdelijk hebben moeten onderbreken, te omvangrijk zijn om tijdens de bespreking van de begroting van de Minister van Gezin en Huisvesting tot een oplossing te komen.

De te nemen maatregelen vallen voor een zeer ruim deel onder de bevoegdheid van andere ministeries : Sociale Voorzorg, Tewerkstelling en Arbeid, enz.;

b) dat de werkzaamheden van de studiegroep, zoals alle soortgelijke werkzaamheden, een confidentieel karakter vertonen zodat de notulen die de persoonlijke adviezen van de leden weergeven, niet kunnen rondgedeeld worden.

Nochtans zal in bijlage aan het verslag van de Commissie van het Gezin en van de Huisvesting over de begroting, een nota gevoegd worden die :

— de verschillende organisaties vermeldt die aan de werkzaamheden van de studiegroep hebben deelgenomen;

— een synthese inhoudt over de verschillende stellingen en suggesties die tijdens de werkzaamheden werden geformuleerd.

Ter inlichting, vermeldt de Minister een reeks maatregelen die voorgesteld werden ten gunste van de moeders. Deze zouden, in samenwerking met de betrokken ministers, moeten onderzocht worden :

a) in de openbare sector :

— de leeftijdsgrens voor de aanwervingen verlengen;

— twee jaar verlof toekennen (zonder wedde — maar met de waarborg een betrekking van hetzelfde niveau terug te vinden) om familiale redenen.

b) in de privé-sector :

au foyer que celles qui exercent une profession, méritent cette aide. Des limitations sont probablement possibles notamment d'après les revenus, le nombre de jeunes enfants et d'enfants handicapés. etc.

Le commissaire rappelle ses interventions en séance publique du Sénat à l'occasion de la discussion du budget des Voies et Moyens et du budget de la Prévoyance sociale.

Il pense que les moyens financiers nécessaires existent et permettent de couvrir la dépense résultant de l'octroi de l'allocation socio-pédagogique. La réserve disponible dans le secteur des allocations familiales pour travailleurs salariés s'élèverait non pas à 2,8 milliards mais à 12,5 milliards. Ce dernier chiffre lui aurait été communiqué par les services du Ministre de la Prévoyance sociale.

Plusieurs commissaires interviennent dans la discussion du statut de la femme en général et de la mère en particulier.

Ce débat aboutit aux conclusions suivantes :

a) les problèmes de l'allocation socio-pédagogique à la mère et des mesures de reclassement professionnel des travailleuses salariées qui ont dû interrompre temporairement leurs activités pour des raisons familiales, sont trop vastes pour être résolus dans le cadre de la discussion du budget du Ministre de la Famille et du Logement.

Les mesures à prendre relèvent pour une très large part de la compétence d'autres ministres : la Prévoyance sociale, l'Emploi et le Travail, etc.;

b) les travaux du groupe d'études, comme toutes les activités de même nature, ont un caractère confidentiel, de sorte que les procès-verbaux reproduisant les avis personnels des membres ne peuvent pas être distribués.

Néanmoins, il sera annexé au rapport fait au nom de la Commission de la Famille et du Logement sur la discussion du budget une note :

— mentionnant les différentes organisations qui ont participé aux travaux du groupe d'études;

— contenant une synthèse des diverses thèses et suggestions formulées au cours de ces travaux.

A titre documentaire, le Ministre fait état d'une série de mesures qui ont été proposées en faveur des mères. Ces mesures devraient être examinées en collaboration avec les ministres intéressés :

a) dans le secteur public :

— relèvement de la limite d'âge en matière de recrutement;

— octroi pour des raisons familiales d'un congé de deux ans (sans traitement, mais avec la garantie de retrouver un emploi du même niveau);

b) dans le secteur privé :

— behoud van de rechten op maatschappelijke zekerheid : de verlofperiode (maximum 3 jaar per kind) zou niet betaald worden maar op het ogenblik dat de vrouw het werk herneemt, zou zij de vereiste wachttijden inzake maatschappelijke zekerheid niet meer moeten overdoen;

— op het ogenblik van de werkhervatting eventueel toestaan de pensioenbijdragen betreffende de arbeidsonderbreking te mogen storten (cfr. stelsel dat in voege is voor de studiejaren boven de 20 jaar).

c) in de beide sectoren :

— een verlof toekennen aan de werknemers (mannen en vrouwen) wegens ziekte van een kind of van een ander lid van het gezin.

Grens : 10 dagen per jaar maximum.

d) part-time arbeid :

— de wetgeving betreffende de werkloosheid en de kindbijslag werd aangepast. Moeilijkheden blijven bestaan inzake ziekteverzekering (duur van de wachttijd — bedrag van de maximumbijdrage).

VRAAG.

Na kennisname van het eindrapport van de werkgroep, door de Minister ingesteld in 1969 om advies te verstrekken nopens het verlenen van een socio-pedagogische of verzorgingstoelage aan de moeders met jonge kinderen in de gezinnen met bescheiden inkomens, stelt een lid vast dat terzake door deze werkgroep noch een keuze gedaan is, noch een akkoord bereikt. Daar de Minister verklaard heeft een grote inspanning te doen om tegelijkertijd de collectieve gezinsdiensten uit te breiden en op een nuttige wijze de gezinnen bij te staan binnen het kader van de financiële mogelijkheden van de Regering, zou hij graag vernemen :

A. 1. Welke voorstellen werden gedaan door de gezins-organismen uit de werkgroep, welke de S.P.T. of de verzorgingstoelage ongeveer « eensluidend » voorstelden.

2. Welke het aantal gezinnen (de aard en de hoegrootheid) is, dat zij vertegenwoordigen ? Welk is hun pct. tegenover het geheel van het aantal gezinnen ?

Stelden zij eventueel als voorstanders van de S.P.T. een nota of minderheidsstelling op ?

3. Welke organisaties konden met het invoeren van de S.P.T. of verzorgingstoelage niet akkoord gaan ?

Hoe groot is het pct. van deze gezinnen dat zij vertegenwoordigen tegenover het geheel van het aantal gezinnen ?

Vertegenwoordigen deze organisaties in meerdere of mindere mate de gezinnen met meerdere, mindere of zonder kinderen ? Stelden deze organisaties een nota op ?

— maintien des droits à la sécurité sociale : la période de congé (au maximum 3 ans par enfant) ne serait pas rémunérée, mais au moment où la femme reprendrait le travail, elle ne devrait plus refaire les stages requis en matière de sécurité sociale;

— au moment de la reprise du travail, autorisation éventuelle de verser les cotisations pour la pension afférentes à la période d'interruption du travail (cf. le régime en vigueur pour les années d'études après l'âge de 20 ans);

c) dans les deux secteurs :

— octroi d'un congé aux travailleurs masculins et féminins en cas de maladie d'un enfant ou d'un autre membre de la famille.

Limite : dix jours par an au maximum.

d) pour le travail à mi-temps :

— la législation relative au chômage et aux allocations familiales a été aménagée. Des difficultés subsistent en matière d'assurance-maladie (durée du stage — montant de la cotisation maxima).

QUESTION.

Après avoir pris connaissance du rapport final du groupe de travail créé en 1969 par le Ministre aux fins notamment de donner avis sur l'octroi d'une allocation socio-pédagogique ou allocation d'éducation aux mères de jeunes enfants dans les familles à revenu modeste, un membre constate que le Groupe de travail n'a procédé à aucun choix en cette matière et qu'aucun accord n'a été atteint. Comme le Ministre a déclaré accomplir, dans le cadre des possibilités financières du Gouvernement, un effort important pour développer simultanément les services familiaux collectifs et pour aider utilement les familles, l'intervenant aimerait savoir :

A. 1. Quelles propositions ont été faites par des organismes familiaux faisant partie du groupe de travail et quelle forme d'allocation, socio-pédagogique ou d'éducation, ils ont proposée « quasi-unaniment » ?

2. Quel est le nombre de familles (nature et importance) qu'ils représentent ? Quel est leur pourcentage par rapport à l'ensemble des familles ?

Ont-ils éventuellement, comme partisans de l'allocation socio-pédagogique, rédigé une note ou une thèse de minorité ?

3. Quelles sont les organisations qui ne pouvaient marquer leur accord sur l'instauration d'une allocation socio-pédagogique ou d'éducation ?

Quelle est le pourcentage des familles qu'elles représentent par rapport à l'ensemble des familles ?

Ces organisations représentent-elles dans une mesure plus ou moins grande des familles ayant beaucoup, peu ou pas d'enfants ? Ont-elles rédigé une note ?

4. Welke waren de motieven tot verdediging van de voorstanders van de S.P.T. ?

Welke waren de bezwaren van de tegenstanders ?

5. Zou kunnen medegedeeld worden :

a) het aanvankelijke jaarbedrag ?

b) de modaliteiten van toepassing voorgesteld door de voorstanders alsook van de tegenstanders ?

B. 1. Wat is concreet de betekenis van het « persoonlijke standpunt » van de Minister in deze aangelegenheid ?

2. Wat bedoelt hij juist met zijn wens om een grote inspanning te doen tegelijkertijd om de collectieve gezinsdiensten uit te breiden en op nuttige wijze de gezinnen bij te staan, die een bescheiden inkomen hebben en waar de moeder één of meerdere jonge kinderen ten laste heeft ?

3. Komt zijn bedoeling overeen met artikel 140 in fine van de regeringsverklaring (« erkenning van de sociale en opvoedende taak van de moeder ») ?

Zo ja, met welke middelen en kredieten en onder welke voorwaarden is hij van zins laatstgenoemde gezinnen bij te staan in 1970 ?

Zo neen, waarom werden deze gezinnen met bescheiden inkomen en één of meerdere kinderen niet speciaal bijgestaan in 1970 met het oog op punt 140 van de regeringsverklaring ?

C. 1. Hoe verantwoordt de Minister het niet uitvoeren van de pluralistische doelstellingen van de Regering ter zake enerzijds collectieve gezinsuitrustingen, anderzijds zorg en steun onder bepaalde voorwaarden voor de moeders thuis en eventueel buitenshuis ?

2. Indien in hogergenoemde zin helemaal niets of veel te weinig werd verwezenlijkt, zijn er dan toch vooruitzichten ? Zo ja, welke ?

3. Zo tegen alle redelijkheid in 1970 geen oplossing of aanvang van oplossing kan brengen, bestaat er dan een ernstige kans dat in 1971 aan deze nood zal worden tegemoetgekomen ?

Zo ja, op welke wijze ?

ANTWOORD :

— Wat betreft de erkenning van de sociale en opvoedende rol van de moeder dient verwezen te worden naar het vierde deel van onderhavig verslag (blz. 21) alsmede naar bijlage 1. In deze beide takken wordt de zienswijze van de Minister omstandig uiteengezet en toegelicht alsmede de wijze waarop hij zich laat voorlichten. Hier dient aangestipt dat de door de Minister geraadpleegde organisaties vermeld zijn en dat de Commissaris er de representativiteit wel zal van kennen.

4. Quels étaient les motifs invoqués par les partisans de l'allocation socio-pédagogique ?

Quelles étaient les objections présentées par les opposants ?

5. Serait-il possible de communiquer :

a) le montant annuel initial;

b) les modalités d'application proposés par les partisans et par les opposants ?

B. 1. Quelle est la signification concrète du « point de vue personnel » du Ministre en la matière ?

2. Qu'entend-il dire exactement lorsqu'il déclare souhaiter qu'un effort important soit fait simultanément pour développer les services familiaux collectifs et aider utilement les familles à revenus modestes où il y a un ou plusieurs jeunes enfants à charge ?

3. Son intention correspond-elle à l'article 140 in fine de la déclaration gouvernementale : « reconnaissance du rôle social et éducatif de la mère ? »

Dans l'affirmative, avec quels moyens et crédits et sous quelles conditions compte-t-il d'aider ces familles en 1970 ?

Dans la négative, pourquoi ces familles à revenus modestes et comptant un ou plusieurs enfants ne font-elles pas l'objet d'une aide particulière en 1970, en application du point 140 de la déclaration gouvernementale ?

C. 1. Comment le Ministre justifie-t-il la non-exécution des objectifs pluralistes du Gouvernement en matière, d'une part, des équipements familiaux collectifs, d'autre part, de l'aide en du soutien dans des conditions déterminées aux mères restant au foyer et éventuellement à celles qui travaillent à l'extérieur ?

2. Si rien n'a été réalisé ou ne l'a été que de façon insuffisante, dans le domaine dont il est question au point 1, il y a-t-il néanmoins des perspectives ? dans l'affirmative, lesquelles ?

3. Si, malgré tout, l'année 1970 ne peut apporter aucune solution ou aucun début de solution, n'y a-t-il pas de chance sérieuse que ce problème soit abordé en 1971 ?

Dans l'affirmative, comment ?

REPONSE :

— En ce qui concerne la reconnaissance du rôle social et éducatif de la mère, il y a lieu de se reporter à la quatrième partie ainsi qu'à l'annexe 1 du présent rapport (p. 21). Ces deux textes comportent un exposé détaillé et un commentaire des vues du Ministre ainsi que de la façon dont il se fait informer. Il convient de signaler ici que les organisations consultées par le Ministre sont indiquées et que le commissaire n'est pas sans en connaître la représentativité. Il n'est d'autre part

Het is ten andere niet de gewoonte dat de organisaties die om adviserende medewerking gevraagd worden tevens hun ledental mededelen.

— Wat betreft de vooruitzichten inzake collectieve gezins-uitrustingen alsmede de zorgen en steun onder bepaalde voorwaarden voor moeders thuis en eventueel buitenshuis, kan nu nog geen definitief antwoord verstrekt worden gezien bij al deze problemen diverse departementen betrokken zijn en dat de budgettaire weerslag van een algemeen programma terzake nauwkeurig moet bepaald worden.

2. Valorisering van de taak van gezinshelpsters.

VRAAG.

Wat verstaat de Minister onder valorisering van de taak van gezins- en bejaardenhelpster? Wat is hij van plan te doen om het aantal helpsters dat ver beneden de behoeften ligt, sterk op te voeren?

Wanneer denkt hij de besluiten van de hervorming van de diensten voor gezinsopvoeding te kunnen voorleggen, waaraan de diensten werken?

ANTWOORD.

Een eerste maatregel is genomen: de verhoging van de bezoldiging van gezinshelpsters. De Regering heeft bovendien een jaarlijkse verhoging van 50 miljoen voorzien voor de bezoldiging van de gezins- en bejaardenhelpsters.

Wat betreft de hervorming van de diensten voor gezinsopvoeding wordt het ontwerp voorbereid; het zal binnenkort aan de Regering worden voorgelegd.

3. Morele weerbaarheid van het gezin en jeugdbescherming.

VRAAG.

Een lid toont zich bezorgd om de morele weerbaarheid van het gezin in deze tijd van contestatie en gezagscrisis. Hij stelt vast dat onze maatschappij gekenmerkt wordt door een sfeer van erotiek en hypersexualiteit, doping, verdovingsmiddelen en uitbuiting van de puberteit, in het leven geroepen door reclame, film, dagbladen, tijdschriften en pornografische literatuur.

Hij meent dat deze ongezonde en van slechte smaak getuigende sfeer schadelijk is voor de jeugd en verontrustend voor de ouders, die bezorgd zijn om de opvoeding van hun kinderen. Onmisbare gezinswaarden worden ontkend of vernietigd, duurzame echtverbintenissen worden bespottelijk gemaakt.

Hij stelt anderzijds met ongerustheid vast dat de jeugd deelneemt aan allerhande woelige manifestaties.

pas dans les habitudes de demander aux organisations dont on recueille l'avis, de communiquer en même temps le nombre de leurs membres.

— En ce qui concerne les perspectives en matière d'équipements familiaux collectifs ainsi que l'aide et le soutien dans des conditions déterminées aux mères restant au foyer et éventuellement à celles qui travaillent à l'extérieur, il n'est pas encore possible pour le moment de donner une réponse définitive, étant donné que ces problèmes concernent plusieurs départements et qu'il faut déterminer avec précision l'impact budgétaire d'un programme général en la matière.

2. Valorisation de la tâche d'aide familiale.

QUESTION.

Qu'entend le Ministre par valorisation de la tâche d'aide familiale et d'aide senior? Que compte-t-il faire pour augmenter largement leur nombre nettement inférieur aux besoins?

Quand compte-t-il pouvoir communiquer les conclusions des services de son Département sur la réforme des services d'éducation familiale?

REPONSE.

Une première mesure a été prise: le relèvement des rémunérations des aides familiales. En outre, le Gouvernement a prévu une augmentation annuelle de 50 millions pour le paiement des aides familiales et des aides seniors.

En ce qui concerne la réforme des services d'éducation familiale, l'élaboration du projet est terminée et celui-ci sera soumis prochainement au Gouvernement.

3. Défense morale de la famille et protection de la jeunesse.

QUESTION.

Un membre se déclare préoccupé de la défense morale de la famille en cette époque de contestation et de crise de l'autorité. Il constate que notre société baigne dans un climat caractérisé par l'érotisme et l'hypersexualité, le dopage, l'usage des stupéfiants et l'exploitation des jeunes en âge de puberté, et que ce climat est créé tant par la publicité que par le cinéma, les journaux, les revues et la littérature pornographique.

Il estime que cette atmosphère malsaine et de mauvais goût est préjudiciable à la jeunesse et inquiète les parents soucieux de l'éducation de leurs enfants. Des valeurs familiales indispensables sont niées ou détruites, des engagements conjugaux solennels sont tournés en ridicule.

Il constate d'autre part avec inquiétude la participation de jeunes à toutes sortes de manifestations tumultueuses.

Is er samenwerking ter zake tussen Gezin en Justitie, Onderwijs en Cultuur? Wat betekent die samenwerking en welke inspanningen heeft de Minister in dit verband geleverd sedert zijn aantreden?

ANTWOORD.

De Minister antwoordt dat men uiterst voorzichtig moet zijn bij de beoordeling van de huidige jeugd, waarvan de enigszins brutale oprechtheid wellicht niet gevaarlijker is dan de zekere schijnheiligheid die vroeger in onze zeden heerste.

Hij is niettemin van oordeel dat aan de jeugd een zin voor verantwoordelijkheid moet worden bijgebracht die past bij haar vrijheid. Daarom heeft hij een ontwerp van koninklijk besluit voorbereid betreffende de erkenning van voorlichtingscentra voor de problemen in verband met de tijd vóór het huwelijk, het huwelijk en het gezin. Dergelijke centra zullen zowel de jeugd als de ouders kunnen helpen bij de oplossing van de problemen gesteld door de menselijke betrekkingen.

De Minister van het Gezin zegt dat hij ook een koninklijk besluit heeft voorbereid tot wijziging van het koninklijk besluit van 1959 betreffende de gezinsopvoeding. Hij meent dat deze vorm van permanente opvoeding meer dan ooit moet aangemoedigd worden en dat de kwaliteit ervan moet worden verbeterd.

De Minister zal de nodige contacten leggen met zijn collega's van Justitie en Nationale Opvoeding ten einde tot een betere bescherming en een betere sexuele en gezinsopvoeding van de jeugd te komen.

4. Demografie.

VRAAG N° 1.

Een lid van de Commissie stelt vast dat :

1. Het p. duiz. geboorten van Belgen, daalde van 1962 van 16,44 p. duiz. tot 14,08 p. duiz. Dit is een vermindering van 2,36 p. duiz.

Alle Belgische provincies geven lagere cijfers voor 1968 dan voor 1962.

2. Het p. duiz. geboorten van vreemdelingen in ons land steeg van 20,99 p. duiz. tot 22,27 p. duiz. voor de jaren 1962 tot 1968, d.i. een verhoging van 1,28 p. duiz.

In zeven provincies zijn er stijgingen gaande van 0,27 p. duiz. naar 7,35 p. duiz. In twee provincies, met name Luik en Henegouwen is er een daling van respectievelijk — 0,48 p. duiz. tot — 2,98 p. duiz.

3. Tegenover het totaal geboorten bedroeg het pct. geboorten van de vreemdelingen in 1962 6,54 pct. en steeg in 1968 tot 10,70 pct. d.w.z. een stijging van 4,16 pct.

Y a-t-il une collaboration en la matière entre les Départements de la Famille, de la Justice, de l'Education nationale et de la Culture? Que représente cette coopération et quels sont les efforts fournis dans ce domaine par le Ministre depuis son entrée en fonctions?

REPONSE.

Le Ministre de la Famille insiste sur la nécessité de faire preuve d'une extrême prudence dans tout jugement porté sur la jeunesse actuelle, dont la franchise un peu brutale n'est peut-être pas plus dangereuse qu'une certaine hypocrisie qui régnait autrefois dans les mœurs.

Il estime cependant qu'il faut être attentif à la nécessité d'éduquer cette jeunesse à un sens des responsabilités qui soit à la mesure de sa liberté. C'est pourquoi il a préparé un projet d'arrêté royal concernant l'agrégation de centres de consultations prématrimoniales, matrimoniales et familiales. Ces centres de consultation pourront aider tant les jeunes que les parents qui ont à faire face aux problèmes posés par les relations interpersonnelles.

Le Ministre de la Famille signale qu'il a préparé également un arrêté royal réformant l'arrêté royal de 1959 sur l'éducation familiale. Il estime que cette forme d'éducation permanente doit être plus que jamais encouragée et que sa qualité doit être améliorée.

Le Ministre prendra tous les contacts nécessaires avec ses collègues de la Justice et de l'Education nationale en vue de mieux assurer la protection et l'éducation sexuelle et familiale de la jeunesse.

4. Démographie.

QUESTION N° 1.

Un commissaire constate que :

1. Le taux de natalité des Belges est tombé de 16,44 p. mille en 1962 à 14,08 p. mille, ce qui représente une diminution de 2,36 p. mille.

Toutes les provinces belges enregistrent pour 1968 des chiffres inférieurs à ceux de 1962.

2. Le taux de natalité des étrangers résidant en Belgique est passé de 20,99 p. mille en 1962 à 22,27 p. mille en 1968, ce qui correspond à une progression de 1,28 p. mille.

On constate dans sept provinces des augmentations de 0,27 p. mille à 7,35 p. mille. Deux provinces, Liège et le Hainaut, accusent respectivement une diminution de 0,48 p. mille et de 2,98 p. mille.

3. Comparativement au nombre total des naissances, le taux de natalité des étrangers, qui atteignait 6,4 p.c. en 1962, est passé en 1968 à 10,70 p.c., soit une augmentation de 4,16 p.c.

4. De bevolking onderworpen aan de leerplicht steeg tussen 1961 en 1968 van 1.136.000 naar 1.233.000, terwijl in 4 op de 9 provincies lagere cijfers voorkomen in 1968 dan in 1961.

5. Uit zekere studies blijkt dat, zo het geboorteaantal in 1966 circa 147.000 was, er gedurende hetzelfde jaar zonder anti-conceptionele praktijken circa 270.000 geboorten en meer konden geweest zijn.

Uit bovenstaande vaststellingen verlangt hij de hierna volgende vragen te moeten stellen :

1. Meent de Minister — de Regering — niet, dat deze demografische gegevens ongunstig zijn en gevaarlijk voor ons land ?

2. Meent de Minister niet, dat deze ongunstige toestand o.a. als oorzaak of medeoorzaak heeft een onvoldoende gezinsbeleid, dit terwijl de reserves bij het kinderbijslagfonds voor werknemers einde 1969 circa 12,5 miljard frank zouden belopen, waarvan ruim 5 miljard frank belegd in roerende waarden ?

ANTWOORD.

Zonder de gegrondheid van de door het achtbaar Lid vermelde statistieken betreffende het geboortecijfer van ons land in het gedrang te willen brengen, ben ik toch persoonlijk de mening toegedaan dat hieruit minder pessimistische besluiten mogen getrokken worden.

Mij steunend op de studies van het « Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien », meer bepaald deze van Professor Morsa (1), stel ik vast dat het geboortecijfer en evenzo het aantal kinderen per gezin, hoger ligt dan dit van vóór 1945, zelfs zo men geen rekening houdt met de werkelijke aanbreng der gezinnen der vreemde arbeiders.

De daling van het geboortecijfer in 1966 (151.100 en niet 147.000) en tijdens de volgende jaren, mag niet worden toegeschreven aan de vooruitgang der contraceptieve praktijken of aan om het even welk gezinsbeleid. Het gaat hier inderdaad om een verschijnsel dat zich in een groot aantal landen voordoet en zich uitsluitend verklaart door de structuurwijzigingen die zich onder de bevolkingslagen voordoen en die gepaard gaan met de demografische leemten teweeggebracht door de tweede wereldoorlog.

Was het niet bepaald om aan deze duidelijk merkbare daling van het aantal jonge echtparen en jonge werknemers het hoofd bieden dat het verslag Sauvy onlangs nog heeft aangetoond dat bijzonder in Wallonië de immigratie van gastarbeiders diende aangemoedigd te worden ?

Wij kunnen ons dus enkel verheugen over de omvang van deze immigratie tijdens de laatste jaren en over het hoog geboortecijfer onder bepaalde categorieën van deze immigranten.

(1) Zie brochures van het Centrum n° 5 en 16.

4. La population soumise à l'obligation scolaire est passée de 1.136.000 en 1961 à 1.233.000 en 1968, alors que 4 des 9 provinces accusent en 1968 des chiffres inférieurs à ceux de 1961.

5. Il ressort de certaines études que si le chiffre des naissances en 1966 était d'environ 147.000, il aurait pu y avoir, sans le recours aux pratiques contraceptives, quelque 270.000 naissances de plus.

Comme suite à ces constatations, l'intervenant tient à poser les questions suivantes :

1. Le Ministre et le Gouvernement ne pensent-ils pas que ces données démographiques sont défavorables et qu'elles dénotent un danger pour notre pays ?

2. Le Ministre ne croit-il pas que cette situation défavorable est imputable, du moins en partie, à une politique familiale insuffisante, alors que les réserves du fonds d'allocations familiales pour travailleurs salariés s'élèveraient à quelque 12,5 milliards de francs à la fin de 1969 et que plus de 5 milliards de francs de ces réserves seraient investis dans des valeurs mobilières ?

REPONSE.

Sans vouloir mettre en doute le bien-fondé des statistiques citées par l'honorable membre relatives au taux de natalité dans notre pays, je suis personnellement d'avis que l'on peut en tirer des conclusions moins pessimistes.

En me fondant sur des études du « Centre d'Etudes Population et Famille » et plus particulièrement sur celles du professeur Morsa (1), je constate que le taux de natalité et le nombre d'enfants par famille sont supérieurs à ceux d'avant 1945, même si l'on ne tient pas compte de l'apport effectif des familles de travailleurs étrangers.

La baisse du taux de natalité en 1966 (151.100 naissances et non 147.000) et au cours des années ultérieures, ne peut pas être attribuée au progrès des pratiques contraceptives ou à telle ou telle politique familiale. Il s'agit ici en effet d'un phénomène qui se manifeste dans un grand nombre de pays et qui s'explique uniquement par les modifications de structure qui se produisent dans les couches de la population et qui vont de pair avec les vides démographiques résultant de la deuxième guerre mondiale.

N'était-ce pas précisément pour faire face à cette baisse notable du nombre de jeunes foyers et de jeunes travailleurs que le rapport Sauvy a récemment encore montré qu'il importait d'encourager l'immigration des travailleurs étrangers, particulièrement en Wallonie ?

Nous ne pouvons donc que nous réjouir de l'importance que cette immigration a prise au cours des dernières années et du taux élevé de natalité parmi certaines catégories de ces immigrants.

(1) Voir brochures du Centre n° 5 et 16.

Anderzijds zie ik mij verplicht het achtbaar Lid te doen opmerken dat noch deze Regering, noch een der voorgaande Regeringen, sedert de tweede wereldoorlog een demografisch beleid en nog minder een geboortepolitiek duidelijk heeft omschreven.

Inderdaad, wij mogen een nataliteitspolitiek niet verwarren met het gezinsbeleid. Wij moeten weten dat er geen onmiddellijk verband bestaat tussen het ene en het andere : een goed gezinsbeleid (herverdeling van het nationaal inkomen ten gunste van de gezinnen, ontwikkeling van de volkshuisvesting, democratizing van het onderwijs) brengt automatisch geen stijging van het geboortecijfer met zich (1).

Gezinsbeleid beoogt aldus niet de nataliteit maar wel degelijk de materiële en de morele welstand van de gezinnen te helpen verzekeren.

Het is dan ook in deze optiek dat ik mij heb ingespannen om enerzijds de verwerving en de verhuring van volkswoningen aan te moedigen en anderzijds de collectieve gezinsdiensten uit te breiden.

Onder deze laatste diensten worden alleen uitgaven voor de gezins- en bejaardenhulp regelmatig op de begroting van mijn departement ingeschreven. Wat de anderen betreft, verzoek ik het achtbaar Lid om ondermeer de begroting van Volksgezondheid te willen raadplegen. Mijn Collega zal hem kunnen inlichten nopens het gevolg dat de Regering totnogtoe aan artikel 136 van de Regeringsverklaring heeft voorbehouden.

Daarenboven moge ik het achtbaar Lid herinneren aan de financiële inspanning gedaan door mijn departement ten voordele van de gezinsopleiding en eveneens voor de promotie van de « huwelijksraadpleging ». In dit opzicht mag ik vermelden dat ik verhoop de kwaliteit van deze opleiding te kunnen verbeteren door het koninklijk besluit van 1959, dat deze raadpleging reglementeert te wijzigen, en dat ik het voornemen heb opgevat de subsidies toegekend aan de centra voor voor-huwelijks-, huwelijks- en gezinsraadpleging te reglementeren.

Ik hoop dat deze maatregelen ten gunste van de « huwelijksraadpleging » van hoge waarde zullen zijn en dat zij de gezinnen zullen kunnen bijstaan in hun affectieve moeilijkheden en hun opvoedende taak.

Wat nu het artikel 140 van de Regeringsverklaring betreft, heb ik eraan gehouden de prominenten inzake gezinsbeleid te raadplegen vooraleer initiatieven te nemen of het standpunt van de Minister van het Gezin aan mijn Collega's die hierbij betrokken zijn, uiteen te zetten.

Ik heb reeds de eer gehad aan het achtbaar Lid de uiterst ingewikkelde en genuanceerde, soms zelfs tegenstrijdige, resultaten van deze werkzaamheden mede te delen.

Een omstandige nota over deze werkzaamheden ligt te zijner beschikking en werd gevoegd bij de conclusies van de

D'autre part, je me vois dans l'obligation de faire remarquer à l'honorable membre que, ni le Gouvernement actuel ni aucun des gouvernements qui se sont succédé depuis la deuxième guerre mondiale, n'a donné une définition claire d'une politique démographique et moins encore d'une politique de natalité.

Il ne faut pas confondre, en effet, une politique de natalité et une politique familiale. Nous devons savoir qu'il n'y a pas de rapport immédiat entre l'une et l'autre : une bonne politique familiale (redistribution du revenu national en faveur des familles, développement du logement social, démocratisation de l'enseignement) n'entraîne pas automatiquement un accroissement du taux de natalité (1).

Une politique familiale ne vise donc pas à assurer la natalité mais le bien-être matériel et moral des familles.

C'est donc dans cette optique que je me suis efforcé, d'une part, d'encourager l'acquisition et la location de logements sociaux et, d'autre part, d'étendre les services familiaux collectifs.

Pour ces derniers, seules les dépenses afférentes aux services d'aide aux familles et aux services d'aides aux personnes âgées figurent régulièrement à mon budget. Pour le restant, je demanderais à l'honorable membre de bien vouloir consulter notamment le budget de la Santé publique. Mon collègue pourra l'informer de la suite que le Gouvernement a réservée jusqu'ici à l'article 136 de la Déclaration gouvernementale.

Puis-je en outre rappeler à l'honorable membre l'effort financier consenti par mon Département au profit de la formation familiale et de la promotion des « consultations matrimoniales ». A cet égard, je puis signaler que j'espère améliorer la qualité de cette formation en modifiant l'arrêté royal de 1959 qui régleme ces consultations et que j'ai l'intention de réglementer les subsides alloués aux centres de consultations prénuptiales, matrimoniales et familiales.

J'espère que ces mesures permettront aux consultations matrimoniales d'aider les familles dans leurs difficultés affectives et dans leur tâche éducative.

En ce qui concerne l'article 140 de la Déclaration gouvernementale, j'ai tenu à consulter les spécialistes en matière de politique familiale avant de prendre des initiatives ou d'exposer le point de vue du Ministre de la Famille à mes Collègues intéressés à la question.

J'ai déjà eu l'honneur de communiquer à l'honorable membre les résultats extrêmement complexes et nuancés, parfois mêmes contradictoires, de ces travaux.

Une note circonstanciée sur ces travaux est à sa disposition et a été jointe aux conclusions des rapporteurs des

(1) In zijn artikel blz. 14 n° 1 van de brochure van het Centrum « Familiaal en Demografisch Beleid », oordeelt Professor de Bie dat een maatregel zoals de wet De Taeye antinatale gevolgen kan veroorzaken.

(1) Dans son article p. 14, n° 1, de la brochure du Centre « Politique familiale et démographique », le professeur de Bie estime qu'une mesure telle que la loi De Taeye peut avoir des effets défavorables sur la natalité.

verslaggevers der commissies; het is nochtans duidelijk dat uit eerbied voor de openhartige taal en de vrijheid van uitdrukking tijdens deze besprekingen, het mij niet gegeven is de notulen dezer vergadering in al zijn bijzonderheden te onthullen.

Het zou ten andere nutteloos zijn in deze notulen een uiting te zoeken van een meerderheid of een minderheid van gezinnen, daar wij over geen enkele betrouwbare opiniepeiling terzake beschikken (1).

Wegens de omvang en de complexiteit van het probleem, de moeilijkheid om tot een principieel vergelijk te komen, de moeilijkheid eveneens om er de financiële terugslag van te bepalen, was het mij niet mogelijk een duidelijke programmatie op te stellen tijdens het opmaken van de begroting van mijn departement voor het jaar 1970.

Nochtans, zoals ik reeds verklaarde, hoop ik, mij steunend op conclusies van voornoemde werkgroep, aan mijn Collega's een globaal programma voor het gezinsbeleid te kunnen overleggen.

Indien dit programma zou aanvaard worden, zou een deel van dit globaal beleid ten spoedigste in de begroting van mijn departement voor 1971 kunnen weergegeven worden, daarbij rekening houdend met de algemene budgettaire mogelijkheden.

Het voorstel van het achtbaar Lid om ter gelegenheid van de tienjaarlijkse volkstelling van 1971, bijkomstige inlichtingen te vragen over bepaalde uitzonderlijke toestanden is niet zonder belang en ik zal niet nalaten dit voorstel aan mijn Collega van Economische Zaken over te maken.

Ik houd er nochtans aan te doen opmerken dat deze volkstelling slechts van statische aard is en slechts geldig is voor een bepaald tijdstip; daar elke dynamiek ontbreekt aan een dergelijke telling, zal de evolutieve aard van de gevraagde inlichtingen niet tot zijn recht komen.

De andere door het achtbaar Lid gevraagde statistische gegevens worden niet door de zorgen van mijn departement uitgewerkt.

Sommigen onder de door het achtbaar Lid gewenste statistieken kunnen hem hetzij door de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers, hetzij door de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Zelfstandigen, hetzij door het Nationaal Instituut voor de Statistiek of uiteindelijk door het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien, worden medegedeeld. Het komt mij voor dat de inlichtingen betreffende de gastarbeiders kunnen bekomen worden bij het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling.

VRAAG N° 2.

Een lid van de Commissie acht het wenselijk dat bij de aanstaande volkstelling van 1971 bijkomende gegevens zou-

(1) Er bestaat slechts een enquête zonder wetenschappelijke inslag gevoerd onder 20.000 vrouwen uitsluitend behorend tot de christelijke milieus, gevoerd door de « Ligue des Femmes ouvrières Chrétiennes ».

Men mag eveneens gewagen van een vooronderzoek gedaan door de gemeente Anderlecht.

commissions; il est cependant évident que, par respect pour le langage ouvert et la liberté d'expression qui ont prévalu au cours de ces débats, il ne m'est pas permis de publier dans tous leurs détails les procès-verbaux de cette réunion.

Il serait d'ailleurs inutile d'y chercher l'expression d'une majorité ou d'une minorité de foyers, étant donné que nous ne disposons d'aucun sondage d'opinion sérieux en la matière (1).

En raison de l'importance et de la complexité du problème, de la difficulté d'arriver à un accord de principe, de la difficulté également d'en déterminer la répercussion financière, il ne m'a pas été possible, lors de l'élaboration du budget de mon Département pour l'année 1970, d'établir une programmation claire et nette.

Toutefois, comme je l'ai déjà indiqué, j'espère, sur la base des conclusions du groupe de travail déjà cité, pouvoir soumettre à mes collègues un programme global de politique familiale.

Si ce programme était accepté, une partie de cette politique globale pourrait se refléter au plus tôt dans le budget de mon Département pour 1971, compte tenu des difficultés budgétaires générales.

La proposition de l'honorable membre de profiter du recensement décennal de 1971 pour demander des renseignements supplémentaires sur certaines situations exceptionnelles n'est pas sans intérêt et je ne manquerai pas de la transmettre à mon Collègue des Affaires économiques.

Je tiens cependant à faire remarquer que ce recensement n'est que statique et n'est valable que pour un moment déterminé; comme toute dynamique fait défaut à un recensement de ce genre, la nature évolutive des renseignements demandés ne ressortira pas pleinement.

Quant aux autres statistiques demandées par l'honorable membre, elle ne sont pas établies par les soins de mon Département.

Certaines d'entre elles peuvent lui être communiquées soit par l'Office National d'Allocations Familiales pour travailleurs salariés, soit par l'Office national d'Allocations Familiales pour travailleurs indépendants, soit par l'Institut National de Statistique, soit enfin, par le Centre d'Etude de la Population et de la Famille. Il me semble que les renseignements relatifs aux travailleurs étrangers peuvent être obtenus au Ministère de l'Emploi et du Travail.

QUESTION N° 2.

Un membre estime qu'il serait souhaitable, au prochain recensement de 1971, de recueillir des données supplémen-

(1) Il n'existe qu'une enquête sans base scientifique menée par la Ligue des Femmes ouvrières chrétiennes, parmi 20.000 femmes appartenant uniquement aux milieux chrétiens.

L'on peut également citer une pré-enquête effectuée par la commune d'Anderlecht.

den worden ingelast om daarna klaarder te zien op gebied van :

1. gezinstoestanden, demografie, studerende en werkende kinderen, buitenshuis en thuis werkende moeders met gezins- en zonder gezinslast, enz.;

2. nauwkeurige inlichtingen der actieven : invaliden, gepensioneerden, werkloze vreemdelingen, vreemdelingen die het werk waarvoor ze oorspronkelijk vergunning ontvangen hebben nu hebben verlaten, dubbele inkomens : pensioenen, beroep, enz.;

3. indeling van de kinderen afzonderlijk voor vreemdelingen en Belgen van 0 tot 5 jaar, van 6 jaar tot 14 jaar, enz.

ANTWOORD.

Wat het probleem der volkstelling betreft, dient opgemerkt dat de voorbereiding en de organisatie van de aanstaande volkstelling, zoals van de vroegere, zijn toevertrouwd aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek, dat onder de bevoegdheid van de Minister van Economische Zaken ressorteert. Niettemin kan worden medegedeeld dat voor de opstelling van het gezinstelformulier en van het individueel telformulier een uitgebreide raadpleging werd gehouden onder de deskundigen teneinde in de mate van het mogelijke alle onontbeerlijk geachte gezins- en sociologische, demografische enz., inlichtingen te bekomen, daarin begrepen diegene waarop de vraag doelt.

VRAAG N° 3.

1. Een commissaris vraagt om de resultaten van de micro-telling (gedaan in de lente 1969) betreffende de actieve en niet-actieve bevolking ingedeeld per provincie.

2. Anderzijds zou hij graag per provincie het totaal kennen van het aantal Belgen en van het aantal vreemdelingen afzonderlijk en ingedeeld als volgt :

- a) het aantal en het pct. kinderen van 0 tot 6 jaar;
- b) het aantal en het pct. kinderen van 6 tot 14 jaar;
- c) — het aantal studerenden van 14 tot 20 jaar;
— het aantal ingeschakeld in het beroepsleven van 14 tot 20 jaar;
— het aantal opgenomen in het leger van 14 tot 20 jaar;
- d) het aantal minder-validen en invaliden;
- e) het aantal non-actieven, gepensioneerden en invaliden, enz., en het percent tegenover de actieve bevolking en tegenover de leeftijdsgroep van 0 tot 20 jaar.

3. Eveneens vraagt hij het aantal gezinnen in België - Belgen en vreemdelingen afzonderlijk en de indeling er van volgens de gezinslast.

taires afin que l'on puisse avoir une vue plus nette de la situation dans les domaines suivants :

1. situations familiales, démographie, enfants à l'étude et au travail, mères travaillant au foyer ou à l'extérieur, avec ou sans charges de famille, etc.

2. renseignements précis sur les personnes actives, les invalides, les pensionnés, les étrangers chômeurs, les étrangers qui ont abandonné l'occupation pour laquelle ils avaient initialement reçu un permis de travail, les doubles revenus : pension, profession, etc.

3. répartition, séparément pour les étrangers et les Belges, des enfants de 0 à 5 ans, de 6 à 14 ans, etc.

REPONSE.

En ce qui concerne le prochain recensement, il faut noter que, comme pour les recensements précédents, la préparation et l'organisation en sont confiées à l'Institut National de Statistique, qui relève de la compétence du Ministre des Affaires économiques. Je puis néanmoins déclarer qu'au sujet de l'établissement du questionnaire familial et du questionnaire individuel, une large consultation a eu lieu entre experts afin de recueillir dans la mesure du possible tous les renseignements ayant trait à la sociologie familiale, à la démographie, etc., qui sont considérés comme indispensables, y compris ceux visés par la question posée.

QUESTION N° 3.

1. Un commissaire demande quels ont été les résultats du micro-recensement (effectué au printemps de 1969) de la population active et non active, répartie par province.

2. D'autre part, il aimerait connaître le nombre total, par province, de Belges et d'étrangers séparément, et d'après les critères suivants :

- a) le nombre et le pourcentage d'enfants de 0 à 6 ans;
- b) le nombre et le pourcentage d'enfants de 6 à 14 ans;
- c) le nombre d'étudiants de 14 à 20 ans;
— le nombre d'adolescents de 14 à 20 ans intégrés dans la vie professionnelle;
— le nombre d'adolescents de 14 à 20 ans qui font partie de l'armée;
- d) le nombre de handicapés et d'invalides;
- e) le nombre de personnes non actives, de pensionnés et d'invalides, etc. et leur pourcentage par rapport à la population active et au groupe d'âge de 0 à 20 ans;

3. Il désire également connaître le nombre de familles en Belgique, belges et étrangères séparément, et leur répartition d'après les charges familiales.

ANTWOORD.

De micro-telling die in 1969 werd gehouden was bedoeld als test van deze vragenlijsten, maar de resultaten ervan konden nog niet gepubliceerd worden.

Wat de andere gevraagde cijfergegevens betreft, kan het geacht lid de publicaties van het Nationaal Instituut voor de Statistiek raadplegen, meer bepaald zijn « Statistisch bulletin », zijn « Statistisch Jaarboek », gebeurlijk ook de verschillende door dit Instituut gepubliceerde boekdelen over de Volkstelling 1961.

Ingeweken vreemdelingen.

VRAAG N° 4.

Hoevele vreemdelingen werden door ons land aangetrokken sinds de laatste 20 jaar, welke is de evolutie van deze beweging en de huidige toestand per provincie ?

ANTWOORD.

Talrijke aspecten van de migratie werden door het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën onderzocht. In bijlage II van het verslag wordt de uitslag gegeven van bepaalde studies, die grotendeels de gestelde vragen beantwoorden.

In een dertigtal tabellen worden gegevens verstrekt aangaande het jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers. De cijfers betreffen het geheel van het land en ook de verschillende provincies. Ze lopen over de periode 1958-1967. De bronnen van deze statistieken zijn het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.

Andere gegevens vindt men in de brochure welke werd samengesteld door het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (indeling volgens leeftijdsopbouw, activiteitscijfer per nationaliteit en naar het geslacht).

5. Toelagen voor gezins- en bejaardenhulp.

VRAAG.

Een commissielid heeft de uitsplitsing per provincie (en voor Brabant per arrondissement) gevraagd van de toelagen in artikel 331.2 — Sociale steun aan instellingen.

ANTWOORD.

Het is niet mogelijk de toelagen in artikel 331.2 van de begroting per provincie (en voor Brabant per arrondissement) te splitsen aangezien de uitkering van deze toelagen volledig afhangt van het respectieve initiatief van de private en openbare diensten voor gezinshulp, de particulieren en de gemeenten die aanvragen moeten indienen welke aan de terzake vereiste voorwaarden voldoen.

REPONSE.

Le micro-recensement effectué en 1969 a été destiné à servir de test pour ces questionnaires, mais il n'a pas encore été possible d'en publier les résultats.

En ce qui concerne les autres données chiffrées demandées par l'honorable Membre, celui-ci peut consulter les publications de l'Institut National de Statistique et plus particulièrement le « Bulletin statistique », l'« Annuaire statistique » et éventuellement les divers tomes publiés par cet Institut sur le recensement de 1961.

Immigrants étrangers.

QUESTION N° 4.

Combien d'étrangers ont été attirés par notre pays depuis 20 ans, quelle est l'évolution de ce mouvement et la situation actuelle par province ?

REPONSE.

De nombreux aspects de la migration ont été examinés par le Centre d'Etude de la Population et de la Famille. L'annexe II du présent rapport donne le résultat de certaines études répondant en grande partie aux questions posées.

Une trentaine de tableaux fournissent des données relatives au nombre annuel d'immigrants étrangers répartis par nationalité, en chiffres absolus et relatifs. Les chiffres concernent tant l'ensemble du pays que les diverses provinces. Ils couvrent la période 1958-1967. La source de ces statistiques est le Centre d'Etude de la Population et de la Famille.

D'autres données se trouvent dans la brochure publiée par l'Institut belge d'Information et de Documentation (répartition par groupes d'âge, chiffre d'activité par nationalité et par sexe.)

5. Subsidies pour aide aux familles et aux personnes âgées.

QUESTION.

Un commissaire a demandé une ventilation par province (et par arrondissement pour le Brabant) des subsides à l'article 331.2 — Aide sociale aux institutions.

REPONSE.

Il n'est pas possible de ventiler par province (et par arrondissement pour le Brabant) les subsides prévus à l'article 331.2 du budget, étant donné que la liquidation de ces subsides dépend totalement de l'initiative respectivement des services d'aide aux familles privés et publics, des particuliers et des communes qui doivent introduire des demandes répondant aux conditions requises en la matière.

Niettemin lijkt het aangewezen, bij wijze van documentatie, de meest recente statistieken te vermelden betreffende de toelagen waarvan sprake in vorengenoemde artikelen van de begroting.

1. Artikel 331.2.

Behalve voor artikel 33.65.02 — Opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters — worden de toelagen niet onderverdeeld per provincie, noch per arrondissement voor wat de provincie Brabant betreft. Verschillende verenigingen die van toelagen genieten hebben een werkkring die het ganse rijk of tenminste enkele provincies bestrijkt.

De administratie is niet in het bezit van cijfers betreffende een enkele provincie wanneer de werkkring van een vereniging verschillende provincies behelst. De gegevens betreffende een provincie, wanneer de bevoegdheid zich enkel tot deze provincie uitstrekt, worden hieronder niet aangehaald, vermits zij een onvolledig beeld van de werkelijk bestaande toestand van deze streek zouden geven.

I. Artikel 33.65.01 — Diensten voor gezinshulp en diensten voor bejaardenhulp.

a) diensten enkel in Nederlands taalgebied werkend :

1968	109.230.937 fr.
1969 (1 ^e semester)	61.666.282 fr.

b) diensten enkel in Frans taalgebied werkend :

1968	62.018.477 fr.
1969 (1 ^e semester)	35.074.114 fr.

c) diensten in de twee taalgebieden werkend :

1968	27.999.408 fr.
1969 (1 ^e semester)	15.007.036 fr.

II. Artikel 33.65.02 — Opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.

	1968	1969
Provincie Antwerpen :	1.849.469	1.205.816
Provincie Limburg :	1.334.300	778.610
Provincie Oost-Vlaanderen	1.212.550	498.070
Provincie West-Vlaanderen :	1.139.010	900.890
Provincie Henegouwen	228.950	430.900
Provincie Luik :	711.418	521.430
Provincie Namen :	611.290	469.820
Provincie Luxemburg :	114.700	208.050
Provincie Brabant :		
— arrondissement Brussel-hoofdstad		
Nederlands taalregime :	157.050	381.200
Frans taalregime :	415.275	573.600
— arrondissement van de randgemeenten Frans taalregime (Wezembeek) :	543.940	267.409

Toutefois, il paraît indiqué de signaler, à titre de documentation, les statistiques les plus récentes au sujet des subventions dont il est question dans les articles précités du budget.

1. Article 331.2.

Sauf pour l'article 33.65.02 — Centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors — les subventions ne sont pas ventilées par province, ni par arrondissement en ce qui concerne la province du Brabant. De nombreuses associations bénéficiant de subventions ou de subsides, ont une compétence territoriale qui englobe l'ensemble du territoire national ou tout au moins plusieurs provinces.

L'Administration n'est pas en possession des chiffres se rapportant à une province, lorsque l'activité de l'association ou du service s'étend à plusieurs provinces. Les données relatives à une province, lorsque la compétence s'étend uniquement à cette province, ne sont pas reprises ci-dessous, puisqu'elles ne donneraient qu'une vue incomplète de la situation existant réellement dans cette région.

I. Article 33.65.01 — Services d'aide aux familles et services d'aide aux personnes âgées.

a) services travaillant uniquement en région néerlandophone :

1968 :	109.230.937 fr.
1969 (1 ^{er} semestre)	61.666.282 fr.

b) services travaillant uniquement en région francophone :

1968 :	62.018.477 fr.
1969 (1 ^{er} semestre)	35.074.114 fr.

c) services travaillant dans les deux régions linguistiques :

1968 :	27.999.408 fr.
1969 (1 ^{er} semestre)	15.007.036 fr.

II. Article 33.65.02 — Centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.

	1968	1969
Province d'Anvers :	1.849.469	1.205.816
Province de Limbourg :	1.334.300	778.610
Province de Flandre orientale :	1.212.550	498.070
Province de Flandre occidentale :	1.139.010	900.890
Province de Hainaut :	228.950	430.900
Province de Liège :	711.418	521.430
Province de Namur :	661.290	469.820
Province de Luxembourg :	114.700	208.050
Province de Brabant :		
— arrondissement de Bruxelles-Capitale		
en langue néerlandaise :	157.050	381.200
en langue française :	415.275	573.600
— arrondissement des six communes périphériques en langue française (Wezembeek)	543.940	267.409

	1968	1969
— arrondissement Leuven :	—	98.700
— arrondissement Nijvel	—	—
— arrondissement Halle-Vilvoorde	—	—

De gegevens betreffende 1969 zijn onvolledig; alle aanvragen om toelagen zijn nog niet bij de Administratie toegekomen.

Deze cijfers dienen als volgt te worden verstaan :

er dient te worden op gewezen dat wanneer een opleidingscyclus doorgaat in een provincie, het veelvuldig voorkomt dat deze cyclus leerlingen vormt die daarom niet noodzakelijk in deze provincie zullen werken, maar eventueel wel in een andere provincie van hetzelfde taalregime.

III. Artikel 33.65.03 — Verzorging aan huis.

Twee verenigingen, werkend in beide taalgemeenschappen, genieten van toelagen : deze bedroeg voor 1968 : 1 miljoen 227.000 frank; de cijfers betreffende 1969 zijn nog niet in het bezit van de Administratie.

IV. Artikel 33.65.04 — Cursussen en voordrachten en studiedagen met het doel de opleiding tot het gezinsleven te bevorderen.

a) Nederlandstalige verenigingen :

1968 :	11.327.750 fr.
1969 :	± 13.150.000 fr.

het nazicht is aan de gang.

b) Franstalige verenigingen :

1968 :	2.617.250 fr.
1969 :	± 2.970.000 fr.

nazicht niet beëindigd.

a) Nederlandstalige verenigingen :

1968 :	317.314 fr.
1969 :	± 632.000 fr.

nazicht niet beëindigd.

V. Artikel 33.65.05 — Niet geregementeerde aanmoedigingstoelagen.

a) Nederlandstalige verenigingen :

1968 :	1.008.600 fr.
1969 :	904.000 fr.

b) Franstalige verenigingen :

1968 :	535.600 fr.
1969 :	718.500 fr.

c) tweetalige verenigingen :

1968 :	615.800 fr.
1969 :	537.500 fr.

	1968	1969
— arrondissement de Louvain	—	98.700
— arrondissement de Nivelles	—	—
— arrondissement de Hal-Vilvorde	—	—

Les données concernant 1969 sont incomplètes, toutes les demandes de subventions n'étant pas parvenues à l'Administration.

Ces chiffres doivent être interprétés :

il y a lieu de signaler que si un cycle de formation est nécessairement localisé dans une province, il est cependant fréquent qu'il forme des élèves qui toutes ne travailleront pas nécessairement dans cette province, mais éventuellement dans une autre province du même régime linguistique.

III. Article 33.65.03 — Services de soins à domicile.

Deux associations, travaillant toutes deux dans les deux régions linguistiques, bénéficient de subventions : celles-ci s'élevaient en 1968 à 1.277.000 francs; les chiffres concernant 1969 ne sont pas encore en possession de l'Administration.

IV. Article 33.65.04 — Cours et conférences de nature à promouvoir l'éducation familiale.

a) associations néerlandophones :

1968 :	11.327.750 fr.
1969 :	± 13.150.000 fr.

le contrôle des demandes est en cours.

b) associations francophones :

1968 :	2.617.250 fr.
1969 :	± 2.970.000 fr.

contrôle non terminé.

c) associations bilingues :

1968 :	317.314 fr.
1969 :	± 632.000 fr.

contrôle non terminé.

V. Article 33.65.05 — Subventions — non réglementées — d'encouragement.

a) associations néerlandophones :

1968 :	1.008.600 fr.
1969 :	904.000 fr.

b) associations francophones :

1968 :	535.600 fr.
1969 :	718.500 fr.

c) associations bilingues :

1968 :	615.800 fr.
1969 :	537.500 fr.

VI. Artikel 33.65.06 — *Maatschappelijk werk voor het nuttig gebruik van de vrije tijd van de bejaarden.*

1968 : nationale verenigingen (tweetalig)	600.000 fr.
1969 : nationale verenigingen (tweetalig)	600.000 fr.

VII. Artikel 33.65.07 — *Bevordering van het Maatschappelijk Werk.*

1968 : nationale verenigingen (tweetalig)	600.000 fr.
1969 : nationale verenigingen (tweetalig)	600.000 fr.

Aan te merken valt dat voor 1969 de artikelen 33.65.06 en 33.65.07 samengevoegd waren in één enkel artikel, met een krediet van 1.200.000 fr.

VIII. Artikel 33.65.08 — *Organismen voor huwelijksraadplegingen.*

a) Nederlandstalige verenigingen :	
1968 :	290.000 fr.
1969 :	290.000 fr.
b) Franstalige verenigingen :	
1968 :	120.000 fr.
1969 :	205.000 fr.
c) tweetalige nationale verenigingen :	
1968 :	180.000 fr.
1969 :	105.000 fr.

6. Wetenschappelijke publikaties
(art. 12.52.4 van de begroting).

VRAAG.

Bij artikel 12.52 — Wetenschappelijke publicaties, had een lid nadere inlichtingen gevraagd over die publicaties.

ANTWOORD.

Het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien, opgericht in het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin bij koninklijk besluit van 20 juni 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1962), maakt de resultaten van zijn werkzaamheden (studien en opzoekingen van wetenschappelijke aard) bekend in publicaties, en dit overeenkomstig artikel 3, lid 3, van gezegd koninklijk besluit. Daarin wordt bepaald dat het Centrum « het resultaat van zijn werkzaamheden voorlegt aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin die over de eventuele publicatie ervan beslist. » Aldus heeft ingevolge een beslissing van de toenmalige Minister, de h. Custers, het Centrum einde 1963 de verspreiding van zijn publicaties onder de benaming « Bevolking en Gezin — Population et Famille » aangevat. Vanaf het dienstjaar 1964 verschijnen jaarlijks drie publicaties, waarop vooraf een abonnement kan genomen

VI. Article 33.65.06 — *Travail social concernant les loisirs des personnes âgées.*

1968 : associations nationales (bilingues) :	600.000 fr.
1969 : associations nationales (bilingues) :	600.000 fr.

VII. Article 33.65.07 — *Promotion du travail social.*

1968 : associations nationales (bilingues) :	600.000 fr.
1969 : associations nationales (bilingues) :	600.000 fr.

A noter qu'en 1969, les articles 33.65.06 et 33.65.07 étaient groupés sous un seul article avec un crédit de 1.200.000 francs.

VIII. Article 33.65.08 — *Organismes de consultations matrimoniales.*

a) associations néerlandophones :	
1968 :	290.000 fr.
1969 :	290.000 fr.
b) associations francophones :	
1968 :	120.000 fr.
1969 :	205.000 fr.
c) associations nationales (bilingues) :	
1968 :	180.000 fr.
1969 :	105.000 fr.

6. Publications scientifiques
(art. 12.52.4 du budget).

QUESTION.

A l'article 12.52 — Publications scientifiques, un commissaire avait demandé des précisions concernant ces publications scientifiques.

REPONSE.

Le Centre d'Etude de la Population et de la Famille, créé au Ministère de la Santé Publique et de la Famille par arrêté royal du 20 juin 1962 (*Moniteur Belge* du 28 août 1962), diffuse les résultats de ses travaux (études et recherches de caractère scientifique) par la publication de cahiers, et cela conformément à l'article 3, alinéa 2, dudit arrêté. Cette disposition prévoit que le Centre « soumet les résultats de ses travaux au Ministre de la Santé Publique et de la Famille, qui décide de leur publication éventuelle ». C'est ainsi qu'en vertu d'une décision du Ministre de l'époque, M. Custers, le Centre a commencé, dès la fin de 1963, la publication de ses cahiers sous la dénomination « Population et Famille — Bevolking en Gezin ». A partir de l'exercice 1964, trois cahiers paraissent annuellement pour lesquels un abonnement peut être souscrit anticipativement au prix de 225 F belges, le prix par numéro étant de 100 F belges. Ces cahiers

worden voor de prijs van 225 BF. De prijs per nummer is 100 BF. Het drukken geschiedt op 1.000 exemplaren. Daarnaast kunnen andere losse publicaties gewenst zijn. Aldus werden de resultaten van de nationale enquête betreffende de leefsituatie der bejaarden, in 1965 en 1966 door het Centrum ondernomen, in een afzonderlijke reeks publicaties openbaar gemaakt; de vierde bundel dezer reeks komt eerlang van de pers, en de vijfde is in voorbereiding.

Bovendien overweegt men af en toe brochures voor hoogstaande vulgarisatie te laten verschijnen; twee dergelijke publicaties hebben in het verleden volkomen voldoening gegeven.

Voor 1970 mag nu reeds de publicatie verwacht worden van de resultaten der lopende studiën : gezinsbudgetten, sociale huisvesting, urbanisatie, huwelijksvruchtbaarheid, pendelbewegingen der actieve bevolking. Er zijn ook nog twee afzonderlijke bundels voorzien met de laatste resultaten van de nationale bejaardenenquête.

Om een beter inzicht te geven omtrent de inhoud van deze wetenschappelijke publicaties, volstaat het de laatst verschenen studiën op te sommen :

Nummer van juni 1968.

Arnold M. Rose.

De integratie van uitheemse migranten in een gastgemeenschap.

R.L. Cliquet.

De studie van de biologische fertiliteit en de anticonceptie in het raam van de nationale enquête over de huwelijksvruchtbaarheid : materiaal en methoden.

H. Freundlich.

Kanker en Erfelijkheid. Overzicht van de methoden aangewend bij de enquêtes onder families en bij de onderzoeken op tweelingen.

W. Feremans.

De erfelijke antecedenten van 100 aan borstkanker lijdende vrouwen.

Nummer van oktober 1968.

R.L. Cliquet.

De studie van de biologische fertiliteit en de anticonceptie in het raam van de nationale enquête over de huwelijksvruchtbaarheid : enkele voorlopige resultaten.

F. Pontanus.

Een evolutie over een halve eeuw van de actieve bevolking in België : 1910-1961.

R. Lesthaeghe en P. Chi.

Stabilisatie der leeftijdsstructuur in België en Europa.

sont imprimés à 1.000 exemplaires. Par ailleurs, d'autres publications isolées peuvent s'imposer. Ainsi les résultats de l'enquête nationale sur la situation des personnes âgées, entreprise par le Centre en 1965 et 1966, ont été diffusés dans une série spéciale de publications, dont le quatrième fascicule sortira de presse sous peu, et le cinquième est en préparation.

En outre, on envisage de faire paraître de temps à autre des brochures de haute vulgarisation; deux publications de ce genre ont donné pleinement satisfaction dans le passé.

Pour 1970 il est permis dès à présent de prévoir la publication des résultats des études en cours : budgets familiaux, logement social, urbanisation, fécondité, migrations pendulaires. Il est encore prévu deux fascicules séparés donnant les derniers résultats de l'enquête sur la situation des personnes âgées.

Pour donner une idée plus précise du contenu de ces publications scientifiques, je ne puis qu'énumérer les dernières études publiées :

Numéro de juin 1968.

Arnold M. Rose.

L'intégration des immigrants dans une nation d'accueil.

R.L. Cliquet.

L'étude de la fertilité biologique et de la contraception dans le cadre de l'enquête nationale sur la fertilité et la fécondité. Le matériel et les méthodes.

H. Freundlich.

Cancer et hérédité. Revue des méthodes employées dans les enquêtes familiales et les études de jumeaux.

W. Feremans.

Les antécédents héréditaires de 100 malades atteints de cancer mammaire.

Numéro d'octobre 1968.

R.L. Cliquet.

L'étude de la fertilité et de la contraception dans le cadre de l'enquête nationale sur la fertilité et fécondité conjugales.

F. Pontanus.

Un demi-siècle d'évolution de la population active en Belgique : 1910-1961.

R. Lesthaeghe et P. Chi.

La stabilisation de la structure d'âge en Belgique et en Europe.

Bijlage.

Indeling van de actieve bevolking van het Rijk per tak, klas en groep van bedrijvigheden, naar het geslacht en de sociale stand, in 1910, 1930, 1947 en 1961.

Nummer van december 1968.

Tomas Frejka, Josef Koubek.

De abortus in Tsjecho-Slowakije.

R.L. Cliquet, M. Hebbelinck.

Prestatie en Talent. Een nationaal antropologisch-sociologisch onderzoek op jongens uit het lager onderwijs in België. Voorstelling van het onderzoek.

Jean Morsa.

Nota over de demografische conjunctuur.

Andrée Michel, Françoise Lautmann-Feyrabend.

Het werkelijk aantal kinderen en de interactie tussen echtgenoten in Franse stedelijke families.

Nummer van maart 1969.

Al. Ciuca, Maria Sanda.

De sociale aanpassing na de opruststelling.

P.C. Claeys.

Prestatie en Talent.

H. Damas.

De « geboortigen » van de grote agglomeraties.

G. Dooghe.

De graad van invaliditeit bij de bejaarden. Vergelijking van de situatie in België met deze van de andere landen.

Nummer van juni 1969.

E. Szabady.

De sociale en demografische gevolgen van een nieuwe maatregel van het demografisch beleid in Hongarije.

P. de Bie.

Vroegere en huidige voorstellingen in het kinderbijslagbeleid in België.

W.A. Dumon, G. Keuppens-De Vel.

Analyse van de procedure inzake leeftijdsdispensatie bij het huwelijk.

Annexe.

Répartition de la population active du Royaume, par branche, classe et groupe d'activités, selon le sexe et l'état social en 1910, 1930, 1947 et 1961.

Numéro de décembre 1968.

Tomas Frejka, Josef Koubek.

Les avortements en Tchécoslovaquie.

R.L. Cliquet, M. Hebbelinck.

Performance et aptitudes des garçons de l'enseignement primaire. Présentation d'une enquête nationale anthropologique et sociologique.

Jean Morsa.

Note sur la conjoncture démographique.

Andrée Michel, Françoise Lautmann-Feyrabend.

Nombre d'enfants et interaction conjugale dans les familles urbaines françaises (comparaison avec les familles américaines).

Numéro de mars 1969.

Al. Ciuca, Maria Sanda.

L'adaptation sociale après la retraite.

P.C. Claeys.

Performances et aptitudes.

H. Damas.

Les « natifs » des grandes agglomérations.

G. Dooghe.

Le degré d'invalidité des personnes âgées. Comparaison entre la situation belge et celle d'autres pays.

Numéro de juin 1969.

E. Szabady.

Les effets sociaux et démographiques d'une nouvelle mesure de la politique démographique en Hongrie.

P. de Bie.

Images-guide et images induites de la politique des allocations familiales en Belgique.

W.A. Dumon, G. Keuppens-De Vel.

Analyse de la procédure en matière de dispense d'âge pour le mariage.

G. Wunsch.

De berekening van de migratiesaldo's onder gebruikmaking van de methode der « geprojecteerde bevolking ». Kenmerken en beoordeling van deze procedures.

7. Collectieve gezinsuitrustingen.

VRAAG.

Een lid vraagt de Minister :

— Welk is sinds uw aanstelling als Minister, per jaar en per post, de inspanning geweest voor wat in de regeringsverklaring genoemd wordt de collectieve gezinsuitrustingen ?

— Welke sommen werden ingeschreven in de huidige begroting ?

a) voor de collectieve gezinsuitrustingen ?

b) voor de erkenning van de sociale opvoedende taak van de moeder vermeld onder punt 140 van de regeringsverklaring ?

— Indien geen bedrag werd ingeschreven zoals voor de jaren 1968 en 1969, mag ik dan klaar en duidelijk vernemen enerzijds waarom de Regering dit programma heeft ingeschreven in de regeringsverklaring en anderzijds waarom de Regering weigert zelfs in 1970 een bepaald bedrag voor te stellen ?

ANTWOORD :

Het verdient aanbeveling, na te gaan wat terzake door het departement van Volksgezondheid ondernomen werd, aangezien dit type van uitrustingen tot de bevoegdheid van dit departement behoort.

♦♦

De kredieten « Gezin en Huisvesting » worden tenslotte aangenomen met 7 tegen 4 stemmen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. VANNIEUWENHUYZE.

De Voorzitter,
A. SMET.

G. Wunsch.

Le calcul des soldes migratoires par la méthode de la « population attendue ». Caractéristiques et évaluation des biais.

7. Equipements familiaux collectifs.

QUESTION.

Un membre demande au Ministre :

— Quel est, depuis votre entrée en charge comme Ministre, l'effort qui a été fait, par année et par poste, en faveur de ce que la déclaration gouvernementale désigne par « les équipements familiaux collectifs » ?

— Quels sont les montants inscrits au budget actuel :

a) pour les « équipements familiaux collectifs » ?

b) pour la reconnaissance du rôle social et éducatif de la mère, dont il est question au point 140 de la déclaration gouvernementale ?

— Au cas où aucun crédit n'aurait été prévu, comme c'était le cas en 1968 et en 1969, j'aimerais apprendre de façon claire et précise, d'une part, pourquoi le Gouvernement a inscrit ce programme dans la déclaration gouvernementale et, d'autre part, pourquoi il refuse, même en 1970, de proposer un montant déterminé ?

REPONSE :

Il est à recommander d'examiner ce qui a été fait en ce domaine par le Département de la Santé publique, puisque c'est à ce Département que ressortit le type d'équipements en question.

♦♦

Enfin, les crédits « Famille et Logement » ont été adoptés par 7 voix contre 4.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
R. VANNIEUWENHUYZE.

Le Président,
A. SMET.

BIJLAGE I.

Werkgroep belast met de studie van de artikelen 136 en 140 van de Regeringsverklaring (collectieve gezinsuitrustingen en erkenning van de sociale en opvoedende rol van de moeder).

Deze werkgroep werd samengesteld uit vertegenwoordigers van de Bond van Grote en Jonge Gezinnen, de Ligue des Familles Nombreuses et des Jeunes Foyers, de Socialistische Vooruitziende Vrouwen, les Femmes Prévoyantes Socialistes, de Kristelijke Arbeidersvrouwengilden en Les Femmes Ouvrières Chrétiennes. Tijdens de werkzaamheden werd het advies van andere bevoegde personen ingewonnen : leden van het N.W.K., van het Kabinet van de Minister van Volksgezondheid, van de Kristelijke Middenstands- en Burgersvrouwen, van het A.B.V.V. en van het A.C.V. De werkgroep is geregeld bijeen gekomen van 24 maart 1969 tot 14 januari 1970.

I. Sociaal statuut van de moeder.

De werkgroep is eerst begonnen met de studie van het algemeen probleem van de positie van de moeder in de huidige samenleving. Zij heeft vastgesteld dat er nu hoofdzakelijk in de tertiaire sector, een tendens bestaat tot verhoging van het aantal vrouwen die een beroepsbedrijvigheid uitoefenen en dat onder deze vrouwen een groeiend aantal huismoeders voorkomen.

Nochtans is het moeilijk om de vooruitzichten op dat stuk te bepalen, omdat zij sterk door de gevolgde economische en sociale politiek kunnen beïnvloed worden :

— langs de ene kant wordt, vooral in sommige gewesten, de beroepsbedrijvigheid van de vrouw geremd door het gebrek aan betrekkingen en aan collectieve gezinsuitrustingen, zodat een wijziging van deze factoren een verhoging van het aantal vrouwelijke arbeidskrachten zou kunnen teweeg brengen;

— anderzijds zou een verhoging van de gezinsinkomens de moeders er kunnen toe aanzetten hun beroepsbedrijvigheid te staken, onder meer in de gevallen van weinig geschoolde en dus laag betaalde arbeid.

De werkgroep is het volledig eens om te erkennen dat alle vrouwen recht op arbeid hebben, wat hiervan ook de beweegredenen mogen zijn : materiële noodzaak, wens om het levensniveau van het gezin te verbeteren, verlangen naar financiële zelfstandigheid of persoonlijke ontplooiing.

Toch hebben sommige leden meer in het bijzonder de nadruk gelegd op het sociale nut van de deelneming van de vrouwen aan het economische leven, omdat dit eigenlijk het enige middel is om de actieve bevolking te verhogen en aldus het hoofd te kunnen bieden aan de groeiende lasten die voortspruiten uit de verlenging van de schoolplicht en uit de veroudering van de bevolking.

ANNEXE I.

Groupe de travail chargé d'étudier les articles 136 et 140 de la déclaration gouvernementale (équipements familiaux collectifs et reconnaissance du rôle social et éducatif de la mère).

Ce groupe de travail a été formé de personnalités de la Ligue des Familles Nombreuses, du Bond van Grote en Jonge Gezinnen, des Femmes Prévoyantes Socialistes et des Socialistische Vooruitziende Vrouwen, de la Ligue des Femmes Ouvrières Chrétiennes et de la Kristelijke Arbeidersvrouwengilden. L'avis d'autres personnes compétentes fut sollicité en cours de travaux : membres de l'O.N.E., du Cabinet du Ministre de la Santé Publique, de la C.M.B.V., de la F.G.T.B. et de la C.S.C. Il s'est réuni régulièrement du 24 mars 1969 au 14 janvier 1970.

I. Statut social de la mère.

Le groupe de travail a commencé ses travaux par l'étude du problème général de la condition de la mère de famille dans notre société. Il a constaté qu'il y a actuellement tendance à l'augmentation du nombre de femmes exerçant une activité professionnelle, surtout dans le secteur tertiaire, et que parmi ces femmes il y a un nombre croissant de mères de familles.

Cependant, les perspectives dans ce domaine sont difficiles à définir et peuvent être fortement influencées par la politique économique et sociale :

— d'une part, l'activité professionnelle des femmes est freinée, surtout dans certaines régions, par le manque d'emplois et le manque d'équipement familiaux collectifs. Une modification de ces facteurs pourrait donc entraîner une augmentation du nombre de travailleuses;

— d'autre part, une hausse des revenus familiaux pourrait inciter des mères de famille à abandonner leurs activités professionnelles, notamment lorsqu'il s'agit d'activités peu qualifiées et donc d'un travail peu valorisant.

Le groupe de travail a été unanime à reconnaître à toutes les femmes le droit au travail, quelle que soit sa motivation : nécessité matérielle, désir d'améliorer le niveau de vie familial, désir d'indépendance financière ou d'épanouissement personnel.

Mais certains des membres ont particulièrement souligné l'utilité sociale de cette participation des femmes à la vie économique, car c'est pratiquement le seul moyen d'accroître le nombre des personnes actives pour faire face aux charges croissantes résultant de la prolongation de la scolarité et du vieillissement de la population.

Zij laten gelden dat deze deelneming des te meer noodzakelijk en gerechtvaardigd is, omdat de vrouwen, net zoals de mannen, van de gemeenschap een beroepsopleiding krijgen en, evengoed als zij, de voordelen van de sociale zekerheid genieten.

Deze leden van de werkgroep zijn dan ook van oordeel dat eerst en vooral de collectieve gezinsuitrustingen, die de vrouwelijke beroepsactiviteit vergemakkelijken, moeten uitgebouwd worden.

Zij wijzen op de opvoedende rol die deze diensten zouden kunnen spelen door de gezinnen te helpen en door zich zelfs in de plaats te stellen van de milieus die in gebreke blijven.

Andere leden hebben speciaal de aandacht gevestigd op het economische en sociale belang van de huishoudelijke en familiale taak die, ondanks de nieuwe strekking die ontstaan is om een betere werkverdeling tussen de echtgenoten te verzekeren, toch nog hoofdzakelijk bij de vrouw berust. Zij hebben vooral de nadruk gelegd op het bijzondere karakter van de gevoelsbanden die bestaan tussen het jonge kind en de moeder en op de beschermende rol van deze laatste die een evenwichtige vorming van de persoonlijkheid ten goede komt.

Zonder daarom de mogelijkheid uit te sluiten om de moeder gedeeltelijk in deze functie te vervangen, zijn zij de mening toegedaan dat deze vervanging slechts zelden economisch lonend is. De functie van « moedersurrogaat » dient beschouwd als een alles in beslag nemende functie die door geen enkele rationalisatie sterk productief kan gemaakt en van hieruit dus als duur moet bestempeld worden.

Daarom zijn deze leden van de werkgroep ervan overtuigd dat ieder toelagestelsel een nuttige sociale investering is, evenals elke aanpassing van de tewerkstelling die het de huismoeder mogelijk moet maken zelf de opvoeding van de peuters en kleuters te verzorgen.

Nochtans is de meerderheid van de werkgroep van oordeel dat de twee standpunten niet met elkaar in tegenspraak zijn, doch mekaar aanvullen en dat, zo zij terzelfder tijd zouden worden toegepast, zij de gezinnen de vrije keuze zouden laten tussen de voortzetting van de beroepsbedrijvigheid van de moeder en de tijdelijke onderbreking ervan voor het vervullen van de specifiek moederlijke taak.

II. Particuliere en openbare collectieve diensten voor gezins hulp.

Vervolgens heeft de werkgroep de studie aangevat van de voornaamste collectieve diensten voor gezins hulp voor de bewaking van gezonde en zieke kinderen.

A) KINDERBEWAARPLAATSEN.

Theoretisch gezien geven de kinderbewaarplaatsen de beste garanties voor het aantal en de hoedanigheid van de verstrekte diensten (bewaking, voeding, verzorging, onderhoud van de klederen, medisch toezicht, opvoeding).

Ils ont fait valoir que cette participation est d'autant plus nécessaire et justifiée que les femmes comme les hommes reçoivent de la collectivité une formation professionnelle de plus en plus longue et coûteuse et bénéficient, comme eux, de la sécurité sociale.

Dès lors, ces membres du groupe de travail estiment qu'il est primordial de développer les services familiaux collectifs qui peuvent favoriser le travail professionnel féminin.

Ils ont mis l'accent sur le rôle éducatif que pourraient avoir ces services pour aider les familles et même pallier les carences de milieux familiaux déficients.

D'autres membres ont mis l'accent sur l'importance économique et sociale des tâches ménagères et familiales qui, malgré une tendance nouvelle à un meilleur partage de ces tâches à l'intérieur du couple, incombent encore essentiellement aux femmes. Ils ont souligné surtout la spécificité du lien affectif qui existe entre la mère et le jeune enfant, son rôle sécurisant qui favorise la formation d'une personnalité équilibrée.

Sans nier la possibilité de remplacer partiellement la mère dans cette fonction, ils ont estimé que ce remplacement est rarement rentable sur le plan économique, étant donné que le rôle de « substitut maternel » est un service qualifié absorbant auquel aucune rationalisation ne permet d'atteindre une haute productivité, et donc un service coûteux.

Dès lors, ces membres du groupe de travail considèrent comme un investissement social utile tout système d'allocation, tout aménagement de l'emploi, qui permettraient aux mères de famille d'assurer elles-mêmes cette éducation de la petite enfance.

La majorité des membres du groupe de travail pensent toutefois que les deux options ne sont pas contradictoires mais complémentaires et que, poursuivies simultanément, elles assureraient aux familles le libre choix entre la poursuite de l'activité professionnelle de la mère ou son interruption momentanée en vue d'accomplir les tâches spécifiquement maternelles.

II. Les services familiaux collectifs privés et publics.

Le groupe de travail a étudié ensuite les principaux services familiaux collectifs susceptibles d'assurer la garde des enfants, en bonne santé et malades.

A) LES CRECHES.

Théoriquement, les crèches offrent les meilleures garanties tant pour la quantité des services offerts (garde, nourriture, toilette, entretien des vêtements, surveillance médicale, éducation) que pour leur qualité.

Nochtans was de werkgroep eensgezind om vast te stellen dat het aantal kinderbewaarplaatsen volstrekt onvoldoende is (1) en dat hun al te ongelijke spreiding zeer ernstig bepaalde gewesten van het land benadeelt.

De leden van de werkgroep vestigen eveneens de aandacht op een aantal gebreken die het wantrouwen van de ouders ten opzichte van de kinderbewaarplaatsen zouden kunnen verklaren :

- de kinderbewaarplaatsen zijn te groot en het kind voelt zich verloren in een onpersoonlijk milieu;
- zij zijn teveel gecentraliseerd en hierdoor dikwijls ver verwijderd van de woonst van de ouders;
- hun opvoedende actie is onvoldoende;
- zij nemen geen kinderen aan die lichtjes ongesteld zijn;
- de openingsuren vallen niet samen met de arbeidsuren.

De werkgroep meent dat men terzelfdertijd het aantal kinderbewaarplaatsen gevoelig zou moeten verhogen en dat de plaatsopstelling ervan zou moeten geschieden volgens gewestplannen die betrekking hebben op de ontwikkeling van de tewerkstelling van de vrouw. In sommige gevallen zou moeten overgegaan worden tot het oprichten van meer gedecentraliseerde mini-bewaarplaatsen en men zou, vooral met het oog op zijn voorbereiding tot zijn opvoedende taak, de vorming van het personeel moeten verbeteren.

Gelet op het feit dat nu reeds de bestaande kinderbewaarplaatsen een ernstig financieel tekort kennen (2), is de werkgroep van oordeel dat een zo groots opgevat plan niet zou kunnen worden uitgevoerd zonder een zeer gevoelige verhoging van de tussenkomst van het nationaal budget in de werkingskosten van de kinderbewaarplaatsen.

B) PRIVE-KINDERBEWAARSTERS.

Momenteel vervangen deze personen de kinderbewaarplaatsen, daar waar deze laatste te weinig talrijk zijn of niet steeds beantwoorden aan de wensen van de ouders.

Zij hebben hun succes zeer dikwijls te danken aan hun spreiding (dus dicht bij huis) en aan het feit dat de kinderen zich bij hen, wegens het kleinere en dus meer familiale kader, beter thuis voelen dan in een kinderbewaarplaats.

(1) voor het ogenblik beschikt men niet over voldoende geldige gegevens om de behoeften terzake te kunnen schatten. Toch mag men aannemen dat ongeveer 6.000 kinderen aan kinderbewaarplaatsen toevertrouwd zijn, dit op een totaal van 70.000 kinderen van minder dan 3 jaar, waarvan de moeder arbeid verricht.

(2) De dagelijkse onderhoudskosten van een kind verschillen gevoelig van de ene kinderbewaarplaats tot de andere, wijl ook de dienstverstrekkingskosten niet altijd onderling vergelijkbaar zijn. Toch mag men het verschil tussen de onderhoudskosten en het bedrag dat gemiddeld door de ouders betaald wordt, op 200 frank schatten.

Cependant le groupe de travail fut unanime à constater que le nombre des crèches est nettement insuffisant (1) et que leur répartition, trop inégale, défavorise gravement certaines régions du pays.

Les membres du groupe de travail soulignèrent aussi un certain nombre de défauts qui pourraient expliquer la méfiance que des parents manifestent à l'égard des crèches :

- les crèches sont trop grandes et l'enfant y est perdu dans un milieu impersonnel;
- elles sont trop centralisées et donc souvent loin du domicile des parents;
- leur action éducative est insuffisante;
- elles n'acceptent pas les enfants légèrement souffrants;
- les heures d'ouverture ne coïncident pas avec les horaires de travail.

Le groupe de travail a donc estimé qu'il faudrait à la fois multiplier les crèches et les implanter suivant des plans régionaux en liaison avec le développement des emplois féminins; qu'il faudrait envisager, dans certains cas, la création de mini-crèches plus décentralisées; qu'il faudrait améliorer la formation du personnel surtout pour le préparer à des tâches éducatives.

Etant donné que, déjà actuellement, les crèches existantes sont gravement en déficit (2), le groupe de travail a estimé qu'un plan si ambitieux ne pourrait être atteint sans une intervention très fortement accrue du budget national dans les frais de fonctionnement des crèches.

B) LES GARDIENNES PRIVEES.

Elles suppléent actuellement les crèches dans la mesure où celles-ci sont trop peu nombreuses et ne répondent pas toujours aux desiderata des parents.

Elles sont souvent appréciées parce que très dispersées (donc plus près du domicile) et parce que l'enfant y est placé dans un cadre plus petit, plus familial que celui de la crèche.

(1) On ne dispose pas actuellement d'éléments statistiques valables pour évaluer les besoins dans ce domaine. Mais on peut estimer à 6.000 le nombre d'enfants placés en crèches sur un total de 70.000 enfants de moins de 3 ans, dont la mère travaille.

(2) Le coût d'entretien par jour et par enfant varie beaucoup d'une crèche à l'autre, les services offerts n'étant pas toujours comparables mais on peut évaluer à, au moins, 200 francs la différence entre le coût d'entretien et la somme payée, en moyenne, par les parents.

Nochtans is de werkgroep de mening toegedaan dat moet gevreesd worden voor de ontoereikendheid, en onvoldoende graad van geschooldheid en een hoge mate van onbestendigheid van het personeel, evenals voor de ontoereikendheid van installaties en materieel. Vooral rekening houdend met de overweging dat de inkomens van deze kinderbewaarsters rechtstreeks afhangen van de winst op de prijs van de onderhoudsdag, mag terecht de vrees gekoesterd worden dat overal waar kinderbewaarplaatsen ontbreken en weinig kinderbewaarsters te vinden zijn, een hoge prijs voor middelmatige dienstverstrekingen zal geëist worden.

Deze gebreken zouden gedeeltelijk kunnen verholpen worden door een versterkte controle, hetzij vanwege het N.W.K. of vanwege de gemeentebesturen. Om werkelijk doeltreffend te zijn zou deze controle echter moeten gekoppeld worden aan een hulp van de openbare machten. Deze hulp zou de vorm kunnen aannemen van een werkings-toelage in de aard van wat bestaat voor de kinderbewaarplaatsen, van het ter beschikking stellen van lokalen en materieel of nog van een versnelde personeelsopleiding.

De werkgroep heeft met belangstelling kennis genomen van de proefnemingen die door sommige gemeentebesturen in die zin gedaan werden.

C) GEZINSHELPSTERS.

Een speciaal probleem stelt zich voor het bewaken van zieke kleuters en zieke schoolgaande kinderen.

Het besmettelijk karakter van de kinderziekten maakt het moeilijk op collectieve wijze zorgen toe te dienen en de bewaking te verzekeren. Dit geldt zowel voor de kinderbewaarplaatsen, de privé-kinderbewarters als voor de verplegingsdiensten.

Onder elk oogpunt blijkt het verkieslijk zorgen en bewaking thuis te laten verstrekken, zeker voor het vermijden van besmettingsgevaar en van psychologische letsels.

Hieruit dient besloten dat de beste oplossing erin bestaat deze bewaking toe te vertrouwen aan de gezinshelpsters, zoals dit ten andere voorzien wordt in het koninklijk besluit van 26 november 1968. Doch, om aan deze uitbreiding van de rol van de gezinshelpsters haar volle draagkracht te kunnen verlenen, zouden de betrokken diensten over een veel talrijker personeel moeten kunnen beschikken.

Anderzijds ware het wenselijk dat op gemeentelijk vlak een goede coördinatie tussen de bewaardiensten voor gezonde kinderen en de diensten voor gezinshelpsters tot stand zou gebracht worden.

Ondanks soortgelijke coördinatie lijkt het nochtans onvermijdelijk dat, bij een begin van ziekte, het gezin zelf de bewaking van het kind op zich neemt, het bezoek van de dokter afwacht en aanwijzingen geeft aan de gezinshelpster die zich voor de eerste keer aanbiedt.

Deze tijdelijke rol van de ouders veronderstelt echter het recht op afwezigheid op het werk wegens redenen van familiaal belang.

Le groupe de travail estime cependant que l'on doit craindre l'insuffisance, la sous-qualification et l'extrême mobilité du personnel, l'insuffisance des installations et du matériel. Etant donné surtout que les revenus des gardiennes privées sont directement liés aux bénéfices prélevés sur le prix de la journée d'entretien, il est à craindre qu'un prix élevé soit réclamé pour des services médiocres partout où l'absence de crèches et le petit nombre des gardiennes empêchent la concurrence de jouer.

Il serait possible de remédier à ces déficiences par un contrôle renforcé, soit par l'O.N.E., soit par les administrations communales. Toutefois, pour être vraiment efficace, ce contrôle devrait être assorti d'une aide des pouvoirs publics. Cette aide pourrait avoir la forme d'un subside de fonctionnement dans le genre de ce qui existe pour les crèches, de la mise à la disposition de locaux et de matériel, ou encore d'une formation accélérée de personnel.

Le groupe de travail a pris connaissance avec intérêt des expériences faites en ce sens par certaines communes.

C) LES AIDES FAMILIALES.

Pour les jeunes enfants comme pour ceux en âge scolaire se pose un problème particulier de garde en cas de maladie.

En raison du caractère infectieux des maladies d'enfants, il est difficile d'assurer soins et garde dans un service collectif, qu'il s'agisse aussi bien d'une crèche, d'une garderie privée que d'un service hospitalier.

Il paraît préférable à tous points de vue, tant pour éviter les risques de contagion que les traumatismes psychologiques, d'assurer soins et garde à domicile.

Dès lors la solution la meilleure est de confier cette garde aux aides familiales, comme prévu à l'arrêté royal du 26 novembre 1968. Mais pour pouvoir donner toute sa portée à cette extension du rôle des aides familiales, les services devraient disposer d'un personnel beaucoup plus nombreux.

D'autre part, il serait souhaitable que s'établisse au niveau communal, une bonne coordination entre les services de garde pour enfants bien portants et les services d'aides familiales.

Malgré une telle coordination, il apparaît cependant inévitable qu'en début de maladie, ce soit la famille qui assure la garde de l'enfant, reçoive la visite du médecin et donne les instructions à l'aide familiale qui se présente la première fois.

Ce rôle temporaire des parents suppose le droit de s'absenter du travail pour raisons familiales.

III. *Aanpassing van de arbeid.*

Bij het onderzoek over de bewaking van zieke kinderen heeft de werkgroep het vraagstuk aangesneden van de aanpassing van de arbeid met het oog op het verlichten van de gezinstaat.

Zij is tot het besluit gekomen dat het ten zeerste wenselijk zou zijn dat alle werknemers, zo mannen als vrouwen, recht zouden hebben op enkele dagen afwezigheid per jaar wegens redenen van familiaal belang. Zo de Staat hierin tamelijk gemakkelijk het voorbeeld kan geven door dit recht toe te kennen aan de personeelsleden van de openbare diensten, dan schijnt het moeilijker een dergelijke maatregel op te nemen, in de arbeidswetgeving van de private sector. De toepassing ervan zou inderdaad problemen stellen die in de kleine ondernemingen moeilijk zouden kunnen worden opgelost, meer in het bijzonder voor het kaderpersoneel en de geschoolde arbeiders die niet gemakkelijk te vervangen zijn.

Maar het principe zou geleidelijk kunnen ingevoerd worden door collectieve overeenkomsten in de sterk geïntegreerde sectoren.

Daarna heeft de werkgroep het probleem aangesneden van de verlenging van het moederschapsverlof en van de tijdelijke onderbreking van de beroepsbezigheden wegens redenen van familiaal belang.

Sommige leden zijn van oordeel dat maatregelen zouden moeten getroffen worden om het de moeders mogelijk te maken zelf voor de opvoeding van hun jonge kinderen te zorgen.

Onder de overwogen maatregelen ten bate van de moeders die na de geboorte van een kind, hun beroepsbedrijvigheid gedurende een nader te bepalen aantal maanden zouden onderbreken, kunnen geciteerd worden de opschuiving van de leeftijdsgrens om een loopbaan in overheidsdienst aan te vangen en het behoud van het recht op de sociale voorzieningen.

Andere leden hebben zich echter verzet tegen maatregelen die aan de moeders « sommige denkbeeldige voordelen » zouden verlenen, maar die meteen het probleem van de vrouwenarbeid nog scherper zouden stellen.

IV. *Sociaal-pedagogische toelage.*

Ten einde de positie van de huismoeder te valoriseren, werd de idee geopperd, om een sociaal-pedagogische toelage in te voeren. Deze zou in zekere zin de erkenning zijn van het sociale nut van de moederfunctie en zou aan de moeders van bescheiden gezinnen de werkelijke mogelijkheid verschaffen hun beroepsactiviteiten te onderbreken om zich tijdelijk aan hun gezinstaat te wijden.

In de schoot van de werkgroep werden hierover zeer uiteenlopende opvattingen verdedigd. De voorstanders van de toelage zijn onderling feitelijk verdeeld over haar praktische conceptie. Voor de enen gaat het om een toelage die ver-

III. *Aménagements du travail.*

C'est donc à propos de la garde des enfants malades que le groupe de travail a abordé le problème de l'aménagement du travail en vue de faciliter les tâches familiales.

Il est arrivé à la conclusion qu'il serait très souhaitable que tous les travailleurs, hommes et femmes, aient droit à quelques jours d'absence par an pour raisons familiales. Si l'Etat peut assez facilement donner l'exemple en accordant ce droit aux travailleurs des services publics, il semble plus difficile d'introduire une telle mesure dans la législation du travail pour le secteur privé. Son application poserait en effet des problèmes difficiles à résoudre dans les petites entreprises, spécialement pour les travailleurs qualifiés et les cadres, plus difficiles à remplacer.

Mais le principe pourrait être progressivement introduit par les contrats collectifs concernant les secteurs fortement intégrés.

Le groupe de travail a ensuite abordé le problème de la prolongation du congé de maternité ou de l'interruption momentanée des activités professionnelles pour raisons familiales.

Certains membres du groupe ont estimé que des mesures devraient être prises qui permettraient aux mères d'assurer elles-mêmes l'éducation de leurs jeunes enfants.

Parmi les mesures préconisées, citons le recul de la limite d'âge pour le début de carrière dans les services publics ou le maintien des droits à la sécurité sociale, pour les mères qui interrompraient leurs activités professionnelles pendant un nombre de mois à déterminer, après la naissance de l'enfant.

D'autres membres du groupe de travail se sont au contraire opposés à toutes mesures qui, en accordant « certains avantages illusoires » aux mères de famille, rendraient plus ardu le problème de l'emploi féminin.

IV. *L'allocation socio-pédagogique.*

En vue de valoriser la condition de la mère de famille, l'idée a été lancée de créer une allocation socio-pédagogique qui serait en quelque sorte, la reconnaissance de l'utilité sociale de la fonction maternelle et qui donnerait aux mères de milieux modestes la possibilité effective d'interrompre leurs activités professionnelles pour se consacrer temporairement aux tâches familiales.

Au sein du groupe de travail, des opinions très divergentes ont été émises à ce propos. Les partisans de l'allocation sont en fait divisés sur sa conception pratique. Pour les uns, il s'agit d'une allocation à toutes les mères de jeunes enfants

leend wordt aan alle moeders die zelf voor de opvoeding van hun jonge kinderen zorgen en op voorwaarde dat het gezinsinkomen niet een bepaalde grens overschrijdt.

Voor sommige anderen betekend dit voorstel een niet te rechtvaardigen discriminatie tegenover de arbeidende vrouw. Zij wensen dan ook dat de toelage aan alle moeders met bescheiden inkomen zou worden toegekend, ongeacht of zij uit werken gaan ofwel thuis blijven.

Deze oplossing zou natuurlijk het gevaar lopen de duurste te zijn. Daarom suggereren sommige voorstanders ervan, dat zij alleen zou toegekend worden aan vrouwen die, ingevolge een geboorte, hun beroepsbedrijvigheid zouden onderbreken en die aldus, door hun vorige bijdragen voor sociale zekerheid, in zekere zin het recht op de toelage zouden verworven hebben.

Er dient nochtans aangestreept dat, zo men rekening zou houden met de samengevoegde inkomens van de echtgenoten, slechts de vrouwen die geen beroep hebben uitgeoefend, voor de toelage in aanmerking zouden kunnen komen !

Tenslotte dient genoteerd dat de voorstanders van de toelage het er mee eens zijn om het bedrag ervan op minstens 1.500 frank per maand vast te stellen, om een leeftijds-grens voor de in aanmerking komende kinderen te aanvaarden en om, net zoals dit het geval is voor de toewijzing van sociale woongelegenheden, een inkomengrens te bepalen.

De tegenstanders van de socio-pedagogische toelage hebben laten gelden dat door het belangrijke bedrag dat de regeling hieraan zou moeten spenderen, het ganse programma van de ontwikkeling van de collectieve gezinsuitrustingen in het gedrang zou komen; dat deze toelage de jonge vrouwen van de professionele arbeid zou aftrekken zonder hun daarna nieuwe werkgelegenheid te waarborgen; dat, tenslotte, deze toelage voor de huismoeders een aansporing tot de opvoeding van de kinderen niet zouden ten goede komen.

Om, althans gedeeltelijk op deze kritiek te antwoorden, stellen de voorstanders van de sociaal-pedagogische toelage voor haar in te schakelen in een groots opgezet gezinsprogramma dat zou slaan op de collectieve gezinsuitrustingen en dat aan de moeders de zekerheid zou verschaffen, na een tijdelijke onderbreking, opnieuw in het beroepsleven opgenomen te kunnen worden.

Het is duidelijk dat een dergelijk programma een belangrijke budgettaire weerslag zou hebben en dat het coördinatie van de programma's op halflange termijn van meerdere departementen zou vereisen.

assurant elles-mêmes leur éducation, à condition que le revenu familial ne dépasse pas un certain plafond.

Certains voient dans cette proposition une discrimination injuste à l'égard des femmes qui travaillent. Ils proposent donc de donner l'allocation à toutes les mères ayant des revenus modestes, qu'elles travaillent ou qu'elles restent au foyer.

Cette solution risque évidemment d'être la plus coûteuse; aussi certains partisans de l'allocation suggèrent qu'elle soit réservée aux femmes qui interrompraient effectivement leurs activités professionnelles à la suite d'une naissance mais auraient en quelque sorte acquis le droit à l'allocation en cotisant précédemment à la sécurité sociale.

Remarquons que, de toute façon, seules les femmes n'ayant pas exercé d'emploi en profiteraient si l'on devait tenir compte des revenus cumulés des époux pour l'attribution.

Notons enfin que les partisans de l'allocation sont d'accord pour fixer le montant de celle-ci à 1.500 francs au moins par mois, pour prévoir un âge limite pour les enfants pris en considération et pour fixer un plafond des revenus comme pour l'attribution de logements sociaux.

Les adversaires de l'allocation socio-pédagogique ont fait valoir que la somme importante que le Gouvernement devrait y consacrer mettrait en péril tout programme de développement des équipements familiaux collectifs; que cette allocation éloignerait les jeunes femmes du travail professionnel sans leur garantir par la suite des possibilités d'emploi; qu'enfin cette allocation encouragerait les mères de famille à travailler sans être déclarées et entraînerait forcément des abus qui ne profiteraient même pas à l'éducation des enfants.

Pour répondre en partie à ces critiques, les défenseurs de l'allocation socio-pédagogique proposent de l'intégrer dans un vaste programme familial assurant des services familiaux collectifs et garantissant aux mères de famille la possibilité de se réintégrer, après une interruption temporaire, dans la vie professionnelle.

Il est clair qu'un tel programme aurait d'importantes implications budgétaires et exigerait la coordination des programmes à moyen terme de plusieurs ministères.

BIJLAGE II.

ANNEXE II.

Statistieken betreffende de inwijking.

Statistiques concernant l'immigration.

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Provincie Antwerpen.

Province d'Anvers.

I. 1958-1962

I. 1958-1962

	1958		1959		1960		1961		1962	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	398	9,2	291	8,1	308	7,6	378	8,9	326	6,2
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	509	11,7	471	13,1	427	10,5	519	12,1	553	10,5
Frankrijk. — <i>France</i>	214	4,9	192	5,3	300	7,4	254	6,0	440	8,4
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	1.068	24,7	936	26,0	934	23,0	808	18,9	1.092	20,7
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	13	0,3	6	0,2	27	0,7	8	0,2	15	0,3
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	192	4,4	147	4,1	287	7,1	283	6,6	624	11,9
Italië. — <i>Italie</i>	115	2,7	76	2,1	67	1,6	81	1,9	89	1,7
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	12	0,3	5	0,1	2	0,1	3	0,1	1	—
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	50	1,2	37	1,0	40	1,0	30	0,7	43	0,8
Polen. — <i>Pologne</i>	90	2,1	47	1,3	53	1,3	43	1,0	44	0,8
Tsjecho-Slowakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	14	0,3	5	0,1	9	0,2	9	0,2	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	84	1,6
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	31	0,7	17	0,5	14	0,3	19	0,4	23	0,4
Turkije. — <i>Turquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	1.006	23,2	869	24,1	929	22,8	1.001	23,5	986	18,7
Canada. — <i>Canada</i>	109	2,5	45	1,3	47	1,1	42	1,0	52	1,0
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	173	4,0	165	4,6	256	6,3	256	6,0	292	5,6
Kongo. — <i>Congo</i>	10	0,2	3	0,1	28	0,7	222	5,2	165	3,1
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	40	0,9	18	0,5	29	0,7	69	1,6	160	3,0
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	291	6,7	272	7,5	308	7,6	243	5,7	281	5,3
Totaal. — <i>Total</i>	4.335	100,0	3.602	100,0	4.065	100,0	4.268	100,0	5.270	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld
naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Provincie Antwerpen.

II. 1963-1967

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis
par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Province d'Anvers.

II. 1963-1967

	1963		1964		1965		1966		1967	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	429	7,7	441	6,4	571	7,7	1.021	11,7	943	10,8
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	624	11,3	614	8,9	393	5,3	716	8,2	735	8,4
Frankrijk. — <i>France</i>	428	7,7	639	9,3	528	7,2	1.034	11,9	1.659	18,9
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	1.070	19,3	1.380	20,1	1.858	25,2	1.669	19,2	1.461	16,7
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	10	0,2	13	0,2	11	0,2	14	0,2	12	0,1
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	757	13,7	1.159	16,9	944	12,8	803	9,2	508	5,8
Italië. — <i>Italie</i>	70	1,3	108	1,6	207	2,8	295	3,4	643	7,3
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	6	0,1	9	0,1	4	0,1	—	—	6	0,1
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	43	0,8	38	0,6	43	0,6	51	0,6	45	0,5
Polen. — <i>Pologne</i>	61	1,1	68	1,0	59	0,8	49	0,6	39	0,4
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	114	2,1	96	1,4	78	1,1	69	0,8	86	1,0
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	19	0,3	26	0,4	36	0,5	82	0,9	512	5,8
Turkije. — <i>Turquie</i>	32	0,6	59	0,9	98	1,3	110	1,3	124	1,4
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	907	16,4	816	11,9	399	5,4	433	5,0	376	4,3
Canada. — <i>Canada</i>	104	1,9	51	0,7	59	0,8	54	0,6	35	0,4
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	343	6,2	279	4,1	354	4,8	367	4,2	415	4,7
Kongo. — <i>Congo</i>	85	1,5	85	1,2	43	0,6	25	0,3	27	0,3
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	63	1,1	623	9,0	1.309	17,7	1.529	17,5	679	7,7
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	375	6,7	369	5,3	380	5,1	388	4,4	471	5,4
Totaal. — <i>Total</i>	5.540	100,0	6.873	100,0	7.374	100,0	8.709	100,0	8.776	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Provincie Brabant.

I. 1958-1962

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Province de Brabant.

I. 1958-1962

	1958		1959		1960		1961		1962	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	1.283	9,1	663	8,1	636	6,8	559	5,1	629	4,4
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	686	4,9	409	5,0	522	5,6	468	4,3	573	4,0
Frankrijk. — <i>France</i>	2.107	15,0	1.317	16,0	1.396	14,9	1.537	14,0	1.700	11,9
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	1.037	7,4	655	8,0	685	7,3	679	6,2	604	4,2
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	187	1,3	173	2,1	135	1,5	113	1,0	133	0,9
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	1.240	8,8	1.071	13,0	1.632	17,4	2.027	18,6	3.807	26,7
Italië. — <i>Italie</i>	1.530	10,9	842	10,2	1.010	10,8	1.002	9,2	1.437	10,0
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	88	0,6	54	0,7	42	0,4	54	0,5	66	0,5
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	570	4,1	224	2,7	252	2,7	255	2,3	225	1,6
Polen. — <i>Pologne</i>	295	2,1	134	1,6	107	1,1	105	1,0	120	0,8
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	700	5,0	112	1,4	13	0,1	29	0,3	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	250	1,7
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	537	3,8	193	2,3	128	1,4	140	1,3	167	1,2
Turkije. — <i>Turquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	1.150	8,2	526	6,4	497	5,3	588	5,4	717	5,0
Canada. — <i>Canada</i>	279	2,0	65	0,8	103	1,1	108	1,0	127	0,9
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	1.067	7,6	858	10,4	817	8,7	792	7,3	1.040	7,3
Kongo. — <i>Congo</i>	8	—	57	0,7	367	3,9	1.233	11,3	1.256	8,8
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	218	1,5	94	1,1	242	2,6	306	2,8	520	3,6
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	1.090	7,7	785	9,5	776	8,4	927	8,4	919	6,5
Totaal. — <i>Total</i>	14.072	100,0	8.232	100,0	9.360	100,0	10.922	100,0	14.290	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Provincie Brabant.

Province de Brabant.

II. 1963-1967

II. 1963-1967

	1963		1964		1965		1966		1967	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	824	3,7	859	2,7	840	3,0	838	3,1	1.078	4,8
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	725	3,2	816	2,5	821	2,9	1.079	4,0	1.338	5,9
Frankrijk. — <i>France</i>	1.994	8,9	2.093	6,5	2.108	7,4	2.599	9,7	2.809	12,4
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	707	3,2	870	2,7	977	3,4	926	3,4	984	4,3
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	123	0,6	128	0,4	112	0,4	168	0,6	143	0,6
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	7.639	34,1	10.606	32,9	7.762	27,4	4.799	17,9	2.306	10,2
Italië. — <i>Italie</i>	1.696	7,6	2.112	6,6	2.745	9,6	2.831	10,5	2.436	10,7
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	63	0,3	98	0,3	50	0,2	83	0,3	96	0,4
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	249	1,1	315	1,0	292	1,0	309	1,1	364	1,6
Polen. — <i>Pologne</i>	99	0,4	146	0,5	116	0,4	120	0,4	110	0,5
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	708	3,2	1.152	3,6	732	2,6	604	2,2	486	2,1
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	200	0,9	269	0,8	259	0,9	379	1,4	383	1,7
Turkije. — <i>Turquie</i>	411	1,8	870	2,7	1.046	3,7	835	3,1	514	2,3
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	812	3,6	1.096	3,4	1.418	5,0	1.603	6,0	1.210	5,3
Canada. — <i>Canada</i>	169	0,8	203	0,6	172	0,6	192	0,7	303	1,3
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	1.458	6,5	1.568	4,9	1.726	6,1	1.988	7,4	2.609	11,5
Kongo. — <i>Congo</i>	1.016	4,5	852	2,5	734	2,6	812	3,0	639	2,8
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	2.509	11,2	7.020	21,8	5.045	17,8	5.181	19,2	3.248	14,3
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	976	4,4	1.154	3,6	1.415	5,0	1.613	6,0	1.668	7,3
Totaal. — <i>Total</i>	22.378	100,0	32.227	100,0	28.370	100,0	26.959	100,0	22.724	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld
naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Provincie West-Vlaanderen.

I. 1958-1962

Nombre annuel d'étrangers immigrants, répartis
par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Province de Flandre occidentale.

I. 1958-1962

	1958		1959		1960		1961		1962	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	162	16,2	87	10,7	134	13,5	126	11,8	83	7,7
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	70	7,0	59	7,2	67	6,8	71	6,7	89	8,2
Frankrijk. — <i>France</i>	312	31,2	289	35,5	382	38,4	364	34,2	418	38,6
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	121	12,1	90	11,0	62	6,3	119	11,2	81	7,5
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	19	1,9	13	1,6	25	2,5	14	1,3	23	2,1
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	49	4,9	19	2,3	49	4,9	48	4,5	105	9,7
Italië. — <i>Italie</i>	38	3,8	30	3,7	32	3,2	20	1,9	32	2,9
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	1	0,1	—	—	2	0,2	—	—	5	0,5
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	8	0,8	7	0,9	13	1,3	8	0,8	9	0,8
Polen. — <i>Pologne</i>	7	0,7	8	1,0	6	0,6	5	0,5	5	0,5
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	5	0,5	1	0,1	—	—	1	0,1	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	30	2,8
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	7	0,7	4	0,5	2	0,2	4	0,4	3	0,3
Turkije. — <i>Turquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	122	12,2	102	12,5	70	7,0	29	2,7	25	2,3
Canada. — <i>Canada</i>	13	1,3	7	0,9	7	0,7	11	1,0	12	1,1
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	27	2,7	51	6,3	53	5,3	53	5,0	62	5,7
Kongo. — <i>Congo</i>	2	0,2	—	—	25	2,5	105	9,9	21	1,9
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	6	0,6	6	0,7	20	2,0	26	2,4	32	3,0
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	31	3,1	41	5,1	46	4,6	60	5,6	48	4,4
Totaal. — <i>Total</i>	1.000	100,0	814	100,0	995	100,0	1.064	100,0	1.083	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld
naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Provincie West-Vlaanderen.

II. 1963-1967

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis
par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Province de Flandre occidentale.

II. 1963-1967

	1963		1964		1965		1966		1967	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	94	11,6	110	11,4	57	5,3	84	8,3	74	6,8
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	71	8,7	78	8,0	87	8,1	84	8,3	90	8,3
Frankrijk. — <i>France</i>	237	29,2	317	32,6	361	33,6	361	35,7	413	38,2
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	99	12,2	117	12,1	140	13,0	137	13,5	131	12,1
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	16	2,0	14	1,4	16	1,5	11	1,1	10	0,9
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i> .	63	7,7	77	7,9	77	7,2	71	7,0	61	5,6
Italië. — <i>Italie</i>	13	1,6	36	3,7	48	4,5	36	3,6	45	4,2
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	4	0,4	3	0,3	—	—	1	0,1	—	—
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	8	1,0	5	0,5	19	1,8	12	1,2	16	1,5
Polen. — <i>Pologne</i>	2	0,2	7	0,7	9	0,8	4	0,4	9	0,8
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	10	1,2	6	0,6	5	0,5	4	0,4	7	0,8
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	11	1,4	8	0,8	5	0,5	2	0,2	5	0,5
Turkije. — <i>Turquie</i>	1	0,1	3	0,3	1	0,1	2	0,2	1	0,1
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	46	5,7	35	3,6	45	4,2	44	4,4	48	4,4
Canada. — <i>Canada</i>	7	0,9	11	1,1	11	1,0	15	1,4	8	0,7
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	38	4,7	37	3,8	77	7,2	44	4,4	52	4,7
Kongo. — <i>Congo</i>	16	2,0	45	4,6	38	3,5	20	1,9	13	1,2
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	29	3,6	31	3,2	43	4,0	35	3,5	31	2,9
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	48	5,8	33	3,4	34	3,2	44	4,4	68	6,3
Totaal. — <i>Total</i>	813	100,0	973	100,0	1.073	100,0	1.011	100,0	1.082	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld
naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Nombre annuel d'étrangers immigrants, répartis
par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Provincie Oost-Vlaanderen.

Province de Flandre orientale.

I. 1958-1962

I. 1958-1962

	1958		1959		1960		1961		1962	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	142	19,9	178	23,5	102	13,2	114	16,7	129	14,1
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	34	4,8	31	4,1	21	2,7	21	3,1	31	3,4
Frankrijk. — <i>France</i>	48	6,7	107	14,0	53	6,8	100	14,6	196	21,4
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	218	30,6	157	20,7	291	37,7	204	29,9	223	24,4
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	5	0,7	4	0,5	1	0,1	8	1,2	4	0,4
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	17	2,4	37	4,9	62	8,0	30	4,4	80	8,7
Italië. — <i>Italie</i>	33	4,6	27	3,6	11	1,4	14	2,1	15	1,6
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	2	0,3	1	0,1	—	—	—	—	3	0,3
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	17	2,4	25	3,3	11	1,4	15	2,2	14	1,5
Polen. — <i>Pologne</i>	35	4,9	21	2,8	8	1,1	6	0,9	7	0,8
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	1	0,1	2	0,3	2	0,3	2	0,3	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1	0,1
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	8	1,1	4	0,5	4	0,5	3	0,4	5	0,5
Turkije. — <i>Turquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	43	6,0	69	9,0	42	5,4	47	6,9	52	5,7
Canada. — <i>Canada</i>	19	2,7	7	0,9	30	3,9	1	0,1	7	0,8
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	52	7,4	30	4,0	50	6,5	56	8,2	55	6,0
Kongo. — <i>Congo</i>	—	—	1	0,1	24	3,1	18	2,6	42	4,6
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	7	1,0	6	0,8	22	2,8	11	1,6	6	0,7
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	31	4,4	52	6,9	40	5,1	33	4,8	46	5,0
Totaal. — <i>Total</i>	712	100,0	759	100,0	774	100,0	683	100,0	916	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien. — Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld
naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Provincie Oost-Vlaanderen.

II. 1963-1967

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis
par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Province de Flandre orientale.

II. 1963-1967

	1963		1964		1965		1966		1967	
	a.c. — c.a.	‰	a.c. — c.a.	‰	a.c. — c.a.	‰	a.c. — c.a.	‰	a.c. — c.a.	‰
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	122	11,8	99	6,9	147	6,8	178	4,7	191	7,4
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	39	3,8	50	3,5	55	2,6	65	1,7	102	4,0
Frankrijk. — <i>France</i>	140	13,4	152	10,7	503	23,4	1.014	26,9	555	21,6
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	247	23,8	322	22,6	351	16,3	307	8,1	400	15,6
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	—	—	2	0,1	20	0,9	11	0,3	4	0,2
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i> .	98	9,5	217	15,2	228	10,6	345	9,2	204	8,0
Italië. — <i>Italie</i>	7	0,7	23	1,6	74	3,4	186	5,0	170	6,6
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	2	0,2	1	0,1	3	0,1	4	0,1	2	0,1
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	11	1,1	14	1,0	17	0,8	14	0,4	8	0,3
Polen. — <i>Pologne</i>	2	0,2	9	0,6	14	0,7	18	0,5	12	0,5
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	7	0,7	13	0,9	6	0,3	11	0,3	10	0,4
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	5	0,5	5	0,4	8	0,4	64	1,7	18	0,7
Turkije. — <i>Turquie</i>	—	—	23	1,6	140	6,5	528	14,0	265	10,3
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	66	6,4	64	4,5	89	4,1	137	3,7	114	4,4
Canada. — <i>Canada</i>	9	0,9	12	0,8	21	1,0	37	1,0	17	0,7
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	59	5,7	49	3,4	75	3,5	133	3,5	144	5,6
Kongo. — <i>Congo</i>	20	1,9	16	1,1	27	1,2	3	0,1	10	0,4
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	121	11,7	293	20,6	290	13,5	619	16,4	259	10,1
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	80	7,7	63	4,4	85	3,9	89	2,4	80	3,1
Totaal. — <i>Total</i>	1.035	100,0	1.427	100,0	2.153	100,0	3.763	100,0	2.565	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Provincie Henegouwen.

I. 1958-1962

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Province de Hainaut.

I. 1958-1962

	1958		1959		1960		1961		1962	
	a.c. — c.a.	‰	a.c. — c.a.	‰	a.c. — c.a.	‰	a.c. — c.a.	‰	a.c. — c.a.	‰
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	293	2,9	115	2,1	126	2,4	107	1,8	103	1,0
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	25	0,2	25	0,5	27	0,5	21	0,4	55	0,5
Frankrijk. — <i>France</i>	1.064	10,4	916	16,6	1.061	19,9	1.422	23,9	1.542	14,6
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	30	0,3	40	0,7	21	0,4	47	0,8	27	0,3
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	4	—	11	0,2	9	0,2	12	0,2	31	0,3
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	1.068	10,4	336	6,1	365	6,8	312	5,2	1.442	13,6
Italië. — <i>Italie</i>	6.270	61,2	2.932	53,2	2.715	50,9	2.876	48,3	4.238	40,0
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	—	—	2	—	—	—	3	—	16	0,2
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	45	0,4	114	2,1	41	0,8	54	0,9	55	0,5
Polen. — <i>Pologne</i>	143	1,4	110	2,0	87	1,6	64	1,0	90	0,9
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	5	—	7	0,1	1	—	2	—	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	2.244	21,2
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	47	0,5	29	0,5	30	0,6	26	0,4	31	0,3
Turkije. — <i>Turquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	1.091	10,7	705	12,8	660	12,4	571	9,6	82	0,8
Canada. — <i>Canada</i>	15	0,2	23	0,4	12	0,2	16	0,3	12	0,1
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	20	0,2	21	0,4	18	0,3	40	0,7	65	0,6
Kongo. — <i>Congo</i>	4	—	10	0,2	52	1,0	230	3,9	300	2,8
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	45	0,4	58	1,0	36	0,7	66	1,1	192	1,8
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	84	0,8	61	1,1	72	1,3	90	1,5	63	0,5
Totaal. — <i>Total</i>	10.253	100,0	5.515	100,0	5.333	100,0	5.959	100,0	10.588	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudieën. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Provincie Henegouwen.

Province de Hainaut.

II. 1963-1967

II. 1963-1967

	1963		1964		1965		1966		1967	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	130	0,9	127	0,7	102	0,7	116	1,1	433	4,0
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	32	0,2	37	0,2	32	0,2	43	0,4	728	6,8
Frankrijk. — <i>France</i>	2.353	15,5	2.182	12,8	2.322	15,8	2.731	26,5	3.167	29,5
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	37	0,2	64	0,4	44	0,3	29	0,3	74	0,7
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	15	0,1	23	0,1	8	0,1	14	0,1	13	0,1
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	1.642	10,8	1.839	10,7	1.082	7,4	347	3,4	172	1,6
Italië. — <i>Italie</i>	4.451	29,2	5.278	30,8	6.717	45,8	5.055	49,2	3.276	30,6
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	4	—	—	—	4	—	2	—	12	0,1
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	85	0,5	85	0,5	72	0,5	71	0,7	55	0,5
Polen. — <i>Pologne</i>	96	0,6	120	0,7	125	0,9	85	0,8	67	0,6
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	2.432	16,0	1.261	7,4	476	3,2	271	2,6	127	1,2
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	71	0,5	44	0,3	63	0,4	53	0,5	54	0,5
Turkije. — <i>Turquie</i>	2.194	14,4	2.803	16,4	1.927	13,1	431	4,2	301	2,8
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	164	1,1	499	2,9	438	3,0	140	1,4	264	2,5
Canada. — <i>Canada</i>	20	0,1	18	0,1	16	0,1	18	0,2	179	1,7
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	37	0,2	51	0,3	60	0,4	66	0,6	1.103	10,3
Kongo. — <i>Congo</i>	247	1,6	151	0,9	142	1,0	134	1,3	113	1,1
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	1.150	7,6	2.474	14,4	971	6,6	593	5,8	434	4,0
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	69	0,5	70	0,4	69	0,5	96	0,9	147	1,4
Totaal. — <i>Total</i>	15.229	100,0	17.126	100,0	14.670	100,0	10.295	100,0	10.719	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld
naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Provincie Luik.

I. 1958-1962

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis
par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Province de Liège.

I. 1958-1962

	1958		1959		1960		1961		1962	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	335	6,6	266	8,3	244	8,4	242	7,4	366	5,4
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	17	0,3	29	0,9	45	1,5	27	0,8	27	0,4
Frankrijk. — <i>France</i>	311	6,1	254	7,9	263	9,1	219	6,7	362	5,3
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	283	5,6	204	6,3	162	5,6	148	4,5	155	2,3
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	37	0,7	45	1,4	39	1,3	40	1,2	35	0,5
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	628	12,3	318	9,9	354	12,2	496	15,2	1.917	28,3
Italië. — <i>Italie</i>	2.638	51,8	1.433	44,6	1.046	36,0	1.294	39,7	1.700	25,1
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	—	—	7	0,2	33	1,1	1	—	4	0,1
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	30	0,6	58	1,8	62	2,1	60	1,9	55	0,8
Polen. — <i>Pologne</i>	131	2,6	61	1,9	60	2,1	41	1,3	67	1,0
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	9	0,2	6	0,2	4	0,1	2	0,1	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1.305	19,3
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	95	1,9	53	1,7	43	1,5	26	0,8	106	1,6
Turkije. — <i>Turquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	415	8,1	316	9,9	313	10,8	311	9,6	205	3,0
Canada. — <i>Canada</i>	9	0,2	11	0,3	11	0,4	2	0,1	14	0,2
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	68	1,3	44	1,4	39	1,3	56	1,7	69	1,0
Kongo. — <i>Congo</i>	8	0,1	4	0,1	62	2,1	169	5,2	214	3,2
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	10	0,2	17	0,5	41	1,4	47	1,4	86	1,3
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	72	1,4	88	2,7	86	3,0	77	2,4	82	1,2
Totaal. — <i>Total</i>	5.096	100,0	3.214	100,0	2.907	100,0	3.258	100,0	6.769	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld
naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Provincie Luik.

II. 1963-1967

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis
par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Province de Liège.

II. 1963-1967

	1963		1964		1965		1966		1967	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	332	3,4	355	3,0	459	4,4	528	8,7	473	12,5
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	52	0,5	208	1,8	142	1,4	135	2,2	147	3,9
Frankrijk. — <i>France</i>	397	4,1	382	3,2	606	5,8	402	6,6	327	8,7
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	203	2,1	238	2,0	209	2,0	147	2,4	141	3,7
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	30	0,3	68	0,6	36	0,3	27	0,4	23	0,6
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	2.608	26,6	3.122	26,4	2.433	23,3	1.128	18,6	361	9,6
Italië. — <i>Italie</i>	2.178	22,2	2.656	22,4	3.413	32,7	2.052	33,8	1.242	32,9
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	8	0,1	2	—	8	0,1	3	—	2	—
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	21	0,2	37	0,3	37	0,4	30	0,5	22	0,6
Polen. — <i>Pologne</i>	49	0,5	108	0,9	68	0,7	57	0,9	46	1,2
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	1.258	12,8	610	5,2	262	2,5	170	2,8	89	2,4
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	108	1,1	160	1,4	82	0,8	77	1,3	63	1,7
Turkije. — <i>Turquie</i>	1.563	16,0	2.126	17,9	1.049	10,0	259	4,3	165	4,4
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	190	1,9	402	3,4	289	2,8	223	3,7	125	3,3
Canada. — <i>Canada</i>	16	0,2	17	0,1	16	0,2	12	0,2	21	0,6
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	58	0,6	73	0,6	86	0,8	113	1,9	104	2,8
Kongo. — <i>Congo</i>	240	2,4	194	1,6	200	1,9	108	1,8	76	2,0
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	367	3,7	942	8,0	712	6,8	469	7,7	232	6,1
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	124	1,3	147	1,2	333	3,1	139	2,2	115	3,0
Totaal. — <i>Total</i>	9.802	100,0	11.847	100,0	10.440	100,0	6.079	100,0	3.774	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

*Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld
naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.*

Provincie Limburg.

I. 1958-1962

*Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis
par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.*

Province de Limbourg.

I. 1958-1962

	1958		1959		1960		1961		1962	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	120	5,4	107	7,1	92	6,4	85	6,7	82	1,7
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	5	0,2	8	0,5	8	0,6	3	0,2	5	0,1
Frankrijk. — <i>France</i>	20	0,9	14	0,9	15	1,0	28	2,2	55	1,1
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	395	17,9	391	26,2	444	31,0	392	30,8	494	10,4
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	—	—	1	0,1	—	—	—	—	3	0,1
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	275	12,5	62	4,1	63	4,4	54	4,2	1.373	28,9
Italië. — <i>Italie</i>	1.002	45,5	629	42,1	504	35,2	468	36,8	785	16,5
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	23	1,1	12	0,8	14	1,0	16	1,3	18	0,4
Polen. — <i>Pologne</i>	69	3,1	53	3,5	47	3,3	28	2,2	49	1,0
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	5	0,2	7	0,5	7	0,5	5	0,4	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1.594	33,6
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	54	2,5	38	2,5	34	2,4	21	1,7	33	0,7
Turkije. — <i>Turquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	218	9,9	149	10,0	158	11,0	132	10,4	169	3,6
Canada. — <i>Canada</i>	—	—	1	0,1	5	0,3	4	0,3	4	0,1
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amerique</i>	5	0,2	1	0,1	3	0,2	3	0,2	21	0,4
Kongo. — <i>Congo</i>	—	—	2	0,1	8	0,6	12	0,9	4	0,1
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	—	—	1	0,1	8	0,6	6	0,5	12	0,3
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	13	0,6	19	1,3	22	1,5	15	1,2	49	1,0
Totaal. — <i>Total</i>	2.204	100,0	1.495	100,0	1.432	100,0	1.272	100,0	4.750	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld
naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Provincie Limburg.

II. 1963-1967

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis
par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Province de Limbourg.

II. 1963-1967

	1963		1964		1965		1966		1967	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	328	4,0	239	2,3	159	2,7	187	4,1	191	6,0
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	8	0,1	31	0,3	11	0,2	23	0,5	56	1,8
Frankrijk. — <i>France</i>	91	1,1	58	0,6	43	0,7	53	1,2	49	1,6
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	673	8,4	854	8,2	1.046	17,6	1.058	23,2	924	29,2
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	29	0,4	1	—	1	—	2	—	—	—
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	1.514	18,8	1.209	11,6	533	9,0	177	3,9	94	3,0
Italië. — <i>Italie</i>	637	7,9	757	7,3	1.270	21,3	1.481	32,6	681	21,5
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	1	—	1	—	4	0,1	2	—	1	—
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	26	0,3	20	0,2	17	0,3	14	0,3	9	0,3
Polen. — <i>Pologne</i>	65	0,8	82	0,7	72	1,2	46	1,0	33	1,0
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	1.730	21,5	794	7,6	361	6,1	299	6,6	120	3,8
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	35	0,4	58	0,6	38	0,6	36	0,8	19	0,6
Turkije. — <i>Turquie</i>	2.164	26,9	3.504	33,6	1.426	24,0	681	15,0	615	19,5
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	135	1,7	154	1,5	208	3,5	117	2,6	43	1,4
Canada. — <i>Canada</i>	6	0,1	6	—	7	0,1	2	—	—	—
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	57	0,7	83	0,8	62	1,0	80	1,8	91	2,9
Kongo. — <i>Congo</i>	14	0,1	1	—	2	—	5	0,1	7	0,2
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	528	6,6	2.397	23,0	677	11,4	256	5,6	205	6,5
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	18	0,2	179	1,7	17	0,2	32	0,7	22	0,7
Totaal. — <i>Total</i>	8.059	100,0	10.428	100,0	5.954	100,0	4.551	100,0	3.160	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

*Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld
naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.*

Provincie Luxemburg.

I. 1958-1962

*Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis
par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.*

Province de Luxembourg.

I. 1958-1962

	1958		1959		1960		1961		1962	
	— c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	18	1,6	8	0,8	12	1,1	8	0,7	16	1,5
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	7	0,6	17	1,8	4	0,3	11	1,0	19	1,8
Frankrijk. — <i>France</i>	234	21,4	190	19,6	262	22,9	271	24,9	385	36,8
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	31	2,8	14	1,4	6	0,5	11	1,0	4	0,4
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	181	16,6	188	19,5	235	20,6	178	16,3	174	16,7
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i> .	11	1,0	7	0,7	5	0,4	11	1,0	43	4,1
Italië. — <i>Italie</i>	64	5,9	41	4,2	50	4,3	54	5,0	41	4,1
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	7	0,6	5	0,5	7	0,6	7	0,6	4	0,4
Polen. — <i>Pologne</i>	7	0,6	2	0,2	7	0,6	—	—	3	0,3
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	2	0,2	—	—	1	0,1	—	—	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	8	0,7	—	—	—	—	1	0,1	1	0,1
Turkije. — <i>Turquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	12	1,1	5	0,5	9	0,8	6	0,6	5	0,5
Canada. — <i>Canada</i>	504	46,3	429	44,4	531	46,5	488	44,8	252	24,0
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	3	0,3	59	6,1	3	0,3	—	—	9	0,9
Kongo. — <i>Congo</i>	—	—	—	—	9	0,8	38	3,5	76	7,2
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	—	—	2	0,2	2	0,2	3	0,3	9	0,9
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	3	0,3	1	0,1	—	—	2	0,2	3	0,3
Totaal. — <i>Total</i>	1.092	100,0	968	100,0	1.143	100,0	1.089	100,0	1.044	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Provincie Luxemburg.

Province de Luxembourg.

II. 1963-1967

II. 1963-1967

	1963		1964		1965		1966		1967	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	12	1,4	9	0,6	13	0,8	28	1,7	11	1,4
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	17	1,9	9	0,6	21	1,3	19	1,1	6	0,7
Frankrijk. — <i>France</i>	331	37,7	379	24,4	398	24,1	456	27,5	348	43,4
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	17	1,9	21	1,4	26	1,6	18	1,1	6	0,7
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	155	17,7	160	10,3	136	8,3	458	27,6	219	27,4
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	36	4,1	42	2,7	70	4,3	32	1,9	16	2,0
Italië. — <i>Italie</i>	48	5,5	48	3,0	103	6,3	97	5,9	41	5,1
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	—	—	1	0,1	—	—	—	—	—	—
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	8	0,9	13	0,8	7	0,4	9	0,5	2	0,2
Polen. — <i>Pologne</i>	—	—	1	0,1	—	—	3	0,2	4	0,5
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	1	0,1	1	0,1	—	—	1	0,1	2	0,2
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	3	0,3	4	0,3	4	0,2	3	0,2	9	1,1
Turkije. — <i>Turquie</i>	—	—	—	—	8	0,5	14	0,8	—	—
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	—	—	25	1,6	17	1,0	45	2,7	7	0,9
Canada. — <i>Canada</i>	88	10,0	570	36,6	670	40,7	422	25,5	76	9,5
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	22	2,5	5	0,3	9	0,5	1	0,1	3	0,4
Kongo. — <i>Congo</i>	84	9,6	168	10,7	129	7,8	25	1,5	31	3,9
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	28	3,2	95	6,1	24	1,5	15	0,9	4	0,5
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	28	3,2	4	0,3	11	0,7	12	0,7	16	2,1
Totaal. — <i>Total</i>	878	100,0	1.555	100,0	1.646	100,0	1.658	100,0	801	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld
naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Provincie Namen.

I. 1958-1962

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis
par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Province de Namur.

I. 1958-1962

	1958		1959		1960		1961		1962	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	19	2,3	18	3,0	35	5,6	19	2,2	17	1,2
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	4	0,5	13	2,2	8	1,3	8	0,9	12	0,8
Frankrijk. — <i>France</i>	181	21,8	168	28,0	178	28,5	164	19,3	184	12,6
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	16	1,9	15	2,5	22	3,5	22	2,6	14	1,0
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	35	4,2	9	1,5	17	2,7	10	1,2	18	1,2
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	50	6,0	36	6,0	50	8,0	73	8,6	253	17,4
Italië. — <i>Italie</i>	421	50,6	194	32,3	169	27,0	348	40,9	408	28,0
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	1	0,1	—	—	1	0,2	—	—	1	0,1
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	17	2,2	5	0,8	29	4,6	24	2,8	24	1,6
Polen. — <i>Pologne</i>	8	1,0	8	1,3	6	1,0	8	0,9	4	0,3
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	192	13,2
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	7	0,8	4	0,7	2	0,3	1	0,1	4	0,3
Turkije. — <i>Turquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	35	4,2	47	7,8	21	3,4	59	6,9	30	2,1
Canada. — <i>Canada</i>	3	0,4	4	0,7	1	0,2	3	0,4	9	0,6
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	10	1,1	16	2,6	6	1,0	18	2,1	24	1,6
Kongo. — <i>Congo</i>	13	1,6	6	1,0	53	8,5	65	7,7	217	14,9
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	2	0,2	5	0,8	9	1,4	17	2,0	26	1,8
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	10	1,1	53	8,8	18	2,8	12	1,4	19	1,3
Totaal. — <i>Total</i>	832	100,0	601	100,0	625	100,0	851	100,0	1.456	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Provincie Namen.

II. 1963-1967

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Province de Namur.

II. 1963-1967

	1963		1964		1965		1966		1967	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	12	0,7	16	0,8	29	1,5	34	2,2	23	2,8
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	11	0,6	16	0,8	26	1,3	15	1,0	18	2,2
Frankrijk. — <i>France</i>	194	11,1	272	13,4	277	14,3	422	27,3	231	28,0
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	13	0,7	28	1,4	30	1,6	17	1,0	10	1,2
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	15	0,9	7	0,3	5	0,3	6	0,4	3	0,4
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i> .	338	19,2	345	17,0	232	12,0	93	6,0	37	4,5
Italië. — <i>Italie</i>	352	20,1	355	17,5	510	26,4	393	25,4	149	18,1
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	—	—	2	0,1	9	0,4	3	0,2	1	0,1
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	28	1,6	47	2,3	28	1,4	20	1,3	9	1,0
Polen. — <i>Pologne</i>	9	0,5	8	0,4	5	0,3	8	0,5	10	1,2
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	85	4,8	61	3,0	26	1,3	6	0,4	3	0,4
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	5	0,3	9	0,4	5	0,3	24	1,5	12	1,4
Turkije. — <i>Turquie</i>	220	12,5	214	10,5	196	10,1	105	6,8	50	6,1
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	56	3,2	91	4,4	77	4,0	92	5,9	28	3,4
Canada. — <i>Canada</i>	7	0,4	1	—	4	0,2	7	0,5	3	0,4
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	20	1,1	58	2,9	60	3,1	28	1,8	11	1,3
Kongo. — <i>Congo</i>	161	9,2	141	6,9	208	10,8	156	10,1	109	13,2
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	215	12,2	339	16,7	182	9,4	89	5,8	95	11,5
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	16	0,9	24	1,2	25	1,3	29	1,9	23	2,8
Totaal. — <i>Total</i>	1.757	100,0	2.034	100,0	1.934	100,0	1.547	100,0	825	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : N.I.S. en Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën. — *Sources : I.N.S. et Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Het Rijk.

I. 1958-1962

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Le Royaume.

I. 1958-1962

	1958		1959		1960		1961		1962	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	2.770	7,0	1.733	6,9	1.689	6,3	1.638	5,6	1.751	3,8
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	1.357	3,4	1.062	4,2	1.129	4,2	1.149	3,9	1.364	3,0
Frankrijk. — <i>France</i>	4.491	11,3	3.447	13,7	3.910	14,7	4.359	14,8	5.282	11,5
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	3.199	8,1	2.502	9,9	2.627	9,9	2.430	8,3	2.694	5,8
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	481	1,2	450	1,8	488	1,8	383	1,3	436	0,9
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i>	3.530	8,9	2.033	8,0	2.867	10,8	3.334	11,4	9.644	20,9
Italië. — <i>Italie</i>	12.111	30,7	6.204	24,6	5.604	21,0	6.157	21,0	8.745	18,9
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	104	0,3	69	0,3	80	0,3	61	0,2	96	0,2
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	767	1,9	487	1,9	469	1,8	469	1,6	447	1,0
Polen. — <i>Pologne</i>	785	2,0	444	1,8	381	1,4	300	1,0	389	0,8
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	741	1,9	140	0,6	37	0,1	50	0,2	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	5.700	12,3
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	794	2,0	342	1,4	257	1,0	241	0,8	373	0,8
Turkije. — <i>Turquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	4.092	10,3	2.788	11,1	2.699	10,2	2.744	9,3	2.271	4,9
Canada. — <i>Canada</i>	951	2,4	592	2,3	747	2,8	675	2,3	489	1,1
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	1.425	3,6	1.245	5,0	1.245	4,7	1.274	4,3	1.637	3,5
Kongo. — <i>Congo</i>	45	0,1	83	0,3	628	2,4	2.092	7,1	2.295	5,0
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	328	0,8	207	0,8	409	1,5	551	1,9	1.043	2,3
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	1.625	4,1	1.372	5,4	1.368	5,1	1.459	5,0	1.510	3,3
Totaal. — <i>Total</i>	39.596	100,0	25.200	100,0	26.634	100,0	29.366	100,0	46.166	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : Statistisch Jaarboek van België, boekdeel 83, blz. 84 en boekdeel 87, blz. 55 + aanvulling door het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien. — *Sources : Annuaire statistique de la Belgique, volume 83, p. 84, et volume 87, p. 55 + complément par le Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

Jaarlijks aantal ingeweken vreemdelingen, ingedeeld naar nationaliteit in absolute en verhoudingscijfers.

Nombre annuel d'étrangers immigrés, répartis par nationalité, en chiffres absolus et relatifs.

Het Rijk.

Le Royaume.

II. 1963-1967

II. 1963-1967

	1963		1964		1965		1966		1967	
	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%	a.c. — c.a.	%
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	2.283	3,5	2.255	2,7	2.377	3,2	3.015	4,7	3.417	6,3
Groot-Brittannië en Ierland. — <i>Grande-Bretagne et Irlande</i>	1.579	2,4	1.859	2,2	1.588	2,2	2.179	3,4	3.220	5,9
Frankrijk. — <i>France</i>	6.165	9,4	6.474	7,7	7.146	9,7	9.072	14,1	9.558	17,6
Nederland — <i>Pays-Bas</i>	3.066	4,7	3.894	4,6	4.681	6,4	4.307	6,7	4.131	7,6
Groothertogdom Luxemburg. — <i>Grand-Duché de Luxembourg</i>	393	0,6	416	0,5	345	0,5	711	1,1	427	0,8
Spanje en Portugal (1). — <i>Espagne et Portugal (1)</i> .	14.695	22,4	18.616	22,0	13.361	18,1	7.795	12,0	3.759	6,9
Italië. — <i>Italie</i>	9.452	14,4	11.373	13,5	15.087	20,5	12.426	19,2	8.683	16,0
U.S.S.R. — <i>U.R.S.S.</i>	88	0,1	117	0,1	82	0,1	98	0,1	120	0,2
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	479	0,7	574	0,7	532	0,7	530	0,8	530	1,0
Polen. — <i>Pologne</i>	383	0,6	549	0,6	468	0,6	390	0,6	330	0,6
Tsjecho-Slovakije. — <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Griekenland. — <i>Grèce</i>	6.345	9,7	3.994	4,7	1.946	2,6	1.435	2,2	930	1,7
Joegoslavië. — <i>Yougoslavie</i>	457	0,7	583	0,7	500	0,7	720	1,1	1.075	2,0
Turkije. — <i>Turquie</i>	6.605	10,1	9.602	11,4	5.891	8,0	2.965	4,6	2.035	3,7
Andere landen van Europa. — <i>Autres pays d'Europe</i>	2.376	3,6	3.182	3,8	2.982	4,1	2.834	4,4	2.215	4,0
Canada. — <i>Canada</i>	426	0,7	889	1,0	976	1,3	759	1,2	642	1,2
Verenigde Staten van Amerika. — <i>Etats-Unis d'Amérique</i>	2.092	3,2	2.203	2,6	2.509	3,4	2.820	4,4	4.532	8,3
Kongo. — <i>Congo</i>	1.883	2,9	1.653	2,0	1.523	2,1	1.288	2,0	1.025	1,9
Andere Afrikaanse landen. — <i>Autres pays africains</i>	5.010	7,7	14.214	16,8	9.253	12,6	8.786	13,6	5.187	9,5
Andere nationaliteiten en vaderlandslozen. — <i>Autres nationalités et apatrides</i>	1.714	2,6	2.043	2,4	2.369	3,2	2.442	3,8	2.610	4,8
Totaal. — <i>Total</i>	65.491	100,0	84.490	100,0	73.616	100,0	64.572	100,0	54.426	100,0

(1) Vanaf 1962 wordt Portugal niet meer bij Spanje opgenomen. — *A partir de 1962, le Portugal n'est plus repris avec l'Espagne.*

Bron : Statistisch Jaarboek van België, boekdeel 83, blz. 84 en boekdeel 87, blz. 55 + aanvulling door het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien. — *Sources : Annuaire statistique de la Belgique, volume 83, p. 84, et volume 87, p. 55 + complément par le Centre d'Etude de la Population et de la Famille.*

ANNEXE III.

*Répartition en %, par province, du nombre annuel
d'étrangers immigrés, pour quelques nationalités importantes
et pour l'ensemble.*

1958

[illegible]

*Répartition en %, par province, du nombre annuel
d'étrangers immigrés, pour quelques nationalités importantes
et pour l'ensemble.*

1959

[illegible]

*Procentuele indeling naar provincie van het jaarlijks aantal
ingeweken vreemdelingen voor enkele
belangrijke nationaliteiten en voor het geheel.*

*Répartition en %, par province, du nombre annuel
d'étrangers immigrés, pour quelques nationalités importantes
et pour l'ensemble.*

1964

1964

[illegible]

*Procentuele indeling naar provincie van het jaarlijks aantal
ingeweken vreemdelingen voor enkele
belangrijke nationaliteiten en voor het geheel.*

*Répartition en %, par province, du nombre annuel
d'étrangers immigrés, pour quelques nationalités importantes
et pour l'ensemble.*

1965

1965

[illegible]

Procentuele indeling naar provincie van het jaarlijks aantal
ingeweken vreemdelingen voor enkele
belangrijke nationaliteiten en voor het geheel.

Répartition en %, par province, du nombre annuel
d'étrangers immigrés, pour quelques nationalités importantes
et pour l'ensemble.

	1966							1966
	Italianen — Italiens	Fransen — Français	Spanjaar- den — Espagnols	Neder- landers — Néerlan- dais	Duitsers — Allemands	Afrikanen (inbegre- pen Kon- golezen) — Africains (Congolais inclus)	Andere nationa- liteiten — Autres natio- nalités	Totaal — Total
Antwerpen. — Anvers	2,4	11,4	10,3	38,8	33,9	15,4	13,0	13,5
Brabant. — Brabant	22,8	28,7	61,6	21,5	27,8	59,6	50,2	41,8
West-Vlaanderen. — Flandre occidentale . .	0,3	4,0	0,9	3,2	2,8	0,5	1,5	1,6
Oost-Vlaanderen. — Flandre orientale . .	1,5	11,2	4,4	7,1	5,9	6,2	6,2	5,8
Henegouwen. — Hainaut	40,7	30,1	4,5	0,7	3,9	7,2	7,2	15,9
Luik. — Liège	16,5	4,4	14,5	3,4	17,5	5,7	7,0	9,4
Limburg. — Limbourg	11,9	0,6	2,3	24,5	6,2	2,6	7,5	7,0
Luxemburg. — Luxembourg	0,8	5,0	0,4	0,4	0,9	0,4	5,5	2,6
Namen. — Namur	3,1	4,6	1,1	0,4	1,1	2,4	1,9	2,4
Het Rijk. — Le Royaume	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—

Procentuele indeling naar provincie van het jaarlijks aantal
ingeweken vreemdelingen voor enkele
belangrijke nationaliteiten en voor het geheel.

Répartition en %, par province, du nombre annuel
d'étrangers immigrés, pour quelques nationalités importantes
et pour l'ensemble.

	1967							1967
	Italianen — Italiens	Fransen — Français	Spanjaar- den — Espagnols	Neder- landers — Néerlan- dais	Duitsers — Allemands	Afrikanen (inbegre- pen Kon- golezen) — Africains (Congolais inclus)	Andere nationa- liteiten — Autres natio- nalités	Totaal — Total
Antwerpen. — Anvers	7,4	17,4	13,5	35,4	27,6	11,4	15,3	16,1
Brabant. — Brabant	28,1	29,4	61,4	23,8	31,5	62,6	49,4	41,8
West-Vlaanderen. — Flandre occidentale . .	0,5	4,3	1,6	3,2	2,2	0,7	1,7	2,0
Oost-Vlaanderen. — Flandre orientale . .	2,0	5,8	5,4	9,7	5,6	4,3	4,2	4,7
Henegouwen. — Hainaut	37,7	33,2	4,6	1,8	12,7	8,8	16,3	19,7
Luik. — Liège	14,3	3,4	9,6	3,4	13,8	5,0	4,9	6,9
Limburg. — Limbourg	7,8	0,5	2,5	22,4	5,6	3,4	5,4	5,8
Luxemburg. — Luxembourg	0,5	3,6	0,4	0,1	0,3	0,6	1,9	1,5
Namen. — Namur	1,7	2,4	1,0	0,2	0,7	3,2	0,9	1,5
Het Rijk. — Le Royaume	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—